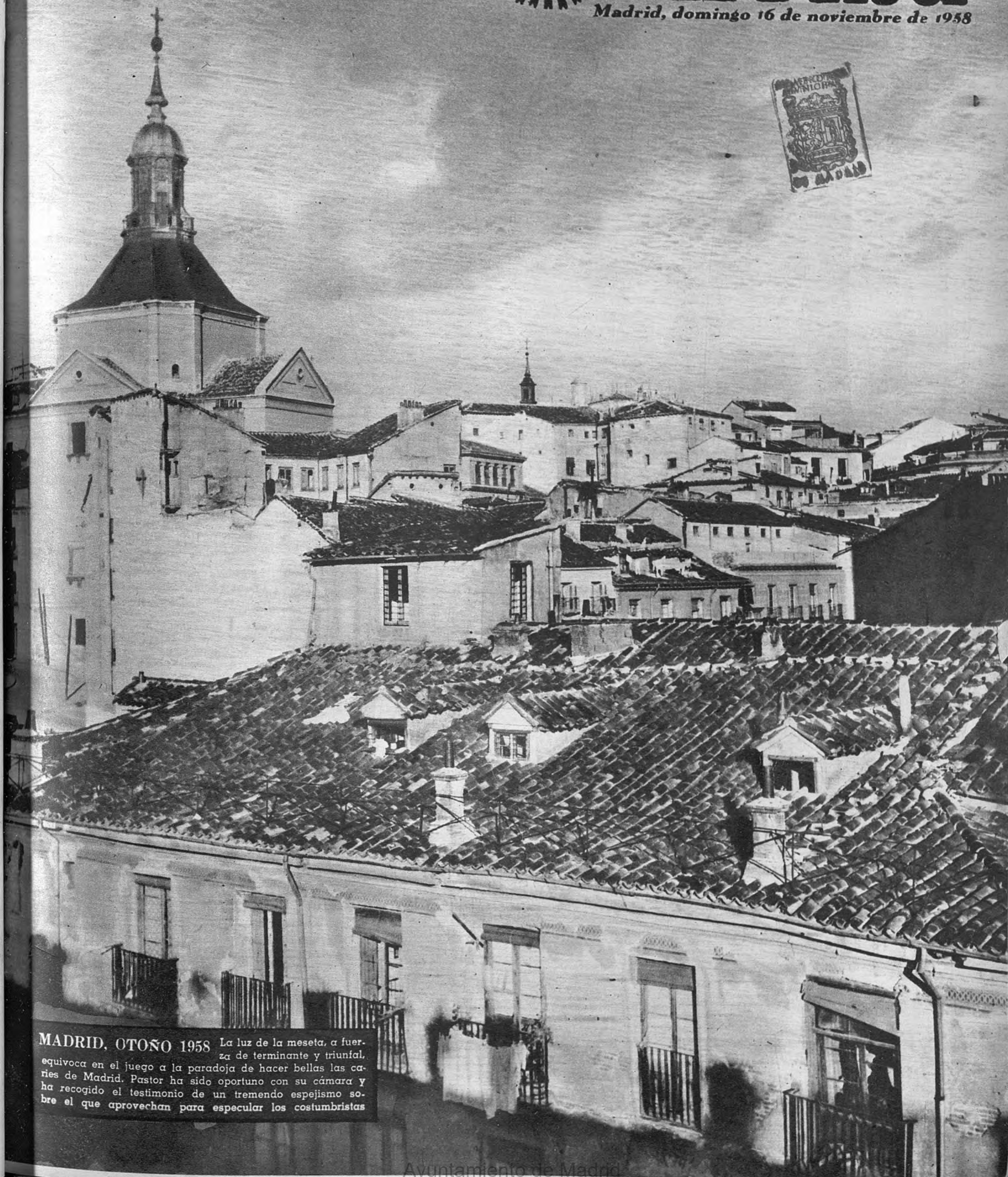




# Arriba

Madrid, domingo 16 de noviembre de 1958



**MADRID, OTOÑO 1958** La luz de la meseta, a fuerza de terminante y triunfal, equivoca en el juego a la paradoja de hacer bellas las caries de Madrid. Pastor ha sido oportuno con su cámara y ha recogido el testimonio de un tremendo espejismo sobre el que aprovechan para especular los costumbristas



# OFRENDA A LAS MADRES ESPAÑOLAS



En nuestro calendario de festivas conmemoraciones figura una fecha de excepcional predilección para la juventud: la del 8 de diciembre, fiesta de la Inmaculada Concepción y Día de la Madre. Casi diríamos que basta con el solo hecho del esplendor que se da en España a la celebración de esta fiesta para comprender la profunda religiosidad de nuestro pueblo. Y es que precisamente en días señalados de conmemoración la conciencia inmediata del acontecer diario no quiere separarse del principio cristiano que informa nuestra propia vida, nuestro propio ser. Un sentido espiritual que ha hecho crecer siempre, a lo largo de los siglos nuestra fe en el milagro, da un bien definido carácter a esta festividad que tiene su motivación fundamental en lo que es más querido y entrañable en el hogar: la madre.

Así son de perfumadas y sentidas las cosas todas de España. Así se nos han enseñado desde la cuna y así las transmitimos desde el dintel de la muerte a nuestros hijos. A lo largo de toda nuestra vida presente este signo de catolicidad, íntimamente sentido y claramente pronunciado. Pero quizá sea cuando festejamos a la madre, cuando elevamos a su persona ese profundo respeto, esa perfumada ofrenda de nuestros amorosos cuidados, a veces con la suave expresión de un beso, con la más simple de un sencillo regalo, otras: quizá sea entonces, decimos, cuando con más razón queda al descubierto ese cálido exponente de la catolicidad de nuestro pueblo. Honramos a nuestra madre en la tierra y con ello ganamos el mérito de ser gratísimos a los ojos de nuestra Madre en el Cielo, la Inmaculada Concepción. Ese día, por ser el Día de la Madre, se apaciguan todos los seres. Los malos son un poco mejores y los buenos han sensibilizado aún más su bondad.

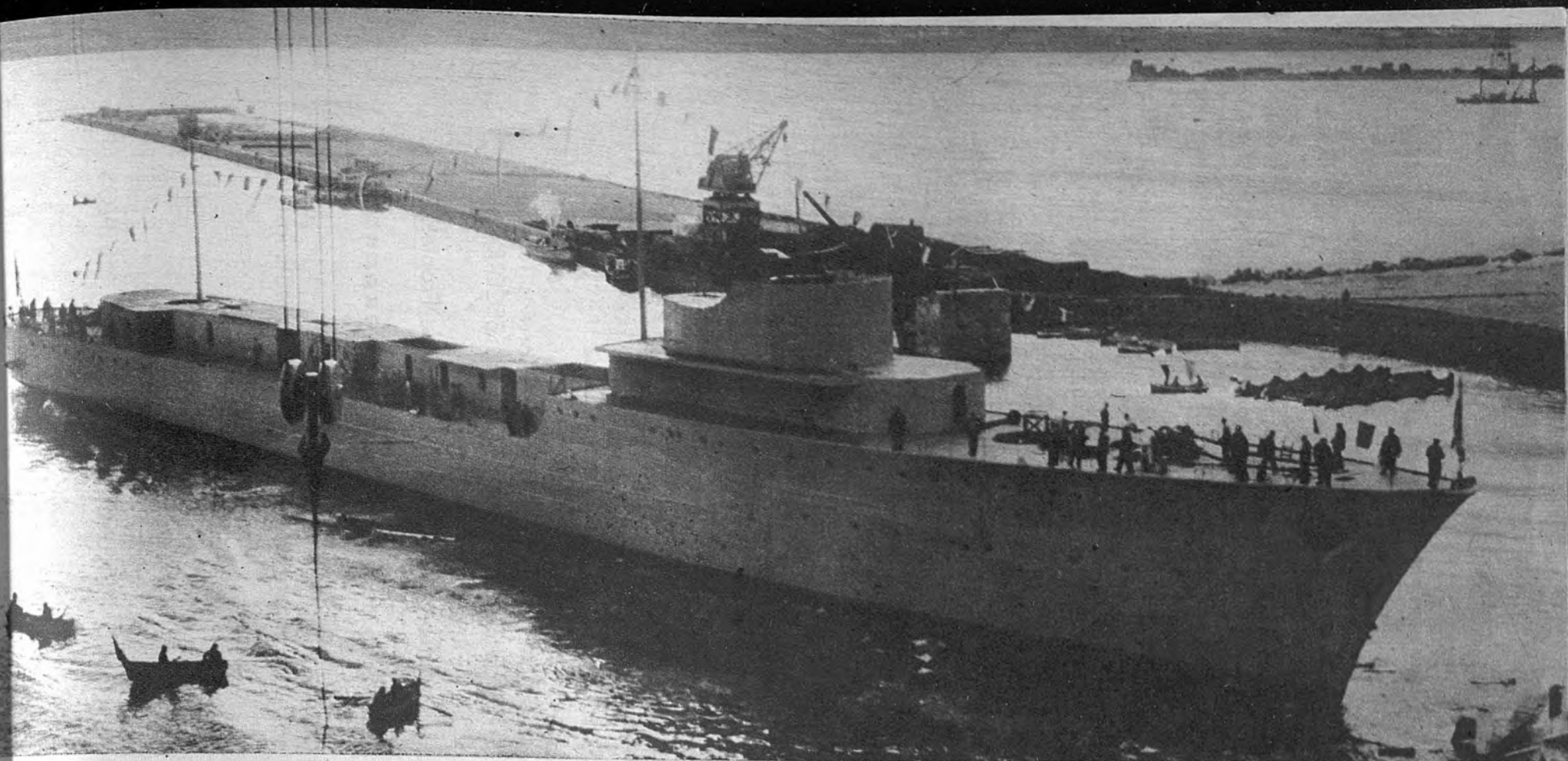
Sabemos muy bien en qué forma nuestro pueblo colma la festividad de estas fechas; pero quisiéramos saber también si alguien se acuerda que hay muchos seres huérfanos de cariño en estas fiestas de íntima conmemoración en el seno de los hogares. Muchas madres no pueden recibir esa caricia o ese presentimiento, siempre recordados y presentidos, porque ha perdido a los seres queridos que podían ofrendárselos. Muchos niños añoran el cuidado único e insustituible de una madre, porque un día se les marchó para ese viaje del que nunca se vuelve, y tan sólo les queda el consuelo de dedicarles una oración. Pero ninguna de estas madres debieran dejar de sentir en esa fecha el calor de una caricia ni tampoco debiera ningún niño huérfano dejar de tener muy cerca en esta fecha un ser querido a quien dedicar en la tierra su perfumada ofrenda.

Es digna por todo esto del mayor encomio la iniciativa de un comercio madrileño, EL CORTE INGLES, que haciéndose eco de una de nuestras más nobles y espirituales tradiciones procura por todos los medios exaltar estos sentimientos de filial devoción. Junto al lógico interés que puede ofrecer una fecha festiva, el comercio cumple así una labor social de indudable mérito, propugnando y estimulando las cosas que de una manera más profunda definen la entraña de nuestra propia vida. En esta ocasión EL CORTE INGLES convoca su segundo concurso del Día de la Madre bajo el lema "Un beso y un regalo", con lo cual se colman las máximas aspiraciones de aquellas que nos dieron el ser.

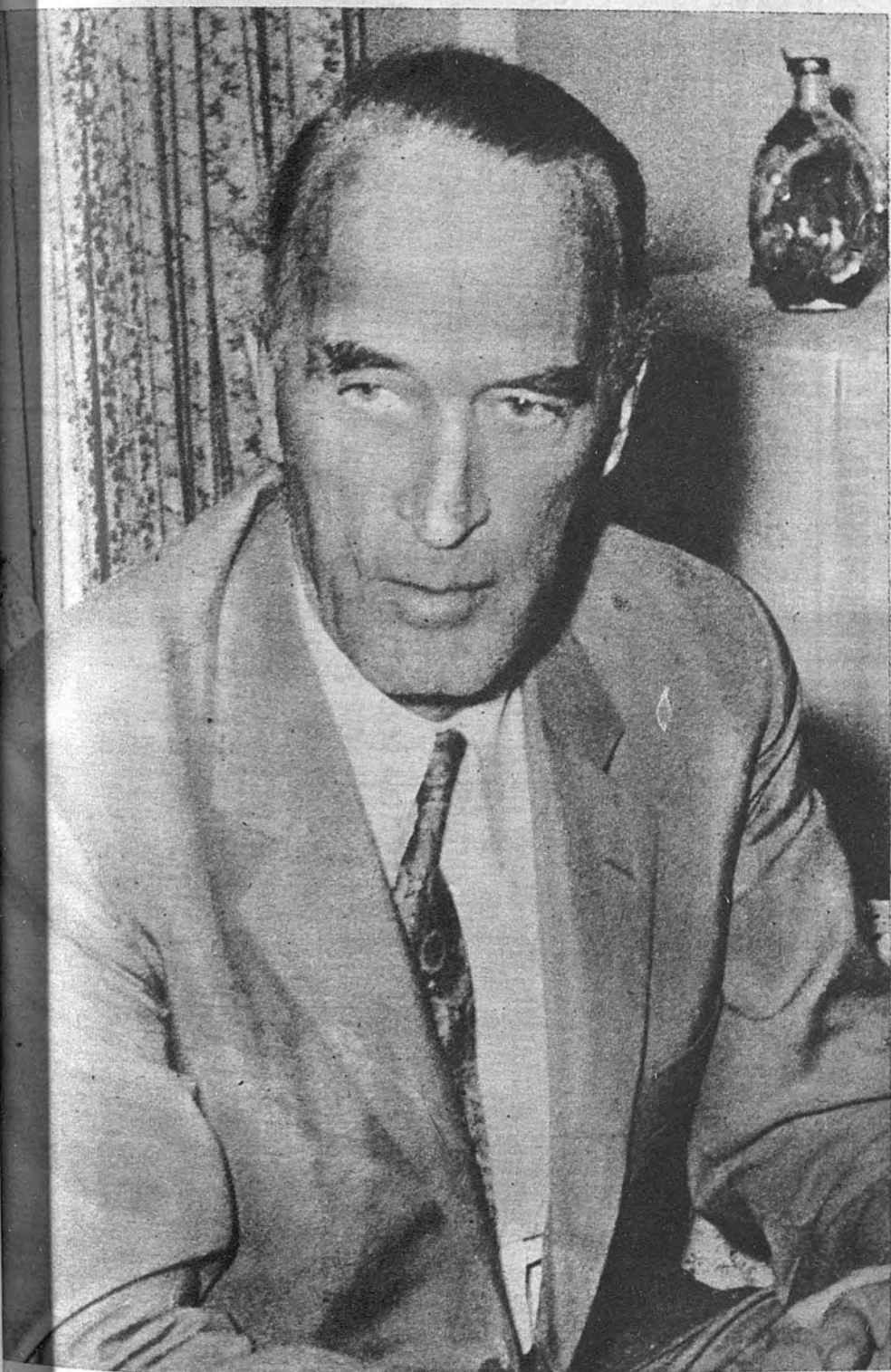
A. A.

KRUPP  
bajo s  
la de





**BOTADURA DE LA FRAGATA "ROGER DE LAURIA".**—Otra nueva embarcación española ha estrenado las aguas del mar. Este es el solemne momento de la botadura de la fragata rápida "Roger de Lauria" en aguas de El Ferrol del Caudillo. Desplaza dos mil toneladas y anota una nueva realidad en el suma y sigue de nuestra Marina. En la ceremonia de su bautismo actuó de madrina la esposa del Ministro de Marina, doña Margarita Enthoven. — (Fotografía de Cifra.)



**KRUPP, EN CANARIAS.**—Alfred Krupp, el magnate de la industria alemana, que bajo su dirección centraliza sesenta factorías con noventa mil obreros, en charla de Prensa a su llegada a Santa Cruz de Tenerife. — (Fotografía de Cifra.)



**ESPAÑA EN LA U. N. E. S. C. O.**—Parte de la Delegación española que participó en la Conferencia de la U. N. E. S. C. O., presidida por el Ministro de Educación Nacional, que fué designado vicepresidente de la Conferencia.—(F. Cifra.)

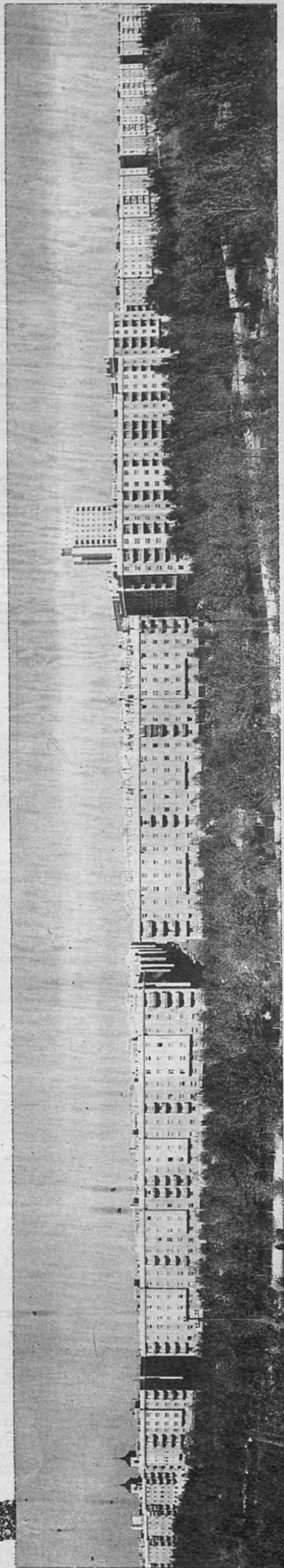


**FIESTA EN RÉGIL.**—En Régil, Guipúzcoa, se ha celebrado el tradicional concurso de arrastre de piedra por parejas de bueyes. En primer término los vencedores, que arrastran una piedra que pesa 2.750 kilos, que ya es pesar.—(F. Cifra.)



# Visite el **BARRIO de la CONCEPCION...** **...Y HALLARA EL PISO DESEADO**

(Propietario D. JOSE BANÚS)



## ► **PISOS DE 1.ª CATEGORIA LLAVE EN MANO 3-4-5-6 Y 7 HABITACIONES, TODAS EXTERIORES**

**DESEMBOLSO INICIAL: desde 54.000 PESETAS**  
**RESTO CON GRANDES FACILIDADES HASTA 10 Y 50 AÑOS**

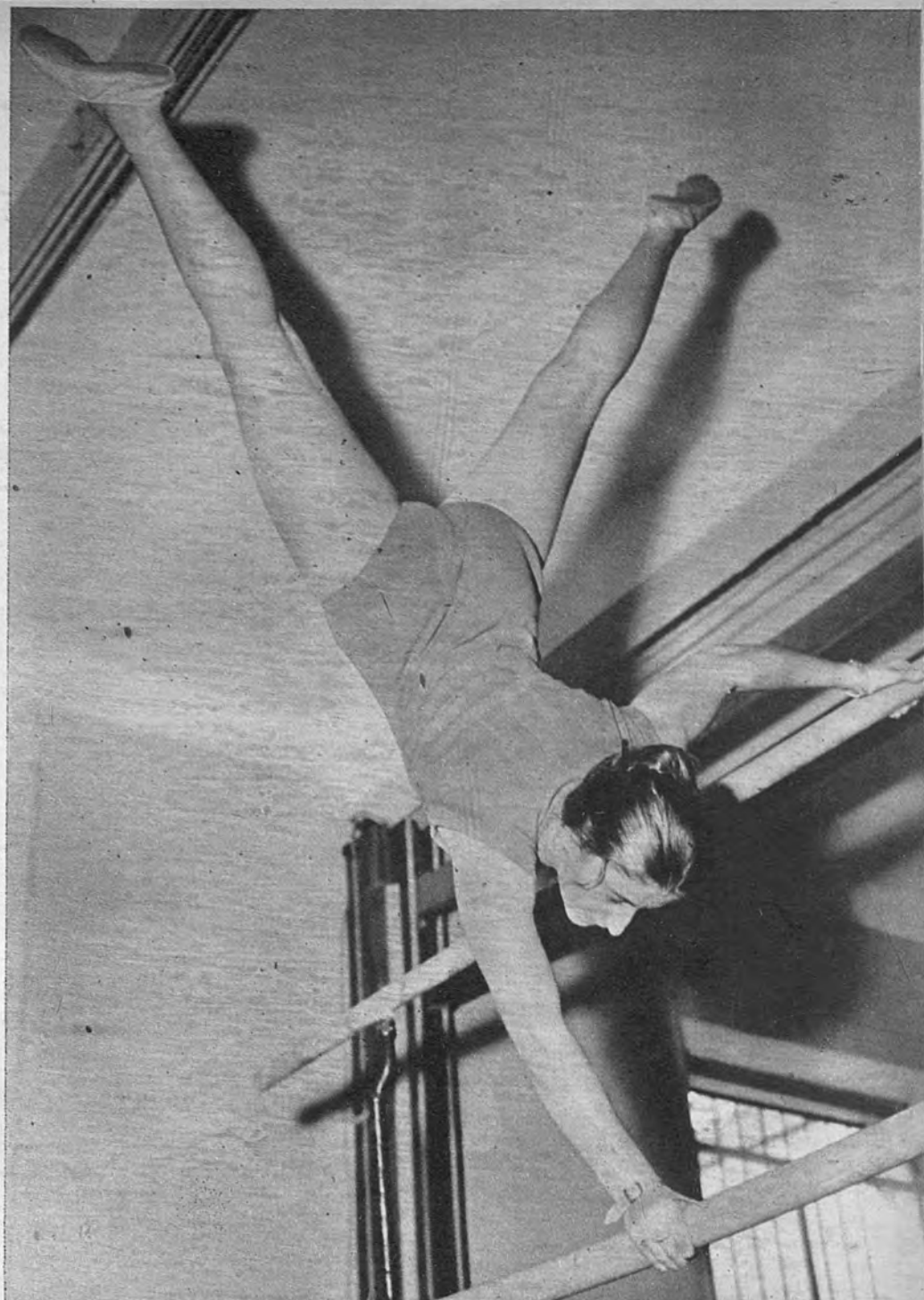
- **SITUACION EXCELENTE** en un Barrio moderno, sano y tranquilo rodeado de extensos **parques y jardines**.
- **COMUNICACIONES RAPIDAS Y CONTINUAS**, con modernísimos autobuses desde NARVAEZ, FELIPE II, CIBELES (Correos fachada calle Montalbán), Metro de Ventas respectivamente. **TRANVIAS:** números 1 y 5 desde la Plaza de MANUEL BECERRA.
- **EXENCION** del 90% de Derechos Reales en la escritura de compra y en la contribución.
- **ADMINISTRACION** por parte de la Empresa de los pisos vendidos, realizando la misma la **gestión** de las Comunidades de Propietarios de Pisos.
- **MAGNIFICA INVERSION** al **revalorizarse rápidamente** los pisos adquiridos en esta zona de moderna y continua **expansión** urbanística.
- **SOLIDA Y ESMERADA CONSTRUCCION** a base de estructuras de **hormigón armado** y materiales **de calidad**.
- **ECONOMIA** además de **GRANDES FACILIDADES DE PAGO** posibles solamente por ser la propia Empresa (sin intermediarios) la **constructora, propietaria y vendedora** de los pisos.

*información y  
 correspondencia*

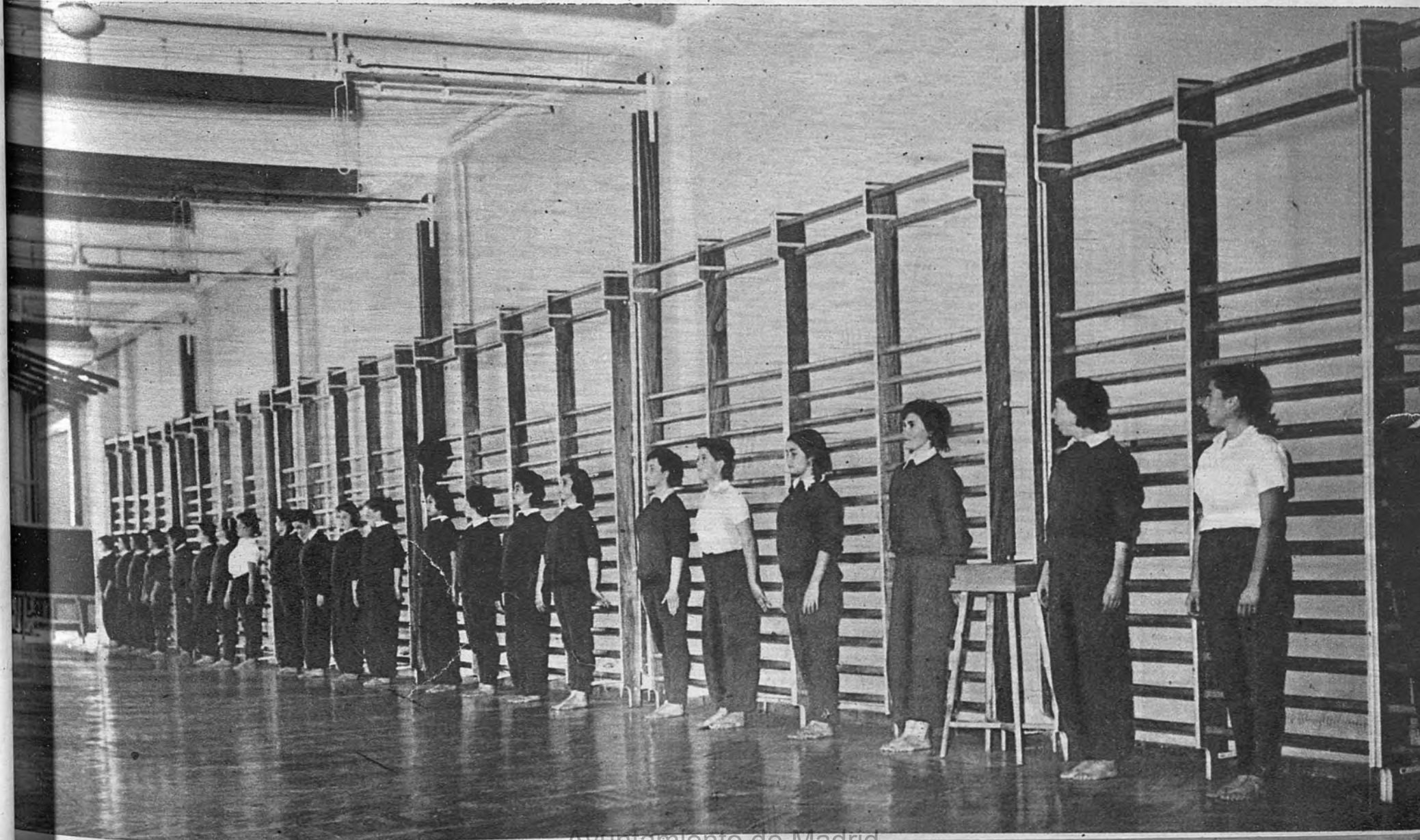
**OFICINA CENTRAL:** Monte Esquinza, 6, 1.º Izq. - De 10 mañana a 2 tarde y de 5 tarde a 9 noche.  
**EN EL PROPIO BARRIO:** Virgen del Sagrario, 6 - De 10 mañana a 8 tarde.

SERVICIO PERMANENTE INCLUSO DOMINGOS Y FESTIVOS





**BILLETE PARA ROMA.**—Renata Muller y las hermanas Artamendi, nuestras tres mejores gimnastas, realizaron ayer una brillante exhibición en la Escuela Nacional de la Sección Femenina. La habilidad y destreza de nuestras futuras olímpicas pueden admirarse en las fotografías de la parte superior. En la de abajo, las alumnas de la citada Escuela realizan su clase gimnástica, preparándose para llevar un día la Educación Física a toda España. — (Fotografías Henecé.)





# LOPE DE VEGA

MAÑANA LUNES, GRAN ACONTECIMIENTO

¡"EL GATO" OPERA, PERO EVA ETERNA LE ACECHA!



¡UN LADRON DE JOYAS, UNA BELLA Y RICA MUCHACHA, EL INCOMPARABLE ESPLENDOR DE LA RIVIERA FRANCESA... Y, EN TODO MOMENTO, EL IMPRESIONANTE "SUSPENSE" DE ALFRED HITCHCOCK!

**CARY GRANT**

**GRACE KELLY**

en la producción de  
*Alfred Hitchcock*

## ATRAPA A UN LADRON



Con

JESSIE ROYCE LANDIS  
JOHN WILLIAMS

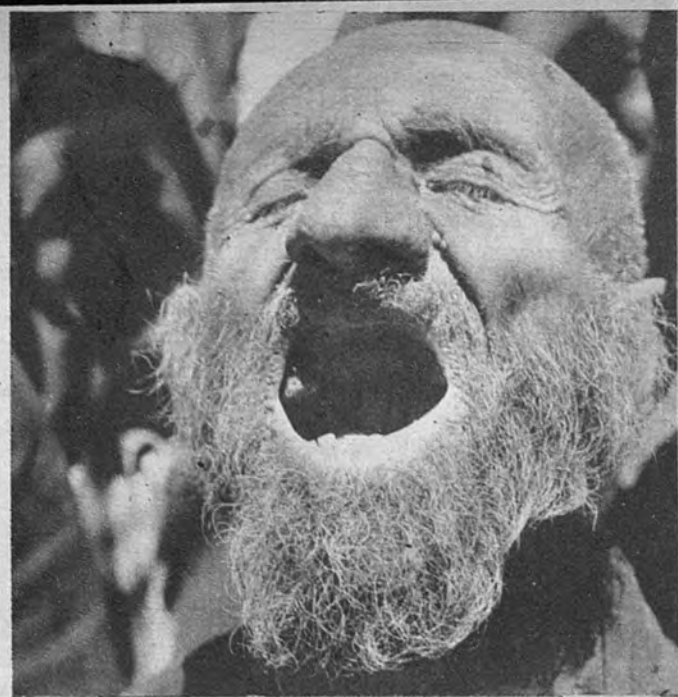
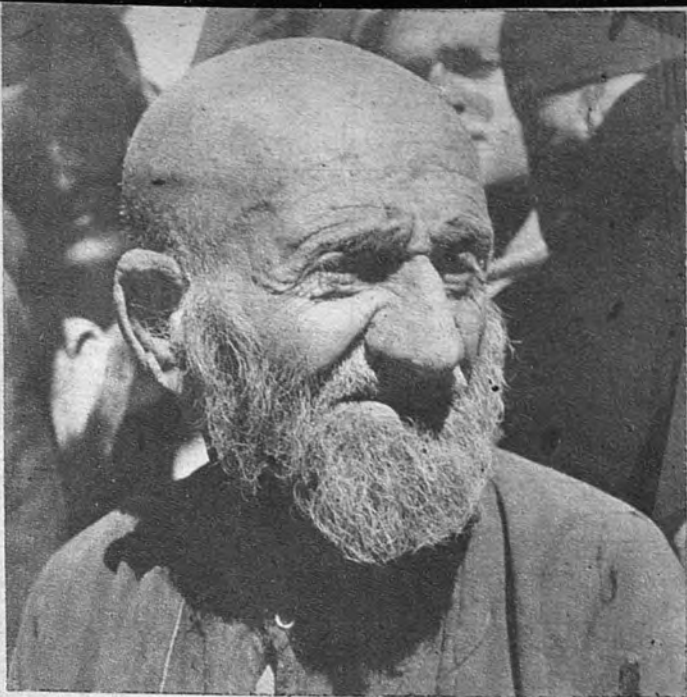
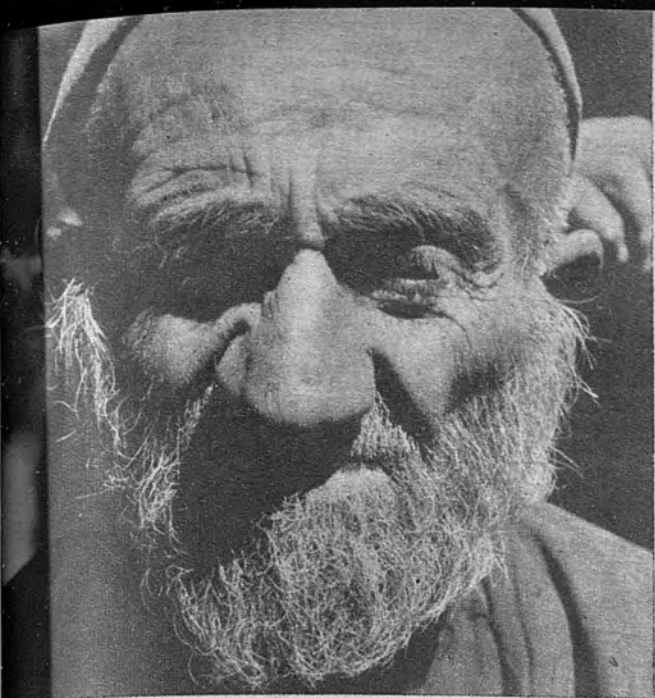
Autorizada para mayores  
de dieciséis años

Se despachan localidades  
con tres días de anticipación

COLOR POR TECHNICOLOR

Director: Alfred Hitchcock \* Es un film Paramount





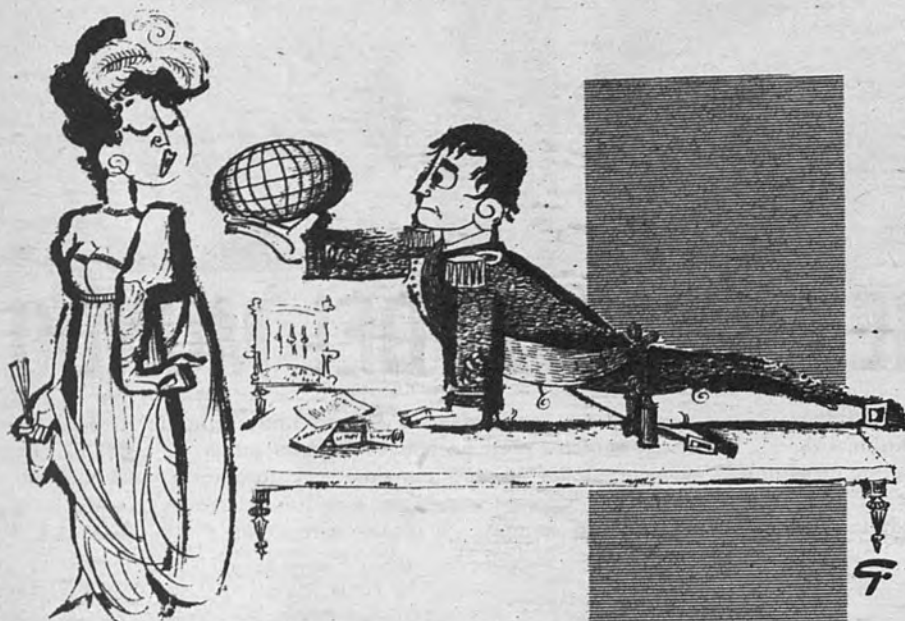
## GENIO Y FIGURA DEL HOMBRE MAS VIEJO DEL MUNDO

Comparece en estas páginas Sayed Ali Saleh Koutahi, a quien los cálculos menos científicos y las informaciones generales de Prensa han atribuido la edad de ciento noventa años. Es imposible, con precisión, establecer su edad. En su villa de Kalousseh, en Persia, el registro civil no ha funcionado antes de 1935. El examen médico, efectuado por el Ministerio de Higiene, da ciento cincuenta años como edad presumible, y aquí tienen su imagen, casi apergaminada, casi mineral, de este hombre a quien sus vecinos tienen poco menos que por santo, que en la fotografía inferior aparece con uno de sus hijos, que ha enterrado otro de ciento veinte años y que aún puede hacer veinte kilómetros a pie sin cansarse. Es, sin duda, un testimonio de otro tiempo. — (Fotos exclusivas de "Paris-Match".)





Napoleón y Josefina



**¡Chico..!**  
prefiero un PHILIPS

Receptores



Radiogramófonos PHILIPS  MUSICA

Auto-Radios  **AUTORADIO**

Equipos musicales



VEA ESTAS NOVEDADES 1959 EN LOS ESTABLECIMIENTOS  
"MEJORES NO HAY": LOS DISTRIBUIDORES PHILIPS

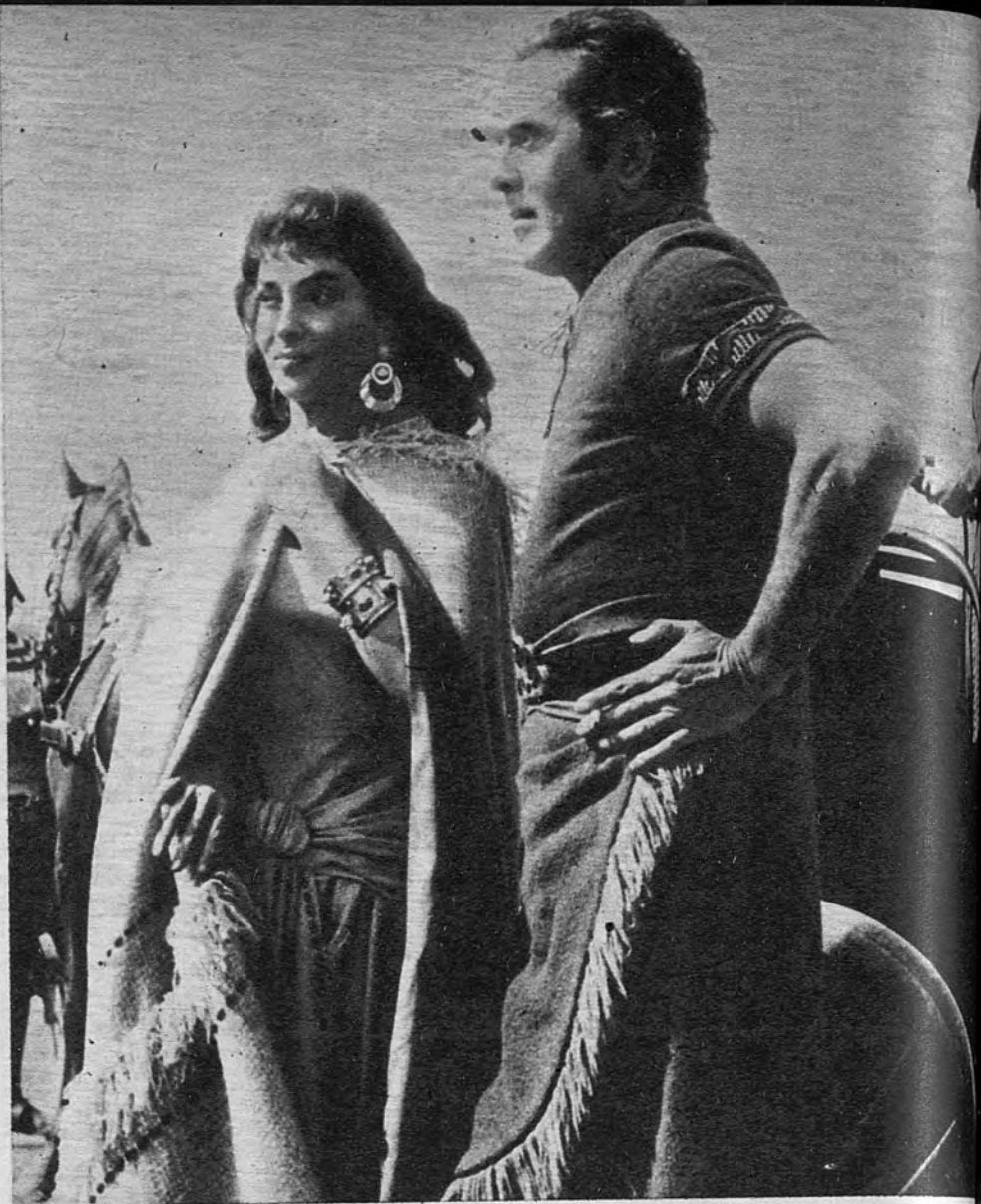
**¡Son PHILIPS!**



*Ahi está la diferencia*

Esta Serie "PAREJAS FAMOSAS" se compone de 10 motivos. Envíala al apartado 7027 y recibirá un calendario para 1959 a color y sobre temas de Goya

2



## EL ULTIMO PLANO DEL HOE TY



Como  
lleción  
Power  
unas  
sintió  
pero i  
gina  
que a  
tera, Z  
daje d  
y a la  
Minarc  
mond,  
natur  
cia. A  
que T  
del ho  
de act  
los pe  
yace  
tos an  
dios d  
biblico  
expert  
cas de





## HORE TYRONE POWER

Como saben nuestros lectores, ayer a mediodía falleció en Madrid el actor cinematográfico Tyrone Power. Repentinamente, cuando se hallaba rodando unas escenas de "Salomón y la Reina de Saba", se sintió enfermo. Se le trasladó al sanatorio Ruber, pero ingresó ya cadáver. Traemos a esta doble página algunas imágenes del famoso actor en las que aparece, arriba, a la izquierda, en Valdespartera, Zaragoza, con Gina Lollobrigida durante el rodaje de exteriores de la película. Sobre estas líneas, y a la izquierda del texto, su esposa, Debbie Anne Minardos, acompañada del productor, señor Richmond, en el sanatorio Ruber, al que llegó urgente y naturalmente afectada por la repentina y triste noticia. Al pie de las páginas, una retrospectiva en la que Tyrone Power aparece asomado a la terraza del hotel Palace, en el aeropuerto de Barajas, a donde acudió hace unos días a recibir a su esposa y los periodistas ante la puerta infranqueable donde yace muerto. Finalmente, a la derecha, unos minutos antes de que le llegara la muerte, en los estudios de Sevilla Films, vestido con la indumentaria bíblica que utiliza en la película, conversa con un experto de la U. P. I. en cuestiones cinematográficas de Hollywood. — (Fotos de Contreras y Cifra.)







# *Finanzauto, S.A.*

**FINANCIERA BANLOQUE, S. A. \* FINANZAUTO SERVICIOS, S. A.**

en íntimo contacto y con un capital desembolsado y reservas de

**148.000.000 DE PESETAS**

prestan toda su colaboración a la

**EMPRESA NACIONAL  
DE AUTOCAMIONES, S. A.**

como sus

**DISTRIBUIDORES PARA ESPAÑA**  
de los productos

*Pegaso* y *Leyland*

en un **40** por **100** de su producción e importación

Nuestras entregas en 10 meses de 1958: **831 unidades**

EL SERVICIO A NUESTROS CLIENTES ESTA GARANTIZADO POR  
NUESTRA EXTENSA RED DE SUCURSALES Y CONCESIONARIOS,  
QUE CUENTAN CON UN STOCK DE **50.000.000** DE PESETAS  
EN PIEZAS DE REPUESTOS Y TALLERES ESPECIALIZADOS

Seguimos manteniendo nuestras facilidades  
de pago y riguroso orden de entrega

**EXPOSICION Y VENTA: TALLERES OFICIALES:**

**VELAZQUEZ, 42**

**ATOCHA, 62**

**Dr. ESQUERDO, 180**

**Dr. ESQUERDO, 182**

(12,500 m<sup>2</sup> de superficie y  
200 productores)





# Leyland Ibérica S.A.

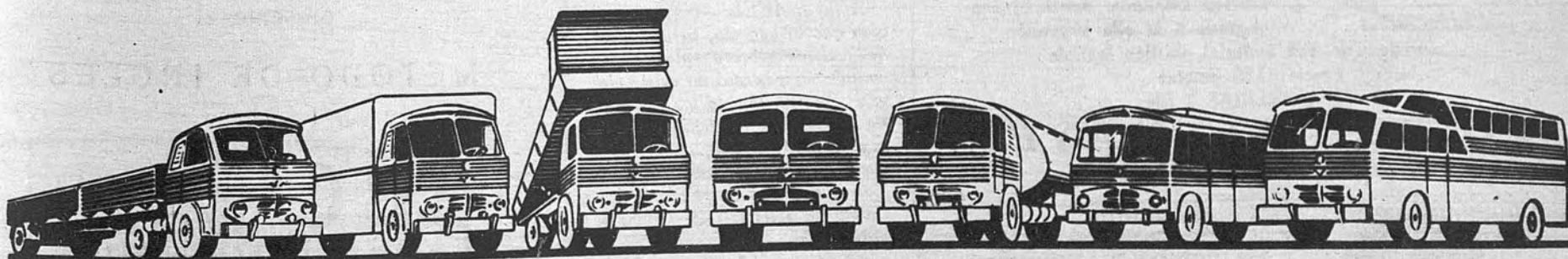
TIENE EL HONOR DE INFORMAR A LOS USUARIOS  
DE VEHICULOS INDUSTRIALES QUE, COMO CONSE-  
CUENCIA DE LOS ACUERDOS DE ESTRECHA COLA-  
BORACION FIRMADOS ENTRE E. N. A. S. A. Y  
LEYLAND MOTORS LTD., HA SIDO NOMBRADA

**DISTRIBUIDORA PARA ESPAÑA**  
DE LA

## EMPRESA NACIONAL DE AUTOCAMIONES, S. A.

Y CON TAL MOTIVO DEDICARA DE  
AHORA EN ADELANTE TODA SU  
ORGANIZACION COMERCIAL Y TECNICA  
PARA LA DISTRIBUCION Y SERVICIO  
DE LOS MODELOS

# PEGASO



EXPOSICION Y VENTA  
DE RECAMBIOS:  
Avda. Calvo Sotelo, 14  
P.º Marqués de Monistrol, 7

OFICINAS CENTRALES:  
P.º Marqués de Monistrol, 7  
Teléfono 47-44-00 (5 líneas)

TALLERES:  
Tomás Bretón, 10  
Calle Cáceres, 39



**COCINAS FAR**

**Modelo LISA**

**Modelo DESEO**

*funcionan con gas y butano*

**Modelo ALTEZA**

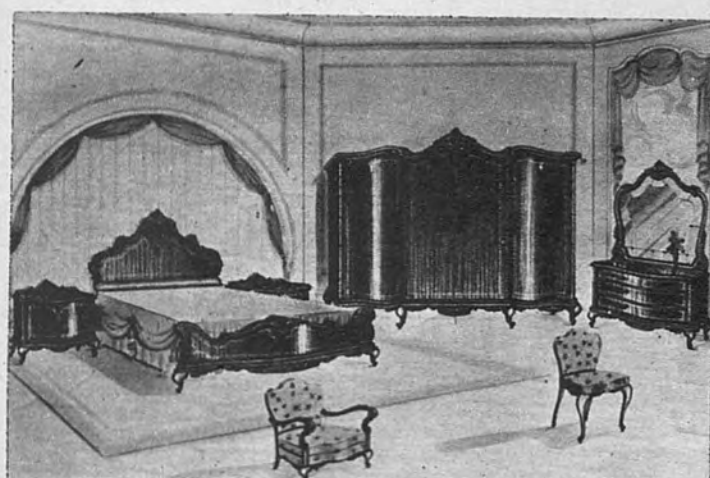
**Modelo INTIMIDAD**

**EXPOSICION Y VENTA EN:**

*Adogas*

Primera casa especializada en Gas Butano. Personal técnico titulado

ALMIRANTE, 26 - MADRID  
GASTAN POCO Y RINDEN MUCHO



## LA CASA DE LAS ALCOBAS

**ATOCHA, 105 (Muebles NIETO)**



### LIBRO MODERNO PARA LA MUJER MODERNA UTIL EN TODO HOGAR

Necesario a las nuevas amas de casa  
2.ª Edición ampliada. Apartado consagrado a la olla a presión

Encuadernado con material plástico lavable

Precio: 125 pesetas

EN LIBRERIAS Y EN

**EDITORIAL MAYFE**

FERRAZ, 28 :: MADRID



### ¡ASOMBROSO! UN JUGUETE QUE INSTRUYE MULTI-CARAS

Pueden realizarse, por cualquiera, 1.000 caricaturas, dibujos, tipos, situaciones... Apasionante entretenimiento para todos

A TODO COLOR

SOLO CUESTA 20 PESETAS

Pedidos contra reembolso

ESTUDIOS ROMLA

Apartado 11225 :: MADRID

## ANA BOLENA ESCRIBE PARA TI, MUJER EL VELLO

El pasado domingo prometí continuar este tema y voy a cumplirlo. Sabido es que la única depilación definitiva es la eléctrica, en cualquiera de sus modalidades. Ahora bien, tratándose de brazos y piernas, puedes recurrir, mujer, a la depilación a la cera. Es rápida y sencilla. Sus efectos duran bastante y desde luego está comprobado que cada vez salen menos y más débiles.

Cuando se trata de la cara, el proceso es distinto. Aquí no puedo recomendar más que depilación eléctrica. Unas manos expertas, con la garantía de un buen Instituto de Belleza, harán lo que consideras un milagro.

Pero, mujer, amiga mía, sigue permitiéndome que te ayude. No olvides lo que te decía el pasado domingo. Visita a tu médico y exponle clara y concretamente la causa de tu visita. Estate segura que él resolverá tu problema.

No conseguirás nada si por tu cuenta te decides a este extirpación sin atajar la causa. No vale después desprestigiar el trabajo de un Instituto de Belleza, o la labor personal de cualquier persona capacitada para dicho trabajo, con la frasecita de "... pero vuelven a salir".

Una vez más, mujer, yo te ruego que pienses en esto. No salen los mismos que te quitaron. Es decir, el tratamiento efectuado se hizo perfectamente. Pero la causa interna que lo motiva sigue ahí, sin que tú trates de combatirla, sin darle importancia. ¿Te das cuenta, mujer, de la diferencia que existe?

Yo sé, amiga, que esta visita que te aconsejo te molesta bastante. Sé también que tú dirás: "No me duele nada, me encuentro perfectamente". Y sé también que tienes tu chispita de prejuicio que te hace pensar sin acabar de decidirse. Pero ¿acaso no es verdad también que infinidad de veces has dicho: "Daría cualquier cosa por verme libre de esto"? Pues ahora ya sabes lo que tienes que hacer. Ya no valen disculpas. Ahora sólo depende de ti, y yo estoy segura de que lo harás, y quedaré encantada si, como es mi único deseo, he podido ayudarte.

Y ahora contesto a:

**ANA ISABEL:**—No, querida, bien que lo lamento, pero carezco de poderes sobrenaturales. Si te cortaste las pestañas no existe ningún producto que te las vuelva a su longitud en veinticuatro horas. Si encuentras alguno, dímelo y te quedaré muy agradecida. Aplícale todas las noches la "Pomada crecedora de pestañas"; te servirá de gran ayuda.

**SEVILLANA.**—Su color es el número 5 del "Maquillaje fluido de seda natural estabilizada". Para los labios, "Ultrafijo" número 6.

Para vuestras consultas, dirigid la correspondencia a **ANA BOLENA**, Mayor, núm. 4, Madrid, y con mucho gusto seréis complacidas por

**C. BARRENENGOA**,  
Profesora técnica de Ana Bolena

## Seda Crem

LA PASTILLA  
MAGICA QUE  
CREA CUTIS DE  
SEDA

NO RESECA  
NO ENGRASA  
NO ENMASCARA

UN MAQUILLAJE  
ULTRAMODERNO

¡TONOS LUMI-  
NOSOS!!

es otro producto...

**Ana Bolena**

Se aplica en  
un instante  
Embellace  
todo el día



## ¡ESTUDIANTES DE INGLES! "HABLAR"

en efecto, es el verdadero objetivo práctico  
de una lengua.

PARA CONSEGUIR ESTE FIN, ES  
NECESARIO EDUCAR EL OIDO,

es preciso escuchar — y escuchar diez, cien veces — una voz de timbre bien modulado, armoniosa, que pronuncie perfectamente, sin inflexiones dialectales, todos los fonemas y valore las expresiones, palabra por palabra, forma por forma, frase por frase, con la entonación rigurosamente exacta.

Este es precisamente el motivo de que

THE



INSTITUTE

terminada su ultra-moderna instalación  
radio - fonética

presente el

METODO DE INGLES

de la

**BBC**  
LONDRES

LA BRITISH  
BROADCASTING  
CORPORATION

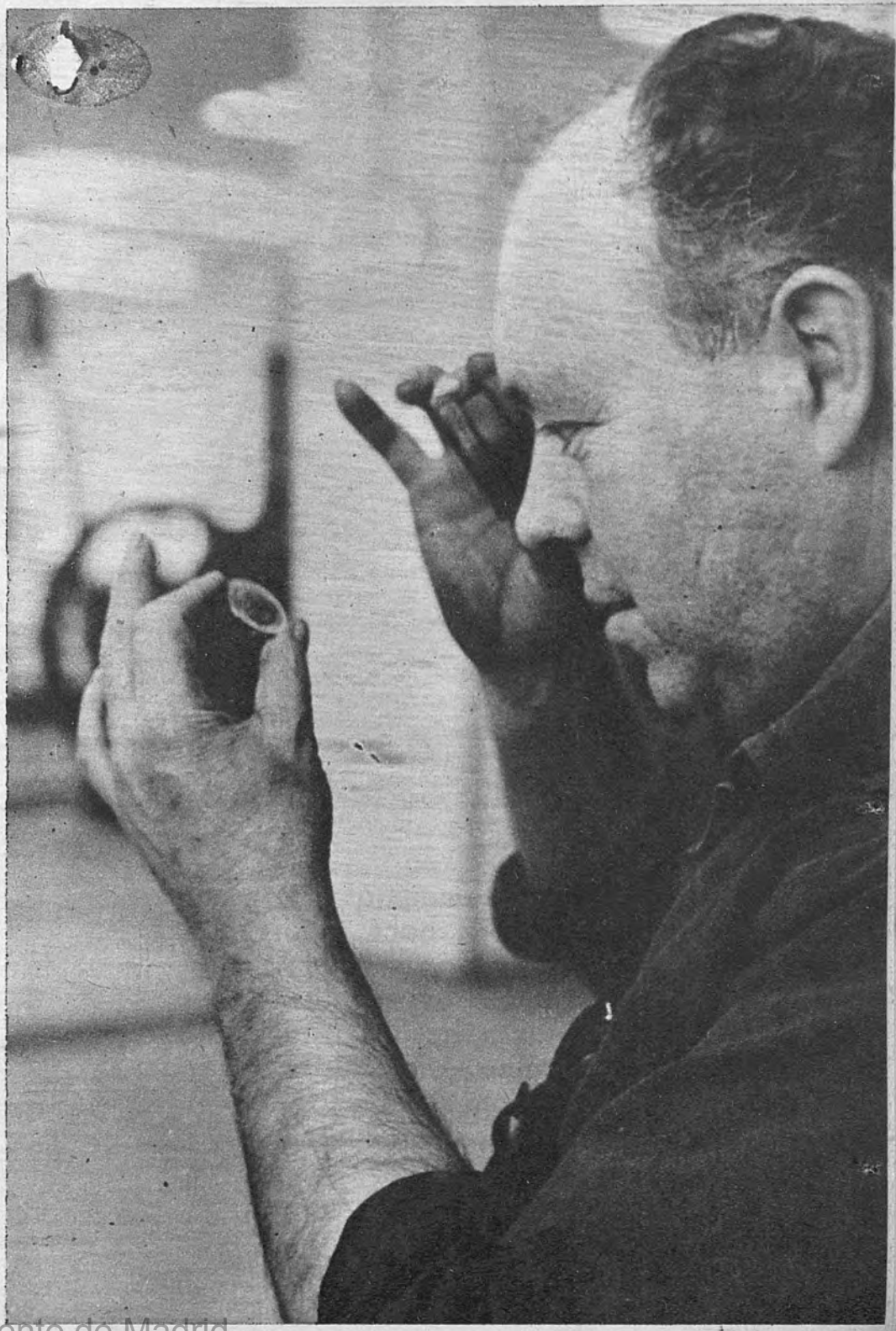
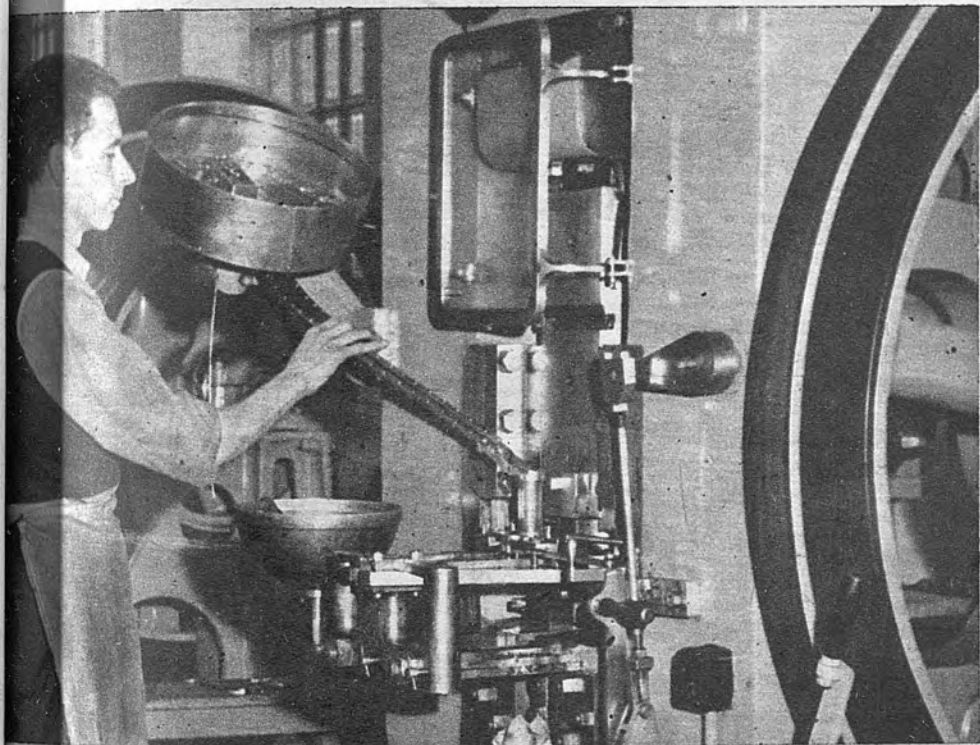
RADIO NACIONAL DE INGLATERRA

**VOX INSTITUTE**  
JOSE ANTONIO 59





**LISTAS PARA LA CIRCULACION.**—La Fábrica Nacional de Moneda y Timbre ha lanzado desde su nueva casa del paseo del Doctor Esquerdo las nuevas monedas de cincuenta, veinticinco y cinco pesetas que están listas para ir de mano en mano. Arriba tienen el anverso y reverso de la de cincuenta pesetas y las tres en la palma de la mano para apreciar su tamaño. Abajo, dos momentos del proceso y, uno del control de esta nueva emisión que entrarán en la vida el próximo día 22 del mes en curso. Las tres monedas son blancas, producto de una aleación de cuproníquel, y se fabrican a razón de dos por segundo.—(Fotografías de Contreras.)







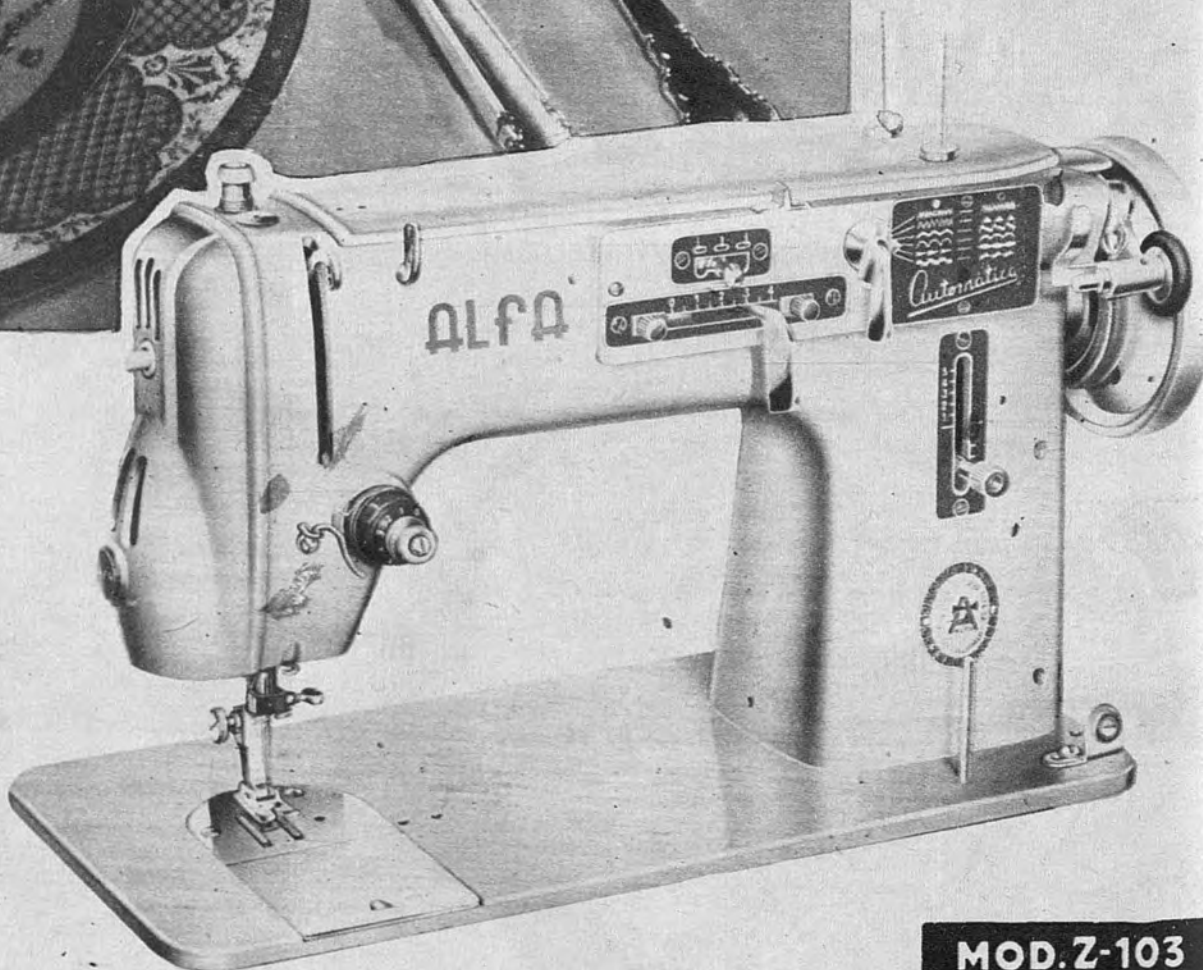
# ALFA

## automática

CENTRAL PUBLICIDAD



**¡O**tra conquista femenina! Esta maravillosa máquina hace automáticamente, sin guía, todas las labores. Su manejo es sencillísimo; basta apretar un botón y aparecen perfectos a su vista, bordados, zurcidos, festones, vainicas... Dotada de tirahilos articulado, lanzadera rotativa, lámpara acoplada y todo el perfeccionamiento moderno.



**MOD. Z-103**



FUNDADO

Rusi

TEL  
DEL

HISPA  
vicepres  
niega a  
cio políti  
los gube  
mor a un  
cuencias

ALEMA  
rá una n  
bre el p  
Aunque  
control d  
potencias  
sometería  
de la Ale

Hoy ha  
zona orie  
mente se  
datura: l  
nista.

ORIEN  
dania no  
incidente  
Hussein.  
a la O. N.  
Arabe se  
la cuestió

FRANC  
de las el  
una apatí  
Los pre  
cuerdan a  
ción de vo  
no comun

TYRON  
MUERTO  
matográfi  
falleció ay  
de estaba  
tudios Se  
licula "Sa  
Saba". La  
no a caus  
pecho.

EL 5  
OTRO CO  
NA.—Es p  
va para l  
la Luna p  
lte artífic  
ciembre.

SOMER  
SE RETI  
glés Some  
dona la  
muchos a  
bor.

Un repo  
de "Paris  
tro períod

TIEMP







# Arriba

Núm. 8.112.—II época.—Madrid, domingo 16 de noviembre de 1958



## ALQUILER MAQUINAS DE ESCRIBIR NUEVAS

Mecanografía tacto, dictado microfónico. Taquígrafía, dictado magnetofónico. Cultura general. Contabilidad. Prácticas de oficina. Pida plan de estudios «El porvenir en su mano», que regalamos

Diríjase a la

## ACADEMIA CABALLERO

Calle SANTA BARBARA, 4 (junto Fuencarral, 57. Metro Tribunal)  
Teléfono 210717 MADRID

FUNDADO POR JOSE ANTONIO PRIMO DE RIVERA.—ORGANO DE F. E. T. Y DE LAS J. O. N. S.—LARRA, 14.—TEL. 23 26 10.—DEPOSITO LEGAL: M 17-1958.—2,00 PTAS.

## Rusia dirigirá una nota a los aliados sobre el problema de Berlín

### TELEGRAMA DEL MUNDO

**HISPANOAMERICA.** — El vicepresidente argentino se niega a dimitir. Exige un juicio político, al que se oponen los gubernamentales por temor a un escándalo de consecuencias imprevisibles.

**ALEMANIA.** — Rusia dirigirá una nota a los aliados sobre el problema de Berlín. Aunque Moscú abandone el control de su zona, las tres potencias occidentales no se someterían a las exigencias de la Alemania comunista.

Hoy habrá elecciones en la zona oriental alemana. Solamente se presenta una candidatura: la del bloque comunista.

**ORIENTE MEDIO.** — Jordania no da por liquidado el incidente del avión del Rey Hussein. Después de recurrir a la O. N. U. pide que la Liga Árabe se reúna para tratar la cuestión.

**FRANCIA.** — A una semana de las elecciones se observa una apatía general.

Los prelados franceses recuerdan a los fieles la obligación de votar a los candidatos no comunistas.

**TYRONE POWER HA MUERTO.** — El artista cinematográfico Tyrone Power falleció ayer en Madrid cuando estaba rodando en los estudios Sevilla Films la película «Salomón y la Reina de Saba». La muerte le sobrevino a causa de una angina de pecho.

**EL 5 DE DICIEMBRE, OTRO COHETE A LA LUNA.** — Es posible otra tentativa para lanzar un cohete a la Luna provisto de un satélite artificial el día 5 de diciembre.

**SOMERSET MAUGHAM SE RETIRA.** — El escritor inglés Somerset Maugham abandona la pluma después de muchos años de intensa labor.

Un reportaje en exclusiva de «Paris-Match» para nuestro periódico.

Aunque Moscú abandone el control de su zona, las tres potencias occidentales no se someterían a las exigencias del régimen de Pankow

PROTESTA NORTEAMERICANA POR LA DETENCION DE UN CONVOY EN LA AUTOPISTA QUE CONDUCE A LA ALEMANIA OCCIDENTAL

**ESTOCOLMO.** — El primer ministro soviético, Krustchev, ha dicho que su Gobierno está preparando una nota sobre la situación de Berlín para ser enviada a todos los aliados que lucharon contra la Alemania nazi, en la que se contienen proposiciones para una solución del «problema de Berlín».

Dirigiéndose a una reunión de graduados de la Academia Militar de Moscú, Krustchev añadió: «Cuando nosotros hablamos de Berlín no queremos decir que vayamos a luchar contra Berlín.»

Con sus palabras sobre la capital alemana el primer ministro soviético aludía a su propio discurso del pasado lunes, según el cual la Unión Soviética preparaba la entrega de la administración del Berlín oriental a la Alemania comunista. (Efe.)

### Repercusiones del pequeño incidente de anteayer

**BERLIN.** — El Ejército norteamericano realizará un nuevo intento de enviar un convoy de camiones desde el Berlín Oeste a la Alemania occidental, según se afirma en fuentes bien informadas de esta capital, donde se añade que Estados Unidos han rechazado la petición soviética para registrar los camiones norteamericanos.

Las autoridades soviéticas, en una medida que recuerda el comienzo del bloqueo de Berlín ha-

ce diez años, negaron anteayer el paso a tres camiones del Ejército norteamericano que intentaban atravesar, por la carretera fijada para ello, la zona soviética de Alemania, procedentes del Berlín occidental. Los camiones estuvieron detenidos en el límite fronterizo durante ocho horas y media, y, finalmente, les hicieron regresar cuando los soldados que los conducían se negaron a permitir que los oficiales soviéticos los registrasen.

**BERLIN.** — En círculos diplomáticos occidentales de esta ciudad se dice que Estados Unidos, Gran Bretaña y Francia no se someterán al control de los comunistas alemanes si los soviets entregan al Gobierno de Pankow sus facultades en la frontera con la República Federal.

Los aliados occidentales —se agrega en esos círculos— interrumpirán el tráfico ferroviario y por carretera con Berlín y abastecerán por vía aérea a sus guarniciones en la ciudad.

No se cree que los rusos se arriesguen al estallido de una tercera guerra mundial mediante la interferencia en semejante puente aéreo en miniatura, ni tampoco que vayan a interferir el abastecimiento civil del Berlín Oeste desde la República Federal. (Efe.)

trolada por los comunistas. Como es sabido, Berlín solamente se encuentra unido con la Alemania occidental mediante esta carretera y un ferrocarril que atraviesan una gran extensión de la zona soviética alemana. (Efe.)

### NORMALIDAD EN EL TRAFICO

**BERLIN.** — No se tienen noticias de que se hayan producido interferencias ayer en el tráfico con Berlín. Cuatro trenes militares norteamericanos han pasado los límites de la ciudad sin ninguna dificultad, según informan funcionarios estadounidenses.

Dos de ellos llegaron a Berlín procedentes de la zona occidental y los otros dos salieron de la ciudad con destino a aquella zona. (Efe.)

### “SITUACION GRAVE”, DICE ADENAUER

**BONN.** — El canceller Adenauer opina que la situación en Berlín es tan grave para la paz del mundo como para la Alemania occidental, y que también ha de influir desfavorablemente en la Alemania oriental por lo que se refiere al tráfico interzonal.

El doctor Adenauer, que hizo manifestaciones en ese sentido en una reunión de periodistas del partido cristiano-demócrata, señaló que los aliados occidentales debieran haber advertido al alcalde del Berlín Oeste, Willy Brandt, que se abstuviera de formular peticiones susceptibles de afectar al Estatuto tetrapartido de la ciudad, como la que recientemente hizo de que se diera representación completa a Berlín en el Bundestag—Consejo Federal o Cámara Alta—de Bonn.

El Cancellier agregó que el previsto envío de una nota del Gobierno Federal a Rusia mañana lunes acerca de la cuestión alemana no se ha visto afectado por los recientes acontecimientos en Berlín. (Efe.)

## SOLIS INAUGURO EN TOLEDO EL NUEVO COLEGIO MENOR DEL FRENTE DE JUVENTUDES

TIENE SU SEDE ESTE CENTRO EN EL CASTILLO DE SAN SERVANDO, RECIENTEMENTE RECONSTRUIDO

Fueron impuestas becas de honor a Elola, Blas Tello y Andrés Marín

**TOLEDO.** (Crónica de nuestro redactor enviado especial.) — El castillo de San Servando, convertido en reducto de paz, cuyas piedras se han hecho historia para la juventud de España, lucía ayer sobre sus almenas el despeinado atavío de multitud de banderas y gallardetes para rubricar la fecha de su inauguración como sede del Colegio Menor del Frente de Juventudes de Toledo. Sobre las aguas quietas del Tajo reflejaba su brava silueta el remozado y soberbio castillo, nuevo vigía espiritual de la Imperial ciudad, cuando el Ministro Secretario General del Movimiento llegó a la gran explanada del edificio para su inauguración. Junto a Solís aparecían en esta brillante solemnidad, que no podía estar exenta de un profundo espíritu castrense, unos hombres que hicieron posible esta obra y que por su alta categoría de magisterio han concitado sobre sus personas el cariño apasionado de las juventudes de España.

No sabríamos nosotros en qué forma dar satisfacción a tantos motivos de comentario al hilvanar esta apresurada crónica; pero nos sugiere la simple referencia a los actos de hoy hablar de este presente inaplazable de España y de nuestro porvenir, que se está forjando en nobles recintos en los que la juventud va desgranando ya en historia sus más preciadas ilusiones. Tenía que ser Toledo —nos decía el Guber-

nador y Jefe Provincial, Elviro Meseguer—; tenía que ser un castillo elevado, precisamente en este castillo de San Servando, donde tuviera su sede uno de los mejores reductos de fe de nuestra Patria; la fe inspirada en un sentido religioso de la vida, que desde los tiempos de la Reconquista tiene su signo de permanencia y eternidad en las afiladas agujas de la torre de la Catedral; la fe promovida en el corazón por el ejemplo vivo de las gloriosas ruinas del Alcázar, y en el ejemplo también inmediato y más próximo de la Academia de Infantería. La fe, en fin, que inspira este Toledo Imperial, español e infinito en su grandeza.

El Ministro Secretario no pudo sustraerse, al igual que todas las jerarquías que le acompañaban, a la profunda emoción que encerraba este acto inaugural, y mucho menos a los emotivos sentimientos de afecto promovidos en la solemne sesión académica, quizá la primera del castillo de San Servando después de su reconstrucción. Para los hombres que asumieron la responsabilidad de la guerra no puede haber mayor motivo de orgullo ni más no-

ble ejecutoria que la de ofrecer el ejemplo de este plantel de muchachos de las Juventudes de España, que presentaban ante Solís el balance de unos méritos que son pura gloria para este Colegio Menor del Frente de Juventudes.

Más de doscientos alumnos que brindaron a Solís la gozosa satisfacción de unas hojas de estudio de las que puede sacarse la consecuencia de un tanto por cien.

(Continúa en la pág. 17.)

### TIEMPO LLUVIOSO Y FRIO

DOLORS NERVIOSOS, DE LA CABEZA, REUMATICOS, GRIPE, RESFRIADOS, CATARROS, etc.



Ya todo ha pasado con...  
**Calmante vitaminado**  
LA TABLETA QUE DA BIENESTAR Y TONIFICA LOS NERVIOS

## COLEGIALES

VUESTRA MEDIA DE ESPUMA DE NYLON  
LA ENCONTRAREIS EN

# MONSY

LA 1.ª CASA DE ESPAÑA EN MEDIAS

PLAZA MAYOR, 20-CALLE IMPERIAL, 4.-MADRID



## EL HORARIO DE COMERCIO

El hecho de nuestra expansión económica posee una plural y variada sintomatología. El interés despertado de un tiempo a esta parte por la posible adopción de nuevas modalidades en los horarios laborales y de comercio constituye un dato, entre tantos otros más sustantivos, de la mutación que se opera en nuestros hábitos de vida. Podrá decirse que tales cambios son naturales, puesto que obedecen a tendencias generalizadas en casi todo el mundo. Pero es lo cierto que la evolución de los sistemas comerciales se producen mucho menos por imitación que por imperativos de carácter económico. La conveniencia y necesidad del horario de los establecimientos de venta al público, traída de nuevo a la inmediata actualidad por el estudio que realiza la Cámara de Comercio de Madrid, no pueden ser admitidas con carácter generalizador. Los argumentos que apoyan la tesis modificadora serán válidos para Madrid y otros núcleos urbanos de evidente potencia económica. No corresponden, sin embargo, a otras áreas urbanas menos evolucionadas, en las que la fórmula tradicional no opone dificultades ni reparos de monta a un normal desenvolvimiento de la vida de relación.

El paso de una economía simplista y elemental a estructuras económicas desarrolladas, significa una extraordinaria multiplicación de actividades y la aparición de fenómenos de interdependencia muy complejos. El establecimiento de nuevos horarios no es una medida caprichosa, que pueda ser adoptada sin mayores consideraciones a los múltiples factores que configuran la existencia de la ciudad. El estudio realizado por la Cámara de Comercio de Madrid, del que ahora conocemos su parte justificativa, ha pretendido abordar el problema desde bases científicas. De esta forma, la modificación del horario del comercio se nos ofrece con rigurosa dependencia de múltiples factores en apariencia ajenos al mismo. Pero lo cierto es que un cambio del horario realizado inconsideradamente, provocaría conflictos muy graves en el normal desarrollo de la vida ciudadana. Las dificultades podrían resultar bastante más intolerables que las derivadas de la actual petrificación.

La modificación del horario del comercio no puede desentenderse de la peculiar estructura urbana. Su fin ha de ser, fundamentalmente, el de prestar mayor flexibilidad y naturalidad a la vida ciudadana, al tiempo que un beneficio apropiado al buen funcionamiento de los establecimientos comerciales. Sin embargo, este beneficio nunca debe ser entendido con criterio partidista. El informe de la Cámara de Comercio, repetimos que realizado con una saludable pretensión científica, cae en algún error de calificación, de todo punto innecesaria, que puede inducir a equívocos y confusiones entre el público no iniciado, máxime cuando lo Administración estimula la instalación de nuevas fórmulas comerciales que significa ahorro de tiempo y de dinero para el consumidor y mayor margen de comodidad, e incluso de beneficio, para el vendedor.

¿Cuál será el nombre matemático y exacto de la curva que forma el agua lanzada a chorro por una manga de riego? ¿Qué nombre bello, con la belleza de la precisión, tendrá la Geometría para esa curva cristalina y transparente que se inicia tendida en la redonda boca de la manga, se eleva en arco de elegancia suma, se cierra luego y desciende desfilándose y extendiéndose fina, morosa, sutil, como cabellera de convencional estrella de Portal navideño? Al extremo final de esa curva ya rota, aplastada contra el pavimento urbano, la estética suprema del agua, complemento y sólo comparable a la del árbol y la flor, se convertirá en prosaico y municipal problema de limpieza, de riego de calzada ciudadana, como antes de su alumbramiento casi taumático junto al bordillo de la acera fué problema ingenieril de hormigón y cañerías. Pero entre problema y problema, del cemento y del metal al adoquín y al asfalto, el agua vuelve por unos instantes por sus fueros de belleza con ese arco natural y prodigioso—ágil salto limpio de acróbata gentil—como en busca del abrazo, de la unión, de la re-unión, se diría de la fusión elemental con el aire, antes de caer obediente a la llamada telúrica de la gravedad.

La disposición municipal que prescribió el riego nocturno fué, sin duda, oportuna y plausible. Convenía regar las calles por las noches, aprovechando la menor densidad del creciente tráfico ciudadano. Así el chorro puede dirigirse sin demoras ni obstáculos, y así cumplir su misión de policía evitando dilaciones o imperfecciones del servicio. También sin molestias ni salpicaduras... ni protestas de automovilistas y peatones. Sí, el riego nocturno es conveniente, casi necesario. Acaso sólo pueda discutirse si no sería mejor hacerlo a primera hora de la mañana, cuando el tráfico es aún menor, cuando aún se conservaría la humedad al reanudarse la intensidad del ir y venir ciudadanos, cuando, sobre todo, ya luciera

o al menos apuntara la luz del día. Porque el agua tiene nostalgia del sol.

No soy casticista, sí conservador de cuanto merezca conservarse por su bondad, nobleza o autenticidad. Bien haya el cambio de lo contingente si afán de mejora lo inspira. Por eso bien está que las calles se rieguen de noche, o mejor al amanecer, a la hora blanca del alba. Blanca y alba, que es lo mismo; agua y clara. ¿Habrá adjetivo que mejor rime, en rima de concepto y hasta en asonancia poética, con "agua" que "clara"? ¡Si casi es el que surge espontáneo en ese que, no sin cierta pedantería, me atrevería a llamar subconsciente lingüístico de nuestro idioma! ¡Señor, si ella misma parece pedirlo con franciscana ingenuidad! ¿No la llamé San Francisco, a más de "hermana", "casta",

otros asonantes (Francisco era poeta) conceptuales y luminosos, llenos de claridad expresiva de la "a". ¿Verdad, maestro y frustrado juzgador Gerardo Diego?

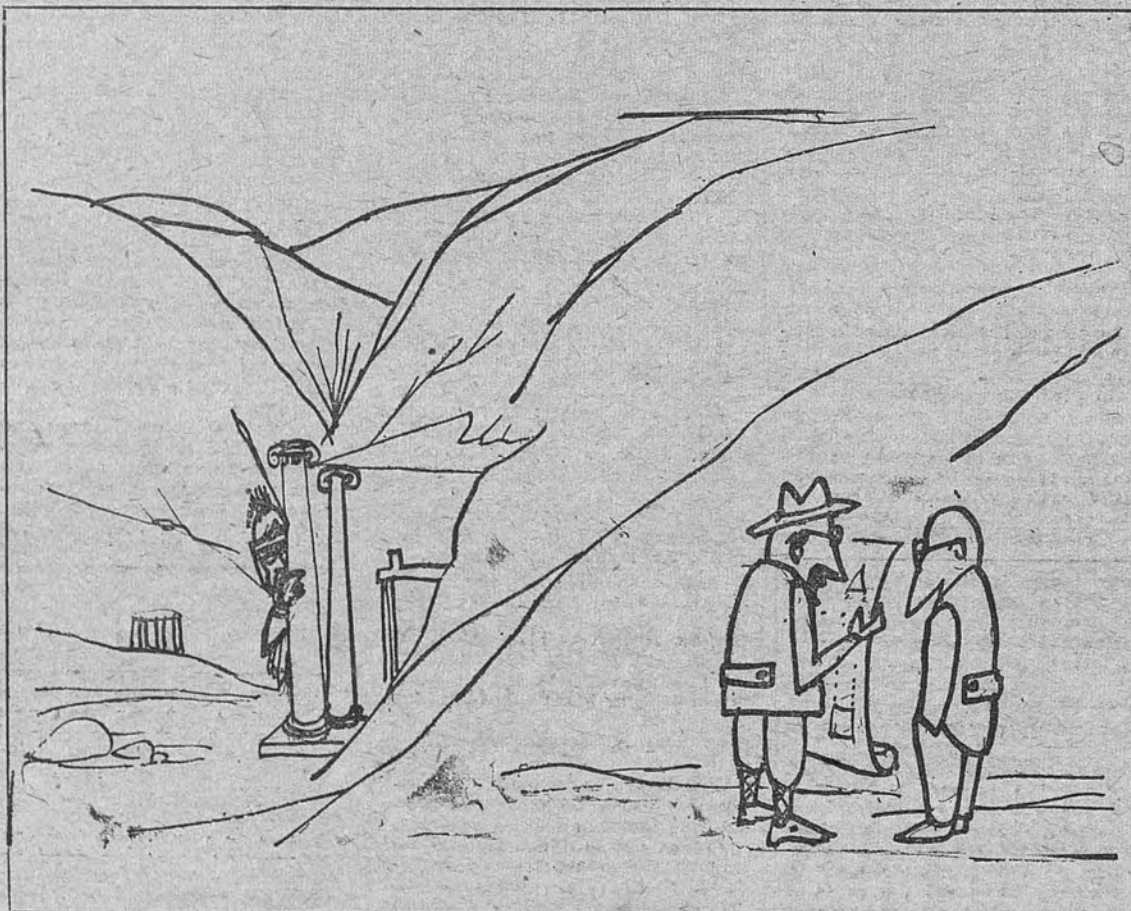
Por eso—sí, era por eso—el chorro de la manga de riego en la noche madrileña se me antojó triste a la luz un tanto espectral de las farolas urbanas. Era un chorro utilitario que ennegrecía el asfalto bruñéndolo con eficacia de forzado, pero sin sonrisa de convicción estética, sin conciencia de belleza en la labor. Me pareció ver en él la nostalgia de la luz diurna, una nostalgia de aquella primera hora del Génesis cuando sobre la haz de las aguas se movía el espíritu de Dios y dijo Dios con palabra creadora: "Sea la luz"; y fué la luz.

No, no añoro el zafio "jaceop, ahí va el agua!" del manguero de mi adolescencia cortesana. Sólo echo de menos el brillo del agua de la manga de riego, de la curva de agua—esa curva que no sé cómo se llama—herida por el sol que a veces, iluminando a contraluz su caída desgranada, casi pulverizada, encendía por un instante la delicada policromía de un fugaz arco iris en la calle de la ciudad.

## NOCTURNO DEL AGUA CON NOSTALGIA DE SOL

POR

Carlos María ALVAREZ-PEÑA



RUINAS ROMANAS

## CORAZÓN del MUNDO

### PAPELES MOJADOS

Las palabras concertadas, organizadas con inteligencia y amor las palabras vivas, capaces de ser depositarias de emoción, acaban de comprar un nuevo traje. Un traje de baño.

Estábamos acostumbrados al duradero eco de los magnetofonos, a la luna negra del microsurco de memoria concéntrica, a la entrañable tipografía mágica. Estábamos acostumbrados a la palabra domada y dormida que espera sólo que el aparato se conecte o el libro se abra. Lo que parece nuevo es esta acuática documentación con que la palabra se atavía. Una colección de velas policíacas acaba de ser editada en Nueva York. «Para leer en el baño» es el sorprendente título de la cosa. Los libros, que eran seres sedentarios, pacíficos hechos a las largas esperas, han convertido en anfibios. Una rama insólita le ha crecido a la grande familia de la letra impresa.

La aventura dirigida que leer se remoja y refresca. Gracias a su cubierta impermeable los libros flotan sobre el agua. No existe el peligro de que el místico litoral jabonoso se lleve los aceros ni hay amenaza de naufragio para las miniadas capitulares. Los americanos acaban de poner la lectura al nivel del mar.

Buen síntoma le parece a usted. Más vale esta invención que otras que mucho se jalean y exhiben. «Leer hasta en el baño» pudiera haber sido el lema del tercer y buen don Marcelino Marín, de incansable recordación. «Leer hasta en el baño» pudiera ser el honesto congreso nacional con vistas al posible arreglo de muchas cosas. Ni siquiera se desvaloriza el invento por tratarse de la llamada literatura policíaca. Simenon es el menor. Aunque se venda en quioscos de las estaciones ferroviarias. Por el llueve de especial manera cuando los criminales perseguidos de cerca, y por el acordeones de los puertos le ponen música a la astuta celada de Maigret. La literatura policíaca ofrece, desde Poe, su antiguo patrón, suficientes redenciones. No puede extrañar que sea en la ajetreada comarca donde ha nacido la idea de sumergir el cuerpo ocho, Bodoni, a ser posible.

No sé—nadie puede saber las cosas—si progresará el original invento. Depende de la concurrencia con que se bañen los americanos lectores de novelas policíacas. Pero me gustaría ver que se extendiera la sombra y se hiciera casi preventivo el hecho de llevarse un libro de plástico al cuarto de baño. Más vale la lectura impermeable que eso otro tan corriente de impermeables a la lectura.

En fin, que ya sabemos de qué se trata cuando alguien dice del «baño de cultura». Así sea.

Manuel ALCANTARA



# EL MINISTRO SECRETARIO PRESIDIO EN TOLEDO EL CONSEJO PROVINCIAL DEL MOVIMIENTO

## SE ESTUDIA UN NUEVO Y EXTENSO PROGRAMA DE ACTUACION SOCIAL

EN LAS REUNIONES ESTUVIERON REPRESENTADOS TODOS LOS TRABAJADORES

Sánchez-Arjona prometió elevar al Gobierno las propuestas de los Presidentes de Secciones Sociales de Sindicatos y Procuradores en Cortes

Durante los últimos días se han celebrado en la Casa Sindical, bajo la presidencia del Vicesecretario Nacional de Ordenación Social, José Manuel Matéu de Ros, reuniones de la totalidad de los Presidentes de Secciones Sociales Centrales de todos los Sindicatos Nacionales y Procuradores en Cortes sindicales de representación obrera y técnica, a fin de estudiar un extenso programa de actuación social.

En las reuniones, cuya última sesión fue presidida por el Secretario General de la Organización Sindical, José María Martínez Sánchez-Arjona, esta auténtica representación de la masa trabajadora española puso de manifiesto unánimemente la grave preocupación que sienten todos ante el aumento del coste de la vida, que motiva la falta de poder adquisitivo de los salarios.

También se señaló por los reunidos la preocupación de los dirigentes sociales por la política económica y fiscal, ya que la solución de muchos problemas del mundo laboral dependerán de la acertada dirección de esta política.

El camarada Sánchez-Arjona manifestó al término de las reuniones que, en efecto, las propuestas elaboradas por los dirigentes sociales se entregarán al Ministro Secretario General del Movimiento para que puedan ser consideradas por el Gobierno, a fin de que, si las estima oportunas, puedan ayudar a resolver el problema general que ha sido materia de trabajo en las reuniones citadas. Alabó los términos de ponderación y responsabilidad en que se ha desarrollado esta Junta de Presidentes, la preocupación por el planteamiento económico de los problemas sociales, y terminó con la promesa de transmitir al Ministro Secretario la adhesión de los reunidos y sus representantes—todos los trabajadores de España—a cuanto significa su alta jerarquía, y especialmente la más inquebrantable al Caudillo de España.

### Clausura de la Exposición de Inventores

Se ha celebrado en la sala de Exposiciones de la Casa Sindical el acto de clausura de la Exposición Nacional de Inventores correspondiente a la fase final del I Torneo Nacional de Inventiva e Investigación, organizado por la Agrupación Sindical de Inventores Españoles, encuadrada en el Sindicato Nacional de Actividades Diversas.

Al acto de clausura asistieron el Secretario General de la Organización Sindical, Sánchez-Arjona; el Subsecretario de Industria, señor Suárez, en representación del Ministro de dicho Departamento; los directores generales de Industria, Expansión Comercial y Minas, señores García Usano, Quintero y García Comas, respectivamente; el secretario general técnico del citado Ministerio de Industria, señor Arzuza; el Jefe Nacional del Sindicato de Actividades Diversas, Sabador Roldán, y otras personalidades.

Todas estas personalidades recorrieron detenidamente las instalaciones de la Exposición, interesándose por los objetos y técnicas en ellas presentadas, y a continuación procedieron a la entrega de los premios obtenidos con motivo de esta fase final del Torneo, Inventiva e Investigación.

### Primer Convenio Colectivo en Santander

SANTANDER.—En la Casa Sindical ha sido autorizada la iniciación del primer Convenio Sindical Colectivo de Trabajo, que se va a establecer en esta provincia y probablemente el primero también que en las actividades pesqueras se hace en España.

El Convenio afecta a 906 pescadores y 75 armadores propietarios y otros tantos barcos, encuadrados en la Cofradía más antigua de España: la del puerto de Laredo, de esta provincia.

## SOLIS INAUGURO EN TOLEDO EL NUEVO COLEGIO MENOR DEL F. DE J.

(Continuación de la pág. 15.)

to muy elevado de matriculas de honor y un porcentaje mínimo de suspensos. Y esto nos da también la oportunidad de traer al filo del recuerdo la obra total de formación que está realizando el Frente de Juventudes en toda España: atiende actualmente en centros propios a la educación completa de más de diez mil muchachos, de los cuales cinco mil son alumnos de enseñanza primaria, cuatro mil cursan estudios medios y mil trescientos son atendidos en formación profesional.

Pero volviendo al acto académico del Colegio Menor, en el que también se quiso rendir homenaje a quienes hicieron posible esta hermosa obra, como decía el Jefe Provincial del Movimiento, para que quede indeleble la huella de que en España

se hace justicia, digamos que Elo. la, al igual que Blas Tello y Andrés Marín, recibieron las becas de colegiales de honor como uno de los más preciados galardones que la juventud puede ofrecer a quienes fueron sus ascendientes soldados; a quienes supieron traer al área total de la vida española un nuevo estilo para la juventud e incluso hicieron crecer en ella la fe en el milagro de la salvación de España.

El Ministro Secretario resumió todo esto en bellas palabras e hizo ver a estos muchachos en qué forma se honraban al honrar a sus mayores. Les habló de la Patria rota y desangrada, que hubo que recobrar con el sacrificio heroico de tantos españoles, y les convocó a una tarea que es de todos y en la que ellos constituyen la esperanza de España.

Máximo ESTEVEZ

## Visitó la Exposición de Carlos V y las obras de la Casa Sindical

TOLEDO.—El Ministro Secretario General del Movimiento, José Solís Ruiz, inauguró el nuevo edificio del Colegio Menor del Frente de Juventudes, instalado en el castillo de San Servando, en el que se han efectuado durante los últimos años importantes obras de adaptación que han importado cinco millones de pesetas.

José Solís fué recibido a su llegada por el Gobernador Civil y Jefe Provincial, camarada Elviro Meseguer. A continuación pasó revista a los alumnos del Colegio, formados frente al castillo, y saludó a las jerarquías del Movimiento, autoridades y representaciones de la ciudad.

Asistieron a los actos inaugurales el Delegado Nacional del Frente de Juventudes, López Cancio; el Delegado Nacional de Deportes, camarada Elola;

el Delegado Nacional de Provincias, Herrera Tejedor; el Secretario General Técnico del Ministerio de la Vivienda, señor Martín Gamero; el Gobernador Civil de Segovia, Andrés Marín; el ex Gobernador de Toledo Blas Tello, el Gobernador Militar y otras autoridades y jerarquías.

En la capilla del Colegio, instalada en un edificio anejo que se levanta junto al castillo, se dijo una misa rezada. Después se celebró un acto académico, en el que se dió lectura a la Memoria de las actividades del pasado curso y se entregaron los diplomas a los alumnos que obtuvieron matrícula de honor.

El profesor don Clemente Palencia explicó las vicisitudes del edificio desde que fué fortaleza árabe hasta hoy.

### Palabras del Jefe Provincial

El Gobernador Civil expresó su gratitud al Ministro por su presencia en esta jornada que culmina—dijo—una obra en la que, a lo largo de varios años colaboraron muchos hombres capitaneados por Blas Tello y Fernández Caballero. Aludió a este Colegio como la obra más auténticamente toledana que ha hecho el Movimiento en la provincia, y dijo que el Colegio Menor «San Servando» no es sólo un centro de enseñanza,

sino una gran empresa permanente al servicio de España. Refiriéndose a la situación del castillo, dijo que las ruinas del Alcázar y la torre de la catedral de Toledo son símbolos que tendrán siempre delante los alumnos, como el mejor acicate para su trabajo.

### DISCURSO DEL MINISTRO

Después, el Ministro Secretario General del Movimiento, José Solís

Ruiz, pronunció un discurso en el que recordó el estado ruinoso del castillo, transformado ahora en albergue de la juventud por efecto del empeño de unos hombres que hace años heredaron también una España rota y deshecha que ahora resurge unida. Dijo que esta obra es un ejemplo de lo que el Movimiento quiere para España. Aludió a la responsabilidad de los profesores que tienen en sus manos la formación física, patriótica y religiosa de centenares de muchachos y, dirigiéndose a los alumnos puso de relieve que ellos serían quienes sucedan el día de mañana a los hombres que hoy ocupan los puestos rectores de la vida nacional y que tenían que redoblar sus esfuerzos para prepararse a esta misión trascendental.

Terminó el Ministro expresando su gratitud al Ministerio de la Vivienda por la obra de reconstrucción realizada en el castillo.

### IMPOSICION DE BECAS

Seguidamente, el camarada Solís impuso las becas de colegiales de honor a los camaradas Elola, Blas Tello y Andrés Marín, quienes desde sus cargos oficiales prestaron su apoyo al Colegio desde la iniciación de las obras.

Una vez terminado el acto académico, el Ministro y sus acompañantes, así como gran número de las personalidades que asistieron a la solemne sesión, recorrieron las distintas dependencias del edificio.

En una de las salas del castillo, llamada de profesores, se reunió el Consejo Provincial del Movimiento, presidido por el Ministro, después de la visita al edificio.

## El Ministro de Justicia, encargado de la cartera del Ministerio de Trabajo durante la ausencia del titu'ar

El «Boletín Oficial del Estado» publicará mañana, entre otras, las siguientes disposiciones:

**JEFATURA DEL ESTADO.**—Decreto por el que se dispone que durante la ausencia del Ministro de Trabajo, con motivo de su viaje al extranjero, se encargue de su Departamento el Ministro de Justicia.

**HACIENDA.**—Orden por la que se dictan normas para ejecución y cumplimiento de lo dispuesto en el «Convenio sobre formalidades aduaneras para la importación temporal de vehículos particulares por carretera», firmado por España en Nueva York el 4 de junio, de 1954.

## El castillo de San Servando, sede del Colegio Menor del Frente de Juventudes

TOLEDO.—Al otro lado del Tajo, frente a las ruinas del Alcázar, sobre un cerro peñasco, se levanta el viejo castillo de San Servando, antes semiderruido y transformado ahora en Colegio Menor del Frente de Juventudes de Toledo. Fué hace siglos baluarte moruno, monasterio cluniense más tarde, residencia de templarios luego y ruina inminente por último, de la que no le libró la declaración de monumento nacional que se hizo a su favor en 1874.

Aparentemente nada ha cambiado en él. Sus almenas y troneras, sus barbacanas, sus puertas árabes siguen dándole aspecto de antigua fortaleza; el aspecto interno, en cambio, ha sufrido un cambio radical. Aquel solar amurallado se ha transformado ya en una magnífica residencia—internado con capilla, terrazas, gimnasio, dormitorios, aulas, despachos y galerías de arte cursan sus estudios 230 muchachos procedentes de la capital y de no pocos pueblos de la provincia.

La idea partió hace ya dos lustros del que ha sido hasta hace poco director general de Política Interior, don Blas Tello y Fernández Caballero, y su realización ha sido posible merced a la colaboración generosa de los camaradas Marín Martín, Elviro Meseguer y Elola. El Ministerio de Educación Nacional y de la Vivienda y la Delegación Nacional del Frente de Juventudes, junto con los Ayuntamientos de la provincia y la Diputación, aportaron los medios económicos.

Así ha podido no solamente salvarse un castillo de la ruina inminente—que ya sería por sí sola una cosa muy estimable—,

## La Medalla de Oro de Jaén, a los Ministros Secretario y de Industria

JAÉN.—La Diputación acordó en sesión plenaria la concesión de las Medallas de Oro de la provincia a los Ministros Secretario General del Movimiento, José Solís Ruiz, y de Industria, don Joaquín Planell, por los servicios prestados en beneficio de los intereses de la provincia. (Cifra.)

sino lo que es más: dar vida y poner en marcha una institución que ha logrado hacer realidad uno de los postulados del Movimiento: que no se malogre ninguna inteligencia por falta de medios económicos.

Estos 230 chicos pobres y de las clases media y acomodada de la ciudad conviven a diario en las aulas del castillo, como convivieron durante los últimos años en la planta baja de la Diputación y en un edificio de la calle de la Trinidad. Su eficaz labor educativa le valió hace años al Colegio Menor el título de «Centro Modelo», que le otorgó el Ministro de Educación Nacional.

Se han otorgado becas y medias becas con fondos procedentes del Frente de Juventudes y de los Ayuntamientos y Diputación. De los 230 alumnos de Bachillerato y Magisterio con que cuenta actualmente, 80 son internos y 50 mediopensionistas.

En la planta baja, en torno a un patio interior descubierto, hay nueve aulas muy capaces, despachos y gabinetes; en la planta media, el comedor, el salón de actos y de estudio, despachos de la Dirección y profesores y la biblioteca. En la planta primera, los dormitorios, salas de juegos y enfermería. En la Torre del Homenaje está la dependencia del capellán, y en un edificio anejo está situado el gimnasio, la capilla y viviendas para el personal subalterno. Dentro del castillo se ha instalado también el transformador para la luz y el depósito de agua en previsión de cualquier contingencia.

Dirige las actividades del Colegio el camarada Tomás Sierra Bueno, que ha puesto en el empeño tanto entusiasmo como competencia.

No es una casualidad, sino un símbolo el que este nuevo Colegio Menor del Frente de Juventudes que hoy se suma a los que ya funcionan en otras provincias levante su airoso silueta junto a la Academia de Infantería y frente a las ruinas del Alcázar. Ello quiere decir que los años transcurridos desde el asedio a la gloriosa fortaleza toledana no han logrado romper la continuidad de unos ideales por los que aquellos veteranos murieron y por los que viven los jóvenes de hoy.

Luis MORENO NIETO



# LA CAMARA DE COMERCIO ESTUDIA EL PROBLEMA DEL HORARIO MERCANTIL

PROPUGNA LA MODIFICACION PROGRESIVA DEL ACTUAL HORARIO ESTABLECIENDO UNA DISCRIMINACION POR GREMIOS, VOLUMEN DE LAS EMPRESAS Y LUGAR EN QUE SE HALLEN

La Cámara Oficial de Comercio de Madrid ha hecho un estudio recogiendo los aspectos económicos y sociales que deben tenerse en cuenta a la hora de establecer medidas sobre la reforma del horario vigente en la actividad mercantil española. Reproducimos a continuación los párrafos fundamentales del texto facilitado por la Cámara de Comercio, que ofrece un amplio interés:

“La Cámara Oficial de Comercio de Madrid procede a estudiar el tema del horario del comercio, con absoluta objetividad como un problema social económico, susceptible de un tratamiento técnico. No nos preocupa que se nos acuse de tecnicismo, porque entendemos que nuestra aportación más interesante puede ser la de clarificar; mucho más que llegar a una fijación concreta que de nada serviría si es errónea. Esto puede venir después. Porque lo primero es plantear con claridad y documentadamente el problema.

La fijación de un horario determinado es una consecuencia de la complejidad del mecanismo social. En sociedades de tipo primitivo, los horarios no existen propiamente, porque el mecanismo no necesita un ajuste temporal estricto de sus funciones, pocas y simples.

En consecuencia, el horario debe ser considerado en dos aspectos fundamentales: el aspecto funcional (relación de medios a fines) y el aspecto humano o moral.

El medio social condiciona el horario, ante todo, por efecto de los demás horarios, como ya indicamos. El horario relativamente a los demás horarios, se rige por dos principios.

Siempre con respecto al condicionamiento social del horario es importante tener en cuenta el desarrollo y las características generales de la comunidad.

Pero el desarrollo de un medio social acusa otras relaciones menos evidentes con el horario. En efecto, el ritmo del trabajo, la duración de la jornada, su continuidad o discontinuidad dependen, en una gran parte, del desarrollo en cuanto éste es productor de riqueza. En un medio rico, la alimentación del trabajador es energética y más completa y permite a los hombres una mayor resistencia física y psíquica.

Una vez examinado el tema en un plano teórico y general abordamos la cuestión relativamente a la empresa y a su localización, porque sin olvidar cuanto hemos escrito, el problema más importante es la consecución de un criterio mercantil acorde.

Centramos la reforma del horario en tres principios de interés general, y en tres coordenadas del interés empresarial, y estamos en condiciones de resumir unas bases teóricas razonables para fijar el horario. Helas aquí: Indole de la función, trabajo o servicios, lo que determina la duración (menor en unos trabajos que en otros) y desde el punto de vista del ajuste, la simultaneidad o no simultaneidad con

otros horarios, las que pueden ser totales o parciales.

Condiciones del medio natural (clima, estación; es decir, horario de verano e invierno).

Condiciones de medio social y humano (resistencia del trabajador, nivel de vida, disponibilidad de recursos alimenticios y salarios).

Horario por gremios. Jornada mercantil, según el tamaño estructural de las empresas.

Horario según la localización en la estructura urbana.

Animados por tales consideraciones, nos atreveríamos, pues, a lanzar la fórmula teórica, que podría concretarse así:

“Horario discriminado por gremios, matizado según tamaños de las Empresas, y de acuerdo con la localización”.

Dentro de la complejidad que la fórmula representa, en la práctica pueden darse—y se darán—muchas simplificaciones, como, por ejemplo, los bares y tabernas, en que no juega apreciablemente el tamaño y quizá

la localización; tampoco en los ultramarinos cuenta el tamaño, y existen en el centro una serie de tiendas (regalo y lujo, joyerías, objetos de interés turístico, etc., etc.) en las cuales importa poco el objeto y aun la estructura empresarial, privando la característica de su radicación en el centro, en busca y satisfacción de la clientela que representa la población flotante. Queremos significar con ello que al aplicarla se obtendrán notables simplificaciones.

## CONSECUENCIA FINAL

No aconsejariamos un cambio brusco; Madrid se halla en etapa de evolución, extraordinariamente móvil o dinámica; lo que hoy podría despertar reacciones hostiles y producir daños, quizá mañana se nos presente como indiscutible.

Parece razonable ir ensayando retoques del actual horario, de acuerdo con la fórmula preconizada, implantando aquellas que mayor facilidad presenten o menores hostilidades susciten.”

## MES DE LA ALFOMBRA

A PARTIR DEL DIA 17

Esta vez corresponde a nuestro gran departamento de ALFOMBRAS, el más importante de España, servir al público ofreciendo sensacionales oportunidades.

### ALGUNOS DE NUESTROS PRECIOS:

Alfombra de lana, nudo  
a mano desde . . . 420 ptas. m.<sup>2</sup>  
Mejor calidad . . . . 795 ” ”  
Buena calidad . . . . 850 ” ”

INMENSO SURTIDO Y  
MARAVILLOSAS EXCLUSIVAS



José Antonio, 19-Sucursal: Goya, 20  
MADRID

## Próximo viaje a Guinea del “Isla de Tenerife”

El itinerario del “Isla de Tenerife” en su próximo viaje a Guinea será el siguiente:

Salidas: De Bilbao, el 22 de noviembre; Pasajes, 25; Santander, 27; Gijón, 28; Vigo, 1 de diciembre; Cádiz, 5; Tenerife, 8, y Las Palmas, 9. Llegada a Santa Isabel, el 20 de diciembre.

## IV CONSEJO PROVINCIAL DE LA SECCION FEMENINA EN GUADALUPE

ASISTIERON MAS DE SETENTA DELEGADAS LOCALES

### CACERES

(De nuestro correspondiente)

En el marco pintoresco, típico y maravilloso—de Guadalupe, cuyo santuario nacional es de los más famosos del mundo por albergar a la Patrona de Extremadura y Reina de la Hispanidad, la Morrenita de las Villuerkas, la Virgen de la Conquista, y que posee uno de los principales tesoros de la cristiandad, se han celebrado las tareas del IV Consejo Provincial de la Sección Femenina de Cáceres.

En la sesión inaugural—a la que concurrieron las autoridades y jerarquías locales—la Delegada y Secretaria Provinciales, Matilde García y Elisa Suárez, hicieron un resumen de la labor realizada desde el último Consejo y además dieron las consignas para el futuro.

El Consejo—al que asistieron más de setenta Delegadas Locales de la Alta Extremadura—ha tenido sesiones teóricas y prácticas.

Las Regidoras Provinciales de los distintos departamentos y las Delegadas Locales tuvieron interesantes intervenciones sobre distintos temas de su competencia. También ha habido charlas de puericultura y moral a cargo de especialistas.

Las Consejeras realizaron una excursión a la imperial ciudad de Toledo, donde visitaron los principales monumentos y mansiones de arte.

La brillante sesión de clausura del Consejo se efectuó con asistencia del Jefe Provincial y Gobernador Civil, Licinio de la Fuente, jerarquías provinciales y locales y la totalidad del Consejo. Los actos comenzaron con una misa solemne en la real e histórica Basílica, con la circunstancia de coincidir con el L aniversario de la llegada de los hijos del Serafín de Asís al cenobio.

En el salón de actos del Ayuntamiento se verificó la clausura. La Secretaria Provincial de la organización procedió a dar lectura a las conclusiones. Seguidamente el Jefe Provincial pronunció un discurso en el que elogió la labor desarrollada en el Consejo y dió las consignas correspondientes.

Resaltamos cómo nuevamente—rodeada de las abruptas Villuerkas y Aitamis, y en medio del mayor entusiasmo—se ha reunido en el preciado rincón guadalupano, bajo el manto de la Virgen morena, la Sección Femenina de Cáceres, en orden a llevar a cabo sus importantes tareas sociales. Han sido las celebradas unas sesiones de trabajo, estudio y fraternidad, y las consignas y ecos serán llevados a los ámbitos locales en una labor de difusión para que sean expandidos los anhelos y fructifique adecuadamente la semilla recogida, que ha de trocarse en el mejor servicio de la Falange y de España.

### IMPOSICION DE LA MEDALLA DEL TRABAJO A DON BENIGNO SANCHEZ ARIAS

Se ha celebrado la imposición de la Medalla del Trabajo a don Benigno Sánchez Arias, que durante cincuenta y tres años ha prestado sus servicios a la misma Empresa bancaria.

Al acto asistieron las primeras autoridades provinciales y locales, jerarquías y numerosas representaciones y personalidades de la vida cacerense.

El delegado provincial de Trabajo, don Antonio Marcelo, impulsó, entre aplausos, la Medalla al señor Sánchez Arias.

El apoderado de la firma bancaria, señor Durán, ofreció al agasajado un recuerdo en nombre de sus compañeros.

A continuación el presidente del Consejo de Administración, don Joaquín Sánchez Torres, hizo uso de la palabra para agradecer la presencia de las autori-

dades y jerarquías y enaltecer señor Sánchez Arias, glosando vida a lo largo de medio siglo de dedicación al trabajo.

El Delegado Provincial de Sindicatos, camarada Ignacio Hernández Aguado, pronunció un discurso, en el que ensalzó al bajo e historió el expediente de concesión de la Medalla.

El delegado de trabajo tuvo labras de encomio para el doctor honrado y estudió el bajo según el Fuero.

Por último, el señor Sánchez Arias expresó, en términos vivos, su gratitud. Valeriano GUTIERREZ MACÍAS

## Clausura del ciclo de conferencias del Día del Urbanismo en Barcelona

PRESIDIO EL SUBSECRETARIO DEL MINISTERIO DE LA VIVIENDA

BARCELONA.—Se ha clausurado en el Ayuntamiento el ciclo de conferencias del Día del Urbanismo bajo la presidencia del Subsecretario del Ministerio de la Vivienda, don Joaquín Reguera Sallés, a quien acompañaban el alcalde, señor de Porcillos; director general de Urbanismo, señor Bodega, y otras autoridades, jerarquías y representaciones.

La última disertación estuvo a cargo del arquitecto don Francisco Folgueras Grassi, que desarrolló el tema «Valoración del paisaje urbano». Previamente el alcalde hizo la presentación de la conferenciante y agradeció la presencia de las autoridades. Cerró el acto el Subsecretario de la Vivienda en nombre del Ministerio del ramo. (Cifra.)

## NUOVOS LOCALES DE LA ESCUELA DE MAESTRIA INDUSTRIAL DE ALBACETE

Los nuevos locales de la Escuela de Maestría Industrial de Albacete fueron solemnemente bendecidos por el obispo de diócesis e inaugurados oficialmente por el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento. En el salón de actos se celebró la apertura del curso 1958-59. Tras de la lectura de la Memoria anual por el secretario de la Escuela pronunció un discurso don Gonzalo Botija Cabo. Por último el Gobernador Civil declaró abierto el curso en nombre del Caudillo.

## La I Exposición Nacional de Industria será clausurada hoy

HAN VISITADO SUS INSTALACIONES CERCA DE MILLON DE PERSONAS

La I Exposición de la Industria Nacional, instalada en el pabellón de la Ciudad Universitaria, será clausurada hoy domingo, con asistencia de autoridades. La Exposición ha constituido un gran éxito de público, que ha visitado con asiduidad el certamen.

Las entidades expositoras preparan para el día de clausura exhibiciones extraordinarias de productos y diversos actos, como broche del certamen. El tiempo ha contribuido al éxito de la Exposición, que se calcula ha sido visitada por más de medio millón de personas.

## EL MAS

Cáceres más...  
Son mu...  
producen...  
sa, refleja...  
justicia so...  
blemas qu...  
ro creemo...  
de resumi...  
más del 6...  
cie total...  
nos de 85...  
superficie...  
por propi...  
El proy...  
nación E...  
Provincia...  
la S. O. E...  
to:  
«Para e...  
sucinta el...  
dad de las...  
cia puede...  
a) Del...  
propietari...  
sidentes r...  
partes de...  
b) Del...  
queños pr...  
la provinc...  
tero la cu...  
la superfi...  
c) El 6...  
mente de...  
tenece a...  
aparceros...  
agrícolas...  
con algun...  
seen mir...  
para su r...  
Este rég...  
de la proy...  
una parci...  
gente de...  
tiendo de...  
económico...  
pesino de...  
que no po...  
reja de a...  
de los bra...  
poseen ni...  
parcelació...  
tiempo el...  
finas cuy...  
cadas a r...  
te. La fa...  
parte de l...  
como hem...  
la provinc...  
cada año...  
setas que...  
ta naciona...  
200.000...  
DEN

ANGUST. UN

Son mu...

producen...

sa, refleja...

justicia so...

blemas qu...

ro creemo...

de resumi...

más del 6...

cie total...

nos de 85...

superficie...

por propi...

El proy...

nación E...

Provincia...

la S. O. E...

to:

«Para e...

sucinta el...

dad de las...

cia puede...

a) Del...

propietari...

sidentes r...

partes de...

b) Del...

queños pr...

la provinc...

tero la cu...

la superfi...

c) El 6...

mente de...

tenece a...

aparceros...

agrícolas...

con algun...



# EL PLAN CACERES TRANSFORMARA EN REGADIO DOSCIENTAS MIL HECTAREAS MAS DE ONCE MIL MILLONES DE PESETAS SERAN NECESARIOS PARA SU REALIZACION

## DE LA PRODUCCION DE LOS REGADIOS DE «ENTRE TAJO Y TIETAR» SE OBTENDRAN DIEZ MIL TONELADAS ANUALES DE CAUCHO SINTETICO

UNA VEZ REALIZADO EL PLAN, EN UN PLAZO DE VEINTE AÑOS, SE CONSEGUIRA ANUALMENTE UN VALOR NETO AGREGADO DE OCHO MIL MILLONES DE PESETAS 1957

Cáceres es una de las provincias más desheredadas de España, o, mejor dicho, lo era hasta que empezó a aplicarse el plan económico-social que va a llevar la riqueza y la prosperidad a unas tierras cultivadas por unos hombres cuyos salarios no llegaban a cubrir sus necesidades vitales. De ahí que durante el período comprendido entre 1900 y 1950 no haya experimentado esta provincia ningún aumento demográfico, a pesar de su elevado índice de natalidad, cifrado en 30,17 por 1.000. Durante el año 1955 abandonaron Cáceres 3.956 familias.

### ANGUSTIOSA SITUACION DE UNA PROVINCIA

Son múltiples las causas que producen una situación angustiosa, reflejada en un estado de injusticia social con todos los problemas que de él se derivan. Pero creemos que un solo dato puede resumir este estado de cosas: más del 64 por 100 de la superficie total catastrada está en manos de 853 propietarios, con una superficie media de 870 hectáreas por propietario.

El proyecto del Plan de Ordenación Económico-social de la Provincia de Cáceres, editado por la S. O. E. S. dice a este respecto:

«Para expresar de una manera sucinta el reparto de la propiedad de las tierras de esta provincia puede afirmarse lo siguiente:

a) Del 1 al 5 por 100 de los propietarios en su mayoría no residentes poseen las tres cuartas partes de la tierra.

b) Del 10 al 20 por 100 de pequeños propietarios residentes en la provincia poseen casi por entero la cuarta parte restante de la superficie en cultivo.

c) El 60 por 100 aproximadamente de la población rural pertenece a familias de renteros o aparceros (y unteros) o peones agrícolas sin propiedad alguna, con algunas excepciones que poseen minifundios insuficientes para su manutención.

Este régimen de concentración de la propiedad exige, por tanto, una parcelación racional y urgente de grandes fincas, permitiendo de este modo una mejora económica-social del sector campesino de los yunteros, hombres que no poseen más que una pareja de animales para labrar, y de los braceros, hombres que no poseen ninguna propiedad. La parcelación permitiría al mismo tiempo el mejor cultivo de las fincas cuyas tierras están dedicadas a pastos casi enteramente. La falta de iniciativas por parte de la clase adinerada, que como hemos visto, no reside en la provincia, hace que se pierdan cada año muchos millones de pesetas que podrían elevar la renta nacional.

### 200.000 HECTAREAS PUEDEN SER REGADAS

El proyecto de Plan de Ordenación Económico-social de la Provincia de Cáceres establece cuatro apartados sobre los que se montará la transformación de toda esta provincia. Son los que se refieren a Obras Públicas, Agricultura, Industria y Obras Sociales y Urbanas.

Los grandes regadíos ocupan un lugar destacado, dado las características agrícolas de la región. La posibilidad de convertir 200.000 hectáreas de terreno en zonas regables—60.000 más que el Plan Badajoz—es suficiente para no necesitar ningún otro comentario. El proyecto será una realidad gracias a la construcción de grandes obras hidráulicas.

Para el estudio agrícola de Cáceres podemos dividir a la provincia en dos zonas: la parte norte posee regadíos antiguos y su propiedad está bastante dividida; la parte situada al sur del Tajo, más extensa, se caracteriza por los latifundios y por sus grandes problemas sociales. Será la zona menos beneficiada por el

Plan, ya que sólo podrán ser convertidas en regadío pequeñas extensiones a orillas del río Salor, y 11.000 hectáreas más por las que discurre el canal de Orellana. La situación podrá ser solucionada mediante el traslado de las masas campesinas a la zona norte del Tajo, donde estarán situados los nuevos regadíos.

Para la transformación del secano se aprovecharán las aguas embalsadas en los pantanos de cabecera de los ríos Tíetar, Rivera de Gata, Tajo y Alberche.

### GRANDES OBRAS HIDRAULICAS

Todo el Plan Cáceres se cimenta en la construcción de grandes obras hidráulicas que suministrarán el agua suficiente para regar las extensas zonas que van a ser colonizadas y la energía eléctrica que pondrá en marcha a las nuevas industrias. Solamente los saltos situados sobre el río Tajo tendrán una producción de 600.000 kilovatios anuales.

Los riegos del Tíetar, que corresponden al pantano de Rosarito, comprenden la transformación de 14.000 hectáreas de terrenos. Forman parte del sistema general de riegos conocido por el nombre de «Entre Tajo, Tíetar y Alberche».

Los datos usados en este reportaje son referidos al mes de mayo de 1957; por tanto, no se ajustan a la realidad actual. Pero en la citada fecha las cantidades que faltaban por invertir para la terminación de los canales o acequias de las obras del Tíetar, ascienden a unos 160 millones de pesetas. A esta cantidad habría que añadir 280 millones para obras de colonización.

En la misma fecha iban a buen ritmo los trabajos en los riegos del Arrago, que utilizan las aguas de los ríos Arrago y Rivera de Gata, embalsadas en el pantano

de Borbollón, con capacidad de 86 millones de metros cúbicos de agua. Faltaban cien millones de pesetas para terminar la red de distribución que regará 8.671 hectáreas, y 155 millones para colonizar las zonas de regadíos.

El canal de Orellana regará el sur de Cáceres y corresponde al sistema de riegos del Cijara. Incluido en el Plan Badajoz, regará una superficie de 11.000 hectáreas en la provincia de Cáceres.

El pantano de Gabriel y Galán, con una capacidad de 915.106.000 metros cúbicos, y la presa de derivación de Valdeobispo, sobre el río Alagón, transformarán en regadío unas 34.362 hectáreas. El presupuesto total de estas obras y de los canales y redes secundarias está cifrado en 1.976.614.000 pesetas.

Cáceres podrá asimismo beneficiar más de 75.000 hectáreas de terrenos que caerán dentro del inmenso plan que comprende los riegos entre Tajo y Tíetar, obra colosal que transformará en regadío la gran llanura que abarca desde Talavera de la Reina hasta Plasencia.

Capítulo aparte merece este proyecto de regadío denominado de «Entre Tajo, Tíetar y Alberche», capaz de transformar 192.000 hectáreas de secano. El presupuesto de las obras está cifrado en 6.958.512.000 pesetas, comprendiendo la construcción de 43 nuevos pueblos con todos sus servicios de agua, luz, alcantarillado, pavimentación, edificios públicos, etc., así como los caminos de enlace entre ellos. La magnitud de esta obra puede observarse en el plano que ilustra estas líneas.

### DETERMINACION DE LOS CULTIVOS

Es claro que una vez conseguidos los regadíos se plantea el

problema de la determinación de cultivos, factor muy importante y en el que intervienen no sólo motivos económicos, sino también sociales. Las plantas industriales han tenido siempre gran influencia cuando se trataba de transformar en regadío nuevas tierras. Sin embargo, en este caso no puede pensarse en la remolacha azucarera, cuyo mercado está saturado, o en el algodón, tabaco pimentón, etc., a punto de saturación. Es necesario buscar nuevas plantas de finalidad industrial o dedicar los nuevos regadíos a plantas alimenticias.

Se comprende que ambas soluciones no son contrarias y que pueden ser complementarias, si bien todo habrá que sacrificarse a las condiciones especiales agrícolas de cada región. Por tanto, en la determinación de los cultivos se han tenido en cuenta cultivos de plantas alimenticias y soluciones industriales, ya que se intenta suplir la falta absoluta de caucho sintético de producción nacional mediante la transformación de alcohol etílico, y del que se podrían obtener 10.000 toneladas anuales, cáñamo, lino y aceites vegetales, para mezclarlos con los de oliva, del que cada año aumenta el déficit en España.

El proyecto del Plan indica los cultivos probables que se realizarán en las distintas zonas de regadío, según sus características especiales. Se dividen en cultivos de verano e intercalares, correspondiendo a los primeros cereales, alfalfa, patata, maíz, algodón, remolacha azucarera y hortalizas, y a los segundos, patata, forrajeras anuales, maíz y tabaco. Pero en la zona regable «Entre Tajo, Tíetar y Alberche» aparecen las dos soluciones apuntadas anteriormente. El primer cuadro de distribución de los cultivos está orientado a satisfacer las necesidades de la alimenta-

ción humana, y el segundo, a conseguir una gran producción de alcohol etílico para su transformación en caucho sintético.

Las 75.048 hectáreas de regadíos que corresponden a Cáceres por el proyecto «Entre Tajo, Tíetar y Alberche» se dividirán en la solución primera de la forma siguiente:

#### Hectáreas

Cereales	22.514
Patata	7.505
Soja	11.257
Girasol	2.552
Hortalizas	1.501
Alfalfa	22.515
Maíz	3.752
Cáñamo (mies y cáñamón)	2.251
Lino (mies y linaza)	1.501

Las forrajeras anuales y el maíz forman los cultivos intercalares. En la solución industrial desaparece el lino, ocupando su lugar la remolacha para la producción de alcohol etílico:

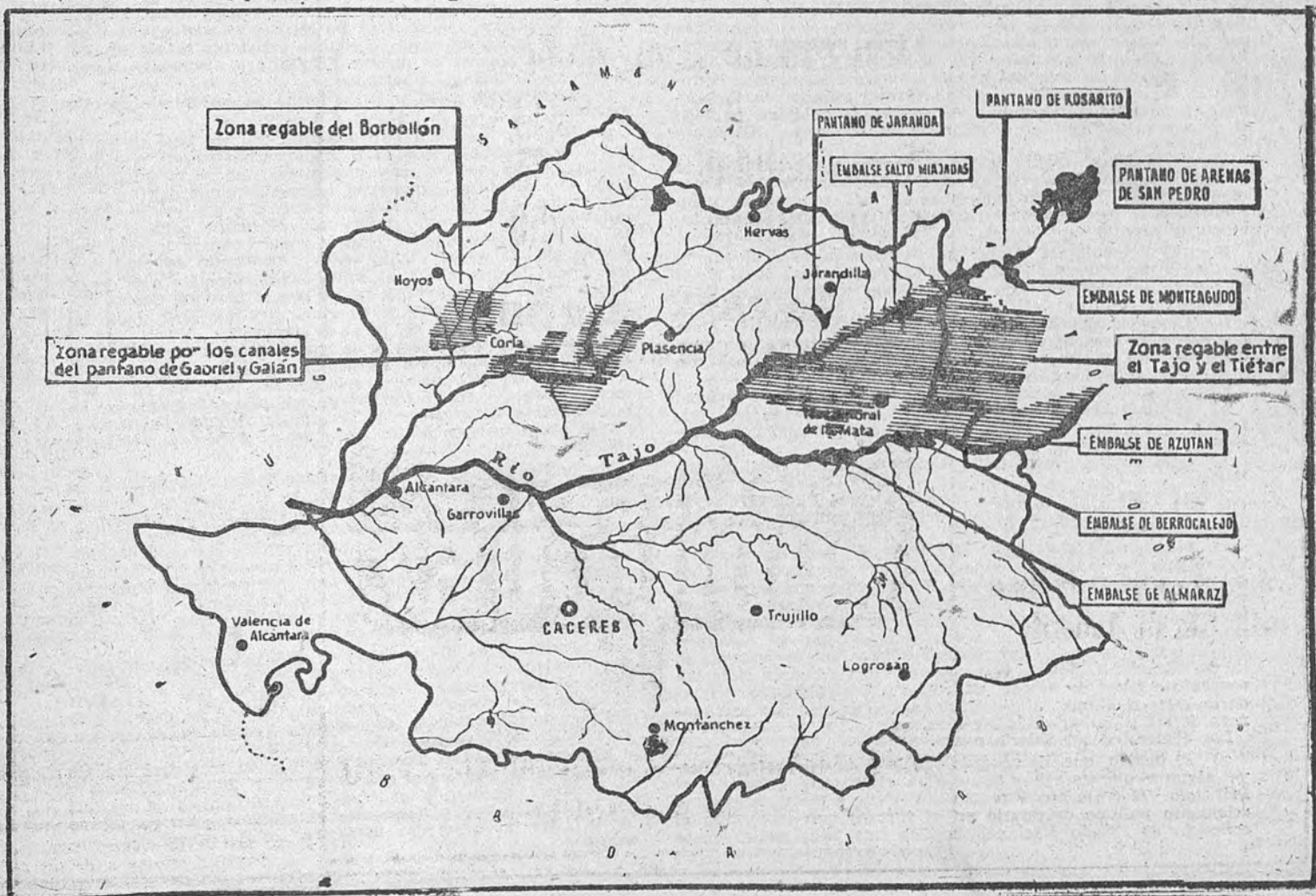
#### Hectáreas

Cereales	26.267
Patata	7.505
Soja	7.505
Girasol	2.251
Hortalizas	1.501
Alfalfa	18.762
Remolacha	7.505
Cáñamo	1.501

De esta zona de regadíos podrán obtenerse unos 49.530.800 kilogramos de cereales, de los cuales serán destinados a la alimentación humana 34.671.600 kilogramos para la primera solución, y 40.451.180 para la segunda. La de aceite comestible se cifra en 38.095 quintales métricos, y las producciones de soja y girasol, en 27.287 quintales métricos.

No queremos dejar de consignar que para esta inmensa obra se exige una inversión total de 11.293.152.000 pesetas 1957, y que puede llegar a producir anualmente un valor neto agregado de 8.000 millones de pesetas 1957 una vez realizado el Plan en plazo de veinte años.

Juan BLANCO





# VON KARMAN, DOCTOR "HONORIS CAUSA" POR LA UNIVERSIDAD DE SEVILLA

EL DIRECTOR DE ENSEÑANZAS TÉCNICAS PRESIDIO EL ACTO DE INVESTIDURA

Ha sido investido con el grado de doctor «honoris causa» por la Universidad de Sevilla el sabio húngaro de nacionalidad norteamericana Teodoro von Karman, en una sesión académica celebrada en el paraninfo de la Universidad y que presidieron el director general de Enseñanzas Técnicas, el rector de la Universidad, el jefe de la región aérea del Estrecho. Concurrieron el Claustro en pleno, el director general de Industria y Material del Ministerio del Aire, directores de las Academias establecidas en Sevilla y otras personalidades. Una vez leída por el secretario de la Universidad el acta por la que se confería al doctor Von Karman el grado de doctor «honoris causa», éste penetró en el salón acompañado de dos miembros del Claustro. El decano de la Facultad de Ciencias pronunció un discurso glosando la personalidad científica del doctor Von Karman, quien a continuación prestó el juramento de rúbrica, y el

rector le impuso el bonete laureado y le hizo entrega del libro de la Ciencia, el anillo, la medalla y los guantes, símbolos del doctorado. El doctor Von Karman leyó su discurso de ingreso, aludiendo a los lazos que le unen con nuestro país. Terminó el acto con unas palabras del director general de Enseñanzas Técnicas.

SE HA INAUGURADO EN PALMA DE MALLORCA LA SEMANA CONMEMORATIVA del IV centenario de la muerte del Emperador Carlos I. Pronunció una conferencia el delegado provincial de Educación y Cultura, señor Maroto Gil. Seguidamente el Alcalde de la ciudad inauguró la Exposición de documentos y cuadros históricos, muchos de ellos relativos a la visita que hizo el Emperador a Mallorca en 1541, con motivo de la concentración en la bahía de Palma de la armada y del ejército que se dirigían a la conquista de Argel.

VISITA BADALONA EL DIRECTOR GENERAL DE ENSEÑANZA LABORAL. Ha visitado esta ciudad el director general de Enseñanza Laboral, don Guillermo de Reyna Medina. Estuvo en la Escuela de Maestría Industrial, donde fué recibido por el director de la Escuela y cumplimentado por el Claustro de profesores. El señor Reyna visitó detenidamente las nuevas instalaciones realizadas, entre las que se cuentan el taller de mecánica y las diferentes clases y dependencias de la Escuela.

LA SOCIEDAD MEDICOQUIRURGICA DE ALICANTE ha inaugurado en la tarde de ayer un curso extraordinario. El acto se celebró en el salón de sesiones del Ayuntamiento, presidido por el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento. El presidente de la Sociedad pronunció el discurso de apertura. La primera lección fué desarrollada por el doctor Lain Entralgo.

## XXIV CONGRESO LUSOESPANOL PARA EL PROGRESO DE LAS CIENCIAS

AYER SE CELEBRARON VARIOS COLOQUIOS Y SE RECIBIERON LAS PRIMERAS COMUNICACIONES

Durante el día de ayer comenzaron los Coloquios que, por primera vez, se celebran en los Congresos de la Asociación Española para el Progreso de las Ciencias. Los Coloquios están divididos en nueve grupos sobre los temas de "Cartografía", "Maderas y sus aplicaciones", "Plásticos", "Plagas del campo", "Organización de Empresas", "El progreso en la Historia", "Biología marina", "Edificación civil" y "Educación científica y difusión de la Ciencia".

En el Coloquio sobre "Educación científica y difusión de la Ciencia" tuvo la primera ponencia el director general de Enseñanza Primaria, don Joaquín Tena Artigas, quien subrayó la necesidad de impulsar el estudio de las Ciencias en las escuelas de primera enseñanza, incluyendo en sus programas nociones esenciales de cada una de aquellas en armonía con las posibilidades psicológicas de los niños y la necesidad de familiarizarlos lo más

tempranamente posible con sus temas de trabajo y sus medios de expresión.

Después el catedrático Puig Adam dijo que hay que reorganizar totalmente la enseñanza de las Matemáticas: hay que repasar su didáctica. Subrayó la importancia de lo formativo y de lo utilitario en la enseñanza.

El director general de Agricultura presidió el Coloquio sobre las "Plagas del campo". Según una información del ingeniero agrónomo don Francisco de la Peña pasan de 7.500 millones de pesetas las pérdidas en España ocasionadas por las plagas y enfermedades de los cultivos.

La sesión inaugural del Coloquio sobre "Organización de Empresas" estuvo a cargo de don José Luis Pinillos, de la Comisión Nacional de Productividad, que disertó sobre "La organización del trabajo y la conducta humana".

Se celebró también el primero de los Coloquios sobre "Plásticos", cuya primera ponencia estuvo a cargo de don José Fontán, que trató sobre "Materiales plásticos para la industria de plásticos".

En el Coloquio sobre "Edificación civil", el profesor de la Facultad de Ingeniería de Oporto, doctor Almeida Garret, presentó una comunicación sobre viviendas prefabricadas.

### PRESENTACION DE COMUNICACIONES

Numerosísimas comunicaciones fueron presentadas en las Secciones ordinarias de trabajo que se celebraron por la mañana. En la dedicada a Geología, el doctor Galbar Puertas presentó un avance de los resultados obtenidos en una campaña de prospección sísmica submarina efectuada en la región del Estrecho de Gibraltar. Por primera vez se está descubriendo en España que en algunas zonas no existen sedimentos secundarios. Los estratos se han verificado, sobre todo, en la depresión del Guadalquivir que avanza hacia el mar. En esencia, el trabajo ha consistido en conseguir seis perfiles sísmicos por el método de refracción.

El catedrático excelentísimo señor don José Gascón y Marín examinó, en la sección quinta, la nueva ley de Procedimiento Administrativo, y afirma que constituye un verdadero adelanto de nuestra legislación al unificar los trámites de expedientes y recursos.

En la sección octava (Medicina y Cirugía), entre otras varias comunicaciones, las doctoras Quindras Bordes trataron sobre el diagnóstico y tratamiento del "cáncer ciego", tema que atrae la atención y el trabajo de multitud de especialistas, sin duda por el tributo que la mujer paga a la muerte por cáncer uterino. Se está tratando de conseguir un diagnóstico cada vez más precoz para mejorar los resultados del tratamiento.

### RECEPCION EN LA DIPUTACION

La Diputación Provincial ha ofrecido una recepción a los congresistas en el salón de su domicilio oficial. El Presidente de la Diputación felicitó a los congresistas y le contestó el vicepresidente de la Asociación Portuguesa para el Progreso de las Ciencias, doctor Pacheco de Amorim.

## EL ORDEN JURIDICO DE FRANCO

### VI

Acabábamos el artículo del domingo pasado enumerando las comunidades jurídicas naturales, de acuerdo con el contenido del discurso de apertura de Tribunales pronunciado por el profesor Castán Tobeñas.

En este artículo vamos a tratar de ofrecer al lector una reducida y esquemática exégesis de cada una de estas comunidades, de acuerdo con la doctrina del ilustre maestro.

A) *La Iglesia Católica*.—La naturaleza del estudio que comentamos impide que el profesor Castán pueda partir del concepto de la Iglesia Católica como persona jurídica y como comunidad natural, máxime si tenemos en cuenta que en su *Tratado su Derecho Civil* dedica todo un amplio capítulo a estas cuestiones. El lector que tenga especial curiosidad por conocerlo puede verlo en Castán Tobeñas: *Derecho Civil español, común foral*. Octava edición, Tomo I: «Introducción y parte general». Volumen II: «Teoría de la relación jurídica». Editorial Reus, Madrid, 1952. Páginas 303 y siguientes.

Lo que aquí nos interesa destacar es que el ilustre maestro estima que «es indudable que la constitución de un Estado puede estar fundada sobre las bases morales de la religión cristiana y, específicamente, sobre el reconocimiento de la Religión Católica. Puede, pues, existir un Estado de constitución católica en el que los sectores de la potestad sagrada y del poder temporal funcionen concordemente y en perfecta armonía. La Historia nos muestra durante muchos siglos esta realidad, y los Pontífices la explican y justifican».

La Historia de España nos muestra siempre el cumplimiento por esta Nación de una acción económica, misional y evangelizadora. El sentido católico de la Nación y el Estado español es una de las constantes más acusadas de nuestra Historia. Y la incorporación al nuevo Estado español de los elementos tradicional y católico es aspiración reflejada en todo el proceso constituyente que se inicia en 1936 con el Alzamiento Nacional.

Ya antes de esa fecha, en los 26 Puntos que constituyen la Norma Programática de la Falange, redactada por José Antonio Primo de Rivera en noviembre de 1934, se aspiraba a incorporar a la reconstrucción nacional el tradicional sentido católico de España.

Hoy, el Principio II de la Ley Fundamental—siguiendo la política a que responde el Concordato con la Santa Sede de 27 de agosto de 1953—ha dado configuración confesional al Estado español.

B) *Comunidad internacional*.—El profesor Castán estima que «la organización de la comunidad internacional es, ciertamente, uno de los más graves y acuciantes problemas con que tiene que enfrentarse el mundo de hoy».

Como características principales—que es preciso fijar—señala: a) «Unidad meramente integradora, de estructura jerarquizada, ya que no debe perseguirse una unidad política absorbente y exclusivista».

b) Esta unidad deberá estar «unificada por un ideal de justicia».

Ambas características están recogidas en el Punto III de la Ley Fundamental de 17 de mayo de 1958, anteponiendo a la paz la justicia, puesto que sin ésta no puede perdurar aquélla.

c) *La comunidad política: el Estado*.—No escapan al maestro Castán la serie de circunstancias que envuelven la crisis del Estado en el momento actual. Por ello dice que «a nosotros nos bastará aquí con tener del Estado la idea vulgar y corriente, que ve en él la sociedad política organizada bajo un poder supremo e independiente. Y como la modalidad del Estado a que se refiere la ley de Principios Jurídicos del Movimiento es la del Estado Nacional, podemos, en realidad, prescindir del concepto general de Estado, que tiene una significación secundaria, pues el Estado, al ser Nacional, no es más que una manera de ser y actuar de la Nación».

Los elementos del Estado son:

a) *El pueblo*, que, de acuerdo con la tesis del profesor Fuyó Alvarez—que recoge y hace suya el maestro Castán—, el Principio VII de la Ley Fundamental viene a reconocerlo como «elemento político originario en el proceso que representa el concepto de Estado Nacional, implica una tesis radicalmente

democrática, que además es rigurosamente coherente con la legislación fundamental anterior, dado que la intervención del pueblo está reconocida como la instancia jurídica necesaria para la derogación o la modificación de las Leyes Fundamentales españolas».

b) *El orden de Derecho*, que obedece a la idea de que la «existencia del Estado es inseparable de un orden jurídico», tendente a la realización del bien común a través de la idea de la justicia, suprema realización del Derecho.

c) *Los postulados de autoridad y libertad*, conciliados armónicamente en la forma que indicábamos al hacer la exégesis de la distinción entre Estado totalitario y Estado autoritario formulada por el maestro Castán en otro lugar de este discurso, ya comentado en nuestros artículos anteriores.

d) *El postulado de servicio*, de gran juego en el Derecho público y en la ideología de los teóricos de nuestro Movimiento, que han concebido las actuaciones públicas, los puestos políticos y aun la vida misma como servicio y sacrificio. Se desenvuelve esta idea de servicio no sólo en la función de la autoridad (deberes de los gobernantes), sino también en la actividad de los particulares (deberes de los gobernados). (Puntos I, IV y VII de la ley de Principios Fundamentales en relación con el I y VII del Fuero del Trabajo.)

e) *Forma monárquica*, en plan meramente formal de subordinación a la material estructura social del Estado y no como «una Monarquía dinástica restaurada», sino como «una Monarquía renovada o instaurada de nuevos», además de «vinculada a un régimen concreto al servicio de la empresa nacional que el Movimiento representa. No otro es el sentido del Punto VII de la ley de este año cuando subordina la Monarquía, como forma política de nuestro Estado, a los principios inmutables del Movimiento Nacional».

f) *Constitución católica* en la forma ya comentada en este artículo.

g) Régimen representativo orgánico, que «se basa no en la masa de individuos, sino en la organización social; no en la concepción del hombre como ciudadano, sino en la del pueblo como una auténtica agrupación humana organizada».

h) *Idea social* con carácter preeminente, y a la que se subordina—como ya llevamos escrito—toda estructura política, puesto que «el Estado español ostenta como bandera los postulados de justicia social, dignificación y exaltación del trabajo y los demás ideales de la moderna política social» que deben inspirar todo su Derecho, y en los que el profesor Castán insiste en la última parte de su discurso y que será objeto de exégesis en el artículo del próximo domingo.

d) *Comunidad familiar*, de la que el maestro Castán ya había tratado ampliamente no solamente en su tesis doctoral—*La crisis del matrimonio*—, a la que nos referimos en el primer artículo de estos comentarios, sino más recientemente, en otro discurso de apertura de Tribunales, titulado *Las instituciones protectoras de la familia y de su propiedad*, publicado en 1955.

En ambos estudia la familia «como institución natural, de fondo moral y gran alcance social», en el sentido ya conocido que lo hacen las Leyes Fundamentales del Estado español.

e) *Municipio y Sindicato*, como principales pilares del Régimen representativo español, junto con la comunidad familiar, a través de los cuales participa el pueblo en las funciones políticas y con una arraigada solera—por cuanto al Municipio se refiere—en nuestro Derecho político-tradicional. Y por cuanto al Sindicato, por el preeminente carácter social con que el Estado español está configurado.

f) *Instituciones y corporaciones* de otro carácter que satisfagan exigencias sociales de interés general. En el estudio de estas figuras jurídicas el maestro Castán se limita a remitir al lector a los artículos publicados en ARRIBA los días 22 y 29 del mes de junio pasado por nuestro camarada Pascual Marín, catedrático de Derecho Civil.

El profesor Castán Tobeñas concluye su magistral trabajo estudiando la *idea social y humana en el Derecho privado* y el *principio jurídico de igualdad*, que serán objeto de exégesis en el artículo que publicaremos el próximo domingo, último de la serie, y con el que finalizarán estos resúmenes-comentarios.

**RELOJES SUIZOS**  
GARANTIZADOS  
CAUNY-DOGMA  
CERTINA  
GRANDES  
MARCAS

**APLAZOS** CON PRECIOS DE CONTADO  
AL CONTADO CON GRANDES DESCUENTOS  
Envíos por correo hasta su domicilio.  
PIDA CATALOGO GRATIS.  
Faltan representantes en algunas plazas.  
GARPA-Apartado 896-Madrid.



# JAEN NECESITA UN PLAN DE URGENCIA SOCIAL

LA PETICION VA A SER FORMULADA POR  
LOS SINDICATOS JIENNENSES

## PRESENCIA Y MENSAJE DE ESPAÑA EN QUITO

Hoy mismo se inicia desde aquí, desde España, la parte trascendente que nos corresponde en el III Congreso Iberoamericano de Seguridad Social. Empieza al iniciarse el vuelo que llevando a Quito la Delegación Española que preside nuestro Ministro de Trabajo, Fermín Sanz Orrio, va a unir en pocas horas un cuadrante del orbe que aquí empieza y acaba en el corazón mismo de los valles andinos. Sin embargo, las altas cumbres de Cayambre, Corazón y Pichinchi no están tan próximas a nosotros por la facilidad y rapidez de este vuelo, sino en gracia de la unidad espiritual, que no tiene distancias porque es una misma. Porque es un todo. Existió siempre, desde el alba primera en que los incas vieron amanecer, junto a los hombres de Benalcázar y Almagro, una nueva luz en el cielo, que era la Cristiandad, y escucharon una rigurosa y precisa armonía en el habla, que era la lengua castellana. Esto no tiene ningún misterio, esto ha sido durante algunas centurias una verdad oculta y deliberadamente desconocida por muchos sectores del mundo. Hoy ya no es así. Las vinculaciones naturales iberoamericanas afloran en versión expresiva de quehaceres actuales, de afirmaciones positivas, de ejemplares conciertos que pueden aleccionar al mundo. Una de esas expresiones, acaso la más importante, sea esta Organización Iberoamericana de Seguridad Social, que va a celebrar su III Congreso en la capital del Ecuador y que se gobierna por unos Estatutos que desarrollan una afirmación y una idea escrita y proclamada en el Congreso de Madrid de 1951 y en el de Lima de 1954, a saber: que los pueblos iberoamericanos forman dentro del universo una región caracterizada por la comunidad de historias, de creencias y componentes étnicos. Porque esto es así lleva ahora la presencia española presidida por Sanz Orrio a este III Congreso no sólo el palpito común de estos problemas superlativamente humanos que a todos convoca, sino también el inventario minucioso de las realizaciones de España en orden a la seguridad social, inventario que, muy rico ya en las ocasiones de los Congresos de Madrid y de Lima, de la clausura del I Congreso en Barcelona, está avalorado por el quehacer incesante del más próximo pretérito. Porque en la seguridad social las metas, cuanto más pronto se alcanzan, más inmediatamente se nos escapan para colocarse como ambición y como esperanza en el horizonte; por ello esta hora actual de los problemas del trabajo en España y de la seguridad del trabajo marca unas metas superadas y unos puntos de partida, o, por mejor decir, una continuidad sin descanso, un propósito y un destino de superación constante. Acaso sean todos los planteamientos de la seguridad social ni más ni menos que aproximar y unir a los hombres, como un deber de hermandad cristiana, sin que por ello deje de ser, en la expresión y también en la realidad más actualizada del tiempo y las necesidades actuales, uno de los mejores caminos para la más justa distribución de la renta entre todos los que participan en la producción de los bienes que la sociedad exige y que la sociedad consume. Gran acervo de realizaciones presentes en España puede llevar Fermín Sanz Orrio con los once hombres que le acompañan para presentar en este III Congreso de Quito, ya que sobre todas las cosas tan conocidas que nos vienen mandadas y que se van cumpliendo desde el Fuero del Trabajo promulgado en 1938, hay las presentes, inmediatas realizaciones del Plan General de Seguridad Social, que por su orden se queda aquí trabajando en vez de acompañarle para tener dispuesto el instrumento técnico, jurídico y legal antes de fin de año. Porque al mismo tiempo se opera aquí, por orden del Ministro, en los estudios y preparación de las leyes de Empresa, para que ésta pase de ser una entidad jurídica contemplada sólo desde el ángulo del Derecho Mercantil y se incorpore como unidad viva al Derecho Político, a la acción económica, social y sindical de la Patria. Porque las grandes cuerdas de la ordenación del trabajo en Reglamentaciones y Convenios serán dotadas, lo mismo que los navios del presente, con todas las modernas aportaciones que la ciencia y la experiencia ofrecen para ellas. Y de esto y de muchas cosas más tendrá ocasión de hablar nuestro Ministro en esa hermanada unidad de este Congreso, y lo hará en vía de servicio para todos porque, como tantas veces ya hemos dicho, al servir nosotros nuestras realizaciones presentes podemos servir a todos como ejemplo, no como lección impuesta. La voz de Fermín Sanz Orrio estará timbrada por la emoción de España que él lleva allí en este cometido, y en su corazón la oración en lengua castellana, pura y fragante como la azucena de Santa Mariana de Jesús, la mejor estrella del cielo ecuatoriano.

## MINISTERIO DEL AIRE DELEGACION REGIONAL J. LIQUIDADORA MAESTRANZA AEREA DE SEVILLA SUBASTA

Se celebrará en esta Maestranza el día 2 de diciembre próximo, a las once y treinta horas, comprendiendo vehículos automóviles, chatarra de aluminio, chatarra férrea y material vario. Detalles en esta Maestranza y en el Ministerio del Aire.  
Sevilla, 12 de noviembre de 1958.—El Capitán Secretario, Francisco Salas de Guzmán.

## JULIAN ROJO

EN SU MESON TAURINO DE VENTURA DE LA VEGA, 5  
Les sirve personalmente todos los días su gran paella valenciana y el cocido a la madrileña, con los géneros de la mejor calidad y los típicos platos caseros y regionales. Tradición y arte de la cocina española

LA TELEVISION AL SERVICIO DE USTED

TELEFONOS: 22 48 66, 22 13 21 y 32 21 82

## JAEN

(De nuestro corresponsal.) — La reunión que ha celebrado la Junta de Mandos de la C. N. S. provincial tiene extraordinario interés por los temas que en ella han sido expuestos y discutidos, con abundante participación de los asistentes, entre los que se encontraban, además de los Mandos sindicales de la provincia, diversas representaciones de la Organización en otros organismos y entidades.

Pronunció unas palabras, en primer lugar, el Delegado Provincial de Sindicatos, camarada Pérez Bellido, que, entre otras cosas, resaltó la participación del pueblo en las tareas del Estado a través de los Sindicatos.

Expuesto el objeto de la reunión, que era el estudio de diversos temas relacionados con la provincia de Jaén, fueron considerados de manera especial el problema social de la vivienda en ella y los problemas que tiene la pequeña propiedad agrícola en estas tierras.

## EL PROBLEMA DE LA VIVIENDA

Al estudiar ese problema de la vivienda se hizo resaltar la evidente necesidad que plantea en Jaén capital y en Linares, sobre todo, por el constante crecimiento y auge industrial que están adquiriendo. Cabe resaltar la ingente labor que a este respecto viene realizando la Organización Sindical con la construcción, en los últimos años, de miles de viviendas, con las que tiende a mitigar el problema; pero aún

queda bastante por hacer. Este problema de la vivienda tiene en la actualidad solución posible, a la que se llegará en buen grado con la expropiación y urbanización de los polígonos previstos en los planes del Ministerio de la Vivienda, tanto en Jaén como en Linares, y la Junta de Mandos sindicales de esta provincia tomó el acuerdo de interesar de los altos organismos que se active la tramitación de los mismos para dar paso a la construcción de casas en una y otra ciudades, en buena parte también por la iniciativa privada, para lo cual se interesará la simplificación al máximo, mediante la oportuna modificación, del trámite de la modalidad de viviendas subvencionadas. Esa aspiración manifestada por los reunidos tuvo un deseo más, que asimismo será expuesto en las peticiones que se formulen; una petición de extraordinaria trascendencia: el de que, dadas las actuales características y circunstancias de la provincia de Jaén, sea declarada para la misma un plan de urgencia social de construcción de

viviendas, al igual que lo tienen Madrid y Barcelona.

## NECESIDAD DE MECANIZAR EL CAMPO

El otro tema importante también tratado es el de los actuales problemas que tiene planteados la pequeña propiedad agrícola, entre los que destaca la necesidad de mecanizar el campo, y lo antieconómico que para esa pequeña propiedad sería el llevar a cabo esa mecanización. Fueron consideradas diversas soluciones, que serán objeto del adecuado estudio en el seno de la Ponencia designada para llevarlo a cabo, que permitiría convertirlas en unidades de cultivo susceptibles de mecanización, lo que revalorizaría los productos del campo, abaratando la obtención de los mismos, al propio tiempo que se conjugaría la escasez de mano de obra, que ya se viene acusando en las faenas de la recolección, mientras que los trabajadores podrían percibir mejores salarios, haciendo más humana esa faena.

Pedro MORALES

**DEL 14 AL 23  
DE NOVIEMBRE**

## II EXPOSICION DE PLASTICOS

## II EXPOSICION DE MATERIAL CIENTIFICO Y TECNICAS DE LABORATORIO

con la colaboración  
de la

## UNESCO Y LA JUNTA DE ENERGIA NUCLEAR

CON MOTIVO DE LAS BODAS DE ORO  
DE LA ASOCIACION ESPAÑOLA PARA  
EL PROGRESO DE LAS CIENCIAS

ESTACION SUBTERRANEA DE LOS  
NUEVOS MINISTERIOS, POR PRIMERA  
VEZ ABIERTA AL PUBLICO CON  
OCASION DE ESTOS CERTAMENES

Si es amante del fútbol y quiere saber cómo llenar las quinielas cada semana, lea

"FOTOS"



TEMPORADA ACTUAL

# ABRIGOS

## línea Imperio



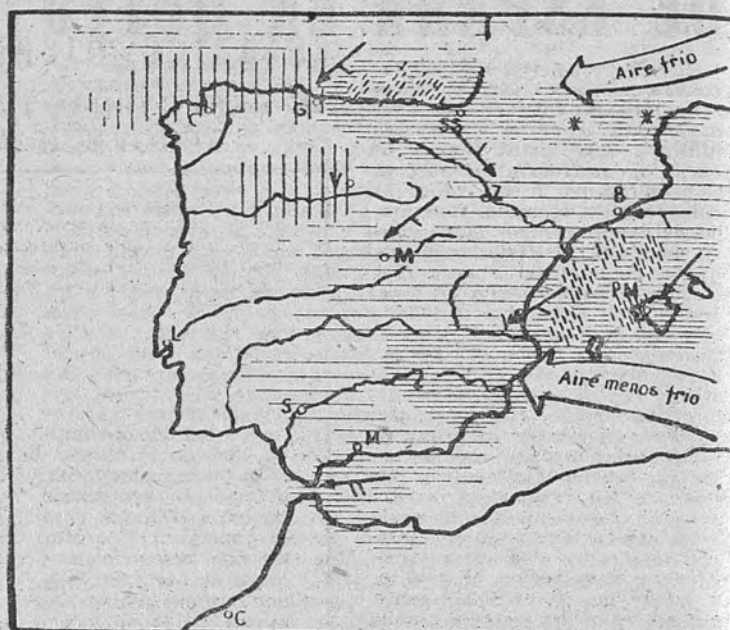
¡Modelos de incomparable elegancia! "Sport", tarde, "cock-tail"... La línea más moderna, el más perfecto corte, las telas más originales... Y ¡vea usted los precios! Alta Costura. 5.ª planta.

## Galerías Preciados

Hablar del tiempo no es perderlo

## CESAN LOS VIENTOS DEL NORTE

Por el Profesor CALIME



Despejado	Va variable o nuboso	Cubierto o muy nuboso	Lluvia	Nieve	Niebla
Tormenta	Viento moderado	Viento fuerte	Viento muy fuerte	Altas presiones	Bajas presiones

Noticia meteorológica de la semana: la nieve ha asomado en más de veinte provincias. Los Pirineos están cubiertos por una sábana de agua helada. Las cumbres de casi todas nuestras sierras blanquean. Más aún: en lugares que no alcanzan los mil metros de altura, tales como la capital de Burgos, han aparecido tímidamente los primeros chubascos de nieve.

¿Puede hablarse del primer temporal de nieves? En modo alguno. La apremiante necesidad de agua, que cada vez se va haciendo más angustiosa, ha sido la causa de que esa noticia, que en otras circunstancias hubiera tenido una importancia muy secundaria, en esta ocasión ha pasado a ocupar un lugar de destacada actualidad. Unase a esto la novedad que siempre constituyen las primicias de cualquier producto estacional, en este caso la nieve temprana.

Por lo demás, estos frios han sido relativamente normales. Las temperaturas negativas apenas si han asomado la oreja en la meseta Sur. En la otra mitad lo han hecho con alguna mayor insistencia, lo cual es muy propio de esta época, a sólo cinco semanas del invierno astronómico.

### Vuelve el dominio del viento del Norte

Durante casi ocho días las veletas no han cesado de mirar al Norte, movidas por el madrileñísimo viento del Guadarrama, aunque impropriadamente atribuido a esa Sierra, porque, en rigor, procede de lugares mucho más lejanos e incomparablemente más frios. No es ésta la primera ola de aire frío que nos visita en este otoño, y no es demasiado aventurado el que les pronostiquemos que en las próximas semanas volverá a repetirse la misma situación; es decir, el dominio del viento polar del Norte, con toda su secuela de destemplanza atmosférica, ramalazos de nieve en las montañas, alternancias en el estado del cielo y repentina marcha de las nubes hacia el Mediterráneo, dejando al fin el cielo claro en el interior de la Península.

En los otoños e inviernos de los últimos años, y en particular en el pasado, sucedió tres cuartos de lo mismo. Pero, para tranquilidad de los frioleros, que, indudablemente, son legión, les diremos que si bien van resultando frecuentes las invasiones de aire polar, no es menos cierto que ellas se caracterizan por su brevedad. Lo cual no deja de ser un consuelo.

### Olas de frío y enfermedades circulatorias

Desde hace años se ha venido observando cierta correlación entre las invasiones de aire frío, especialmente del Norte, y el aumento de muertes repentinas en personas aquejadas de enfermedades circulatorias. En los días pasados se ha podido comprobar una vez más. Lo que no está claro todavía es qué factor meteorológico es el que precisamente determina esta clase de crisis en los enfermos. Pero es indudable, de todos modos, que en lo sucesivo será de extrema utilidad la colaboración estrecha de meteorólogos y médicos en este problema de capital importancia para la salud pública.

### Tiempo más templado y... remota esperanza de lluvia

Los vientos del Norte ya no deben inquietarnos de momento. Lo más probable es que ahora se sitúen las altas presiones en el occidente de Europa y que nos vayan enviando vientos del Este y quizá más tarde del Suroeste, con lo cual las temperaturas subirán algunos grados, en especial en el período diurno. En cambio, las temperaturas mínimas pudieran bajar algo, en razón de una mayor quietud atmosférica en las horas de la noche; pero, con todo, las temperaturas medias algo subirán.

De todos modos, el tiempo seguirá inestable en Baleares y algo menos en Canarias y en parte de la costa levantina. En el Cantábrico hay que esperar nubosidad y alguna lluvia, y en el Estrecho, vientos de Levante y bastante nubosidad. En el interior, tiempo más apacible y algunas nieblas de madrugada, especialmente por el Duero.

Como ven, no hay pronóstico de lluvias generales inmediatas. Pero hay actividad en el Atlántico, y nada tendría de particular que pronto se formara una borrasca hacia las Azores que terminará por regarnos con alguna mayor generosidad. Pero esto es casi más conjetura que pronóstico, y de ocurrir no será en plazo inmediato.



# SETENTA MIL HECTAREAS DE MONTE HAN SIDO REPOBLADAS EN LUGO

## OTRAS 30.000 SERAN REPOBLADAS EN LOS TRES PROXIMOS AÑOS

Más que en ninguna otra provincia gallega, en Lugo se ha hecho necesario y urgente delimitar sus zonas de monte y asignarles el destino que a cada una les confieren sus propias características y futuro aprovechamiento. En realidad, los montes pueden tener muy diversos destinos. Los principales, por supuesto, son tres. La producción de maderas, por medio de la repoblación. La de pastos, por medio del establecimiento de grandes zonas de pastizales, y, finalmente, la producción de cereales, mediante periódicas rotaciones. Esta serie de destinos y aprovechamientos no se excluyen entre sí, aunque en cada lugar, en cada provincia, y aun en cada circunstancia, hay un orden lógico de prelación, el que imponen sus necesidades, que es el que en cada caso debe determinar fundamentalmente. Sin embargo, por encima de las urgentes e imprescindibles necesidades provinciales, nunca estará de más atender a las características de cada sector de monte. Por ejemplo, no es conveniente roturar aquellos terrenos fácilmente erosionables, en razón de pendiente o de textura de su suelo. En cualquier caso, en la provincia de Lugo las roturaciones deben tender, más que a la producción de cereales, difícilmente remuneradores y productivos, al establecimiento de pastizales.

A su vez, la elección de monte para pastizal no es fácil ni determinante. Generalmente, el monte se identifica a sí mismo, en este caso para el emplazamiento de pastizal, cuando se observa que la producción de hierba ha competido ventajosamente con el brezo y con el tojo, que es la mata predominante del monte lucense. Esto se ha podido comprobar ya en las zonas altas y en otras de tipo medio, con suelos abundantes de cal. En estos terrenos generalmente son suficientes algunas medidas poco costosas para mejorar lo que en buena ley puede considerarse ya como pastizales naturales. La realidad del monte de Lugo es que la mayor parte del mismo está cubierta de tojos y brezos, con una producción de forrajes más bien pobre y exhaustivamente aprovechada por el ganado lanar y cabrio de la provincia. Os, por tanto, en estas zonas donde el establecimiento de pastizales aparece como más propia, dejando las restantes para planes sucesivos de repoblación.

### LA AYUDA DEL ESTADO

En el establecimiento de pastizales cabe destacar aquí la serie de especiales ayudas que el Estado concede, tanto en lo que se refiere a los montes públicos como a los privados. Por ejemplo, la ley de 7 de abril de 1952 y la orden ministerial de 8 de octubre de 1954 prevé una ayuda que se eleva al 75 por 100 del presupuesto cuando se trata de pastizales de carácter particular. De este 75 por 100, un 40 por 100 tiene carácter de subvención y el 35 por 100 restante, crédito al 1 por 100 de interés, teniendo que ser devuelto en cinco anualidades a partir de los quince años siguientes al establecimiento del pastizal.

Por lo que a los montes públicos se refiere, la ayuda alcanza al cien por cien del presupuesto, con un 40 por 100 de subvención y el restante 60 por 100 como anticipo al 1 por 100 de interés, a descender de la participación futura del Ayuntamiento en los montes repoblados. Esta es una forma verdaderamente interesante de realización económica y social, ya que el labrador afectado por la repoblación de los montes tiene opción a recoger gratuitamente la hierba que le corresponde para completar la alimentación de su pequeña cabana.

Merced a esta serie de ayudas del Estado y a las necesidades

**Está en marcha, también, un amplio plan para el establecimiento de cien mil hectáreas de pastizales DE ESTA FORMA LA PROVINCIA REALIZA UN TOTAL Y EFECTIVO APROVECHAMIENTO DE SU EXTENSA ZONA FORESTAL**

Los montes de Lugo están llamados a resolver en gran parte problemas fundamentales que la provincia tiene planteados desde hace muchísimo tiempo. Uno de ellos, acaso el principal, la escasez alimenticia que en la actualidad sufre su ganadería. Otra no menos esencial, aunque posiblemente menos acuciante, hacer rentables y fructíferas extensas superficies de terrenos que hasta el momento no han cumplido su lógica misión productora.

En el primer caso, ya es sabido que Lugo tiene en marcha un amplio plan para la creación de cien mil hectáreas de pastizales, que por sí sólo puede transformar fundamentalmente las actuales circunstancias por las que discurre la penosa producción de unidades alimenticias para el ganado. En segundo, un nuevo plan de las mismas proporciones —repoblación de cien mil hectáreas de monte raso, de las cuales han quedado ya cubiertas las siete décimas partes— permitirá incrementar, a la vuelta de unos quince o veinte años, en dos veces y media la actual producción maderera de la provincia. Este incremento de la producción de los bosques lucenses es importante de por sí, dada la progresiva demanda de madera en el mercado nacional, y no cabe negar que un incremento de unos trescientos mil metros cúbicos de madera supone un avance extraordinario en el desarrollo económico de la provincia. Pero este progreso económico, derivado de una mayor producción forestal, tiene previsto un complemento industrial importantísimo, como es el establecimiento de una o varias fábricas de celulosa en la medida que interese a la propia industrialización de la provincia y a las necesidades del consumo nacional,

ya que el ritmo de montaje de estas industrias puede realizarse a un promedio de siete mil hectáreas de pinar en plena producción por cada una de estas fábricas.

Por tanto, merced al aprovechamiento racional de esta gran extensión de 474.000 hectáreas que son los montes de Lugo, una vez que los técnicos del Ministerio de Agricultura determinen totalmente el destino que a cada sector de monte corresponde —agrícola, forestal o praterense—, será posible realizar los dos tipos de industrialización que más han de beneficiar a la provincia: la industrialización ganadera y la que se deriva de sus bosques, de su producción de madera. La primera no sería posible sin ese plan de creación de cien mil hectáreas de pastizales que antes hemos mencionado. Las razones son obvias. Lugo padece en la actualidad un gran déficit de unidades alimenticias ganaderas. Con la puesta en producción de ese centenar de miles de hectáreas de pastizales, de las cuales están ya en marcha treinta mil, la industrialización de la carne y de la leche procedente del ganado vacuno será un hecho real y tangible a la vuelta de muy pocos años. La segunda, a su vez, tampoco sería factible sin esta serie magnífica de repoblaciones que, de unos años a estas fechas, están cambiando por completo la fisonomía del monte lucense.

De esta forma, mediante la perfecta conjunción de zonas de pasto y forestales, Lugo está realizando la política ideal de aprovechamientos totales que el Ministerio de Agricultura preconizó desde un principio, y que ayer mismo ponía de relieve en unas interesantísimas declaraciones el nuevo director general de Montes, don Salvador Sánchez Herrera.

includibles de la provincia de incrementar sus pastizales para subvenir a las necesidades crecientes de su ganadería, la Dirección General de Montes dispuso y apoyó el desarrollo de un amplio plan de creación y mejora de pastizales, como complemento a los trabajos de repoblación efectuados en el monte lucense, así como el fomento de la sustitución del ganado menor por el vacuno.

### REPOBLACION FORESTAL

La extensión superficial dedicada a la explotación arbórea es muy importante en la provincia de Lugo, ya que los montes públicos se extienden por 389.000 hectáreas y los particulares, por otras 85.200 más, lo cual supone una extensión de monte de 474.200 hectáreas.

En la actualidad está en pleno desarrollo un amplio plan de repoblaciones forestales, que alcanza la cifra de 100.000 hectáreas. En diciembre de 1955 este plan había ya alcanzado muy cerca de 50.000 hectáreas repobladas, mientras que en la actualidad sobrepasa bastante las 70.000. Este importantísimo plan de repoblación es perfectamente compatible con la delimitación de zonas que antes aludíamos; es decir, en zonas forestales, agrícolas y roturaciones para pastizales. Por lo demás, las 70.000 hectáreas, repobladas a un ritmo anual de unas 10.000, dan a la provincia de Lugo la primacía absoluta entre las provincias españolas que en los últimos años han dedicado sus mejores esfuerzos a la repoblación forestal.

Por tanto, si este esfuerzo se mantiene en los tres años restantes, Lugo habrá alcanzado la meta prevista de 3.000 hectáreas repobladas, con lo que se habrá dado un paso decisivo en el porvenir económico de la provincia. Al actuar este hecho sobre tres aspectos fundamentales de su propio desarrollo económico. Primero, el fortalecimiento de sus haciendas locales, ya sean éstas Ayuntamientos o la propia Diputación Provincial, para que estos organismos puedan realizar su función sin necesidad de gravar las producciones básicas. Segun-

do, la creación de una clase de empleo permanente en la explotación de los montes que absorba el desempleo agrícola, especialmente el de los pueblos de la montaña. Finalmente, haciendo posible e incluso necesaria la instalación de una red de industria con sus consiguientes actividades comerciales y sus medios de explotación, que, lógica y necesariamente, han de repercutir en el nivel de vida de toda la provincia.

Ni que decir tiene, la explotación forestal tiene que ir acompañada de una política previsora que defienda la conservación de las masas creadoras y las ponga en condiciones de una explotación económica cuando llegue la época de la madurez de los productos. No puede olvidarse, por ejemplo, que España es un país que necesita importar todos los años más de millón y medio de metros cúbicos de madera y que este déficit irá en aumento progresivo antes de que las repoblaciones que actualmente están en curso den la producción apetecida. Por tanto, cuanto se ha-

ga en este aspecto de repoblaciones y de previsiones de masas arbóreas, no hará más que beneficiar nuestra economía nacional, sin que por ello exista peligro de superproducción ni de saturación del mercado. Ni siquiera para Galicia es fácil prever este peligro, aun contando con que la región gallega es ya en estos momentos productora de la tercera parte de la madera que se obtiene en el país, y que a la vuelta de quince o veinte años, esta producción será del cincuenta por ciento, es decir, de la mitad total de la madera que se produzca en toda España.

Concretamente, en Lugo la producción de madera actual sobrepasa ligeramente los doscientos mil metros cúbicos anuales. Esta producción a la vuelta de los quince o veinte años mencionados se habrá incrementado en unos trescientos mil metros cúbicos más, siendo, por tanto, de unos 500.000 metros cúbicos la producción anual. Esta importante cifra, valorando simplemente a unas 1.500 pesetas el metro cúbico de madera haría que el valor total de la producción anual ascendiera a 750 millones de pesetas.

El mercado de la madera lucense tiene en perspectiva solamente un peligro. El peligro de que Asturias, que es la región hacia la que va a parar esta producción, esté dentro de unos años en condiciones de bastarse a sí misma, merced a sus propias repoblaciones. Sin embargo para cuando esto ocurra es lógico suponer que las autoridades provinciales, en colaboración con los técnicos del Ministerio de Agricultura, habrán encontrado el medio de hacer llegar la producción maderera de Lugo a otros mercados importantes del interior, dada la actual demanda y la progresiva que se prevé para el futuro. Para cuando esto haya de ocurrir bueno será, sin embargo, que se hayan modernizado sustancialmente los actuales métodos de corta y de saca de la madera en todo el monte lucense, mediante el empleo de moderna maquinaria para la corta y troceado, la instalación de buenas pistas y el em-

pleo de tractores y cables, sobre una abundante y eficiente producción.

Esta labor se facilitaría enormemente con la creación de agrupaciones forestales que tuvieran la misión, no sólo de colaborar en los trabajos de repoblación, sino, fundamentalmente, en las futuras explotaciones del monte, al igual que viene sucediendo ya en Francia, donde estas llamadas agrupaciones forestales se han creado, efectivamente, por decreto de 30 de diciembre de 1954. La idea fundamental de estas "agrupaciones" es dar carácter jurídico a una nueva forma de propiedad, que permite, primero, agrupar a los diversos propietarios para la repoblación; segundo, asegurar la gestión de los montes así establecidos, los cuales quedan exentos de contribución hasta que entran en período de explotación, y tercero, hacer posible una explotación lógica y remuneradora, al reunir en una sola unidad porciones de monte que, divididos, harían imposible su trabajo mecanizado y eficiente y su rentabilidad. Es decir, son agrupaciones que tienden, como en la agricultura a la concentración de la propiedad. En Francia, por lo demás, esta agrupación del monte llega a tener carácter de obligatoria cuando la repoblación se declara de utilidad pública, o bien, cuando así lo acuerdan los dos tercios partes de los propietarios de una zona determinada de monte. Buena falta haría medidas de esta naturaleza en una región como la gallega, donde a tan graves extremos llega la parcelación de los montes, para colocar este tipo de propiedad en buenas condiciones de explotación económica. Pero, no hay por qué desesperar. En realidad, del mismo modo que se ha iniciado en gran escala la concentración parcelaria en zonas que parecía imposible que esta medida tomara cuerpo; del mismo modo que el agricultor se ha dado perfecta cuenta que solamente concentrando sus tierras puede llegar a su liberación económica y social, el paisano propietario de parcelas minúsculas de monte llegará también a la conclusión de que, bien por este sistema de agrupaciones forestales o "Sociedades de propietarios de montes", que preveía ya nuestra ley de 24 de junio de 1908, promulgada con ese mismo fin agrupador, bien por la aplicación directa de la ley de Concentración Parcelaria, el monte de propiedad particular, las más de las veces, solamente podrá ser rentable si la agrupación de propietarios permite una explotación moderna y racional, con buenos medios mecánicos y excelentes comunicaciones.

Si esto se logra, si a este plan actual de 100.000 hectáreas repobladas se añaden aquellas que los propios particulares puedan añadir por medio de Sociedades o Cooperativas, no cabe negar que el desarrollo económico de los montes de Lugo será extraordinario y magnífico a la vuelta de una treintena de años. Pero para que esto ocurra, para que este gran anhelo de Lugo se convierta en una radiante realidad, hace falta volver al principio, hace falta que, cuanto antes, sin más pérdida de tiempo, se acaben de delimitar las zonas montuosas de la provincia, y se dé a cada sector de monte el destino que mejor cuadre a su configuración y a las necesidades agropecuarias de la provincia. Una vez hecho esto, una vez conocidas las zonas de influencia de la agricultura, del monte y de la ganadería, Lugo estará en condiciones de alzarse a la cabeza de la producción agropecuaria regional y de constituirse en una de las provincias de mayor volumen y desarrollo económico, repetimos, forestal, agrícola y ganadero de toda España.

M. Luis DOMINGUEZ

### Mensaje de Su Santidad al Ministro de Agricultura

EL SUMO PONTIFICE ENVIA SU PATERNAL BENEDICION AL CAMPO ESPAÑOL

El Padre Santo, Juan XXIII, se ha dignado corresponder al mensaje de filial y devota felicitación que le fué dirigido por el Ministro de Agricultura, don Cirilo Cánovas, con el siguiente telegrama:

"CIUDAD DEL VATICANO.—Augusto Pontífice encarga manifestar vuestro viva gratitud por devoto mensaje felicitación, mientras otorga su persona, campos y frutos esa Nación paternal bendición apostólica.—Tardini, protosecretario."



# EL VICEPRESIDENTE ARGENTINO SE NIEGA A DIMITIR Y EXIGE UN JUICIO POLITICO

Los gubernamentales se oponen a este juicio por temor a escándalo de consecuencias imprevisibles

EL PARTIDO RADICAL INTRANSIGENTE HA DECRETADO, MIENTRAS TANTO, LA EXPULSION DE ALEJANDRO GOMEZ

## BUENOS AIRES

(Crónica cablegráfica de nuestro corresponsal). — La situación se ha agravado en las últimas horas ante la tenaz negativa del vicepresidente a renunciar. Se lo han pedido los gobernadores reunidos en Buenos Aires, los senadores, diputados, Comités políticos y su partido; pero él se mantiene firme, exigiendo un juicio político, que es lo que los gubernamentales quieren evitar, convencidos de que degeneraría en un escándalo sensacionalista de imprevisibles consecuencias.

La impresión oficial es que esta resistencia de Gómez se considera sospechosa y sintomática de que detrás de él puedan existir fuerzas que pudieran desencadenarse. Pero si fuera así, se trataría de una actitud parcial, ya que los tres ministros militares han reiterado su lealtad al jefe del Estado. Lo que agrava en estos momentos la situación es precisamente el aspecto militar que está tomando el panorama político. Se observa un recrudecimiento de medidas de precaución. La casa del Gobierno está guardada por fuerzas dotadas de armamento especial.

### El plan "Conintes", en marcha

Parece que ha comenzado a desarrollarse el plan "Conintes", llamado así tomando las primeras letras de tres palabras, conmoción interna Estado. Este plan significa el paso total de autoridad a las Fuerzas Armadas, cuando las del Gobierno son ya incapaces de enfrentar la seguridad pública. Una característica de las horas inquietas que se están viviendo, la da que algunos corresponsales

### Alejandro Gómez, expulsado de su propio partido

BUENOS AIRES.—El vicepresidente, Alejandro Gómez, ha sido expulsado del Partido Radical Intransigente, y manifestantes políticos en los pasillos del Congreso prorrumpieron en gritos pidiendo que abandone su cargo en el Gobierno.

El vicepresidente ha solicitado

protección tanto para él como para su familia.

Las tropas que custodian el palacio presidencial desde hace dos días, cuando se reveló la existencia de una conjura contra el Gobierno, fueron reforzados anoche.

El subsecretario de la Guerra, general Solanas Pacheco, que re-

extranjeros han telegrafiado esta mañana la noticia de que era inminente la ley marcial.

El general Solanas Pacheco, al saberlo, lo desmintió energicamente y visiblemente molesto por la ligereza. Se tiene la sensación de que Solanas Pacheco, al frente del Ejército, está dispuesto a mantenerse junto al Poder constituido, enfrentando a quienes intentaran el golpe, y siendo así, la situación, aunque precaria, inspira cierta garantía, por tratarse de un general resuelto, y cuya capacidad de mando es bien conocida.

El problema ha llegado a polarizar en los dos grandes sectores que se enfrentan en la vida argentina estos años, y se da el caso de que mientras el núcleo llamado "gorila", y, en general, el derrotado en las elecciones, está, aunque discretamente, del lado de Gómez, los sectores populares últimamente enfrentados con Frondizi, ante el riesgo de un golpe "gorila", han dado hoy marcha atrás para apuntalar nuevamente al Presidente.

Los Sindicatos peronistas, que habían decidido la huelga general de cuarenta y ocho horas en todo el país para los días 20 y 21, decidieron, como es sabido, aplazarla, después de la conferencia que sostuvieron con Frondizi. Y los petroleros, que iban a parar mañana noche, también han acordado la suspensión del paro.

Todo esto significa, por una parte, consolidación de un equilibrio, pero también pone al desnudo y crudamente, una vez más, el enfrentamiento civil argentino. Las horas próximas serán decisivas.

Félix CENTENO

gresó apresuradamente desde Córdoba, donde asistía a unas maniobras militares, anuncio que el Ejército está tratando la situación como «un estado de urgencia interno». (Efe.)

### LOS PERONISTAS SUSPENDEN SU ANUNCIADA HUELGA GENERAL

BUENOS AIRES.—Los dirigentes del partido peronista, tras una conferencia con el Presidente Arturo Frondizi, han anunciado la suspensión de la propuesta huelga general en apoyo de los trabajadores petrolíferos en huelga.

El anuncio, hecho por el grupo conocido por «los 62 Sindicatos», se espera haga mejorar la tensión laboral existente.

En tanto el Presidente argentino continuaba su serie de conferencias con los dirigentes laborales y políticos, centinelas armados con fusiles vigilaban los cuarteles de la Policía y demás zonas donde se cree posible el brote de violencia.

Según informes sin confirmar, el Ejército ha elaborado un plan destinado a resolver la crisis. Dicho plan —según se dice— consta de varias fases: medidas preventivas contra intranquilidad interna, movilización y represión de levantamientos.

En fuentes allegadas al ministerio se informó que el ministro de la Guerra, general Héctor Solana Pacheco, conferenciará con el comandante jefe del Ejército acerca de la aplicación del plan citado.

### EL GENERAL CUARENTA COMPARACE ANTE LOS INVESTIGADORES

BUENOS AIRES.—El general Juan Constantino Cuarenta, ex alto funcionario en el Gobierno del general Aramburu y en la actualidad embajador argentino en Bélgica, ha comparecido ante la Comisión que realiza investigaciones sobre el asesinato del abogado y filántropo Martín Stanowsky.

El citado general fué jefe del Servicio de Información del Ejército en la época en que fué muerto Stanowsky, hace dieciocho meses, y se investiga acerca de una supuesta complicidad en el crimen a causa de la confesión hecha hace varias semanas por el pistolero Pérez Gris.

El presidente de la Comisión, Agustín Rodríguez Araya, ha manifestado que la declaración del general Cuarenta ha sido «muy útil». (Efe.)

## LA U. R. S. S. PRESENTA EN GINEBRA OTRO PROYECTO SOBRE LAS PRUEBAS NUCLEARES

LA FORMULA SOVIETICA DEJA PLANTEADAS LAS MISMAS CONDICIONES QUE HICIERON IMPOSIBLE HASTA AHORA TODO ACUERDO CON OCCIDENTE

GINEBRA.—Rusia ha presentado a Occidente un nuevo proyecto de tratado para prohibición de pruebas nucleares, pero, aparentemente, sin incluir en él el control en que insiste Occidente.

La nueva propuesta soviética en las Conferencias que se celebran en esta capital ha sido anunciada por Radio Moscú, que reveló que aquella contenía cinco artículos: 1. Los Gobiernos de las tres grandes potencias se comprometen a no realizar pruebas de ninguna clase de armas nucleares después de la firma del tratado. 2. Las partes se comprometen a contribuir a que otros Estados, posiblemente Francia y la China comunista, asuman compromisos similares. 3. Creación de puestos de observación. 4. Los Gobiernos de las grandes potencias acceden al establecimiento de estos puestos en sus territorios. 5. No hay fecha límite para el tratado propuesto.

No obstante, la maniobra propagandística de Radio Moscú ha sido interpretada por diplomáticos occidentales como adelanto de la respuesta negativa de los rusos. La actual propuesta rusa parece destinada a evitar el debate sobre el plan norteamericano en sí. (Efe.)

### "OCCIDENTE NO MORDERA EL ANZUELO"

No ha habido comentarios oficiales inmediatos de Occidente sobre la nueva propuesta soviética, pero la primera reacción en círculos oficiales bien informados ha sido de que Occidente no la aceptará por los siguientes motivos: parece no contener los controles sobre los que insiste Occidente; no indica mutabilidad de la demanda soviética de que Occidente firme primero la prohibición de pruebas nucleares para después empezar a tratar

del sistema de control (Occidente insiste en que tal sistema debe ser parte integrante del acuerdo de suspensión), y, finalmente, porque establece una prohibición indefinida de pruebas nucleares y Occidente ha rehusado todo compromiso a este respecto que no sea sobre la base de prohibición de año en año.

### ACUERDO DE AYER: REUNIRSE MAÑANA

La Conferencia entre el Este y el Oeste para impedir los ataques militares por sorpresa se ha reunido ayer durante una hora, habiéndose decidido continuar las conversaciones mañana lunes.

El principal orador, por parte del Occidente, ha sido el embajador francés, Pierre de Lausanne.

En nombre del bloque comunista hicieron uso de la palabra: el representante ruso, Kuznetsov; el ministro de Asuntos Exteriores adjunto de Checoslovaquia, doctor Jiri Hajek, y el enviado polaco, Mieczyslaw Blusztajn.

### LA REUNION CONTRA LAS AGRESIONES POR SORPRESA, CAMINO DE CONVERTIRSE EN UN DEBATE POLITICO

GINEBRA.—En los medios competentes de esta ciudad se informa que la quinta reunión de trabajo de la Conferencia para impedir los ataques por sorpresa no ha mostrado mejores perspectivas que las anteriores para llegar a un acuerdo entre las partes interesadas.

En los citados círculos se añade que los rusos, apoyados por los polacos y checoslovacos, continúan sus intentos de convertir la Conferencia en un debate político sobre la cuestión del desarme. (Efe.)

## PRIMERA AURORA BOREAL "ARTIFICIAL"

FUE PRODUCIDA A CONSECUENCIA DE LA EXPLOSION DE UNA BOMBA DE HIDROGENO NORTEAMERICANA

LONDRES.—La explosión de una bomba de hidrógeno norteamericana, el 1 de agosto último, en la isla de Johnston, en el Pacífico, produjo lo que puede considerarse como la primera aurora boreal producida por el hombre, según afirma un científico neozelandés. En un artículo que publica en el periódico "Nature" A. L. Gullington, del Departamento de Investigaciones Científicas de Nueva Zelanda, dice que el fenómeno fué visible en una extensión superior a las 2.000 millas en el Océano Pacífico.

Las auroras boreales, familiares a millones de personas de Europa, Asia y América, no son vistas casi nunca en zonas ecuatoriales. Pero las partículas nucleares procedentes de una tan gigantesca explosión fueron capaces de producir una aurora boreal "artificial", con tan potente intensidad luminosa que pudo ser vista a la luz del día y acompañada por tormentas magnéticas que interceptaron las comunicaciones radiadas en aquel área.

El artículo de Gullington está basado en las observaciones hechas por J. G. Keys, en el Observatorio de Apia, en Samoa, que fué testigo de tan excepcional hecho. La explosión había sido producida 2.000 millas al norte de este Observatorio.

Los brillantes rayos de la aurora boreal se extendieron sobre una sexta parte del horizonte, alcanzando sobre el mismo una altura de 12 grados. Fueron, en primer término, de un intenso color violeta, que minutos más tarde cambió a verde para terminar en rojo.

Cullington recuerda que la única aurora boreal que había sido vista hasta ahora desde el Observatorio de Apia sucedió en mayo de 1921, y estuvo relacionada con una tormenta magnética que se sintió en gran parte del mundo.

Informaciones de Prensa referentes a la explosión dijeron que se habían producido perturbaciones de radio en el Pacífico Central, pero los científicos británicos dijeron entonces, que dudaban de que la prueba nuclear hubiera podido causarlas. (Efe.)

Si se apasiona por los reportajes sensacionales, lea

"FOTOS"

Se pone a la venta todos los sábados

## CREDITOS T. A. S. A.

Alfombras - Tapicería - Mantas

COLCHAS — VISILLOS — LENCERÍA — CRETONAS  
SABANAS — TOALLAS — MANTELERÍAS  
HILO Y ALGODÓN

Almacenes T. A. S. A.

AVDA. DE JOSE ANTONIO, 51 (esquina a San Bernardo). T.º 473219

## TESORERIA GENERAL DEL MOVIMIENTO

SERVICIO DE TRANSPORTES

### SUBASTA DE AUTOMOVILES

El próximo día 24 de los corrientes, a las 11 horas, en el Parque de F. E. T. de la calle de Arriaza, núm. 16, se celebrará subasta, ante Notario, de varios vehículos de diversas marcas, tipo y estado.

Los pliegos de condiciones se hallan expuestos en la Tesorería General del Movimiento, Alcalá, 44, 3.ª planta; en el Parque de Ríos Rosas, núm. 27, y en el de Arriaza, núm. 16. En este último local podrán examinarse los vehículos objeto de subasta a partir del día 12 del presente mes, desde las 10 a las 19 horas.

Las fianzas deberán ser depositadas en la Tesorería General del Movimiento, de 11 a 13 horas, hasta el día VEINTIUNO, y podrán ser retiradas a partir del siguiente al de la subasta, en las mismas horas.

Madrid, noviembre de 1958.—El Tesorero General del Movimiento.

## PARQUE MOVIL DE MINISTERIOS CIVILES

COMISION PARA LA VENTA DE MATERIAL AUTOMOVIL Y REPUESTOS

Esta Comisión de Ventas celebrará subasta de varios ligeros, ambulancias, furgonetas, camiones y autocar el día VEINTICINCO DE NOVIEMBRE del corriente año, a las DIEZ Y TREINTA de la mañana, en el local del Parque Móvil, calle de Cea Bermúdez, número 5.

Los vehículos que salen a subasta pueden ser examinados los días 18, 19, 20, 21, 22 y 24 del mes actual, este último día hasta las DOCE horas, en una nave del mencionado Parque.

El acta de tasación y las normas para la celebración de esta subasta estarán expuestas en el tablón de anuncios del Parque, admitiéndose la presentación de pliegos hasta las DOCE horas del día anterior hábil al de la subasta.

El importe del anuncio será por cuenta de los adjudicatarios.

Madrid, 14 de noviembre de 1958.



# Jesús Rubio reafirma la auténtica amistad entre España y Austria

## GRECIA PEDIRA EN LA O. N. U. LA INDEPENDENCIA DE CHIPRE

ASI LO ANUNCIO EL ARZOBISPO MAKARIOS AL EMPRENDER SU VIAJE A NUEVA YORK

ATENAS.—El arzobispo Makarios y el ministro griego de Asuntos Exteriores, Evangelos Averoff, salieron de Atenas, por vía aérea, con dirección a Nueva York, con objeto de preparar un nuevo llamamiento a las Naciones Unidas para que resuelvan el problema de Chipre.

El arzobispo anunció ayer que el Gobierno griego, actuando en nombre del pueblo chipriota, pedirá a la Asamblea General la concesión de la independencia a Chipre. El Comité político principal de las Naciones Unidas comenzará un debate sobre la situación en la citada isla mediterránea a mediados de la semana próxima.

## JORDANIA NO DA POR LIQUIDADO EL INCIDENTE DEL AVION DE HUSSEIN

DESPUES DE RECURRIR A LA O. N. U. PIDE QUE LA LIGA ARABE SE REUNA PARA OCUPARSE DE LA CUESTION

La Reina madre regresará a Jordania en un avión que sobrevolará la región siria de la R. A. U.

AMMAN.—El Parlamento jordano ha pedido al Gobierno que convoque una reunión de la Liga Árabe para tratar del incidente ocurrido al avión del Rey Hussein, cuando se dirigía a Europa la pasada semana.

El secretario del Parlamento, Nizar Raffi, declaró que la sugerencia para convocar la reunión fue hecha el pasado miércoles.

La reunión de la Liga se celebrará en Amman. (Efe.)

### CONTUMACIA

AMMAN.—El Gobierno jordano ha anunciado que la Reina Madre, Zain, regresará a Jordania, desde Suiza, por vía aérea, "un día de la próxima semana" en un avión comercial que volará sobre la provincia siria de la República Árabe Unida. El comunicado añade que "la Reina Zain llegará a Amman en una fecha entre el 17 y el 20 de noviembre". (Efe.)

## REUNION TECNICA RUSO-EGIPCIA EN TORNO A ASSUAN

EL CAIRO.—Técnicos de la U. R. S. S. y de la República Árabe Unida se han reunido en su primera sesión conjunta acerca de la construcción de la presa de Assuan.

Los ocho técnicos que componen el grupo soviético se reunieron con los miembros del Comité para la construcción de la presa de Assuan, de la R. A. U., bajo la presidencia del ministro de Obras Públicas.

La reunión es el resultado del reciente crédito de 700 millones de rublos concedido por la Unión Soviética a la R. A. U. para efectuar la primera fase del gigantesco proyecto. (Efe.)

Antes de subir al avión, en el aeropuerto de Atenas, el ministro de Asuntos Exteriores dijo que "en las actuales circunstancias de insinceridad, todo esfuerzo destinado a convocar una conferencia limitada está abocado a un peligroso fracaso". "Todos los pueblos, sin excepción —añadió—, tienen derecho a que se les conceda o reconozca la independencia. Únicamente el pueblo chipriota parece estar condenado a permanecer para siempre en esclavitud bajo un régimen colonialista."

Averoff dijo, por último, que la Asamblea General debe adoptar una clara postura sobre los derechos del pueblo chipriota, de una parte, y "los objetivos turco-británicos que pretenden la partición de la isla", de otra. (Efe.)

## OTROS 84 INGLESES LLEGAN A CHIPRE A TRABAJAR

NICOSIA.—Otros ochenta y cuatro británicos han llegado a Chipre para sustituir a los grieco-chipriotas que trabajaban en las instalaciones de la R. A. F. y que fueron despedidos por decreto del Gobierno de la isla.

## LA CUESTION DE CHIPRE, A LA O. N. U.

El viaje que el ministro griego de Asuntos Exteriores, Averoff, y el arzobispo Makarios emprenden hacia las Naciones Unidas era previsible. La situación en Chipre ha empeorado tanto en las últimas semanas que hace falta todo el optimismo de Macmillan para creer que Inglaterra puede seguir confiando en la resolución del problema con sólo llevar adelante su plan. Este proyecto, como se sabe, consiste en la asociación de griegos y turcos en el gobierno de la isla y en la reunión de una Conferencia de Tabla Redonda. La idea de la Conferencia registró ya hace tiempo una primera versión, fracasada, sin más consecuencias que agravar las relaciones entre chipriotas griegos y chipriotas turcos, y como "boomerang" entre los dos países mediterráneos, asociados hasta entonces cordialmente en la O. T. A. N. Quedaba como novedad esa especie de Gobierno tripartito que Atenas ha rechazado, juzgándolo como una maniobra británica para aferrarse a la isla.

La tensión ha crecido en la misma medida en que se ha intensificado la represión. Por inquietante y revelador que sea el espectáculo del cubrefuego casi cotidiano, del armamento distribuido a los civiles ingleses y el desdiseño en masa de millares de chipriotas que trabajaban en las instalaciones británicas—lo que hace suponer que eran, por lo menos, neutrales ante la cuestión política—, mucho más seria es la disminución de las importaciones procedentes de Londres. Esto indica que la población chipriota está boicoteando los productos británicos. De hecho, he aquí algo muy parecido a un "referendum".

Londres, según las propias declaraciones del jefe del Gobierno, está decidido a continuar una política de fuerza: tropas están siendo enviadas a la isla para reforzar las guarniciones y eventualmente reemplazar a los obreros helenos expulsados de su trabajo por temor a los sabotajes en los aeropuertos. En cuanto al arzobispo Makarios, jefe espiritual y político de la comunidad chipriota de acuerdo con la tradición de la Iglesia ortodoxa, había accedido a no utilizar la fórmula de la Enosis o unión con Atenas, admitiendo un autogobierno durante un plazo determinado, al final del cual podría analizarse la situación en un clima de mayor serenidad y previsiblemente, en circunstancias menos críticas para todo el sistema defensivo del mundo occidental. La fórmula parecía lógica, y si no se hubiera cometido el error de complicar la crisis transformándola en problema helenoturco, no se ven las razones por las que no la hubiera admitido Inglaterra. Cuando se va a otorgar la independencia a Nigeria, después de haberlo he-

La estancia en Viena del Ministro español de Educación ha servido para poner de manifiesto la espiritualidad de estas relaciones

## VIENA

(Crónica cablegráfica de nuestro corresponsal.) — Sobre la hermosa escenografía urbana de Viena nuestra bandera se ha batido gallardamente, durante tres días, con viento y melancolía otoñales. En estos días en que la República austriaca festeja el XL aniversario de su nacimiento—el aniversario se celebra en un clima inédito de formidable recuperación económica—, se verificó la solemne conmemoración del IV centenario del Emperador Carlos V. Huésped de honor de Viena ha sido durante tres días el Ministro de Educación Nacional, don Jesús Rubio, a quien le acompañaban el director general de Bellas Artes, señor Gallego Burin; secretario general, señor Tena, y los eminentes profesores universitarios señores Maravall, Dámaso Alonso y marqués de Lozoya.

Pocas veces hemos presenciado aquí una recepción más cordial que la tributada a nuestro Ministro por el Gobierno y la Universidad de Viena, que, como es lógico, son los sectores que de una manera más decisiva han intervenido en la solemne conmemoración.

Iniciada la estancia del señor Rubio con las visitas al Presidente de la República y al ministro de Asuntos Exteriores, ambas audiencias testimoniales, en sinceros coloquios, el valor de la inequívoca

ca amistad hispano-austriaca. Por eso el señor Rubio ha podido encontrar palabras justas y conceptos precisos para definir las razones de tal amistad en un hermoso y erudito discurso pronunciado en la apertura de la Exposición de recuerdos Carlos V. «Austria y España —dijo— han estado fundidas efectiva y realmente en empresas de universalidad cristiana, que simboliza el nombre de nuestro común Emperador Carlos V, cuyo nombre y cuya obra es ocasión de nuestro encuentro de la espléndida Exposición en que se hace patente en Viena su recuerdo. Austria y España, en un paralelismo evidente, han quemado sus energías históricas por mantener unas grandes y a la par delicadas construcciones políticas: unos generosos Imperios que bien poco tenían ciertamente del imperialismo rapaz con el que tantos se han empeñado en confundirlos. Austria y España han sido durante siglos las marcas fronterizas contra las que rebotaron una y otra vez los más fuertes asaltos.»

Nuestro Ministro traía su discurso redactado en alemán, idioma que habla desde sus tiempos estudiantiles en Viena pero hubo de pronunciarlo en español a ruegos del ministro de Educación austriaco, el gran hispanista doctor Drimmel, que quiso que la lengua de España resaca también entre aquellos gloriosos recuerdos, vestigios y trofeos del Emperador Carlos V.

## El Himno español, en la Universidad de Viena

Resultará siempre inolvidable para el cronista el solemne empuje de las trompetas universitarias al entonar el Himno español en la sesión académica, como si el origen austriaco de sus notas reverberara en la alta e histórica ocasión común que se festejaba. Las dos conferencias pro-

la Universidad por los profesores Maravall y Dámaso Alonso ante los Claustros de toda la Universidad austriaca, ministros, Cuerpo diplomático y representaciones relevantes de la vida intelectual y social de Viena constituyeron, sin tópicos alguno de obligado patriotismo—dos éxitos cla-

nunciados en el aula magna de morosos del rigor científico y de la alta valía del profesorado español, dos posiciones singulares, objetivas y luminosas de la investigación histórica que al mismo proporcionan una fuerte dosis de conocimiento sobre la valía de la Universidad española actual; conocimiento que el cronista estima muy conveniente, porque hace pocos meses España fue examinada ante la Universidad de Viena, de modo ilustre y eminente, sin duda, pero por una voz española de acento demasiado fatigado por el resentimiento. Creo honestamente que las dos conferencias a que aludo han sido escuchadas y serán mantenidas en el recuerdo de la Universidad de Viena como uno de los mensajes intelectuales más briosos, independientes y sólidos de una vieja cultura europea. Ambos ministros de Educación felicitaron calurosamente a Maravall y a Dámaso Alonso.

Naturalmente, la estancia del Ministro español supone una serie de incesantes visitas y agasajos, desde comidas ofrecidas por el embajador de España, señor Erice, y el ministro consejero, señor Martín Ferrero, a las habituales y excepcionales representaciones de ópera y ópera. Para un excepcional aficionado como el señor Rubio, la formidable representación del "Don Juan", de Mozart, constituyó un auténtico regalo. Después de la representación, el doctor Drimmel ofreció un banquete a nuestro Ministro en el viejo y evocador salón del emperador Francisco José, única parte del antiguo Teatro de la Ópera que se salvó del bombardeo norteamericano. El Ministro efectuó también una visita al Escorial austriaco, como se llama al construido sobre la vieja abadía agustiniana de Klosterneuburg, por el pretendiente austriaco Carlos VI como suprema nostalgia española. El abad mitrado ofreció también un almuerzo al Ministro español y a su séquito.

## LEVE ACCIDENTE DE AUTOMOVIL SIN CONSECUENCIAS

Por cierto, como dato puramente informativo, recojo que al regresar a Viena, la densa niebla que envolvía los líricos bosques de la capital, desistió al coche en que viajaban el Ministro español y el embajador. El automóvil fue a parar a la cuneta, sin consecuencias graves. Afortunadamente, el accidente sobrevino al lado del terraplén y el coche no sufrió ni siquiera rasguños, y una vez enderezado pudo continuar tranquilamente el recorrido.

Carlos VELASCO

El Ayuntamiento de Madrid



# HOY, SIMULACRO DE ELECCIONES EN ALEMANIA ORIENTAL

Solamente se presenta una candidatura:  
la del bloque comunista

"SLOGAN" PARA ATRAER VOTANTES: "PROMETEMOS QUE EN LO  
SUCESIVO HABRA MAS Y MEJORES ZAPATOS"

## BONN

(Por teléfono. Crónica de nuestro corresponsal.) — A la hora en que aparecen estas líneas habrán comenzado las elecciones — bueno, esto es un decir — en la Alemania oriental. Los electores son llamados hoy a emitir su opinión — también esto es un decir en los regímenes comunistas — en unos momentos en que el problema de Berlín vuelve a estar de actualidad. Hay incluso quien asegura que la ofensiva desencadenada por Krustchev en el frente europeo de la "guerra fría" iba destinada, en una gran parte, a influir sobre las elecciones de Pankov en el sentido de darle un cierto prestigio a un régimen — el de la zona oriental alemana — que lo está perdiendo día tras día en unas proporciones realmente considerables.

Los electores tendrán hoy que designar a los 400 diputados de la Cámara del Pueblo (Parlamento) y ya puestos a ello a 2.100 consejeros de distrito. Los términos "designar", "elegir" "nombrar", son en este caso un amable eufemismo, ya que ninguno corresponde a la verdad. En las elecciones que comentamos sólo hay una lista de candidatos — única e invariable — que es igual al número de diputados y consejeros a elegir. Así que los resultados pueden ser conocidos antes de celebrarse la consulta pública.

Un llamado Frente Nacional agrupa al partido comunista, a la unión cristiana democrática, que sólo lo es de nombre, y al partido liberal, que es una sombra de sí mismo, amén de diversas organizaciones de masa, tales como la juvenil y la femenina. Naturalmente, el partido comunista se reserva la parte del león en este reparto, con doscientos dos diputados sobre cuatrocientos, a los que hay que sumar los aportados por los frentes comunistas juvenil y femenino.

ULBRICHT Y GROTEWOHL  
SE HACEN PASAR POR CARPINTERO E IMPRESOR

En estas elecciones, igual que acontece en el resto de los países sometidos a regímenes de "democracia progresiva", los candidatos de más campanillas hacen no poca demagogia con la profesión puesta a la vera de su nombre. En la ocasión presente, Walter Ulbricht, secretario general del partido, figura como carpintero; el presidente del Consejo de Ministros, Otto Grotewohl, como impresor; el ministro de Defensa, como albañil, etc. Ni que decir tiene que los oficios antedichos son tan ejercidos por ellos como por el autor de esta crónica. También en los comicios de hoy, como sucede en todos los países comunistas, puede asegurarse que la afluencia de votantes será extraordinaria y no menos impresionante la mayoría alcanzada por la lista única y obligatoria. En las últimas elecciones legislativas de la Alemania oriental, en 1954, la participación del censo llegó al 98,41 por 100 y la candidatura del Frente Nacional, patrocinada por el partido comunista, alcanzó el 99,46 por 100 de los sufragios. En las hodiernas, creo que se mantendrán estas proporciones. Y no digo que crecerán porque eso sería materialmente imposible. O sea, que la nueva Cámara del Pueblo tendrá idénticas características a la anterior. Sólo falta-

rán en los bancos de la mayoría, que son todos, las personalidades que han sido depuradas por revisionismo — léase "titoismo" — en los últimos tiempos. A cambio harán su ingreso en el Parlamento veinte nuevos diputados procedentes de las filas del nazismo. Así que el número de éstos, que en la legislación precedente era de 29, llegará en esta al medio centenar.

La campaña electoral se ha desarrollado bajo la consigna "El socialismo vencerá". Carteles murales, octavillas, artículos de fondo y hasta canciones han servido de vehículo para llevarla a los rincones más apartados de la zona comunista.

Y no sólo se conoce ya el resultado de las elecciones, sino incluso la hora en que habrán acabado. Aproximadamente a las nueve y media de la mañana, puesto que el ciudadano ingenuo que vaya más tarde de las nueve a las urnas será mirado con ojos recelosos por la presidencia de la mesa. Los jefes de casa han prometido votar en pleno, a la cabeza de los inquilinos, an-

tes de esa hora, y los obreros, con mayor cuquería todavía, han dicho que ellos votarán "abierto-mente", es decir, como mirando al tendido. Esto no importa para que Grotewohl, que es un humorista aun sin quererlo, haya declarado: "Jamás en el mundo unas elecciones han sido tan libres como éstas."

Oficialmente, la jornada dominical será de fiesta para la Alemania comunista. Y popularmente, algo menos, ya que la oposición de las gentes al régimen es cada día mayor. El número, siempre creciente, de refugiados, es la mejor prueba de ello. Otra prueba: La propaganda comunista ha lanzado a los cuatro vientos, como si se tratara de una cosa nunca vista, el anuncio de que 3.224.000 personas han asistido a 85.685 mítines electorales. Pero si uno se toma el trabajo de hacer una simple división, verá que sólo 38 asistieron a cada manifestación propagandística. Muy pocos, ciertamente, para tanto ruido.

Alberto CRESPO

INCOMPARABLE  
SURTIDO EN LA

SECCION DE  
PELETERIA



ABRIGOS - CHAQUETONES  
TRES CUARTAS...

Confeccionados en mouton,  
piel imitación a leopardo,  
garras de astrakán...

¡Le sugerimos nos visite antes de elegir el suyo!

Y tendrá ocasión de admirar la inconfundible modernidad de sus elegantes hechuras y un colorido tan extenso, que nos permite ofrecerle precisamente la tonalidad deseada...

**Nuevas Pañerías**  
(MONTERA, 31)

## ROCKEFELLER TRIUNFO EN LAS ELECCIONES EN NUEVA YORK PORQUE HABLA EL ESPAÑOL

LA PRESENCIA DE NUESTRO IDIOMA HA PLANTEADO UN CURIOSO CASO JURIDICO EN LA CIUDAD DE LOS RASCACIELOS

### NUEVA YORK

(Crónica cablegráfica de nuestro corresponsal.) — El Ayuntamiento de Nueva York publicó ahora una guía oficial de la ciudad redactada en lenguaje español. Esto, tan halagador para el prestigio de nuestro idioma, no había ocurrido nunca. El gobernador del Estado de Nueva York, Averell Harriman, demócrata, derrotado en las últimas elecciones, lamentó no haber hablado español, reconociendo que su rival triunfante, Nelson Rockefeller, se adjudicó la mayoría del voto hispánico porque pudo dirigirse a estos electores en su propio idioma, que conoce perfectamente.

Otra cosa tampoco había ocurrido aquí nunca. También ya es sabido que uno puede pasearse hoy por los barrios enteros de esta urbe sin oír ni necesitar otro idioma que el castellano, puesto que la población neoyorquina de habla española asciende a un millón de seres, censo que aumenta constantemente. En las calles y jardines de esos sectores urbanos los chicos juegan en español, las tiendas venden en español, en los templos se reza en español y, en fin, desde sus reacciones temperamentales a las costumbres, allí se vive en español. Tal milagro de la vigencia y expansión del idioma español sobre territorios de habla inglesa se lo debemos exclusivamente a los puertorriqueños, tan sin huesos, musical y pintoresco, casi como un charlar de pájaro no resulte muy de acuerdo con la ortodoxia de la Real Academia Española, pero qué más da. Vitalmente, lo importante es que a nuestro idioma le haya nacido aquí un hijo neoyorquino con semejante tenacidad, vigor y elocuencia. El hecho lingüístico se nutre de calidades morales muy hermosas, porque si no sería imposible, y nosotros, los españoles, tenemos que saludar y reverenciar en los puertorriqueños no sólo su fidelidad espiritual al idioma castellano, sino su amor a los usos, costumbres y modos de sentir de nuestra raza, que se elabora, profundo, en el crisol entrañable de la familia.

### Un curioso caso jurídico

A mí me encanta recorrer esos barrios hispánicos, en cuyas calles y casas siempre resuenan palabras y músicas españolas y donde casi no hay una sola ventana que no se adorne con el respunte, tan andaluz, de unas plantas de geranios. Ahora, la presencia aquí del lenguaje español en relación con las últimas elecciones, cuya importancia tan rotundamente señaló el gobernador Harriman, ha planteado un caso jurídico cuya resolución puede tener enorme trascendencia política.

El puertorriqueño de cincuenta y cuatro años de edad José Camacho, dueño de una tiendecilla de ultramarinos, quiso ejercer su derecho de voto, pero las autoridades electorales norteamericanas no se lo permitieron, alegando que era analfabeto... analfabeto en inglés, claro, porque José Camacho lee y escribe correctamente en español. José Camacho no se conformó y recurrió a un abogado norteamericano, quien llegó al asunto ante los Tribunales, acogiéndose a lo que preceptúa el lamentable Tratado de París, por el que España, el 18 de octubre de 1833, cedió Puerto Rico a los Estados Unidos. Ese Tratado da a los nativos de Puerto Rico el derecho a escoger como idioma el español o el inglés, y prevé que los derechos civiles puertorriqueños serían fijados por el Congreso de Washington. Más tarde, el Congreso de Washington otorgó la ciudadanía norteamericana a los puertorriqueños, cuya Constitución, en su artículo seis, dice: "Todo Tratado firmado o que se firme bajo la autoridad de los Estados Unidos será suprema ley en esta tierra, y los jueces velarán porque no se conculque". Así, pues, arguye el abogado de José Camacho, si el Tratado de París reconoce el derecho de los puertorriqueños a escoger su idioma y el Congreso de Washington otorgó la ciudadanía norteamericana a los puertorriqueños que escogieron como idioma el español, nadie puede privarles de su derecho de voto, aunque no lean ni escriban en inglés, condición que exige la ley electoral neoyorquina, naturalmente de menor jerarquía ante los tratados suscritos por los Estados Unidos. Los puertorriqueños quieren que se les permita votar en español, ya que hay muchos aquí, generalmente en edad, que semiignorán el inglés.

El tendero José Camacho dijo a los jueces: "Yo ya soy demasiado viejo para comenzar a aprender otro idioma".

Varios Estados norteamericanos, los de Pensilvania, Nuevo México, Texas, Arizona, Nevada, California y Utah, ya admiten el derecho de votar sin saber inglés, aunque no siendo analfabeto en otro idioma, que en este caso también es el idioma español, tan en uso en aquellas comarcas.

Veremos a ver qué deciden los Tribunales neoyorquinos y el Derecho Civil, ya que el pleito de José Camacho reclamando su privilegio constitucional norteamericano a votar en español, interesa mucho a la colonia puertorriqueña, que con enormes trabajos, luchas y no pocos sufrimientos, junto con otras importantes aportaciones iberoamericanas, consiguió convertir a Nueva York en una de las mayores ciudades de habla española, sólo superada por Buenos Aires, Méjico, Madrid y Barcelona.

Francisco LUCIENTES

ESPAÑOL: No confundas Protección Escolar con beneficencia otorgada discrecionalmente. El país necesita que lleguen a los estudios superiores los jóvenes más dotados, cualquiera que sea la situación económica de sus familias. Pero no debe confundirse esta justa aspiración con la concesión de ayudas de Protección Escolar a quienes no las merecen por sus condiciones intelectuales



# "ZONA DE COMERCIO LIBRE" Y "MERCADO COMUN", FRENTE A FRENTE

## FRANCIA: APATIA GENERAL A UNA SEMANA DE LAS ELECCIONES

LOS PRELADOS FRANCESES RECUERDAN A LOS FIELES LA OBLIGACION DE VOTAR A LOS CANDIDATOS NO COMUNISTAS

PARIS.—Varlas jerarquías católicas han dirigido llamamientos a sus fieles para que no dejen de votar en las próximas elecciones y para que lo hagan por los candidatos no comunistas. El cardenal Feltin, arzobispo de París, ha sido uno de los prelados que han realizado este llamamiento para que los franceses "cumplan sus deberes electorales".

En otras de las cartas pastorales hechas públicas se pide a

los católicos que voten a los candidatos de filiación "patriótica" y que defiendan los intereses espirituales de la Iglesia. Monseñor Pierre Marie Aheas, obispo de Tarbes y Lourdes, dice que los votantes católicos tienen el deber de no dar sus votos "a los candidatos que profesan doctrinas condenadas por la Iglesia, tales como las comunistas".

Estos llamamientos coinciden con el temor de que un elevado porcentaje de franceses se abstengan en las elecciones que han de celebrarse, para la Asamblea Nacional, el 23 y 30 del mes actual. Y hay que tener en cuenta que una abstención masiva permitiría a los comunistas conseguir numerosos escaños en la segunda vuelta de las elecciones, el domingo 30, en la cual basta una simple mayoría para proclamarse vencedor en aquellos distritos, en los cuales los candidatos no hubieran obtenido el día 23 un 50 por 100 de los votos.

Por el contrario, se estima que si las abstenciones fueran pequeñas, los comunistas podrían llegar a perder hasta un centenar de sus 150 escaños en la última Asamblea.

Los funcionarios gubernamentales franceses están temerosos ante la amplia apatía que parecen mostrar los futuros electores gran parte de los cuales, según los técnicos, han perdido su interés en la política porque estiman que la nueva Asamblea Nacional influirá en escasa medida en el Gobierno de la nación. (Efe.)

## Su Santidad Juan XXIII, vivamente interesado por los problemas religiosos de Hispanoamérica

CIUDAD DEL VATICANO.—Su Santidad Juan XXIII ha recibido en audiencia especial a varios cardenales iberoamericanos y a 40 obispos y arzobispos que asisten al Congreso Episcopal de Iberoamérica.

En su discurso en italiano Su Santidad Juan XXIII —que empezó congratulándose de la feliz ocasión que se le ofrecía de encontrarse con las altas representaciones del Episcopado iberoamericano— manifestó también que sentía profundamente la responsabilidad de más de 160 millones de católicos, casi la tercera parte del total de la población católica del mundo.

## ORGANIZACION SINDICAL JEFATURA NACIONAL DE LA O. S. "EDUCACION Y DESCANSO"

### CONCURSO PUBLICO

Por el presente anuncio se convoca concurso público para la explotación de los servicios de Restaurante y Bar Americano del Parque Sindical Deportivo «Puerta de Hierro» de esta capital.

Los pliegos de condiciones por los que ha de regirse dicho concurso público podrán recogerse en el Departamento de Instalaciones y Material de esta Jefatura Nacional, sito en el paseo del Prado, número 18, planta 7.ª, durante las horas de 10 a 13.

Tanto las proposiciones como la documentación habrán de presentarse antes de las 13 horas del día en que se cumplan los QUINCE días naturales a partir de aquel en que se publique el presente anuncio en el «Boletín Oficial del Estado».

Los anuncios de este concurso serán de cuenta del adjudicatario. Madrid, 10 de noviembre de 1958.—El Secretario Nacional de la O. S. (firmado), Federico Olivencia Amor.

La oposición británica a "los seis" del grupo continental se basa más bien en razones políticas que económicas

INGLATERRA NO HACE SINO SEGUIR SU POLITICA TRADICIONAL CONTRA TODO CUANTO SUPONGA LA UNIDAD DE EUROPA

**LONDRES** (Crónica telefónica de nuestro corresponsal).—Quizá haya sido saludable—opinan ahora algunos ambientes económicos londinenses—ese pinchazo que M. Soustelle dió ayer, en nombre de Francia, al globo de las ilusiones depositadas por la Gran Bretaña en la Zona del Comercio Libre. Tal relativo optimismo se basa, al parecer, en la esperanza de que el fracaso, oficialmente proclamado, de las negociaciones en el castillo de la Muette impondrá a los once miembros de la O. E. C. E., no asociados a "los seis" del Mercado Común—y en particular modo al «partner» británico—una reconsideración fundamental de sus actitudes, siendo así que, a juicio de dichos sectores, el reajuste no debería llevarles a adoptar medidas de represalia, como lo sería el torpedeamiento de la O. E. C. E. o de la Unión Europea de Pagos, sino, por el contrario, inducirlos a concen-

trar todos sus esfuerzos en la obtención de acuerdos provisionales capaces de evitar la amenaza de una seria discriminación por parte de la «pequeña Europa».

Por de pronto, el grupo escandinavo parece haber llegado ya a una conclusión positiva, al anunciar ayer su decisión de formar el pequeño «Mercado Común» de la Unión Nórdica, unión que a todas luces puede convertirse en un factor económico constructivo, a condición de que la Gran Bretaña no trate de transformarlo mediante su asociación en una «alternativa» rival del Mercado Común de «los seis». Afortunadamente, todo indica que entre bastidores se mueven ahora importantes grupos económicos británicos, más prudentes en sus actitudes frente a la «pequeña Europa» que lo que algunas de las amonestaciones y amenazas que mister Maudling (el ministro británico encargado de las negociaciones) podría darles a entender.

### Un paso trascendental

Londres contesta que tales cargos son infundados; que no es verdad que las naciones del área libre desearan obtener los beneficios del Mercado Común sin participar en los sacrificios; que la Zona del Comercio Libre implicaría, por el contrario, un intercambio de derechos y de obligaciones, siendo así que nadie pedía a «los seis» algo que no estuviese, igualmente, dispuesto a concederles.

### "DIVIDE Y VENCERAS"

Quizá no sean del todo infundados estos reproches británicos; sin embargo, los argumentos puramente económicos empleados por Londres adolecen incluso, de ser ciertos, de una debilidad esencial, a saber: que son meramente económicos. Lo que se está forjando entre «los seis» rebasa, en efecto, el terreno puramente económico para trascender a ámbitos mucho más importantes. De hecho, lo que Francia, Alemania, Italia, Bélgica, Holanda y Luxemburgo están creando es el embrión de una Europa unida, siendo así que si sus vínculos futuros (federativos o no) aún no están claros, la dirección en la que han encaminado sus pasos es, en cambio, inconfundible. Y no puede caber duda de que «los seis» han aceptado reales sacrificios económicos en aras de alcanzar una meta política cuyas ulteriores implicaciones, incluso en el terreno militar, serán trascendentales. Difícil es, por cierto, desecher del todo la impresión de que, aun cuando no confesada, la razón primordial de la oposición británica al Mercado Común no es de orden económico (aun cuando éste es importante), sino político. La Gran Bretaña no

puede contemplar sin recelo el nacimiento de una Europa unida, cuando a lo largo de sus siglos de Historia, esta isla ha luchado sin tregua contra semejante unidad. Mas si la Gran Bretaña tiene obvias razones para oponerse al Continente, ¿cuál puede ser el interés de aquellas naciones europeas que aún no participan en el Mercado Común? No parece caber duda de que, a la larga, el interés nacional de los países periféricos, como el nuestro, tan sólo puede hallar satisfacción en la asociación. Evidente es que las incorporaciones al Mercado Común crearían graves dificultades para un determinado número de industrias y quizá la ruina de un cierto número de industriales. Sin embargo, el país, en su conjunto, sólo podría resultar beneficiado, e inútil es, supongo, aducir aquí las múltiples y obvias razones.

Mas ello plantea una grave responsabilidad para «los seis». Si por motivos no sólo inconfesados, sino también contrarios a los postulados de su propio Tratado de Roma, cierran sus puertas a nuevos candidatos; si por razones ideológicas discriminan contra esta o aquella nación, entonces se harán culpables de traicionar el ideal europeo, que pretenden defender, en aras de intereses que, por extenderse a una comunidad de cerca de 150 millones de habitantes, no dejarán por ello de ser parroquiales y antieuropeos. A la vez impondrán a quienes se hallan en el ostracismo la necesidad de buscar —quizá con Inglaterra— medios de defensa que sólo podrían provocar, a la larga, la división de Europa.

Guy BUENO

# ANIS

# MARABÚ

*Pectificado*

DESTILERIAS J. BERNALDO DE QUIROS, S. A. - MIERES DEL CAMINO

Depósito en Madrid: Espíritu Santo. 47 - Tel. 22 88 09



Estos hombres y organizaciones proclaman su firme adhesión a la experiencia de De Gaulle —unos miembros del ya desaparecido "Rassemblement du peuple français", otros neogaullistas— han constituido un bloque electoral denominado "Union pour la Nouvelle République". Pero al margen han quedado dos grupos, también gaullistas, cuya actividad política diferirá de aquel bloque. Los tres hombres máximos de la Unión para la Nueva República son Jacques Soustelle, ministro de Información; Jacques Chaban-Delmas, ex ministro de la Defensa Nacional en el Gobierno que precedió al 13 de mayo, y León Delbecq, cuya personalidad se reveló en Argel al comenzar el alzamiento.

Cada uno de estos hombres dirige un grupo pro De Gaulle, antes de que se celebrara el referéndum. Su categoría y volumen deben enumerarse de mayor a menor: Soustelle, la Unión para la renovación francesa; Chaban-Delmas, la Unión Cívica y Delbecq, la Convención Republicana. Sobre el papel, Chaban-Delmas, alcalde de Burdeos, tiene varias actas seguras. Soustelle es capaz de polarizar muchos votos en París y Lyon. Delbecq carece de fuerza personal electoral.

Las organizaciones gaullistas al margen de la U. N. R. son el "Centre de la Reforme republicaine" y la "Association pour le soutien de l'action du general De Gaulle", cuyos adheridos han quedado en libertad de votar a los candidatos que les parezcan más idóneos.

La unidad de las candidaturas gaullistas dependía de la voluntad del general. Este no quiere ser representado directamente por las organizaciones en pugna.

La coyuntura electoral tiene tintes sombríos para los radicales socialistas disidentes, y para los candidatos del partido republicano radical y radical-socialista,

## LA EXPERIENCIA DE DE GAULLE (y VI)

### TRES GRANDES INCOGNITAS: LA SUERTE DE LOS SOCIALISTAS, DE LOS GAULLISTAS Y DE LOS INDEPENDIENTES Y AGRARIOS

ta, como para el Movimiento Republicano Popular, también escindido por la inesperada separación—hace meses—de Georges Bidault. Estos partidos van a dirimir, ante todo, en la contienda, sus peculiares e internas cuestiones, antagonismos personales que apenas enlazan con asuntos doctrinales. Encarnan el partido radical ortodoxo y el M. R. P. un liberalismo al que en años pasados se pudo denominar "tercera fuerza", y que hoy es crepuscular por razón de los hechos nuevos y de la distinta estructura constitucional. La "tercera fuerza", en su sentido moderador, la representará el Jefe del Estado.

Será, con todo, difícil tarea la de desalojarles de sus feudos electorales importantes, muy inferiores en número a las actas de que dispusieron en el curso de la IV República, a favor de la representación proporcional, de la que se benefició, en grado elevadísimo, el M. R. P.

Será difícil que lleguen al Parlamento, por su inanidad y por lo estéril de su presencia en la Cámara elegida el año 1956, los miembros de la "Defense des libertés", dirigido por Pierre Poujade, y los pujadistas que fueron separándose de este hombre meteórico de la política francesa. Pero los votos colectados por ellos en 1956 tendrán nuevos destinatarios. El caso Poujade reveló un estado de ánimo de la sociedad francesa —de estamentos

determinados— colérico, escéptico ante el parlamentarismo, incompatible con los viejos partidos. Puede discutirse, ciertamente, la agudeza de los electores de Poujade, hombre pintoresco y aun "falot". La mayoría de los electores pujadistas emigrará a zonas afines...

En las tres incógnitas máximas de las elecciones figura, después de la suerte de los socialistas y de los gaullistas, la de las candidaturas del "Centre national des indépendants et des paysans", llamados por antonomasia "los moderados". Doctrinalmente es una organización amorfa. Apareció el agrarismo —"les paysans"— en Auvernia el año 1928. Se titulaba demócrata y pacifista, hostil a la dictadura y a la revolución, y pretendía "permitir a la clase agraria constituirse con solidez y participar adecuadamente en el Poder".

Los independientes son los herederos de las múltiples asociaciones que pulularon en la III República, y que difícilmente llegaban a los departamentos ministeriales. Tenían programas antisocialistas definidos. Suele ser el independiente un disgregado de los partidos del centro derecha y de la derecha titulada republicana, que tiene fuerza electoral en determinado distrito. Ejerce cierto paternalismo en pro de sus electores, los cuales son en su mayoría rurales. Por este motivo, los independientes y los agrarios formaron

minorías afines en el Parlamento, y se reunieron en el "Centre national des indépendants et des paysans". Uno de sus hombres fué el actual Jefe del Estado. El año 1945 comenzó a crecer la marea de los independientes, que alcanzaron cerca de tres millones de sufragios.

Su movilidad parlamentaria y su enorme capacidad de manobra, amparada en la carencia de principios doctrinarios, han sido uno de los factores de la inestabilidad de la IV República. Antisocialistas constantes, su voto, aunado al de los comunistas, derribó a bastantes Gobiernos, en situaciones críticas. Su actitud, en la hora actual, es la de acatamiento a De Gaulle, al que han dado dos ministros.

Dirigen a los moderados Antoine Pinay, ex jefe del Gobierno, actual ministro de Hacienda, un parlamentario de "poigne" Duchet, y en París hay una organización autónoma, acudida por Frederic Dupont, que pretendía desligarse de todo pacto con Pinay y Duchet.

Estos "tombeurs des ministères" serán probablemente quienes negocien mayor número de pactos electorales en la primera y en la segunda vueltas. Sus límites se hallan a la izquierda; no pactarán con los socialistas ni con la unión de fuerzas democráticas. En el centro y en la extrema derecha, su manobra será todo lo vasta que las circunstancias exijan.

La victoria de los independientes y agrarios —la mayoría relativa de las actas— es improbable, pero si obtuviesen más de treinta y no modificaran su conducta de los últimos años, la experiencia De Gaulle tendría que allegar una mayoría que prescindiese de su concurso. Los votos que alcanzó el pujadismo están dispersos y se mantienen fluctuantes. Si refuerzan a los independientes y agrarios habrán más de un conato en la Cámara para perturbar la marcha normal de las instituciones.

De las 71 circunscripciones en que se ha dividido a Argelia, llegarán al Palais-Bourbon veinticinco diputados representativos de un millón de criollos y cuarenta y seis musulmanes en nombre de la población autóctona. En Francia metropolitana, cada 100.000 habitantes corresponden un diputado. En Argelia por 48.000 europeos —criollos— se elige a uno.

La pugna electoral argelina ha perdido interés directo, mas tiene, y muy notorio, por el influjo de los 71 votos parlamentarios. Es probable —casi seguro— que los musulmanes diputados sigan las orientaciones gubernamentales.

Pero los veinticinco parlamentarios criollos representan una fuerza de sufragio nada despreciable si llegan a coincidir sistemáticamente con una oposición de tipo conservador. ¿Podrían inferir daño a la experiencia De Gaulle? La respuesta ha de ser negativa, más el futuro Congreso debe liberarse de las perturbaciones cotidianas y de las maniobras típicas que acaecieron en la IV República. La oposición manifiesta y la encubierta no deberán olvidar que la inestabilidad del Poder ejecutivo fué rechazada, acrisoladamente, por el pueblo francés el 28 de septiembre.

Maximiano GARCIA VENERO

# En todas las rutas...

## ...y para TRANSPORTE PESADO

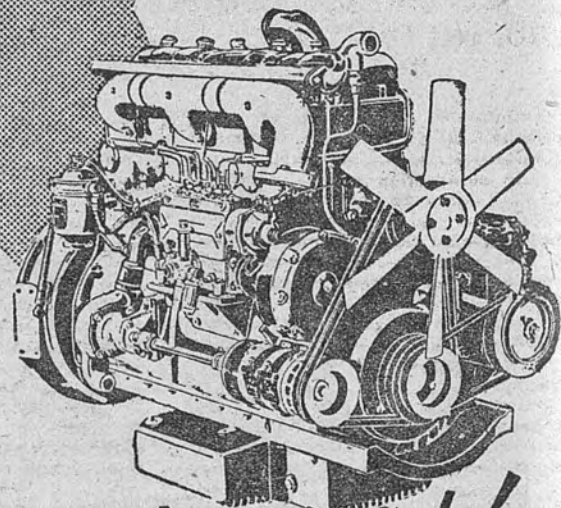
# EB-150

## 150 c.v. 6 cilindros

# MOTORES

## Barreiros Diesel

El motor de gran potencia que asegura máximo rendimiento con mínimo gasto.



...y, además, es un motor español!

Envíe este cupón a Dirección Comercial  
Alcalá, 32 - MADRID  
y recibirá folletos explicativos de las características técnicas del motor de 150 c.v.

Barreiros Diesel

Nombre \_\_\_\_\_  
Apellidos \_\_\_\_\_  
Localidad \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_

80-126



# ES POSIBLE OTRA TENTATIVA A LA LUNA EL 5 DE DICIEMBRE

El fracaso de la tentativa recientemente realizada con el "Pioneer II", en Cabo Cañaveral, en presencia de la Reina Federica de Grecia, puso término al programa confiado a las Fuerzas Aéreas de los Estados Unidos para situar un satélite artificial en la órbita de la Luna. Esto no significa, sin embargo, que Norteamérica vaya a abandonar definitivamente sus ensayos lunares, inaugurados el pasado mes de agosto, en cumplimiento de los proyectos de exploración espacial anunciados en marzo del año en curso por el Presidente Eisenhower. Como es sabido, el Ejército y la Marina estadounidenses se estaban preparando para proceder a idéntica operación en caso de que fracasasen las Fuerzas Aéreas. Según parece, el Ejército y la Marina tenían asignados, respectivamente, tres y dos lanzamientos de proyectiles portadores de satélites lunares.

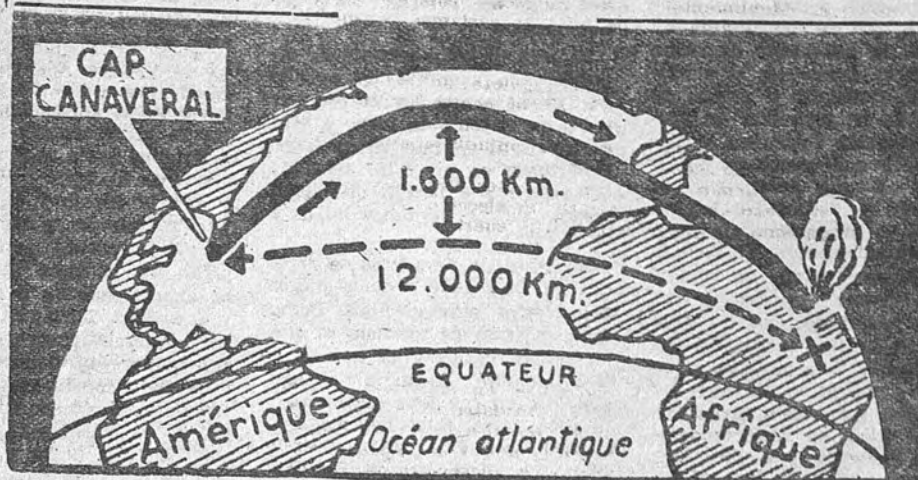
A juzgar por las declaraciones de Werner Von Braun, padre de los satélites "Exploradores", el Ejército norteamericano procederá en breve al lanzamiento de un cohete hacia la Luna, a velocidad tan fantástica, que de no alcanzar su objetivo entrará en la órbita del Sol. De acuerdo también con precisiones facilitadas asimismo por el director técnico de la Agencia de Proyectiles Dirigidos del Ejército estadounidense, el próximo cohete a la Luna tratará de alcanzar nuestro satélite en, aproximadamente, la mitad del tiempo calculado para el "Pioneer II" lanzado en el pasado mes, esto es, en unas treinta y cuatro horas. Según el propio Von Braun, dicho proyectil volará a 38.240 kilómetros por hora.

¿Cuándo efectuará, exactamente, el Ejército, bajo la dirección de la Agencia Nacional del Espacio, la primera de sus tentativas a la Luna? Se afirma que el próximo 5 de diciembre, fecha en que las posiciones relativas de la Tierra y nuestro satélite ofrecerán óptimas condiciones para un lanzamiento. Sin embargo, no todos los técnicos del Ejército comparten esta opinión. Hay hombres de ciencia que estiman que la experiencia no debe de realizarse tan pronto, sino un mes más tarde, sobre poco más o menos, a fin de contar con más tiempo para poder preparar la tentativa con mayores probabilidades de éxito. Porque debe de tenerse en cuenta que, al igual que ocurrió con los "Pioneer", el menor fallo puede hacer fracasar también esta primera prueba que el Ejército norteamericano se dispone a efectuar.

Las Fuerzas de Tierra de los Estados Unidos utilizarán para dicha experiencia un proyectil "Júpiter-C", de gran eficacia, ya que, como todo el mundo recordará, gracias a él Norteamérica ha podido situar en órbita varios satélites artificiales. Si hemos de dar crédito a determinadas informaciones, el Ejército norteamericano ha hecho trasladar ya parte de un proyectil "Júpiter-C", modificado, desde el Arsenal de Huntsville a Cabo Cañaveral, donde se trabaja activamente en el montaje de la plataforma, pintada de rojo y blanco, que habrá de lanzarlo al espacio. El general John Medaris, comandante del Arsenal de Huntsville, figura entre las personalidades dispuestas a que el Ejército inicie cuanto antes su primera prueba.

Pero como señalé anteriormente, la mayoría de los técnicos prefieren tomar todas las precauciones posibles. La experiencia realizada el 17 de agosto pasado supuso, en líneas generales, cinco meses ininterrumpidos de investigaciones y de cálculos, créditos especiales por valor

## Los técnicos del Ejército de los EE. UU. están ya trabajando activamente en Cabo Cañaveral



Trayectoria seguida por el "Pioneer" en la tercera tentativa a la Luna, efectuada por las Fuerzas Aéreas norteamericanas, según «L'Aurore»

de ocho millones de dólares y el esfuerzo conjunto de tres mil técnicos y cincuenta y dos firmas industriales de los Estados Unidos. Todo ello se desvaneció, sin embargo, en sólo setenta y siete segundos, los que tardó el gigantesco "Thor-Able", portador del primer satélite lunar, en hacer explosión cuando se encontraba a una altura de 15 kilómetros. Y todo se debió a un pequeño fallo. Según uno, a la obstrucción de uno de los canales que debía de conducir el combustible a los tanques de los motores del primer piso del proyectil; según otros, a la simple rotura de una válvula.

Después del éxito relativo de la segunda prueba, efectuada el 11 de octubre, los mismos tres mil técnicos trabajaron sin descanso a fin de eliminar los defectos que impidieron el éxito total del "Pioneer": un error de orientación e insuficiencia de su fuerza impulsora inicial. Para evitar lo primero, los técnicos de Cabo Cañaveral colocaron un dispositivo de corrección de errores en el segundo piso del proyectil. Pero la tercera prueba constituyó, pese a todos los desvelos, un fracaso aún mayor. ¿Causa? Al parecer y según noticias procedentes de la base de lanzamiento, aunque no confirmadas oficialmente, el fallo de la tercera prueba efectuada por las Fuerzas Aéreas de los Estados Unidos se debió a la rotura de un hilo eléctrico, que constituía una de las 300.000 piezas del complicado cohete.

No debe de extrañar a nadie la cautela adoptada por el Ejército de los Estados Unidos ante la proximidad de su primera tentativa. Es cierto que cuenta en su haber con el éxito de los "Exploradores", pero no lo es menos que las Fuerzas Aéreas fracasaron con sus tres intentos a la Luna, no obstante el rotundo éxito que alcanzaron con sus "Thor" en pruebas realizadas con anterioridad. Los resultados de las malogradas experiencias de las Fuerzas Aéreas tienen que imponer forzosamente al Ejército la mayor prudencia.

sitivo? En líneas generales, en campos magnéticos, cuya inducción se asegura por dos cables, uno a cada lado de la pista, que mantienen el avión en el eje de éstos hasta su contacto con tierra. El jefe del Centro Experimental, donde se han realizado los trabajos sobre dicho piloto automático, ha manifestado que están resueltos todos los problemas técnicos. "Se trata ahora—añadió—de realizar ulteriores pruebas para aplicar el dispositivo a los aparatos de las líneas civiles. Los aeropuertos deberán ser equipados adecuadamente; gran parte de los esfuerzos serían inútiles si el nuevo sistema no se introdujese en escala internacional."

## Inconvenientes del trabajo nocturno

Según un estudio realizado por el Instituto Max-Planck, de Dortmund, en Alemania, el trabajo nocturno es contrario a la naturaleza humana. El 90 por 100 de los trabajadores interrogados se ha manifestado en contra del trabajo nocturno, apuntando como motivo principal el exceso de fatiga, el mal humor, las perturbaciones gástricas, la falta de apetito, etcétera. Se ha comprobado entre los trabajadores nocturnos que un 28 por 100 padece perturbaciones del estómago; un 36 por 100, falta de apetito, y el resto, irritabilidad nerviosa. Por otra parte, exámenes médicos realizados anteriormente habían demostrado ya que entre 181.000 obreros ocupados de noche en duros trabajos corporales se encuentran ocho veces más casos de úlcera de estómago que en obreros que efectúan de día exactamente el mismo trabajo.

## "Pioneer I"

El doctor R. Jastrow, del Laboratorio de Investigaciones de la Marina de los Estados Unidos, se ha ocupado, en una conferencia pronunciada en Essen, de los datos científicos facilitados por el "Pioneer I", que como se recordará se elevó a 127.000 kilómetros. Tales datos pueden resumirse así:

1. La Tierra se halla rodeada por una banda de radiaciones, cuya intensidad es mucho mayor de lo que se había creído en principio.
2. La atmósfera es, a 400 kilómetros de la Tierra, unas treinta veces más densa de lo que uno podía imaginarse.
3. A 500 kilómetros de los Polos terrestres, la temperatura alcanzó de 1.500 a 2.000 grados centígrados. Se pensaba, sin embargo, que ésta era aproximadamente de 1.000. "Quiere decir esto—apunta el periódico «La Croix»—que la velocidad de las moléculas de la atmósfera a tal altura corresponde a una temperatura de 1.500 a 2.000 grados. Pero como las moléculas son extremadamente raras, la temperatura real ambiente es de unos grados sobre cero."

## Transformación anatómica en esquimales

El doctor Gessain, que ha pasado tres años en Groenlandia, de 1934 a 1936, ha informado a la Academia de las Ciencias

de Francia, acerca de las transformaciones anatómicas observadas por él en determinados esquimales, con los que hubo de convivir por aquel entonces. Se trata de los esquimales de Angmassalik, tribu situada en la costa oriental de Groenlandia e integrada por 875 individuos, que viven casi aislados con respecto al resto del mundo.

Las transformaciones del género de vida de dicha tribu causó en sus miembros modificaciones anatómicas extremadamente rápidas: estos esquimales se hallaban acostumbrados, en otro tiempo, a trabajar las pieles de foca masticándolas, lo que provocaba en ellos una fuerte abrasión de los dientes y un gran desarrollo de la mandíbula, pero en el curso de la segunda guerra mundial, su régimen alimenticio se modificó por completo. Recibieron, en particular, conservas norteamericanas y acabaron por abandonar, en parte, la caza, de la que tenían menos necesidad, ya que disponían de vestidos y calzado que les facilitaban los Estados Unidos. Semejante cambio de vida se tradujo en modificaciones anatómicas en la dentadura y en los músculos de los maxilares.

## El radar y la ornitología

Informan desde Cherburgo que cinco ornitólogos holandeses se encuentran en el faro de Gatteville, cerca de Punta de Barfleur, entregados a la tarea de capturar pájaros. Dichos ornitólogos trabajan para el Centro Internacional de Investigaciones sobre las emigraciones de los pájaros. Estudian particularmente—escribe «Le Figaro»—el camino seguido por los estorninos y los pinzones, que en otoño abandonan el norte y centro de Europa para alcanzar Inglaterra, donde pasan el invierno.

Los ornitólogos holandeses disponen del material necesario para capturar estos pájaros. La intensa luz del faro de Gatteville, que tiene 70 metros de altura, atrae por la noche a los estorninos y a los pinzones, que caen fácilmente en redes de nylon. Una vez anillados, los pájaros son puestos de nuevo en libertad. En la costa inglesa, otros ornitólogos, informados de antemano de la suelta de los pájaros, siguen por radar la llegada de los volátiles.

## Tratamientos a base de sol

Los hombres de ciencia han realizado ya grandes progresos en lo que se refiere a utilización de la energía solar para fines terapéuticos. Algunos médicos, por ejemplo, emplean tratamientos a base de sol que permiten combatir eficazmente determinadas dolencias, tales como el reumatismo, las anginas e, incluso, ciertas variedades de gripe. Lo más sorprendente de semejantes tratamientos reside, sobre todo, en la manera de recetar estos, así como en el modo de seguirlos por parte de los pacientes. Hay enfermos que se exponen en una sala circular durante quince minutos al día, alrededor de trescientos espejos, que captan y proyectan sobre los mismos los rayos solares. Parece que un número de sesiones relativamente pequeño basta para una total curación.

## Caramelos con vitaminas

Un Laboratorio de los Estados Unidos ha lanzado al mercado caramelos "reforzados" con vitaminas. Contienen vitaminas B-1 y B-12 en cantidad cinco veces superior a la requerida diariamente como mínima. Como es fácil suponer, tales caramelos han encontrado general aceptación. Saben a limón, naranja, fresa, etcétera, y carecen de toxicidad. Además, y en esto radica en parte su excepcional acogida, son más nutritivos que los caramelos corrientes.

## Nuevo proyectil norteamericano

Las Fuerzas Aéreas de los Estados Unidos han revelado que están construyendo un nuevo proyectil dotado de gran velocidad, al que se conoce con el nombre de "White Lance", es decir, "Lanza Blanca". Será utilizado por los aparatos de bombardeo para atacar, a grandes distancias, objetivos terrestres. Tal proyectil es simplemente una modificación del "Rascal", aunque provisto como éste de una carga atómica. En opinión de los técnicos aeronáuticos estadounidenses, los grandes proyectiles no tardarán en ser sustituidos por otros más pequeños, más difíciles de detectar y de mayor precisión.

J. B. M.

## TODOS LOS AVIONES PODRAN ATERRIZAR EN EL FUTURO, NO OBSTANTE LAS MALAS CONDICIONES ATMOSFERICAS

Recientemente se realizó en el aeropuerto británico de Bedford, en presencia de representantes de la industria aeronáutica y de compañías aéreas de dieciséis países, así como de representantes de la Prensa de todo el mundo, la primera demostración oficial de un dispositivo automático que permite el aterrizaje de aviones en las peores condiciones de visibilidad. Tal dispositivo se debe a los ingenieros del Centro de Estudios aeronáuticos del Ministerio de Armamentos de Inglaterra, en el que han trabajado durante varios años.

Hasta ahora, un avión podía ser dirigido desde tierra hasta una altura de cerca de 200 metros; luego, si el piloto no conseguía descubrir las luces de la pista, debía de abandonar la tentativa de aterrizaje. Ahora, en cambio, no tiene por qué preocuparse de la niebla, de la lluvia, del viento o de la oscuridad. Bastará si quiere aterrizar con ponerse tranquilamente en manos de un "robot" mecánico. El cerebro de todo el sistema—señala «Il Nuovo Corriere della Sera»—se encuen-

tra en el interior de una cajita de plástico, en la que las señales de radio se transforman en "órdenes" para el piloto automático.

Un periodista, que asistió a dicha demostración y viajó a bordo del "Vickers" que efectuó la prueba, ha declarado textualmente acerca del aterrizaje: "El piloto tenía ante sí algunas palancas; a una altura aproximadamente de 1.000 metros accionó la primera, y pocos segundos después la segunda, con lo que puso el aparato bajo el control del "robot". Luego levantó sus manos, como un prestigiatista que quiere hacer ver que no tiene nada oculto en las mangas. En un pequeño tablero colocado ante él varias luces de color verde mostraban lo que estaba haciendo el cerebro automático. Más tarde, alargó un brazo y oprimió un botón: el tren de aterrizaje salió de debajo del avión. Los motores aminoraron su marcha; unos instantes más y sentí la leve sacudida del encuentro de las ruedas con la pista."

¿En qué consiste, realmente, el dispo-



De a escribir estocada postre-  
ra, por serlo quizá este año, en  
que aumentaron las valiosas con-  
tribuciones al tema y porque ca-  
si todos parecemos empeñados en  
rebajar y ridiculizar al personaje,  
ya que el mito no puede por me-  
nos de permanecer inalterable.  
Dan ganas de preguntarse de  
nuevo qué significación encierra  
Don Juan para que haya seduci-  
do antes que nada a tantos lec-  
tores y espectadores durante tan-  
tos años y para que haya movi-  
do numerosas plumas que, o bien  
levantaron su fama mítica, o se  
dedicaron a interpretar su carác-  
ter y su destino fingidos. Precisa-  
ré que, a mi juicio, éstos se de-  
ben en gran parte al «Tenorio»  
de Zorrilla, el único que ha ca-  
lado en la conciencia y la sensi-  
bilidad populares. La gente cono-  
ce a Don Juan por el drama de  
Zorrilla, cuya representación pe-  
riódica es un caso excepcional en  
los anales del teatro.

En esta tierra de Don Juan yo  
no he visto los donjuanes por  
ninguna parte. Si Don Juan es  
un tipo que seduce a toda clase  
de mujeres, sin preocuparse de  
las consecuencias—sin que le al-  
cancen, lo más difícil—y sin es-  
crúpulos morales, no lo conozco.  
Pero si se trata de un hombre  
que ha conocido—sentido bibli-  
co—a diversas mujeres, entonces,  
sí. Estas mujeres a su vez cono-  
cieron a varios hombres antes de  
Don Juan como historia o des-  
pués como destino, por lo cual  
resulta que Don Juan siempre es  
un engañado presunto.

No conozco, en efecto, el caso  
de muchas mujeres seducidas por  
un solo Don Juan, sino a muje-  
res que variaban de Don Juan  
tanto, por lo menos, como los  
donjuanes variaban de mujeres.  
Los donjuanes de la vida real  
suelen emparejarse con doña-  
juanas, y a su connatural infi-  
delidad ellas corresponden con  
la suya propia. Lo malo es que  
las doña juanas no pueden rebas-  
ar un número discreto de con-  
quistas, pues, de lo contrario, co-  
rren peligro de ser llamadas de  
otro modo en rotundo lenguaje  
castellano. Es quizá una injusti-  
cia que el término no tenga equi-  
valente masculino, pero da que  
pensar sobre las profundas dife-  
rencias que al impulso y a la ac-  
tividad amorosos entre uno y  
otro sexo se reconocen tradicio-  
nal, arraigada y casi unánime-  
mente entre nosotros. Sin acep-  
tar que el papel de la mujer es  
mantenerse alejada del amor en  
espera o pasividad—Bernard  
Shaw dirá, cuando le toque la  
vez, que es la de la araña ante  
la mosca—, y que el del hombre  
consiste en violentar ese retiro,  
no puede comprenderse a Don  
Juan ni su conducta.

Maetz, en su magnífico ensa-  
yo, aprecia la fundamental dife-  
rencia entre nuestra concepción  
y la del norte de Europa, donde  
Don Juan sería declarado un in-  
deseable y donde no se tendría  
en cuenta sino su aspecto nega-  
tivo y antisocial.

El caso es que Don Juan goza  
de más prestigio que Doña Ju-  
ana, quizá porque, a pesar de to-  
do, es más difícil serlo. Recorde-  
mos los enemigos que se gana  
Don Juan y que suscita por do-  
quiera. En «El Burlador», de Tir-  
so, hasta Catalinón, el criado,  
está en su contra y le amenaza  
con la muerte. Conquistar a un  
hombre parece lo natural en una  
mujer y no se le computa como  
hazaña. En cambio, el hombre  
creído de que ha conquistado  
a una mujer se pone vanidoso.  
Curiosa paradoja, dadas  
nuestras convenciones sobre el  
particular. Cuando una mujer se  
propone lograr la atención amo-  
rosa de un hombre y la obtiene  
se echa inmediatamente a llorar  
y dice que es una desgraciada,  
con cuya declaración halaga la  
sensación de poder del hombre, a  
quien ya le abrumará toda la vi-  
da. Despertar el sentimiento de

## ALDABADA POSTRERA SOBRE DON JUAN

responsabilidad y culpabilidad en  
el hombre es primordial y a ello  
se dirige la mujer.

Ella ha desarrollado así el jue-  
go dramático de víctima-verdugo,  
equiparable a una gran crea-  
ción de la cultura. La víctima en  
principio, de antemano dispuesta  
al sacrificio, puede ser el verdugo  
en la realidad; a fuerza de  
ser víctima se convierte en ver-  
dugo; operación sutilísima y des-  
concertante que ofrece variantes  
infinitas. Y con frecuencia se  
es verdugo y víctima al mismo  
tiempo, y lo son ambos amantes.  
En el drama español, Don Juan  
será siempre víctima de una o  
de otra manera; víctima de sus  
víctimas. Aquí se expresa una  
porción de sentido moral. Lo pa-  
gará durante toda la vida o en  
la otra; a mí personalmente me  
parece bien, pues así el amor ad-  
quiere el carácter grave y tras-  
cendente que debe tener. Por be-  
névolos que se sea, lo menos que  
se le puede llamar a Don Juan  
es frívolo. Casi todo arranca del  
drama de la mujer seducida y del  
concepto de la seducción.

Bastantes de mis compatriotas,  
si fuésemos a hacer caso de sus  
confanzudas expresiones entre  
amigos, echan de menos aquellas  
ideas ligeras y esa consideración  
del amor como un apetito que  
carece de importancia. En mu-  
chos españoles late un don Juan  
y su violento condenador, dis-  
puesto a echar mano a la espa-  
da para defender a la dama bur-  
lada u ofendida. Suelen mentir,  
pues, cuando se fingen cínicos;  
al menos en un primer grado, de  
su evolución vital. La verdad es  
que están satisfechos de las tra-  
bas que la moral ha puesto a la  
satisfacción de dichos apetitos y  
se sienten profundamente identi-  
ficados con los sentimientos de  
fidelidad, posesión exclusiva, ce-  
los y, por último, matrimonio sa-  
cramental.

Solemos debatirnos entre la  
aceptación fanática de las nor-  
mas y la rebeldía contra ellas.  
Por esa permanente y fecunda  
contradicción, Don Juan encuen-  
tra el mismo eco popular que  
las hazañas delincuentes de cer-  
tos bandidos, pues la gente siem-  
pre se interesa por quien es ca-  
paz, aunque tampoco deje de  
condenarle, de infringir la ley.

Y siendo la ley moral amorosa  
de las más rígidas, ¿cómo Don  
Juan no va a causar pasmo?  
Donde la relación entre los se-  
xos no se halla sujeta a normas  
tan rigurosas Don Juan tiene me-  
nos sentido.

El afán de gran número de es-  
pañoles de excluirse de aquello  
que precisamente les es peculiar  
y les caracteriza da lugar a otro  
desconcierto en nuestro carácter.  
Don Juan es un falso rebelde;  
extravagante y hereje, que lleva  
dentro de sí la normalidad y  
la fe.

Multitud de paradojas se ofre-  
cen en Don Juan y unos juegos  
psicológicos muy curiosos. Como  
digo, se trata de un hombre que  
va contra la ley y la norma, y  
esto siempre despierta alguna  
simpatía en esa zona oscuramen-  
te protestaria. Pues hay que re-  
conocer que Don Juan resulta  
simpático. ¿Cómo, si no, sus fal-  
tas son tan fácilmente perdonas-  
das y nadie las toma en cuenta,  
si no es para quedar un poco  
bien ante los demás y para guar-  
dar las formas simplemente? Sos-  
pecho que las espectadoras no se  
convencen de que Don Juan es  
un malvado y menos un criminal  
repulsivo—aunque se hable de  
sus crímenes y estén a la vista—,  
y aquí radica el tris psicológico  
por el que este canalla resulta  
particularmente atractivo.

Don Juan posee, si ha de con-  
servar su virtualidad de mito,  
muchas prendas que gustan a las  
mujeres, incluida su falta de res-  
peto a ellas. Buen mozo, gallardo,  
valiente, rico... Con tales dotes  
se dedica a burlar no sólo a las  
mujeres, sino a casi todo lo esta-  
tuido, lo que es norma vigente.  
Ha retorcido el concepto del ho-  
nor, pero sin perder de vista la  
idiosincrasia de su raza y de su  
pueblo, a fin de que su carácter  
y sus hazañas, sus bravuconadas  
y fechorías encuentren eco entre  
sus paisanos. Representa un in-  
stinto agresivo, simple y más bien  
superficial, si así puede ser cali-  
ficado un instinto. Es un rufián  
caballeroso, un hombre primiti-  
vo, pero puntilloso; un bruto fá-  
cil de dominar, con algunos pre-  
juicios sobre la honra. Su psico-  
logía resulta una mezcla de sol-  
dado que saquea y de salteador

de caminos. El mundo para él es  
objeto de botín.

Hombres valientes en la gue-  
rra, hasta llegar al heroísmo;  
para empresas y negocios de la  
más diversa índole, para la vida  
en general, es fácil hallarlos, y  
más entre los españoles. Todos  
los conocemos. Pero hombres va-  
lientes y audaces en el amor no  
los conozco. Quizá dimana de esa  
rareza la admiración de varones  
y féminas hacia la figura de Don  
Juan; en los primeros porque ad-  
miran el arrojo y la desprecu-  
pación, que les gustaría poseer;  
en las segundas porque se re-  
crean en la vana fanfarronería  
de alguien que va a ser vencido  
y sometido. Todavía hay que  
agregar el legítimo resentimiento  
del hombre virilmente tímido y  
respetuoso contra el forajido sin  
ley y sin escrúpulos. Y en la mu-  
jer, el reconocimiento de que el  
amor es una lucha y Don Juan  
un enemigo apetecible. Pues a  
Don Juan hay que dotarle de  
ciertos atributos a los que no es  
lícito torcer o desvirtuar a capri-  
cho si el personaje debe conser-  
var valor representativo y sim-  
bólico. A la arrogancia, riqueza y  
generosidad es preciso añadir el  
desprecio de su vida y de la aje-  
na, y su burla de todo, menos de  
su gusto y su placer. Es natural,  
pues, que muchas mujeres en-  
cuentren en él una presa digna  
de ser rendida. Mujeres comunes  
e incluso vulgares, si; pero re-  
presentativas de una gran porción  
del genio de la especie. En efecto,  
cuando siente la cabeza Don Juan  
será un buen padre de familia.  
La vida está llena de jóvenes re-  
voltosos que dejaron de serlo.  
Aquí reside otra de las hondas  
intuiciones de Zorrilla.

Me gustaría saber qué conside-  
res, y principalmente a ellas, si  
Don Juan no se enamorase de  
Doña Inés y no muriese después  
a mano de otro espadachín, con  
posterior intervención sobrenatu-  
ral. Es decir, si fuese un truhán  
sin redención. El Don Juan que  
conmueve al pueblo no es el per-  
sonaje satánico, encarnador de  
fuerzas malvadas y destructoras,  
sino el galán descarriado, de bu-  
ena familia, con arrestos para to-  
do, un poco bravucón, demasiado  
jactancioso, que habla de algo

que apenas puede creerse, pero  
capaz y digno de salvarse, en ti-  
mo término, como luego se ve.  
Aunque esté feo, la gente no le  
toma en cuenta lo de Doña Ana  
de Pantoja, y cuando aparece  
Doña Inés, ¡ah!, entonces el genio  
del destino es completo. No, no  
es demoníaco Don Juan ni es  
dotado de alma repugnante, ni  
soberbia frente a lo divino, ni  
candaliza, sino pasajeramente  
burlador de Tirso se alejó ya de  
tre condenaciones teológicas y su  
remisión, porque éste sí que sa-  
ría dogmáticamente a las gen-  
tes sencillas.

La palabra de matrimonio  
que teniendo fuerza ahora como  
entonces; pero ni Tisbea ni  
Aminta moverían seguramente  
su favor ni a los jueces ni a los  
lugareños dentro de la sensibili-  
dad actual. En cambio, Doña  
Inés... A pesar de lo dicho sobre  
las doña juanas, la verdadera-  
fatal pareja de Don Juan es Do-  
ña Inés porque el gavilán tiene  
que ir a la paloma. No importa  
que Doña Inés estuviese tan bien  
dispuesta, ya que eso, en rigor,  
les ocurre a todas las mujeres de  
Don Juan. Y comienza el verda-  
dero drama en la obra de Zorri-  
lla. Los procedimientos que la  
mujer emplea para atraer y ven-  
cer a los incautos donjuanes son  
tantos, tan poderosos y tan sub-  
tiles que hay motivo para sorpre-  
nderse de aquéllos. ¡Ay del seducido  
si cae bajo el poder de una mu-  
jer seducida, cuyas armas em-  
pezan desde el candor y la virtud  
el reproche y las lágrimas, la  
sonrisa tierna y sensual, hasta  
la puñalada! ¿Cómo librarse de  
una víctima que sepa serlo? No  
le queda, entonces y ahora, a Do-  
ña Inés sino la huida infamante.

A Don Juan no se le podía  
imaginar por mente y corazón  
popularmente españoles con tan-  
ta irresponsabilidad, con tanta  
insensibilidad, carente de todo  
sentimiento paternal y, sobre to-  
do, sin ninguna conciencia de  
que el amor va haciéndose, como  
todo, con el tiempo; de que ne-  
cesita historia. En las aventuras  
que se le cuentan, Don Juan  
conoce sino un tiempo del amor  
que algunos consideran el meno-  
r interesante. Pero debe admitir  
que realiza el afán viril de so-  
meterse a la servidumbre amo-  
rosa ni al yugo familiar. Se está  
a punto de concluir que sólo un  
hombre a quien no le importa  
absolutamente nada las mujeres  
puede ser Don Juan. Y, en el  
caso, tampoco vale la pena.

Eusebio GARCÍA LUENGO

### CARTAS CRISTIANAS

## EL DIVORCIO Y SU BUENA PRENSA

Amigos: no es fácil precisar en este tema y menos todavía ha-  
cerlo con tal delicadeza que evite el daño injusto. Pero es el ca-  
so que el divorcio, la institución divorcio, va teniendo con el tiem-  
po más y más ambiente entre nosotros, debido a la buena Pren-  
sa que le rodea y a ella. Todos somos testigos y más de uno es  
cómplice. Por el afán de satisfacer torpes curiosidades populares,  
toda clase de Prensa nos viene informando al detalle de todos  
los divorcios y matrimonios de segunda mano de estrellas y es-  
trellos cinematográficos; actores célebres, banqueros y adinerados,  
etc., etc. Y rara es la información gráfica de cualquier pe-  
riódico donde no aparezcan algunos de estos protagonistas del  
escándalo con sus lios de emparejamientos y sus declaraciones  
desvergonzadas.

Ya no nos extraña, más aún, hasta nos entretiene y lo que es peor,  
y aquí de la razón de esta carta, el impacto de todo este con-  
junto de informes va trabajando el sentimiento de nuestras juven-  
tudes. Para la inmensa mayoría de nuestros jóvenes el divorcio  
no tiene importancia; es un hecho no español, pero sí mundial  
respetable y justificable, como lo demuestra la Prensa que tiene  
y el acogimiento de las masas. Nadie se asusta ya ni protesta;  
se lee cualquier crónica o reportaje sobre el tema como quien lee  
una tónica del cine o de deporte.

Pero hay más: si la mayoría ya se «ha tragado» el divorcio y  
lo digiere, hay una nutrida minoría de nuestras generaciones al  
día que lo miran con simpatía y hasta lo defiende. Es lógico; la  
admiración y afecto por estos personajes mágicos de la pantalla  
acaba por reconciliar con sus modos y sus costumbres. Si ellos  
se divorcian y el mundo entero corea sus manejos afectivos, bu-  
ena cosa son tales divorcios. Ellos vienen a significar, dicen, el  
triunfo de la libertad de la mujer, que ya no es esclava de nin-  
gún marido; ellos flexibilizan de tal modo el contrato matrimo-  
nial que lo hacen atractivo y humano...; ellos, en fin, constituyen  
una de las más notables conquistas de la dignidad. El hombre y  
la mujer que se divorcian demuestran que nada hay por encima  
de sus voluntades y deseos, que el hombre ya no se somete  
a leyes tiránicas ni a instituciones que encadenan para siempre.

Bendito, pues, divorcio que nos anuncia la alborada de una huma-  
nidad más libre y más convencida del valor del hombre como  
protagonista libre y supremo.

El divorcio, con su buena Prensa, ha llegado a conquistar a  
nuestras juventudes en buena parte. Y estoy seguro que una  
encuesta en este sentido, siempre que fuese totalmente sincera,  
nos daría resultados sorprendentes. Que lo sepan aquellos a quie-  
nes atañe la responsabilidad de esta información desprecupada  
y ligera donde se alimentan las imaginaciones y las mentalidades  
de todos los cultivadores de la pantalla y similares, es decir, del  
90 por 100 de nuestra sociedad. No ha sido necesario hacer nin-  
guna campaña de folletos y discursos; ha bastado con la eficacia  
de la foto y de la croniquilla; no ha sido menester convencer; ha  
bastado—como ocurrió en otros asuntos—con entretener, pri-  
mero, interesar, después; deslumbrar, al fin, desbaratando toda  
una opinión antigua acerca del matrimonio cristiano.

No quiero decir que nuestras juventudes mayoritariamente  
sueñen con divorciarse y pesando así suban al altar; digo que ya  
no se asustan del caso divorcio y que ante cualquier sucedido en  
este sentido encuentran ya la disculpa y hasta la simpatía. Esto  
es suficiente, esto es haber acabado con la defensa más firme  
que el matrimonio tenía contra la invasión de los divorcios. Lo  
que queda por hacer ya es relativamente fácil; evitada y supe-  
rada la repugnancia, pronto brotará la apología del divorcio, y a  
continuación, ¿qué vendrá a continuación?

Pero hay más todavía: le he podido constatar tratando a los de  
abajo, quienes, participando mucho en estos tiempos de las pre-  
ocupaciones y afanes del mundo de la pantalla, van encontrando  
en el «escasarse» algo que les haga con toda la alegría de un  
mensaje liberador de la carga matrimonial. No; no creamos que  
en nuestro pueblo la institución matrimonial cristiana se encuen-  
tra firme e irrefutable; en nuestros pueblos y aldeas, a donde llega  
el cine y la revista y la radio, el divorcio llega también con su  
mejor propaganda. Y ya la sorpresa no existe y la sospecha sí; la  
sospecha de que por otros mundos lo arreglan mejor que en casa.

José María DE LLANOS, S. J.



# páginas literarias de Arriba

## LA VIDA LITERARIA, ESTA SEMANA

Un libro chino del siglo XVI y un viaje a Consuegra.--Reunión de los Goncourt.--Lorca en coproducción.--Simenon y "El Tigre".--Novelas de un madrileño.--Curso de traductores.--Don Ramón y los Estados Unidos entre dos guerras.--Una lista grande de escritores.



**ADA** menos que "Beng Sim Po Cam" se llamaba en el siglo XVI —bueno, y se sigue llamando— aquel libro que en China reunía ciencia y doctrina a la par. Un libro que entonces vierte a la castellana lengua el misterioso español fray Juan de Cobo con el título de "Espejo rico del claro corazón". Esta noticia, que igual podría ser de la semana pasada que de ésta, la traemos a cuenta de que pronto fray Juan de Cobo va a tener su debido homenaje, ya que además de este trabajo fueron otros muchos los que le debe nuestra cultura. Ahora, con ocasión de una Exposición Bibliográfica y Documental que en la Nacional prepara la Dirección General de Bibliotecas y Archivos, y que será claro índice —adelantado indicará mejor decir— de la aportación española a las primitivas relaciones culturales entre Oriente y Occidente, va a rendirse homenaje a fray Juan de Cobo en su natal Consuegra. Pueblo toledano éste con larga historia. Plinio ya lo trae a cuento, y por donde anduvo, y romances han quedado de ello, nada menos que el Cid Campeador:

*Yo soy el Cid Campeador,  
que finco sobre Consuegra.*

Pero al margen de Plinio, del duque de Alburquerque, que allí batió a los napoleónicos, y del Cid mismo, la bella y rica Consuegra va a recibir ahora, dentro de nada, una visita de eruditos. Visita y homenaje que sea expresión de un deseo de la Unesco nada menos de que Oriente y Occidente se entiendan del modo mejor.

### REUNION DE LOS GONCOURT

Los señores de Goncourt, vamos, los que lo dan, han empezado ya con las selecciones antes de meterse en esa votación, que allí no sé si da disgustos, pero que aquí los proporciona gordos. Discusión y selección de títulos y autores. Y hélos aquí para los curiosos seguidores de las letras de Francia: "Los casamientos de conveniencia", de José Cabanis; de Emil Danoen, "El consejero hipico"; de Jacques Cousseau, "El viejo Pocco"; de Miguel del Castillo, "El pegador de anuncios"; de Roger Granier, "Los emboscados"; de Françoise Millet Jorris, "El Celeste Imperio"; de Claude Olivier, "La puesta en escena"; de Philippe Sollers, "Curiosa soledad"; de F. Walder, "Saint Germain o la negociación"; de J. Raspail, "El viento de los pinos"; de Armand Lanoux, "La entrevista de Brujas"; y de Claude Pingaud, "El prisionero". Lista cargada de sugerencias,

que aún habrá de merecer mucha discusión, para que de ella salga un título que dé a su autor la más alta fama y tirada de las Letras francesas.

### LORCA, EN COPRODUCCION

Bien que se trata de un libro lorquiano, no queremos dejar fuera de esta semana la noticia de que van muy adelantados los trabajos para el rodaje en coproducción cinematográfica de Italia y Francia de la obra teatral de Federico García Lorca "La casa de Bernarda Alba". Hasta ahora la noticia ha de referirse a esto tan sólo, y a que el guión es de Roger Leenhardt.

### SIMENON Y "EL TIGRE"

Descubrir a estas alturas a Georges Simenon, autor de 170 novelas policíacas de alta categoría y supremo interés, es realmente eso que se ha dado en llamar descubrir Mediterráneos. Ahora bien, si queremos descubrir, ya que hasta ahora por parte alguna lo hemos visto escrito, que el señor Georges Simenon ha dedicado su novela ciento setenta y uno a "El Tigre", es decir, al que fué famoso Clemenceau, héroe de la primera guerra mundial y su artífice de victoria bien puede decirse,

Novela de trama política ésta que él ha titulado "El presidente", del que Simenon fué vecino en el retiro que el político tenía en el pueblecito de Benouville, "El Tigre", que tal fué el sobrenombre universal de Clemenceau, vuelve a las letras, y unas letras que la verdad es que corren mucho por la pluma de uno de los más prestigiosos novelistas policíacos de esta época, en la que dicho género es rey y señor.

### NOVELAS MADRILEÑAS

Tomás Borrás, o Tomasito, o don Tomás, como se prefiera, no se duerme nunca ni sobre los laureles de sus libros ni de sus artículos ni de nada. Ahora, después del éxito de su "Madrid gentil, torres mil", que le ha hecho el editor y buen lector Aguirrebena, anda dando fin a unas novelas madrileñas que con otras ya algo más antiguas, antes de que llegue la señorita Primavera dará en un volumen el citado editor.

### CURSO DE TRADUCTORES

Después de las páginas que, prodigiosas cual todas las suyas, escribiera don José Ortega y Gasset sobre la traducción, no es nada extraño que en Varsovia se haya celebrado el I Encuentro Internacional de Traductores Literarios, y tampoco lo es que muy en breve en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Sao Paulo, en el Brasil, gran país, por otra parte, de traducciones, vaya a celebrarse un curso universitario de traductores, del cual en su día habremos de dar aquí una más extensa noticia.

### DON RAMON Y LOS ESTADOS UNIDOS ENTRE DOS GUERRAS

Don Ramón Pérez de Ayala, que ahora sale ya poco de casa, y no por razones de la edad, sino más de la tristeza, por aquello también del continuo escribir, fué un día gran viajero. Por dos veces, en 1912 o así y en 1921, estuvo de viaje en los Estados Unidos de América. En periodísticos artículos quedaron reseñados aquellos viajes; ahora los citados trabajos van a ver la luz en un volumen de Biblioteca Nueva. Un volumen que es de esperar, para goce de lectores, llegue pronto.

### UNA LISTA GRANDE DE ESCRITORES

De la K a la Z comprende la lista de escritores del tiempo y del mundo que se han incluido en el segundo tomo del "Diccionario biográfico" que aparece en Francia. Una lista que se inicia con el poeta hindú Kahir y se cierra con el filósofo de Suiza Ulrich Zwingle.

Juan Sampelayo



## La muerte en la poesía española



**EN** la sucesión de los tiempos hay unas variaciones de las ideas que apenas se entienden cuando se consideran aisladamente. La historia espiritual no es aislable del relato de la transitoria vida de las demás actividades humanas; y ciertamente una época se caracteriza, o debe ser caracterizada, por el dominio de unas preocupaciones vitales. Así, hay momentos en que, en la expresión literaria, se reflejan de manera viva, constante y operativa algunas de esas preocupaciones. Hay momentos en que el vivir se advierte con más sensibilidad, con más preocupación, a veces con desasosiego. Son los momentos de crisis de las formas aquietadoras, de la razón, de las ordenadas concepciones del mundo; surgen las fuerzas que nos mueven, surge la sensación de finitud. Precisamente el estar arrojado a la vida es sentir duramente los límites en que nos movemos: el espacio se hace camino y el tiempo se siente volar. Aparece la sensación de limitación, de esa limitación que es la muerte y como único descanso se ofrece el sueño.

Obsérvese, pues, cómo en ciertos momentos se entroncan y encadenan estos tres motivos literarios: la muerte, el tiempo, el sueño. Y creo que en la historia europea hay tres momentos de plenitud de esos momentos. En cada uno de ellos hay voces españolas que dan sentido grave y condensan lo que en otras literaturas es más difuso o tiene menos consecuencias. Lo que caracteriza la actitud española, de vida es el llevar a sus extremos las posibilidades del vivir, para lo malo y lo bueno, sí, pero con un sentido de responsabilidad.

Esos tres momentos son: el Otoño de la Edad Media, la época barroca y el fin de siglo. Y no hablo del momento actual, en que también se advierte esa plenitud de los temas de crisis racionalista, porque aún no están delimitadas las voces de los ecos, la autenticidad de la moda literaria; porque, en suma, aunque puedan distinguirse las cimas, aún faltan puntos de referencia.

El nombre de Otoño de la Edad Media fué dado, como es sabido, por Huizinga a ese final del siglo XV en el que las refinadas formas del vivir se unen a los trágicos acentos de la predicación franciscana, a las nihilistas advertencias de las Danzas de la Muerte. Sizziano y Carlos Clavería han estudiado esta época con nuevos detalles. Es interesante recordar en estos días de conmemoraciones carolinas cómo fué el Emperador quien trajo gustos y modas por las formas conmemorativas y simbólicas de la muerte: las exequias solemnes o los libros de meditación para bien morir; una vez más esa calidad de fruto tardío para formas culturales, determinada por Menéndez Pidal. Pero antes de esto, la temática de la muerte va a tener bastante extensión en España. Frente a la voz angustiada, y también aniquiladora de un François Villon, la noble serenidad de las "Coplas de Manrique". Una investigadora alemana, al comparar, Villon y Manrique, muestra el mayor sentido trascendente de éste.

El segundo momento de esta plenitud de temas es el barroco. Por toda Europa los temas del sueño, la muerte y el tiempo están presentes. Las fuentes son Séneca y los estoicos, pero es también, y más, San Pablo o Job. Estudio en estos días el género de sermones funerarios, y en la tópica de ellos hay una constancia que aparecerá en la concentración densísima de Quevedo y en el sistema de Calderón. La voz española en este aspecto, la voz de nuestros poetas, se iguala y aun la supera con la de los hondos poetas alemanes como Gryphius y es más densa que la de los metafísicos ingleses o la superficialidad de los italianos. En Quevedo hay una visión de la muerte en la que se funden, en plenitud del humanismo cristiano, la ataraxia estoica: la muerte como liberación del cuerpo y el temor cristiano al cuerpo. En los sonetos de Quevedo hay una concentración de temas fundidos en la maravilla del límite, exaltados en la potencia del vocabulario. La poesía como cifra, como palabra esencial y creadora, llega aquí a una plenitud de sus funciones. Pero lo esencial es que en ningún momento, como en el caso de Manrique, aparece la Muerte como dominadora, como destructora del ser humano. Aquí aparece al servicio de la plenitud trascendente. Quevedo dirá:

*¿Qué pretende el temor desacordado  
de la que a rescatar piadosa viene  
espíritu en miserias añudado?  
Llegue regada, pues mi bien previene,  
hálleme agradecido, no asustado,  
mi vida acabe y mi vivir ordene.*

La muerte es auxiliadora en la batalla con el cuerpo, en esta dura lucha, alegorizada en enigmas o jeroglíficos, en empresas y emblemas, repetida y comentada desde los pulpitos o en los conceptos representables de Calderón. No aparecerá la vida humana como una "mala naderia", como dice Gryphius.

Por último, cuando la gloria racional del siglo XIX ha tenido su purgatorio en las razones de la sinrazón de Nietzsche o Schopenhauer; cuando aparece el misterio en Maeterlick, o Rodembach, o el sueño en Hofmansthal, también en España los temas de la muerte banalizados en los modernistas tardíos, van a tener una plenitud en la agonía unamuniana, en la serenidad de Azorín o en la ironía con que Machado dirá por boca de su Abel Martín:

*Hoy sé que no eres tú quien yo creía,  
mas te quiero mirar y agradecerte  
lo mucho que me hiciste compañía  
con tu frío desdén.*

Y termina el poeta:

Quiso la muerte

sonreír a Martín y no sabía.

También la muerte aquí está vencida. Una vez más la voz española ante la muerte es voz de trascendencia y afirmación del ser, es voz de la esperanza.

Manuel Muñoz Cortés





## PRIMERA CONFESION

AUNQUE tengo que ser yo, solitario,  
distinto a los demás, quiera o no quiera,  
madre, quiero volver a la primera  
mañana de tus ojos, planetario

único de mis días iniciales.  
Entonces era tú. Aún no había  
madurado el cantar, y me sabía  
a tierra y leche y pájaros frutales.

Entonces era tú, era bien, era  
la sombra luminosa de tu vida  
sin la muerte y sus fríos maretazos.

Después... Aún es después. Y la gotera  
que abrió tu ausencia, llueve en ancha herida.  
¿Quién te mandó bajarme de los brazos?

## SEGUNDA CONFESION

POR un boquete de melancolía  
se nos cuela el paisaje: el claro cielo,  
inmaculado azul, llamando a vuelo  
para magnificarnos la sangría.

Un pradecillo ralo, golondrinas  
a ras bajo las nubes cambiadoras  
al viento de la tarde. Las sonoras  
alamedas de abril. Las decembrinas

tardes cortas, lluviosas, con campanas  
de miedo niño al fondo. Las bermejas  
nubes ponientes, pardas las besanas

arropando el futuro y los colores  
del trigo y la esperanza. Y las abejas  
del cernido silencio en los alcores.

## TERCERA CONFESION

CREO en mi culpa, madre. Soy pequeño  
contra mi voluntad. Inevitable  
es mi queja: soy queja. Cuando hable  
así, madre, no creas que desdén

ser como soy, ser hombre que engendraron,  
que tú engendraste, madre, en obediencia  
a un mandato sagrado, a violencia,  
porque al nacer en muerte me fundaron.

Tampoco tienes culpa, y la pagamos  
con los que te botaron a la vida  
a propagar el límite y la pena.

Damos lo que nos dan, y nunca damos.  
¿Por qué el comienzo, madre, y la partida,  
y los signos cambiantes de la arena?

**P**RESENTA hoy y  
nuestra Antolo-  
gía de la semana  
una selección de  
sonetos, seis, que  
es como la cifra de oro  
para Ramón de Garciasol,  
poeta hondo y sincero.

Efectivamente, los seis  
poemas elegidos encabezan  
cada uno las seis confesio-  
nes en que se divide el li-  
bro al que las composicio-  
nes pertenecen. «La ma-  
dre» se titula ese libro.

Quien, antes, y desde  
1950, ha venido dándonos  
estas sucesivas obras:  
«Defensa del hombre»,  
«Canciones», «Pala bras  
mayores», «Tierras de Es-  
paña» y «Del amor de ca-  
da día». Asimismo, el au-  
tor es personalidad recono-  
cida en prosa.

En Ramón de Garciasol  
concurren el poeta lírico y  
el caviloso de la poesía: el  
ensayista de temas crea-  
dores. Significativamente,  
tres nombres autorizan, en  
página laminar, las compo-  
siciones de esta amplia su-  
ma de sonetos en que hoy  
espigamos: Antonio Ma-  
chado, Miguel de Unamu-  
no, Juan Ramón Jiménez,  
o lo íntimo, lo entrañado,  
lo puro de la Poesía.



## CUARTA CONFESION

SI, tápame los ojos, madre mía.  
Escóndeme en tus brazos poderosos,  
di el mágico no está de los gozosos  
juegos de los que vivo todavía.

Regrésame a tu sangre o a tu sueño,  
que no he cumplido como quise. Ahora  
no es un niño tu pobre hijo. Lloro  
para adentro, y está, solo, pequeño.

perdido por la selva, por la calle,  
sin poder acogerse a tu bandera  
arriada por la muerte en este valle

de lágrimas forjadas al gran fuego  
sin humo, de la duda. Madre, espera  
Pásame al otro lado: ¡tarda luego!

## QUINTA CONFESION

TU ya lo sabes todo en claro. Ruega  
por nosotros, tus pobres hijos. Ora  
por nuestros viejos miedos. Más: implora  
por esta marioneta casi ciega

de tu hijo, entre pena y maravilla  
perdido por las horas. Duro empieza  
a no caber el mundo en la cabeza,  
como a quedarse chica la falsilla

que nos dieran el libro y la costumbre.  
Trás el paso se agranda más la brecha  
irregresable, la apagada lumbre

de ayer. Ruega por nos. Que la divina  
chispa de gracia luzca un poco. Acecha  
un borbotón de sangre en cada esquina.

## SEXTA CONFESION

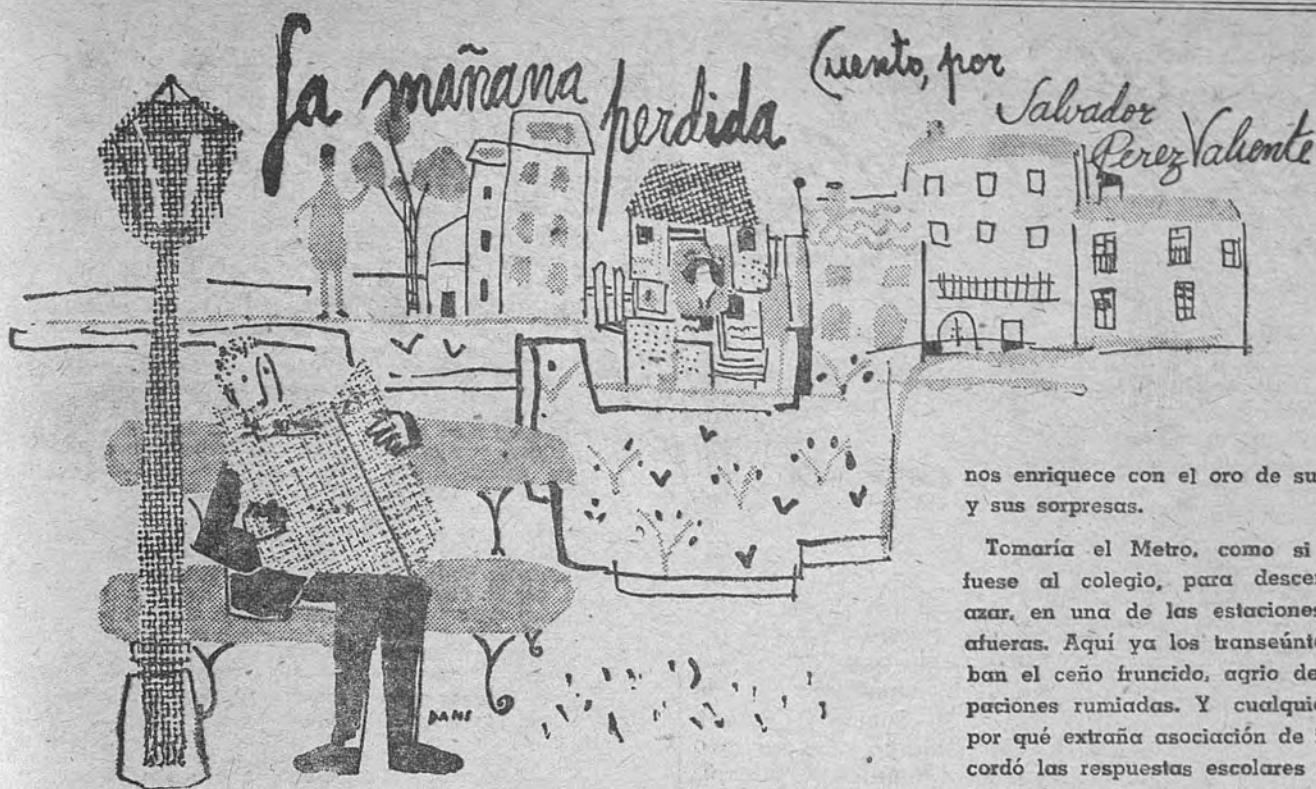
TU sabes: es amor. Resentimiento  
dicen algunos bárbaros. Me duele  
la hermosura del mundo cuando huele  
a carne humana rota y su lamento.

Si no fuera por tanta criatura  
con ojos deshonrados, tanta boca  
hija del mal, sin besos, tanta roca  
tapando los caminos, y tan dura

ley para quien no puede dar la talla  
para que fué creado, yo daría  
esta gana de hablar de la que calla

el corazón insomne, al verso. Hiero  
a la belleza porque no es su día,  
y es el día de todos el que espero.





**S**e lo venía repitiendo, como con una suerte de fruición rencorosa, en aquellos últimos años de soledades y desganas. No entrar nunca, ¡ya nunca!, en las grasientas clases, rezumadas de humedad y cocido antiguo, oliendo a polvo enfermo, mientras se ve, todas las mañanas, todas las tardes hasta la noche, una ramita inválida que tiembla en el claror sin brillo de la ventana. Jamás repetir los "buenos días" al propietario del colegio —el director era otra cosa—, que contestaba siempre con displicencia protectora, como si las dos mil rebañadas pesetas, vigilancia de los internos incluida, fuesen un regalo magnánimo que se permitiese cada mes.

—Don Vicente, cuando termine con los alumnos pase usted por mi despacho.

Eran las interminables reconvenciones que ni siquiera respetaban su intimidad, más dolorosas y enconadas cuanto más estúpidas y sin razón. "Que si se quejan de su carácter; que cómo ha puesto un cero en las notas, ahora que estamos empezando el curso; que no olvide usted que esto es un negocio del que comemos todos; que no vuelva a llevarse las sillas de secretaria sin permiso..." Y había que seguir, como un perro desamparado y hambriento, con el rencor zumbándole a uno, a punto de asfixiarle la más pequeña claridad.

Don José María era una especie de pícaro aventurero, rebotado de su antigua profesión de fotógrafo al minuto. Los chicos, que no se chupaban el dedo, decían, al referirse a su título académico, que era licenciado, pero del servicio militar. No explicaba nunca, llevando la complicada y a veces tramposa administración del Centro, como él decía, con mayúscula. Pero no renunció, en lo que alcanzaba el recuerdo de don Vicente, a su presidencia en los tribunales de examen. Especialista en Historia, según su confesión, las preguntas y la ciencia le eran brindadas por la última película que pasó por el barrio. Así, no sabía salir de las Cruzadas y las pirámides egipcias, en versión cinematográfica y americana.

—¿Ha visto usted "Ivanhoe" (El pronunciaba "Ivanjú"). ¡Qué instructiva

cinta para los muchachos! Tendremos que ir todos el jueves. Ya sabe los efectos de enseñar deleitando a la juventud.

Y don Vicente pensaba para sus adentros: "¡Pero qué tipo más analfabeto y más ridículo!"

En fin, se trataba de aguantar, y lo había conseguido, meditó, mientras se afeitaba con torpe mano. Bien ganadas estaban las mil pesetejas de su retiro, que con lo que heredara de un sobrino en el pueblo, le alcanzarían muy mucho para vivir. Y sonrió imaginando que precisamente a esta hora, las nueve en punto, el tosco y mazorrall fotógrafo estaría tratando con una nueva víctima sobre las subordinaciones y servicios del cargo.

—Mire usted —le diría—, aquí somos como una gran familia, y como en una gran familia hay que apencar para que el barco no se hunda. (Esto del barco lo habría leído en una de las noveluchas de tiros que quitaba en el estudio a los colegiales y que no devolvía en ningún caso).

Acabó de afeitarse. Habría que buscar nueva casa de huéspedes; cambiarse a un barrio más en consonancia con sus entretenimientos y ocios de pensionista. Le hubiera gustado por el Retiro, pero Dios sabe qué le pedirían por allí. Todo llegaría por sus pasos, que tiempo le sobraba.

Se echó a la calle, suponiendo que dejaba olvidado, como un caparazón de tortuga, sesenta y tantos años de menesteres, de soltería y timidez. Las gentes le parecían ir como a una alegre fiesta maravillosa, con ojos limpios de mañana, prometedores y fraternos. Pasaban unos mozalbetes gritando. Para que tradujesen malamente "La guerra de las Galias" había él estudiado una carrera y acaso perdido, sin remedio, aquel delgado hilo juvenil que aún le calentaba el corazón. Pero, ¿a qué quejarse a estas alturas? Toda huida se paga, y él había tenido, a cambio de intranquilidades y bohemias, la seguridad de su refugio. Aún era ocasión de aprender que el tiempo que se pierde

nos enriquece con el oro de su libertad y sus sorpresas.

Tomaría el Metro, como si todavía fuese al colegio, para descender, al azar, en una de las estaciones de las afueras. Aquí ya los transeúntes llevaban el ceño fruncido, agrio de preocupaciones rumiadas. Y cualquiera sabe por qué extraña asociación de ideas recordó las respuestas escolares que más le habían indignado en su vida docente. La primera se refería a la confusión de Unamuno, predilecta lectura de tantas noches, con un famoso jugador de fútbol que, por lo oído, perteneció alguna vez al Atlético de Bilbao. La segunda —¿cuántos años hacía?— la recordaba como si hubiese sucedido ayer mismo.

—¡Vamos a ver, vamos a ver! —y su paciencia se fingía—. Me refiero a un antiguo país, una isla más concretamente, cuyos moradores son en cierto modo hermanos de los chinos y poseen algunos de sus rasgos característicos.

Y la alumna, la hija de un carnicero enriquecido, ya con sus pinitos de novio, había contestado sin inmutarse:

—¡Portugal!

¡La que se organizó! Aún tenía entonces ánimo para ello.

—Usted no es una burra, hija mía, por generación espontánea. Su abuelo ya lo era y temo que también lo sea su padre.

Estuvo a punto de costarle el puesto. Y luego resultó que no merecía la pena; que acaso todo daba igual.

De nuevo la mañana lo encegueció con su presencia, un poco sucia, como de barrenderos y criadas. Un guardia ayudaba a cruzar, de acera a acera, al ciego del puesto de lotería. Salían los niños de primaria al recreo de un miserable jardín con dos o tres árboles. Los mangueros, que acababan de terminar su limpieza, se entraron en una taberna a acompañar el almuerzo.

¿Qué le faltaba, entonces? Todo estaba en su sitio. ¡Ah, el periódico y este banco de la avenida, entre sol y sombra...! ¡Bueno estaba el mundo! ¿Y si buscarse en los anuncios lo de la pensión? "A extranjero alquilaría...". "Apartamento lujoso...". "Cómoda residencia...". No, verdaderamente sus tiros no iban por ahí. ¡Qué larga la mañana al sol, sin tener absolutamente nada que hacer, sin desear ni querer nada! ¿No se aburriría demasiado aquel tertuliano del café, don Clemente, que vivía de sus rentas y no había salido nunca de sus pequeñas comodidades y costum-

bres, casi menesterosas? Aún las once. Le daría otra vueltecita al diario.

Quizá el nuevo profesor estuviera corrigiendo en este instante la traducción del griego. Veía, como en la película lejana de aquello que dejó con su retiro, el aula abandonada y revuelta, y allí, en su sitio de siempre, la figura inclinada sobre los papeles, acotando con lápiz rojo las barbaridades que conocía.

¿Y esto era retirarse? ¿Cómo entrar en un mundo vacío de resonancias y amarguras? Como si uno estuviera siempre enfermo —pensó—; como una interminable convalecencia que iba a dar a la muerte. Y para esto había deseado tanto que llegase este día...

De vuelta de sus soliloquios tropezó con un anuncio en la sección de enseñanzas. Decía allí: "Se necesita maestro interno, atender niños anormales de corta edad. Manutención y vacaciones pagadas. Sueldo, dos mil pesetas. Dirigirse a colonia San Raimundo. Carretera de Carabanchel. De doce a una".

Lo relejó hasta cinco o seis veces, como si no entendiera su claro texto telegráfico. ¡Pero se puede saber —tan tarde— lo que uno lleva dentro, lo que no se puede renunciar! Salían los barrenderos de la taberna.

—Te digo que ni hablar. Donde esté el Madrid, que se quiten tós.

—Amos, espabila; que no tenís de qué.

La luz crecía por las aceras, hermosa como nunca, confortadora y candéal. Sonaba una musiquilla en cualquier radio de la casa de enfrente. Miró con urgencia la hora. El guardia no le perdía movimiento a una niñerita que pasaba, pidiendo pelea.

¡Tantos años de espera...! ¡Y que no estaba para nada!

Pero se encontró preguntando:

—Oiga, ¿quiere decirme qué combinación hay desde aquí para la carretera de Carabanchel?





# Jornadas Literarias por el Maestrazgo



la hora de agrupar estas páginas que siguen, en las que escritores de toda España dan cuenta de una toma de contacto, hecha en comunidad,

con un trozo de tierra, se me ocurre que nada mejor puede precederlas que el intento de plantear, siquiera sea sumariamente, cuál pueda ser el sentido que ahora y aquí adquiere el hecho mismo de haber establecido ese contacto. Quiero decir, el sentido que en esta segunda mitad del siglo XX pueda tener, para un escritor español, el ser viajero en su Patria y escribir en función de tal (\*).

Durante varios años me he empeñado en proporcionar a mis camaradas de la pluma la oportunidad de ejercitar colectivamente esa tarea de andar y ver, para escribir luego de esta España nuestra: La Mancha, la Alta Extremadura, la Rioja y ahora el Maestrazgo han sido, durante otras tantas Jornadas, campo de esa experiencia. Regiones más bien ladeadas del ya escaso turismo de nuestro país, adolecían, además, como muchas, desconocimiento que es el mal que aqueja en general a nuestras regiones y provincias no situadas en las coordenadas que acaparan la luz de la publicidad y del reconocimiento usual.

Por lo contrario, nosotros escritores en general más bien jóvenes que viejos, hemos querido romper esa incomunicación, en lo que a nuestro oficio atañe, con un doble esfuerzo cordial y real, empujando, desde la solera provinciana o centralista de cada uno, nuestra sensibilidad española y lanzándola luego a las cuatro esquinas del país. Una experiencia cuyo primer fruto ha granado seguramente para nosotros mismos apartando de nuestro horizonte intelectual toda veladura libresco o tópica que muy bien pudiera tener, por su ilustre y cercana ascendencia literaria, nuestra propia imagen de España.

Luego, cumpliendo nuestro deber, hemos voceado esa experiencia por todo el entramado difusor de España: libros, revistas, periódicos, emisoras radiofónicas, guiones cinematográficos, han repetido en masa ese pregón que cada uno de nosotros subraya a su manera, de acuerdo con sus propias determinaciones profesionales, pero con el único y grande objetivo de que España sea conocida de sí misma.

El impacto de una empresa de ese género puede dejar, a la larga, en el país, depende, sobre todo, de cómo se ejerza por quienes la llevarán a cabo. Porque, entre otras cosas, pudiera ocurrir que el escritor—personaje más bien omitido en las determinaciones de la hora presente—fuese llamado a una charanga patriótica de rango pueblerino o localista, cuya simple enunciación repele a los limpios de pluma cuando no produce el resultado más opuesto. Pues está claro que ningún escritor bien nacido a la vida de las letras cede a esa presión de aldeana vanagloria, que consiste en exigir—a veces con tal inútil como brutal resuelto, del que guardo personalmente mi experiencia—que todo el que escribe de la tierra que pisa tenga que hacer su encendido panegírico especie de acompañamiento vena de una España lila, coreada a bombo y platillo, que no nos interesa nada. Y aquí hay que decir que en ninguna de las provincias por las que cruzaron nuestras Jornadas se ejerció esa torpe presión, que, en definitiva,

contra lo primero que atentaría sería contra la necesidad del propio conocimiento, verídico, crítico, realista, que el país siente y reclama con angustia.

Más al hablar del impacto que pueda producir esta empresa literaria, es obvio que esa cuestión de mera honestidad profesional y de correlativa sensibilidad social, a que acabo de aludir, es de orden menor. Más importante sería atacar al centro del problema, que está en determinar el sentido mismo que para el escritor de hoy pueda tener el escritor como viajero de su propia patria. Porque es evidente que ese sentido ha corrido también su ríspida histórica, y que el hecho de colocarse, pluma en ristre, ante el horizonte de España no ha significado lo mismo hace una centuria, ni siquiera hace medio siglo, que lo que pueda suponer hoy.

No se trata, naturalmente, de hacer ahora historia, pero sí de apuntar, no más, las direcciones intencionadas que, desde que el relato viajero es género literario, ha ido marcando, a propósito de él, el escritor español; es decir, desde que en el siglo XVIII la literatura viajera toma cuerpo propio y pasa a ser un modo de ocupación profesional del escritor. En otro lugar he de ahondar más, por menudo, en esa fuente dieciochesca del libro de viaje; ahora bastará con dibujar la línea general que, a partir de ese momento, ha ido siguiendo esa literatura hasta conducirnos al punto y hora en que nosotros mismos nos movemos, por las páginas que siguen.

A mi modo de ver, somos los escritores de hoy herederos de tres grandes escuelas o modos que han ido configurando la literatura viajera. La primera es la de los esforzados viajeros del siglo XVIII, que entiende el viaje, sobre todo, como escuela de ilustración. El libro de viaje tiene entonces un tono didáctico, reformista, políticosocial, que sólo en los escritores de mayor alzada alcanza resonancia estética de bella arte literaria. El escritor neoclásico viaja por su patria con pulcritud de investigador, va a ilustrarse sobre las condiciones de la realidad y, sobre todo, a ilustrar a sus compatriotas. De ahí la multitud de viajes científicos—botánicos, históricos, geográficos, artísticos, bibliográficos...—que forman el acervo literario del siglo. Va también, por primera y única vez, engarzado en una empresa política a la que sirve con todo entusiasmo y rigor: la del Despotismo Ilustrado.

La segunda sería la escuela romántica del siglo XIX: el propósito estético sube entonces al primer plano y desde él va tendiendo el escritor el cendal romántico



GASPAR GÓMEZ DE LA SERNA

del amargo jaramago con que cubre la ruina de la España que ha sobrevivido a la guerra contra el francés. Necrofilia, reliquiosismo, melancolía navegan a todo trapo al aire de ese propósito. El despliega también las velas naturalistas del precursor Juan Jacobo, y en pos de unas y otras, el escritor indígena va—igual que el viajero foráneo—tras lo exótico y lo pintoresco de su España, como tras las huellas de una cultura muerta. El color de España, en efecto, se supervalora como fenómeno literario exactamente entre la espuma ultranacionalista provocada por la revolución europea de 1848 y despliega inmediatamente todas sus posibilidades, con idoneidad casi matemática a través del elemental sistema de comunicaciones del pasado siglo. Fue el desgarrado romanticismo nacionalista del 48 el que puso sobre el romanticismo crítico costumbrista del año 30—todavía de arrastre dieciochesco—un acento subjetivista que varió sustancialmente el punto de mira del escritor ante el mismo tema. El costumbrismo, simple valoración crítica de formas de vida locales y contemporáneas, cedió así a su exaltación colorista, empujado por el fermento confusamente nacionalista del instante—cuando nación se identificaba con idioma, o tierra, o raza, etc.—el cual centró los grandes focos literarios que buscaban el carácter significativo y personalizador de los pueblos en el pequeño huerto local donde podían cultivarse, como flor de invernadero, esos mínimos datos de la cultura en que la idea de nación se hacía consistir.

Sobre eso, el sistema de comunicaciones y viajes, con su ingenua presencia progresista limitada a proyectar a los viajeros sobre un lugar determinado al que había que sacar todo el jugo caracterizador posible, al localizar la contemplación de la realidad no hizo sino encarrilar el pretendido psicologismo de los pueblos—entonces en boga—por un cauce adecuadamente estrecho e inicialmente limitado, como la misma postura intelectual de que partía. De semejante maridaje salió la estampa de color de una España encarnada en la bailladora de navaja y pandereta que todavía viaja, con su falso pasaporte por el mundo.

Pues el viajero romántico no se echa, como el dieciochesco, a caminar denodadamente las tierras

españolas; no viaja para reformar la realidad; ni siquiera para conocerla: viaja para hacer de ella una Obra de Arte, con mayúscula; para entregar su visión ensafiada a la deformación que le exige su puro servicio del arte por el arte. El viajero romántico es absolutamente individualista, insolidario con ninguna clase de empresa colectiva, mucho menos política: escribe, re-crea lo que ve viajando para sublimizar su puro afán de di-vertimiento; viaja, en verdad, no para ver la realidad, sino para olvidarla; para matar la melancolía mal «du siècle» que empaña profesionalmente los puntos de su pluma.

En las postrimerías de ese siglo nace, con el 98, el tercer estilo viajero, enlazado con el sentido reformista de los viajeros de la Ilustración, solamente el su vertiente crítica y herétero, a la vez, de la fórmula estética que aportó el viajero romántico. Se trata de una visión hipercrítica de España, unilateral, en la que el fermento romántico actúa como un subjetivismo esteticista deformante de la visión de la realidad. La España negra, producto de esa escuela, no puede filiarse, por ello, en el puro reformismo del siglo XVIII, sino que ha de ser contemplada, para entenderla mejor, conjuntamente con algo que, a primera vista, no tiene nada que ver con ella, pero que no en vano se produce paralelamente: me refiero a la refluencia de la España pintoresca que significa el género chico.

En el fondo la receta del pintoresquismo romántico actúa en los dos vertientes: en el esotérico trascendentalista de la crítica y en la pandereta banal del tablado de la farsa, y el viajero noventaochentista, con toda su intención reformadora, lo que hace es exasperar su visión de España con acento que se carga de toda su capacidad deformante en aquella única fuente. Al fin y al cabo, el perfil de la España negra, el perfil que asoma todo el arte del 98, desde la pintura de Regoyos o de Zuloaga hasta la literatura de Baroja o de Azorín, es un modo de tipismo ennoblecido por el dolor amargo de un patriotismo motor. El viajero del 98 no busca una realidad objetiva, sino también como el romántico, una versión subjetiva, un color típico de España. En el fondo lo busca, con carácter obsesivo, es ese mismo color que hizo y hace la fruición del turista extranjero en viaje por España, y sólo ese. Lo que ocurre es que para aquél, ese color deficiente, espejo del atraso de su patria visto desde dentro, le entensbrece el ánimo haciendo brotar del fondo de su corazón el disforme manantial de la crítica; mientras que el género chico lo sigue explotando frívolamente, como si no pesara

como grave carga sobre la conciencia nacional. Otro síntoma de esa filiación romántica es el gusto por la naturaleza—sobre el que discurre Azorín cuando trata de tomar posición ante el paisaje de España—; el mismo que llevaba a aquella generación coetánea de los educadores de España a descubrir en nuestra Sierra de Guadarrama.

A partir de ahí está en formación lo que pudiera ser el estilo de nuestro tiempo para el escritor viajero. Arranca, no precisamente del 98, sino de las notas de andar y ver de Ortega; pero está impregnado de más fuerte sentido social. En Ortega se desprende el libro de viaje del subjetivismo romántico, sin perder por eso categoría estética; sino sencillamente que se deshoja, tanto de aquella hojarasca retórica y sentimental como del tipismo deformante que se exacerbó en la literatura del 98; con lo que tampoco abandona su carga crítica y reformista. Se hace más objetiva la misión del escritor; más limpia de prejuicio y, sobre todo, se quiere hacer más hondamente conocedora de la realidad en la que tiene que vivir y convivir. «La investigación del hombre a través de sus cristalizaciones particulares—decía Ortega—constituye el nervio del libro de viajes como género literario.» La investigación del hombre español, de sus modos de vida, de sus secretos resortes vitales, del nivel de su existencia cotidiana, del vario paisaje de su resignación y su esperanza; eso parece buscar también el escritor de hoy.

Para nosotros, España no tiene color; es plural; no responde a un cliché monotípico, sino que es rica de toda variedad de toda posibilidad. Es lo que está aquí y allá, tal como objetiva, distintamente está. A nuestra Castilla—decía Azorín—la ha hecho la Literatura. A la nuestra, no; la nuestra es un producto de la naturaleza y de la historia, una realidad objetiva, abierta desde sus propias determinaciones, y no desde ningún prejuicio a nuestro conocimiento. Puede ser, y es, negra y blanca y de todo color. Y no por eso renuncia el escritor de hoy a un propósito estético, sólo que éste es de orden instrumental y, desde luego, no limitado a la reiteración del truco literario sobre una única vertiente tenebrista de la realidad. Mas al lado de aquel propósito, crítico pero esencialmente objetivo e instrumentalmente estético, hay, como indicaba antes, una clara intención social; la cual consiste, según creo, en hacer de la literatura de viaje modo y vehículo de convivencia española.

Uno viaja por España para saber en qué consiste su propia vida histórica; qué cosa es uno mismo enclavado en el paisaje total al que pertenece, y qué debe y puede ser. Como un viaje de bodas, lo que el escritor viajero circula por las distintas latitudes de su patria es, en definitiva, un esencial cargamento amoroso. Andar y ver es también una manera de ejercitar el amor; forma de conquista, de posesión y de reequilibrio. Forma sobre todo de convivir. Porque no vamos por la propia tierra con mera curiosidad intelectual, sino con interés vital; ni buscamos sobre la común tierra madre el perfil del compatriota con pedantesca frialdad de antropólogos o de sociólogos puros, sino, en suma, el perfil del prójimo más próximo de nuestra propia existencia, y sin el cual ésta carece de sentido histórico; que es el español a secas, tan distinto y tan distante entre sí, que habita la extensa tierra española.

Gaspar Gómez de la Serna



(\*) Fragmentos del prólogo al libro de viajes—colectivo, compuesto por trabajos de una treintena de escritores—que acaba de aparecer con este título: «El Maestrazgo»; y esta catalogación: «Jornadas Literarias».



COMPLACE  
APRECIAR  
EN "CENTRAL  
ELECTRICA", de  
Jesús López Pa-  
checo, la cantidad  
de positivos acier-  
tos que rodean una primera novela, la se-  
guridad de la andadura del escritor que  
comparece a hacer sus primeras armas so-  
bre género cuajado de problemas y alter-  
nativas, algunas nacidas desde el fondo de  
su propia entidad. Y cuando el examen  
arroja un balance tan cumplido a favor  
del novel, inmediatamente surge la espe-  
ranza bien fundada de que su nombre, re-  
velado del brazo de su obra, sea uno de  
los que suenen en la novela contemporá-  
nea del futuro próximo.

La cantidad de elementos autobiográfi-  
cos plantea el enigma de su utilización  
sucesiva. No hay duda que en la seguridad  
de "Central eléctrica", a que aludimos,  
opera esta cualidad autobiográfica, trans-  
mitida con la firmeza de un documento hu-  
mano. En todo novelista, la propia auto-  
biografía, el espíritu de observación en  
torno a los accidentes de su vida, actúa  
siempre como núcleo imprescindible. No  
existe más quiebra por este lado que la  
autobiografía se agote en una sola expre-  
sión, pero no creemos que éste sea el caso  
de López Pacheco ni que su aparición  
tan meritoria en el campo de la novela  
deba restringirse al acierto que algunas  
veces se vuelca en una sola novela. En  
"Central eléctrica" advertimos, sí, auto-  
biografía, pero tan trabajada y emulsiona-  
da con la adición de una serie de valo-  
res narrativos bien contruidos, que pue-  
de extenderse un amplio crédito y la casi  
seguridad de una carrera que no está, ni  
mucho menos, vertida por entero en las  
páginas de su ambiciosa, bien ceñida no-  
vela.

La parte autobiográfica sirve así para  
trascenderse a plano superior, en el que la  
peripecia, en gran manera colectiva, de la  
humanidad que se agita en torno a la  
construcción de la presa, es al mismo  
tiempo que realista ampliamente repre-  
sentativa. Vale por sí como un núcleo ce-  
rrado, en el que intervienen todos cuan-  
tos de cualquier manera se hallan afecta-  
dos por una consecución del mundo téc-  
nico. Así, desde los campesinos, sumidos  
en un nivel ancestral, cuya circunstancia  
ha de desaparecer anegada por las aguas  
del pantano, hasta los técnicos de todo  
orden que realizan la transformación me-  
diante un gigantesco trabajo colectivo, en  
el que se advierte el esfuerzo y el jaleo,  
los peligros y los triunfos, figuran como  
humanidades concretas, fundidas en el es-  
fuerzo general, pero al mismo tiempo con  
una cualidad representativa de gajos de  
humanidad. Es, en definitiva, "Central  
eléctrica" el campo de batalla de una de  
las batallas anónimas en que el proceso  
de la civilización toma cuerpo en circuns-  
tancias geográficas o históricas, y es todo  
este proceso quien se manifiesta cons-  
cientemente a través de sus páginas. Rea-  
lizar este resultado a través de una no-  
vela, y realizarlo con tanta calidad y ca-  
rácter narrativo es seguramente el más  
amplio y sorprendente (nos será permiti-  
do calificarlo así, por proceder de una  
primera novela) de la de López Pacheco.

Para una caracterización de la misma  
dentro del universo narrativo hay que se-  
ñalar dos de los grandes aglutinantes que  
la definen, brotados ambas de la compo-  
sición constructiva del autor. Técnicamen-  
te, la novela de López Pacheco, novela  
colectiva, no hay que olvidarlo, incide en

# LIBROS

una narración de  
planos cortos en  
torno a una pulu-  
lación de person-  
ajes. La técnica na-  
rrativa procede de  
la misma manera

que ha singularizado, por ejemplo, en la  
novela norteamericana, el nombre de Dos  
Passos, "Tempo" rápido mediante los  
planos sucesivos. Agilidad a través de una  
prosa precisa, rasgada en las observacio-  
nes. Realismo dentro de una y otra linda  
del camino narrativo. Realismo descrip-  
tivo lleno de observaciones, que muy po-  
cas veces dejan de ser ceñidas, necesarias  
mediante una cuidada selección más aten-  
ta al valor narrativo que al literario, que  
poda cuanto de superfluo pueda aparecer,  
pero que no se contenta sin haber halla-  
do antes el rasgo expresivo al que apun-  
ta, en descripción, en diálogo, en monó-  
logo interior, todo el plano. Esto logrado,  
se pasa al siguiente, generalmente me-  
diante un quiebro en la narración, que nos  
enfrenta con otro aspecto de la humani-  
dad que describe. Y todo ello, sin que la  
técnica se le enrede en los pies a la narra-  
ción un solo momento, situándola sin ido-  
latrías, con ferreo dominio en su carác-  
ter de medio.

Si todas estas cualidades de realización  
son el más fuerte lazo interno de "Cen-  
tral eléctrica" desde el punto de vista de  
su construcción, no hay que dejar de des-  
tacar la más fuerte de sus unidades: la  
ideológica. No como defecto, sino como  
cualidad distintiva, una cualidad dramá-  
tica, muy frecuentemente amarga, ciñe a  
"Central eléctrica" en su carácter de do-  
cumento concreto de un proceso de civili-  
zación. Una organización social, un fenó-  
meno de realización técnica completamen-  
te anclados en la realidad del mundo con-  
temporáneo, comparecen en la obra de López  
Pacheco sin que nos ahoren una sola  
partícula de sus dolores y sus dramas.  
López Pacheco tiende sobre la batalla de  
la civilización, en su acción concreta de la  
presa, una mirada de combatiente de pri-  
mera línea, al que no se le hurta jamás la  
idea de que la victoria se edifica sobre  
una serie de bajas, que cada avance  
cuesta mucha sangre. Del mismo modo  
que un combatiente reacciona sobre las  
victoriosas imágenes de Epinal con otra vi-  
sión más profunda y amarga, López Pa-  
checo no esconde su idea, nuclear en "Cen-  
tral eléctrica", de la suma de dolores que  
lleva a los humanos el proceso de la civi-  
lización. Muchos de sus planos parciales  
pueden llevar al pesimismo del "¿para  
qué?" y sólo es la suma total la que hace  
emerger de toda la amargura la esperan-  
za de su valor positivo como conjunto. Se  
nace como hombre con dolor, se avanza  
como humanidad entre dolores de in-  
comunicación, y este proceso tan pa-  
tente en "Central eléctrica" es, sin  
duda, el lazo superior, que atribuye  
esta condición humana a todo el amplio  
censo de sus personajes, la que contribuye  
decisivamente no sólo al tono, sino al  
lozo de su mejor unidad como novela.

Creo que es harto loable que una prime-  
ra salida al campo narrativo en extensión  
lleve en suspensión tantos valores, cierta-  
mente muy poco frecuentes en tales casos.  
López Pacheco, desdenando emplear su ta-  
lento narrador en tantas superficialidades  
y artificios literarios como suelen verse,  
camina hacia el fondo de la novela. Y así  
ha realizado una de las más notables, de  
impresión más profunda, de nuestras na-  
rraciones actuales.

A. VALENCIA

"CENTRAL ELECTRICA". — Jesús López  
Pacheco.—Ediciones Destino, S. L.

La clasificación decimal se ha abierto pa-  
so franco en el mundo de las bibliotecas y  
de la documentación. Los alemanes, que en  
un principio fueron los más reacios en em-  
plearlas y en reconocer su utilidad, no le  
regatean hoy sus alabanzas. A ellos debe-  
mos la mejor edición completa de las ta-  
blas y buen número de sus correcciones y  
extensiones.

El Instituto Nacional de Racionalización  
del Trabajo, que posee los derechos en ex-  
clusiva de la traducción al español y pu-  
blicación de la C. D. U., lleva ya editados  
de las Tablas Completas el «0. Obras gene-  
rales», tablas en empleo común a todas las  
otras; el «7. Bellas Artes», y ahora el «61.  
Medicina». Ha editado también una edi-  
ción abreviada, apta para su empleo en bi-  
bliotecas generales de hasta 50.000 y más  
volumenes, que ha merecido muy favorables  
acogidas por parte del público español e  
hispanoamericano.

El «61. Medicina» ha sido cuidadosamen-  
te traducido con la intervención de renom-  
brados expertos en la materia y revisado  
y puesto al día por la Comisión C. C. C.  
o central de los editores internacionales de

la C. D. U. La presentación resiste la com-  
paración y aún supera a algunas de las edi-  
ciones de la C. D. U. aparecidas en otras  
lenguas. Su uso no sólo es indispensable  
para la organización de la documentación  
en Medicina, sino que facilita al que posee  
las tablas el modo de saber si le interesa  
o no que le traduzcan un artículo publica-  
do en lengua rusa, polaca o japonesa, aun-  
que no conozca este idioma, ya que por la  
signatura C. D. U., que precede a éstos,  
puede conocer la materia de que concreta-  
mente tratan; así, por ejemplo, el estudio  
de otorrinolaringología que no sepa el  
ruso puede saber que los artículos en ruso  
precedidos de la signatura 616.211 tratan  
de afecciones nasales y que, por tanto, pue-  
den ser interesantes para él.

CLASIFICACIÓN DECIMAL UNIVERSAL.  
TABLAS COMPLETAS DEL «61. MEDI-  
CINA».—Consejo Superior de Investiga-  
ciones Científicas. Patronato «Juan de la  
Cierva», de Investigación Técnica. Insti-  
tuto Nacional de Racionalización del Tra-  
bajo.—Tablas completas.

SIN MIEDO Y SIN TACHA

## ¿UNION PATRIOTICA?



No hace muchos días que, recién  
llegados de un acto conmemorativo  
del 29 de Octubre en una de las más  
bellas y potentes provincias españolas,  
nos tropezamos en la calle con  
un amigo que no se caracteriza, cier-  
tamente, por su admiración por la  
Falange. Pese a todo, nuestro amigo  
es hombre inteligente y curioso de los  
problemas de nuestro tiempo, y aun-  
que se califica así mismo de "neo-  
reaccionario", no lo es tanto como él  
supone. Con cortesía, no exenta de  
sorna, nos preguntó por nuestro via-  
je y nuestro discurso. Y como le res-  
pondiéramos que nos había escucha-  
do mucha gente y con mucho entu-  
siasmo, nuestro amigo no parecía sa-  
lir de su asombro.

—La Falange —le dijimos— no  
sufrió con la misma intensidad que  
los partidos políticos corrientes y mo-  
lientes la natural usura del tiempo,  
porque lo que nació el 29 de Octubre  
de 1933 no fue sólo una organización  
política, sino algo mucho más impor-  
tante: una "manera de ser" que se  
proponía convertirse nada menos que  
en la "manera de ser español en el  
siglo XX". Es posible que la organi-  
zación política que entonces surgió  
en la vida española, con la rauda  
brillantez de un meteoro, haya sufrido  
el inevitable proceso de anquilosis  
burocrática que sufren todas las or-  
ganizaciones y que el ímpetu revolu-  
cionario se haya transformado, poco  
a poco, en rutina. Pero queda en pie  
algo muy importante: que el discus-  
so que José Antonio pronunció el 29  
de octubre de 1933 tiene aún hoy  
mayor vigencia y capacidad emocio-  
nante que los gargarismos lequleyis-  
tas y los recusos profesoriales con  
que algunos querrian ver sustituida  
la etapa "heroica" del Movimiento  
Nacional por una etapa "técnica". El  
discurso de José Antonio puso en lí-  
nea de combate a toda una genera-  
ción, mientras que los "técnicos" de  
marra no son capaces de entusias-  
mar ni a sus propios secretarios par-  
ticulares. Esa nostalgia de la política  
"heroica" —la única verdadera— es  
la que hace seguir ardiendo por to-  
das partes los rescoldos falangistas  
dispuestos a inflamarse en cuanto les  
soplen.

Nuestro amigo sonrió con benevo-  
lencia:

—Bien, bien... No niego que la Fa-  
lange fué un importante fenómeno  
político y que ha dejado profundas  
huellas en el país. Pero la política es  
el arte de educar las ideologías a las  
circunstancias, y éstas han variado  
de tal modo en los últimos tiempos  
que el mundo que ahora nos circun-  
da apenas tiene nada que ver con el  
que nos rodeaba en 1933. La Falange  
ha cubierto una difícil etapa, pero  
ahora es forzoso que nos planteemos  
nuevas metas y perspectivas. Los fa-  
langistas habéis sido siempre hosti-  
les a toda clase de falsos tradiciona-  
lismos, puramente rutinarios, y no  
debéis convertirnos en sombras de  
vosotros mismos: en estatuas de sal.

Nuestra respuesta fué rotunda:  
—La Falange nació para servir a  
España, y en ese servicio estaría  
siempre dispuesta a dar paso a cual-  
quier grupo o situación que realmen-  
te superase lo que la Falange supo-  
ne o significa. Pero por mucho que  
abrimos los ojos no somos capaces

de ver dónde están esas panaceas  
universales. Porque, ¿qué se nos pro-  
pone a los españoles, fuera de la Fa-  
lange, sin caer de bruces en el comu-  
nismo? Pues, sencillamente, la vuel-  
ta al pasado. A un pasado que algu-  
nos pretenden que sea la "normali-  
dad" liberal que disfrutábamos si no  
en 1936, por lo menos en 1931, con to-  
do su galimatías de partidos, Parla-  
mento, elecciones y "libertades bási-  
cas"; y otros que sea una especie de  
despotismo ilustrado o paternalismo  
integralista, como si —para bien o  
para mal— los hombres de nuestro  
tiempo pudiesen permanecer indefi-  
nidamente al margen de la vida pú-  
blica. A los famosos políticos "técni-  
cos" que quisieran sustituir a los po-  
líticos "entusiastas" parece que no se  
les ocurre nada más original ni me-  
jor. Y la verdad es, querido amigo,  
que no se puede ganar ninguna ba-  
talla política armados exclusivamen-  
te con carabinas de Ambrosio.

Nuestro amigo aborascó el ceño  
y con cierta acritud nos dijo:

—Con carabinas de Ambrosio o  
sin ellas es necesario que se ensan-  
che al máximo la base política del  
país para que en ella quepamos el  
mayor número de españoles.

Nuestra réplica fué casi un grito:

—¡Y qué más queremos nosotros!  
Esa ha sido siempre la ambición  
primordial de la Falange. Ahora  
bien, toda política debe tener una  
base, una plataforma ideológica, so-  
bre la que pueda desenvolverse un  
país. Ensachar una base no quiere  
decir destruirla, sino, al contrario,  
fortalecerla. Pues cuanto más se ex-  
tienda una superficie política más  
recios y hondos deben de ser los pi-  
lotes ideológicos. Porque si no acaba-  
ríamos, ciertamente, por estar todos  
juntos, pero chapoteando en el río re-  
vuelto de los partidismos y pasiones  
parciales que en 1936 pretendimos  
superar.

Nuestro amigo replicó con viveza:  
—En todo caso, no tenéis derecho  
a ningún monopolio. Todos hemos  
hecho la guerra y todos debemos  
hacer la paz.

—Sin duda alguna —contestá-  
mos—. Pero no se olvide que desde  
abril de 1937 la guerra se hizo sobre  
la plataforma ideológica de los Pun-  
tos Fundamentales de la Falange y  
con un encuadramiento político "úni-  
co" que se llamó —y se llama—  
Falange Española Tradicionalista y  
de las J. O. N. S. Esa fué la bandera  
política que nos condujo a la Victo-  
ria y esa es, por tanto, la bandera  
política que tiene derecho al plantea-  
miento y edificación de la Paz. En  
esa ideología y encuadramiento tie-  
nen sitio todos los españoles de bue-  
na voluntad. Y, sobre todo, no nos  
olvidemos que no es lo mismo un  
Movimiento Nacional que una Unión  
Patriótica. El Movimiento supone fu-  
sión de voluntades; la Unión Patrió-  
tica yuxtaposición de propósitos. El  
primero es una unidad; la segunda  
una alianza. Por eso les pasa a las  
uniones patrióticas lo que a las telas  
hechas de retazos: que ni duran ni  
abrigan. Recordémonos del generoso  
y frustrado intento del general Primo  
de Rivera y no queramos repetir una  
historia cuyas trágicas consecuencias  
todos hemos tenido que sufrir.

Jesús SUEVOS



## LA GUERRA COMIENZA MAÑANA...

Por José María CASTROVIEJO

*Foster Dulles acaba de declarar que la situación en Oriente puede llevar de nuevo al mundo a la guerra*

(De los periódicos.)

—Lo dijo, precisa y cínicamente, el viejo Rudyard Kipling, cantor insustituible del Imperio británico, hoy en varios aspectos tan "variado": "No hay sino dos maneras de gobernar a los hombres: romper cabezas o cortarlas.

Sabíamos que la Humanidad es pendera, pero no podíamos suponer que las estadísticas arrojaran cifras tan asoladoras. Un fisionomista quisiera saber exactamente el número de años que la Humanidad había disfrutado del codiciado—pero nunca bien perseguido—fruto de la paz, y se encontró con que, desde el año 1469 antes de Jesucristo hasta ahora, tan sólo hubo doscientos noventa años de paz. Lo cual no quita para que en ese mismo tiempo se concluyesen nada menos que 8.000 tratados de paz "permanente".

Refiriéndonos a épocas relativamente más recientes, resulta que desde la triste paz de Westfalia a nuestros días han transcurrido trescientos diez años, de los cuales tan sólo ochenta fueron de verdadera paz. Un profesor francés hace el cálculo: en dos mil quinientos años de historia se producen 903 guerras entre Estados y 1.600 guerras civiles. Y es el siglo XX precisamente el que va a la cabeza en el índice belicoso, ya que arroja un porcentaje ocho veces superior al que le antecede en ardor guerrero.

¿Qué le parece a usted todo esto...?

—Me deja estupefacto; yo creía que en los tiempos modernos—como decían nuestros abuelos— el guerrero había disminuido, a medida que el progreso y la industria aumentaban...

—Tonterías, amigo mío. La creencia en el mito del progreso indefinido se halla hoy arrumbada en los viejos desvanes, al lado de los viejos mecheros de gas. Fué una idea protestante y filantrópica, surgida al calor de las chimeneas, donde la burguesía honesta sollozaba de pena ante las desventuras de los pobrecitos huérfanos de los folletines, lo que no impedía que en la Cámara se discutiera el número de patatas estrictamente necesarias para la alimentación de un obrero y que éstos reventaran de miseria en el propio Manchester, en los "slooms" londinenses, en Barcelona o en Lyon. Del humo de aquellas fábricas, del que nuestro orondo don Ramón de Mesonero y Romanos decía que era la rúbrica del gran cheque del progreso, y de aquellas optimistas surgieron, entre otras cosas, el "Manifiesto comunista", de Marx y Engels, el marxismo y otras muchas delicias contemporáneas.

—Bien, pero ¿y las guerras?

—A eso iba a parar. Las guerras modernas se amplificaron al extenderse la industria y la lucha por los mercados, hasta llegar a la guerra de exterminio total, sin respeto ni derechos para el vencido. Los ingleses han confesado no hace mucho tiempo, con su rudo y trágico humor británico, que las ideas de los nazis les tenían sin cuidado y que ellos mismos, pueblo viejo de presa, les admiraban por más de un motivo. Lo que en realidad no podían tolerar era el desarrollo temible de la competencia alemana, resurgida, como el Ave Fénix, de la anterior guerra del 14.

—Pero, ahora, tienen que apoyar a Alemania, que les hace de nuevo una abrumadora competencia, y solicitar su preciosa ayuda contra Rusia o entenderse con China y los soviets frente a Norteamérica. O viceversa, o...

—Es el eterno retorno, amigo mío, pero

ya verá usted como el ciclo no se cierra tan pronto. Los que queden supervivientes aún han de seguir viendo cosas muy interesantes. ¡Ay si aquel barbado patriarca autor de "La guerra y la paz" viviera! Quiero decir que resultaría interesante lo que hoy pudiese escribir el conde León Tolstói...

—Pero el hecho es que la guerra —la guerra atómica— puede llegarnos en cualquier alba dudosa. E. N. Drelepy, uno de los mejores escritores políticos de la atónita Europa de hoy, nos relata cómo hace unos breves meses los radares del Ejército americano del aire señalaron simultáneamente que escuadrillas de bombarderos desconocidos se dirigían hacia los Estados Unidos a una velocidad supersónica. El deber del mando de las fuerzas de bombardeo estratégicas era el de dar inmediatamente orden de un contraataque nuclear de represalias. Pero el general responsable, dominando sus nervios, asumió la pesada responsabilidad personal de no ordenar el contraataque. Luego se demostró que la alarma fué debida a un error técnico del radar. Porque también el radar puede equivocarse...

—Mas ¿qué hubiera sucedido de encontrarse en su puesto otro general con menos sangre fría? Hubiera sido la catástrofe. Afortunadamente, el general, en aquel minuto decisivo, no se acordó seguramente del comandante de las fuerzas americanas de Pearl Harbour en diciembre de 1941: una gran masa de aviación se acercaba al Puerto de las Perlas. "Son los nuestros", se dijo el comandante sin inquietarse, ya que no cabía suponerse otra cosa. Pero eran los japoneses y su país lo declaró culpable...

—La verdad es que mientras algo profundo y serio, desde el ángulo humano, no esté organizado, sólo podemos vivir en momentos de interinidad entre la vida y la destrucción apocalíptica del hombre...

## LA TRADICION POETICA DE SORIA HA DADO UNA NUEVA REVISTA

Apriessa cantan los gallos — e crebar quieren albos. Así se ha presentado, con estas vetustas estrofas del «Poema del Cid», el pregón impreso de un grupo poético surgido en la orilla numantina de la «poética Soria pura». Así ha nacido la primera revista enteramente dedicada al verso, de este viejo rincón tenido por Antonio Machado como reducto de la espiritualidad.

Un grupo de universitarios, desde el dibujante al confeccionador, se ha echado sobre sus animosos y juveniles corazones la tarea de dar vuelo a la creación poética, no sólo local, sino nacional, puesto que firmas de gran prestigio —Gerardo Diego, Jaime Ferrán, Arroita-Jáuregui— extrafrentero figuran en la nómina del primer número, ya agotado, de «Medinaceli», enseña que campea, como noble y linajudo título, en la cabecera de la publicación.

El cronista no es mup amigo de la cita singular, pero en esta ocasión la tiene merecida el grupo creador. Sus nombres no le sonarán al lector, aunque les aseguro que el sumario de esta primera aparecida, suceso que aquí marca un jalón, es altamente satisfactorio; y no tomen ustedes esta categórica afirmación como apasionado ciclamen de quien anda también entre «etras de molde. Los fundadores son los mismos cultos, por eso creo que lo merece darles a conocer nombres y títulos del brevariario:

Gerardo Diego abre las páginas de «Medinaceli» con una salutación que lleva el epigrafe de «Esperanza de Soria», animosa y cordial carta. De su rincón veraniego francés, desde el que envía las «Coplas a Antonio Machado», del poeta de «Aldea española», el montañés argentino, Fernández Ciceró, que terminan así: «Pero el que quiere beber — de brucas en la corriente — a ti te habrá de leer». Y le siguen por este orden los trabajos: «Visitación», de María del Carmen Serrano, «Canción íntima de Soria», de Fernando Alberto Díez Martínez;

## BAROJA Y EL CHOTIS

Por F. GARCIA PAVON

Es difícil que alguien asocie el recuerdo de don Pío Baroja con las melodías de un chotis. Don Pío fué muy antidoto, pero sobre todo anticastizo. Todo lo que fuesen moldes, plantillas o troqueles resultaba radicalmente ajeno a su singular naturaleza, a su sin par personalidad. No fué gemelo de nada ni de nadie. Fué criatura concebida a semejanza de sí mismo. Dentro del ya singularísimo catálogo de los Barojas, él resultó único. Sin embargo, algunos otros amigos y yo, durante toda la tarde de un domingo, oímos a don Pío tararear chotis tras chotis.

Cierto que Baroja siempre mostró una especial simpatía por la canción callejera. Con harta frecuencia la utilizó como ambientación de ciertos pasajes de sus novelas y artículos. Sus Memorias —"Desde la última vuelta del camino"— están ensartadas sobre un delgado hilo de canciones o fragmentos de canciones de todos los tiempos, que sirven a manera de fondo musical o resorte evocativo de sus recuerdos. Pero, no sé, el chotis, tercamente, siempre nos queda un poco al margen del mundo barojiano. Como el flamenquismo, la tauromaquia o las marchas militares... Sin embargo, aquella tarde dominguera de un otoño, todavía próximo, don Pío se la pasó canturreando chotis tras chotis al son del piano que tocaba el maestro Rincón.

Fuimos a visitarle unos cuantos estudiantes de literatura, como tantos días de aquella época. Uno de sus sobrinos nos dijo:

—Pasad por aquí, que estamos de concierto.

En la salita donde estaba el piano había como diez o doce personas sentadas en sillas, que formaban filas, como en un teatro minúsculo. Doña Car-

men Baroja, en la primera fila, junto al piano. Don Pío, un poco fuera de la formación, muy detrás; envuelto en su manta, con la pelliza y la boina. De espaldas al auditorio, el maestro Rincón, con el cabello ya totalmente blanco, tocaba uno tras otro todos los chotis de que era autor, famosísimos treinta o cuarenta años atrás.

Don Pío llevaba el compás moviendo levemente la cabeza. la mano o el pie. El maestro Rincón tocaba y cantaba, o mejor, recitaba la letra de cada pieza. Cuando alguna de éstas caía bien o era pegadiza, don Pío le decía:

—Repita usted eso, Rincón, que está muy bien.

El maestro repetía el chotis y entonces don Pío y doña Carmen, que guardaban en la memoria algunos versos de la letra, canturreaban con alborozo.

De todos los chotis que tocó Rincón el que más gracia hizo a don Pío fué uno, con cierto estribillo, que venía a decir sílaba más o menos:

La Agripina, la Agripina  
ya no toma la aspirina... etc.

Según la intención de la letra, la "aspirina" en cuestión no era la tableta consabida, sino algo menos artificial e imprescindible para el aumento demográfico.

Escuchando lo de la Agripina don Pío reía como un colegial:

—Esto de la aspirina está muy bien. Repítalo usted, Rincón.

Y el maestro lo repitió, alborozado, que se yo las veces. Acabamos coreando todos. Don Pío cantaba casi a todo lo que la voz le daba de sí y llevando el compás de manera ostentosa.

La Agripina, la Agripina  
ya no toma la aspirina...

—Esto de la Agripina está muy bien, pero que muy bien —repetía don Pío, frotándose las manos y sacando una sonrisa entre infantil y de pillín.

Hacia las nueve de la noche se des hizo la tertulia-concierto. Mientras el maestro Rincón recogía su montón de partituras, ya un poco amarillentas, don Pío, de pie, se fumaba un cigarillo rubio, sonriente. La manta estaba abandonada en el suelo. Bajo la pelliza azul, los pantalones claros, arrugadísimos, apenas le llegaban a las botas de fieltro negro, de cura.

Según su costumbre, nos acompañó hasta la puerta del piso a todos. Otro amigo y yo salimos los últimos. Don Pío nos dió la mano y cerró a nuestra espalda. Nos quedamos un momento en el descansillo y pudimos oír como el gran novelista marchaba pasillo adelante canturreando lo de la Agripina.

Por mil disposiciones de la vida, creo que aquella vez fué la última que vi a don Pío. Tal vez por eso, por encima de las huellas de libros entrañables y de los recuerdos de sus charlas graciosísimas, chispeantes y jocundas —don Pío fué un humorista de primer orden— queda en mi memoria la imagen peregrina de este don Pío Baroja canturreando chotis.

Nadie se imagina a Baroja bailando un chotis, ni de verbena. Todas estas estampas folklóricas y jaraneras no le decían, ni le interesaban, pero la tarde de un domingo otoñal se la pasó canturreando los chotis del maestro Rincón. Tal vez, luego de cenar con su familia, marchó a la cama tan contento, tan feliz como un niño viejo que era, y se durmió arrullándose con la inocente canción de la Agripina.

MEDINACELI



REVISTA DE POESIA  
SORIA, SEPTIEMBRE DE 1958, N.º 1

«Del verano tenemos», del mismo autor; «Castillas» y «El alba», de Francisco Riego Gómez; «Tarjeta de visita», de Marcello Arroita-Jáuregui; «Tic-tac» y «Recuerdo primero: Pícolan», de Gabriel Fernando Cisneros; «Dueron», de Concepción Pérez Zalabardo; «Invocación», «Soria», «Metamorfosis» y «Amor anfibio», de Javier Serrano; «Diálogo con el agua nueva», «A tres poetas» y «Otoño», de Julio Javier García; «¡Quietos!» y «Los desolados», de Angel Carrasco Algarabel; «Las identidades» y «Soneto a J. A. muerto», de Ramón Serracó, y «Soria», de Jaime Ferrán.



# SOMERSET MAUGHAM ABANDONA LA PLUMA

Desde lo alto de un sillón de estilo chipendale erigido sobre un escano a manera de trono, el viejo pasea la vista por el mar de árboles, sobre Hyde Park, y dice: "Ja, ja, el 15 de diciembre me escaparé de este purgatorio dorado. A las doce horas, treinta, tomaré el "ferry", y cuando llegue a París haré lo que estoy deseando desde hace sesenta años. Me equivocaré de tren. ¿No se ha fijado usted nunca en que frente a un tren azul, en la estación de Lyon, hay otro que va a Roma y Nápoles? Quiero divertirme antes de volver a casa..."

Diciendo estas palabras, el resplandor puro de una mirada infantil ilumina el rostro de William Somerset Maugham, el escritor más viejo de Inglaterra (ochenta y cuatro años) y el más rico. Sesenta millones de ejemplares vendidos han hecho de él un multimillonario. Pero se ahoga en este apartamento de tres piezas, que alquila por años, en el cuarto piso del Dorchester, el palacio de las mil ventanas anclado en Park Lane. Su verdadera casa está a 1.500 kilómetros de aquí. Es una suntuosa villa, toda blanca, en el vértice de Cap-Ferrat. Apuntando a la ventana con su boquilla, Somerset Maugham (Willie para los ingleses) intenta llegar al cabo de su pensamiento:

—Mi escapada a Italia no será más que el comienzo. Volveré para pasar el invierno en mi casa, en la Costa Azul. Después haré lo que siempre he tenido deseos de hacer. Embarcaré en Marsella, en uno de esos grandes buques blancos de las Messageries Maritimes y no le abandonaré hasta que arribe a Yokohama. Es un nombre que hace soñar. Pero los soñadores no van a Yokohama, y yo puedo ir. Tengo derecho, puesto que cierro la tienda. Y los medios. En mi garaje hay hasta un "Rolls"...

—¿No cree usted, maestro, que sería el momento?...

Hay más angustia que autoridad en la voz del secretario. Es que, de siempre, Somerset Maugham tartamudea y no son convenientes para su viejo corazón de escritor jubilado las largas conversaciones.

Entonces, Willie, el único novelista del mundo que ha sufrido físicamente los calambres de escritor—hasta el punto de que un ortopédico de Londres le hizo un "corsé digital"—, agita su mano derecha en un gesto de adiós a la literatura. Resistiendo a las palabrass, mientras que una sonrisa irónica borra el pliegue de sus largos labios, exclama: "¿Es que no podría inventarse una máquina para deletrear?"

## El obstinado Rastignac

En el "fog" del invierno de 1907, la sombra de un joven delgado se perfila bajo los faroles del West End. Es un autor con ojos febriles de ambición, al que se le suele ver casi siempre a pie, con un sombrero de copa barato, porque no tiene los tres peniques necesarios para permitirse un coche de punto. Este Rastignac obstinado se llama Somerset Maugham, pero no puede decir su nombre si no es balbuceando. Es quizá a causa de esta enfermedad de la infancia por lo que no gana lo suficiente, ya que si ha publicado cuatro veces—la primera novela, "Liza de Lambeth", no le produjo en total más de veinte libras—debe contentarse con cien libras por año. Es tan desconocido que tiene que indicar en su tarjeta de visita de mendicante de contratos, su profesión de médico tocólogo. Esto, por lo menos, puede probarlo plenamente. Ha sido durante cinco años interno en el Saint Thomas's Hospital, traído al mundo sesenta y dos niños y ha aprobado satisfactoriamente el doctorado bajo su maestro Somerset Maugham agarra, arrollado como un pergamino, el manuscrito de su primera obra teatral, "Lady Frederick". De Knightsbridge a Piccadilly, ha intentado explicar a veinte directores abrumados su requerimiento: "I, I, I, will." Cada vez le han contestado lo mismo: "escribanos lo que usted desea decirnos y se le responderá". Su última oportunidad es el New Theatre, donde reina tristemente Oth Stuart, el rey de los "fours".

—Voy a leer su obra, dice Stuart. Si puede mantenerse seis semanas, y si es tan barata como usted dice, la estrenaré.

El público de la era eduardiana estaba tan hastiado que únicamente un grito de juventud podría despertarlo. "Lady Frederick", o los primeros pasos de un autor de treinta y tres años, le dice "Lady Frederick" en los días sucesivos conoció los llenos.

A LOS OCHENTA Y CUATRO AÑOS SE RETIRA EL ESCRITOR.—EN SU OBRA HA ACRIBILLADO A LAS MUJERES. ELLAS SE HAN VENGADO CONVIRTIÉNDOLE EN MULTIMILLONARIO DE LA LITERATURA



La noche de la trigésima representación, las mujeres más entendidas blandían un ejemplar de "Punch". Un dibujo a media plana representaba un muro cubierto de carteles, en los que figuraba, en enormes caracteres, el nombre nuevo de Somerset Maugham, y, saliendo de la tumba, un viejo caballero royéndose furioso las uñas: William Shakespeare.

Ya Londres representa obras de Maugham en cuatro escenarios a la vez. "The Explorer", en el Lyric Theatre; "Jack Straw", en el Vaudeville; "Mistress Dot", en el Comedy Theatre, y "Lady Frederick" va a reponerse en el Criterion.

Es decir, la fortuna, los salones abiertos, los éxitos en el bridge, los viajes a Francia, a Alemania y a España, en busca de nuevos personajes. Pero se echa la guerra encima. Sobreviene en el momento en que Maugham acaba el manuscrito de su obra maestra: "Of Human Bondage" ("Servidumbre humana"), su verdadera historia. Philip Carey, el huérfano de diez años inflexiblemente educado por su tío, pastor en Kent, es él. Es él el muchacho débil al que sus condiscípulos maltratan en los patios herbosos de la King's School de Canterbury. El también al que una larga permanencia en París impresiona y cambia, y restituye a su grandeza de hombre como los otros. Y en la euforia creadora lleva a su héroe por los caminos de un amor feliz. Camino que no es el suyo. Su matrimonio con la hija de un filántropo acabó, en 1929, con el divorcio. Puso, sin embargo, el cariño en su hija, Liza, que contraía matrimonio con John Hope, hijo del virrey de la India. Pero Willie hizo otra concesión a la verdad. Atribuyó a su héroe un defecto que él no tenía. No atreviéndose a hacerle tartamudo como él, dijo que era cojo.

Durante la guerra, en el frente de Flandes, corrige las pruebas de este gran libro por la noche, en el hospital móvil bajo su mando, para olvidar las quejas de los heridos. La locura de los hombres sólo es igualada por la crueldad de los niños. Bajo su máscara de ironía, el militar Maugham está deshecho. A finales de 1915 —tiene ya cuarenta años—es enviado a continuar la guerra en el Intelligence Service. Dos años en el buzón de Correos de Ginebra y una misión de información, su primer largo viaje: los Estados Unidos. En lo sucesivo no se concibe a Willie más que paseando por los puentes de los trasatlánticos e inscribiéndose en los grandes hoteles. Todo acaba siempre en un libro, hasta el servicio secreto le dará "Mister Ashenden, agent secret".

## La Mauresque

Churchill a cinco kilómetros, Jean Cocteau a 0 Km. 500.

A la derecha, el Estérel; a la izquierda, la Riviera italiana. Delante, el mar; pero

hace ya años que para Somerset Maugham, que trabaja, ha desaparecido. Era demasiado hermoso. Para aislar mejor a sus personajes, Willie ha hecho tapiar los huecos de la gran pieza del tercer piso que dan al Mediterráneo. En revancha, sobre su escritorio, en el que sesenta y dos estilógrafas esperan ser guiadas por su crispada mano, cuelga un Gauguin, el más raro y el más emocionante. Maugham lo compró por 200 francos a dos niños tahitianos, en 1919, el año de "The moon and six pence" ("La Luna y seis peniques"). Es, pintado sobre vidrio y habiendo hecho oficio de ventana en una pequeña cabaña, el retrato de una de las últimas "cabinés" que sirvieron de modelo al pintor. Es también la pieza más apreciada de una colección cuyo valor se calcula en 259 millones. Porque la "Mauresque", la villa blanca que Maugham habita desde 1927 en Cap-Ferrat, se ha convertido en el primer museo de la región. Sólo allí puede contemplarse "La muerte de Arlequín" y una "Mujer de azul", de Picasso; obras de Matisse, de Utrillo, Rouault, Boudin y el "Paveur", de Toulouse-Lautrec.

El 28 de febrero de 1958—una tarde de invierno tan tibia como Pentecostés en Londres, un "Rolls" negro entra en el parque de cuatro hectáreas—con piscina y jardín exótico (allí están los únicos aguacates de Europa), del que desciende un viejo caballero muy arropado y una señora de cabello blanco. Sir Winston Churchill y lady Churchill devuelven a Willie la visita que hizo al viejo hombre de Estado cuando estaba enfermo.

Antes de cenar, Somerset Maugham recuerda un viejo gesto. Como en 1937, conduce a su ilustre visitante por la avenida de los Naranjos. La otra vez llevaba Churchill la voz cantante. Le dijo: "Willie, vamos a tener guerra". Hoy le toca a Willie. Dice: "Winston, no habrá más Somerset Maugham. Acaba de terminar mi último trabajo, rompo la estilógrafa y me quedo en paz".

En el mundo de seis millones de lectores son las mujeres las más asiduas en seguir sus novelas cortas, las más felizadas por esta decisión. El, el tímido, las ha juzgado en todas sus obras, con ojos ties-

piados. Jamás la ternura, sino una gran comprensión. De su propia sobrina escribe: "Porque su padre era un hombre rico, jamás había hecho nada con sus manos. Se ha casado con un hombre pobre y su vida ha cambiado completamente. Hace todos los trabajos de la casa: la cocina, la limpieza y aún se ocupa de sus dos hijos. Y todo lo hace gustosa".

\*\*\*

El 27 de junio de 1958, 780 jóvenes de uniforme azul y sombrero de paja se enteran de que esta retirada, anunciada tantas veces y tantas veces diferida, es esta vez irrevocable.

Es en Canterbury, la ciudad cuyo príncipe es el obispo rojo nacido el mismo día que Somerset Maugham. La King's School inaugura un nuevo edificio destinado a la enseñanza de las ciencias. El prestigioso antiguo alumno que ilustró la escuela en "Servidumbre humana" preside la ceremonia. El tiempo es tan excepcionalmente fresco que tiene que pronunciar su discurso con el abrigo puesto. Dice: "los niños son los críticos más crueles...". El auditorio no se enfada, pero toma fotografías. El rector intenta sonreír, pero Willie continúa: "En mis tiempos, esta escuela era diferente. En mis tiempos éramos sólo ciento veinte muchachos y no disponíamos más que de una sala de baños. Debo decir sinceramente que no la utilizábamos nunca..."

Suavemente, las autoridades universitarias escoltaron hasta su "Rolls" nuevecito al célebre visitante.

\*\*\*

El lunes 3 de noviembre, todos los escaparates de las librerías del Reino Unido presentaban el nuevo libro de Somerset Maugham, "Puntos de vista" 256 páginas en caracteres Cheltenham, cuerpo 10. Cinco ensayos que no serán traducidos al francés, dice el autor, "porque a nadie interesaría".

Es irremediablemente el último libro del viejo gran hombre, y este día debería ser su "summing up" su apoteosis. La gente de la TV y de la radio han pensado en ello. El despacho del secretario, en el Dorchester, las llamadas telefónicas se suceden. Tantas solicitudes, tantas desoladoras excusas. Habían olvidado que el que va a reanudar, sin estilógrafa, sus antiguos viajes, no puede, ni para despedirse, expresarse, sin "perder la cara" ante la pantalla o el micrófono. Es que nunca ha pedido corregir su defecto.

## PUBLICACIONES

### "BOLETIN INFORMATIVO"

del Sindicato Nacional del Papel, Prensa y Artes Gráficas

Con este número recién editado, el «Boletín» al cual nos referimos llega a ser centenario, y en sus páginas, como en las de números anteriores, conforme a la norma de la publicación, se recogen diversos originales referidos a temas de la Sección Social Central, (Incorporación de Empresas y trabajadores al Mutualismo Laboral), (Primera asignación de cupo de papel 1958), Jurisprudencia y Legislación y distribución de cupos de papel-prensa. El número se abre con un comentario sobre las vacaciones, firmado por A. Falcón.

### "TECNICA INDUSTRIAL"

Con diversidad de temas de orden profesional y técnico se confeccionan las páginas de este número 36 de la revista de la Asociación Nacional de Peritos Industriales, que, como en ella es habitual, recoge numerosos trabajos de sus colaboradores especializados sobre la ancha parcela de actuación profesional de cuantos pertenecen a dicha Asociación Nacional, sin que ello reste espacio a diversos trabajos que de una u otra forma interesan asimismo a los lectores de la publicación sobre asuntos de actualidad.

### "LUZ Y FUERZA"

Un nuevo número nos ofrece «Luz y Fuerza», y con él, la sistemática recogida en sus páginas de diversos asuntos de orden técnico, cuyos trabajos van encuadrados en las secciones correspondientes de esta publicación, no sólo cenida a la parte eminentemente técnica de reflexión y creación en los originales recogidos, sino también en todas aquellas informaciones que de manera directa o indirecta se relacionan

con los asuntos en los cuales está especializada la mencionada revista, veterana ya en su menester divulgador y publicitario.

### "CERES"

Correspondiente al mes de octubre, «Ceres, Revista Nacional de Economía Agrícola» que se edita en Valladolid, ofrece a sus lectores de toda España noticia menuda y concreta sobre las mil facetas de los productos que la tierra nos ofrece, y originales de sus colaboradores sobre la diversidad de temas que enlazan con la agricultura en algunas de las ciencias que con ella se relacionan. La prestigiosa revista cumple así el fin para el que fué creada en su ya larga existencia, sirviendo los fines agropecuarios y la curiosidad y noticia para sus lectores.

### "CUADERNOS DE ORIENTACION"

El número 3 de estos «Cuadernos» editados por el Frente de Juventudes contiene los siguientes trabajos, Editorial; «Radio y literatura juvenil», por Antonio Mura; «Examen del examen», por Francisco Secadas; «Apuntes para una pedagogía social del deporte», por José María Cagigal; «Educación física en los Campamentos»; «Hacia la concreción de una teoría de los Campamentos Juveniles», por Manuel M. Cantarero; «Movimiento internacional de Albergues Juveniles», por José A. Arroyo; «Red española de Albergues Juveniles»; «Grupos juveniles de Ciencias», por F. S.; «Aspectos básicos de la educación estética del adolescente», por Emiliana G. Manzano; «Discotecas y discografías», por Francisco Rapallo; «Teatro de títeres al aire libre», por Manuel Sainz Pardo; «Movimientos juveniles», por Félix Abal; «Doctrina de la Iglesia sobre la educación física sus fundamentos y caracteres según los documentos pontificios», por P. Ramiro López Gallego, y otros originales de notable interés.



# AYER FALLECIO EN MADRID EL ACTOR CINEMATOGRAFICO TYRONE POWER

Ayer falleció en Madrid, durante el rodaje de una escena de la película "La Reina de Saba", el famoso actor de cine Tyrone Power. En el momento de sentirse enfermo Tyrone Power estaba interpretando una escena del plano número 400 de la mencionada película. Con él se encontraban en aquel momento en el "plató" George Sanders, Gina Lollobrigida, José Nieto y el actor del cine francés Marsac.

Acababa de terminar la acción de la escena—en la que se habían batido Tyrone Power y George Sanders—cuando el malogrado actor manifestó a sus compañeros:

—Me siento mal—pidiendo inmediatamente una copa de coñac.

Ante el estado del actor, sus compañeros le trasladaron a su camerino, donde le fué servida la copa de coñac que pidiere.

Rápidamente se dió aviso a una enfermera, la cual se personó en compañía del productor de la película, Mr. Richmond, y de otras personas. Como quiera que el estado del enfermo se agravaba por segundos, se decidió trasladarle al sanatorio Ruber. Se procedió a ello en un coche, acompañando al actor el productor de la película y la enfermera. A las una y treinta de la tarde llegaban al sanatorio, pero en el momento de ingresar en el establecimiento el famoso actor cinematográfico era ya cadáver, y así fué dictaminado por los doctores Torroba—médico de la casa productora, que llegó con toda urgencia—y Olaguibel, del cuadro clínico del Ruber, quienes le reconocieron inmediatamente después de llegar al centro.

El cadáver de Tyrone Power fué depositado en una cama de la planta baja del edificio. Llevaba puestas diversas prendas de las utilizadas para encarnar el papel de "Salomón": un brazalete, las botas y una amplia estola.

Según el dictamen de los médicos que le reconocieron, Tyrone Power murió a consecuencia de una angina de pecho. Según nuestros informes, el famoso actor había sufrido recientemente un ataque de disentería, y también había sido reconocido por un médico del corazón.

## DESCONCIERTO EN LOS ESTUDIOS SEVILLA FILMS

Desde el sanatorio Ruber el grupo de periodistas se dirigió a los estudios cinematográficos Sevilla Films, en los que se estaba rodando "La Reina de Saba". Allí reinaba una gran confusión. Técnicos, actores, operarios etc., no pudieron contestar a nuestras preguntas. Todo fué inesperado y rápido. En un pasillo nos encontramos con Pepe Nieto, y él nos dió algunas noticias:

—Tyrone Power llegó a los estudios poco después de las nueve de la mañana, sin que en ningún momento se sintiera indispuerto. Rodó un plano completo y luego estuvo conversando con el operador, Alfredo Fraile, con el que quedó citada para cenar. Después, sobre las doce y cuarto, comenzó el rodaje de la escena en la que se sintió enfermo, la última de su vida... Esto es todo cuanto puede decirse. No se pueden hacer una idea de la impresión que su muerte nos ha causado a todos los que con él trabajábamos.

En el momento en que abandonamos los estudios continuaban llegando hasta ellos muchas personas en busca de noticias. El trabajo quedó prácticamente paralizado.

Vuelva a vivir aquellos sucesos que hace años le impresionaron, a través de los enretidos Reportajes Retrospectivos que, ilustrados con fotografías de la época, en las páginas de

## "FOTOS"

ARRIBA. 16 de noviembre de 1958

## La muerte, producida por un ataque cardíaco, le sobrevino durante el rodaje de una escena

SU CADAVER, TRASLADADO A LA BASE AEREA DE TORREJON, RECIBIRA SEPULTURA EN CALIFORNIA

Por nuestra parte, intentamos, inútilmente, localizar a Gina Lollobrigida, pero ésta—según nos informaron—, al enterarse del fallecimiento del actor Tyrone Power, comenzó a llorar y desapareció. Nadie pudo darnos—pese a nuestros repetidos intentos—razón de su paradero.

## LA ESPOSA DE TYRONE POWER, EN EL SANATORIO

Mientras tanto una gran cantidad de público se agolpaba en las puertas y en las inmediaciones del Ruber. La noticia había sido difundida por la radio, y muchos eran los que se concentraban allí en busca de noticias. Cerca de treinta informadores gráficos esperaban inútilmente en un pasillo que conducía a la estancia en que se encontraba el

cuerpo del actor. Pero una tajante orden de no pasar se alzó como barrera ante los reporteros de Prensa.

Poco antes de las tres de la tarde llegó al Ruber la esposa de Tyrone Power, acompañada del productor de la película, Mr. Richmond, y del asesor jurídico de la Empresa productora, Gregorio Marañón Debbie Minardos—que se encuentra en avanzado período de gestación—permaneció quince minutos junto al cadáver de su marido.

Desde el momento en que fué difundida la noticia del fallecimiento del actor comenzaron a recibirse en el sanatorio Ruber avisos telefónicos de toda España y del extranjero. Asimismo durante las primeras horas de la tarde se personaron en el Ruber,

entre otros, el Jefe Nacional del Sindicato del Espectáculo, Francisco Gómez Ballesteros; el escritor y periodista César González Ruano, el diestro Luis Miguel Dominguín y los actores Manolo Morán, José Jaspe, Rafael Gil y otros.

## TRASLADO DEL CADAVER A LA BASE DE TORREJON

En las primeras horas de la noche se procedió a trasladar el cadáver del actor cinematográfico Tyrone Power a la base militar aérea de Torrejón de Ardoz. Al parecer, esta decisión fué tomada a primera hora de la tarde, debido a que el fallecido actor era comandante de la Armada norteamericana. El cadáver recibirá sepultura en California.

## UNA VIDA DEDICADA AL ARTE ESCENICO

Se ignoraba—lógicamente—, cuando sus padres decidieron que se dedicase al teatro, como ellos, si serviría o no para la escena. Pero, ¿para qué indagarlo? Un hecho clarísimo. Era hijo de artistas y nacido y criado en esos ambientes, lo natural es que llevase en la sangre esta capacidad y este fervor. Desde sus primeras actuaciones demostró gran simpatía y ágil inteligencia. Sus progenitores—expertamente—le eligieron unos papeles muy lucidos. De esta manera se le consideraba a los siete años un niño prodigio. Algún buen amigo de la familia empleó tan ciertos razonamientos para que dejase ese camino de la precocidad y siguiese sus pasos por una ruta normal, que se retiró de esos peligrosos éxitos. Ser niño prodigio para no ser nada luego, ¡Oh, no! E ingresa en una Escuela de Arte Dramático para adquirir la precisa preparación.

## GALAN TEATRAL

—¿Por qué no cambias de nombre? Te llamas igual que tu padre. —No creo que puedan confundirnos. El es el primer actor y director de la compañía y yo el galán. Y mi ilusión máxima es parecerme a él, no sólo en el nombre, sino en el talento.

Galán de apariencia simpática y grata, de seguro éxito en los públicos femeninos, se somete encantado al destino que se le preparó muy cuidadosamente. Le revelaron su vocación antes de que él mismo se la descubriese. Y contento con su suerte, no se acuerda de la etapa—cortada a tiempo—de niño prodigio. Es un galán que cursó estudios de arte interpretativo. Y esto es—indudablemente—una nota favorable. ¿Que le admiran muchas espectadoras? Una ventaja para los juegos—muy necesarios—de la propaganda.

## GALAN CINEMATOGRAFICO

La fotonía es una cualidad especial que no la ven al comienzo ni los interesados, sino unos técnicos en su apreciación. Después, cuando está probada y comprobada, se la acopla a unos papeles determinados. Afirmada ya por la propaganda la fotonía de ese galán teatral, predilecto de las damas, ocurre lo que se pretendía: un contrato para trabajar en el cine. Su padre había interpretado—en la época de las pantallas mudas—distintas películas, pero nunca de protagonista. Y por ese desalentador antecedente quiere del director de una agencia de artistas, diestrisimo en la publicidad.

## —¿Debo aceptar?

—Si. Y no te importe incorporar al comienzo papeles muy cortos. Te aseguro que no tardarás en ser famoso. Encájas plenamente en las condiciones que Hollywood exige a los galanes de mayor éxito.

## CELEBRIDAD HOLLYWOODENSE

Efectivamente. Le bastaron muy pocas actuaciones para alcanzar la cima del triunfo fílmico. Con su simpatía y su modestia se ganó sinceras amistades que le fueron utilísimas. Y aprendió a retratarse sonriente y a charlar con los periodistas en tono cordial en cuantas ocasiones se lo solicitaban: en el estudio, en una fiesta, en su casa... La colosal maquinaria de la propaganda hollywoodense le señaló con sus preferencias. Según los más informados, este apoyo era sólo comparable al que aplicó a Wallace Reid, uno de los primeros galanes del cine de Hollywood muerto en el auge de su triunfo. ¿Y el caso Rodolfo Valentino? Eso, un caso aparte. Superación de lo inusitado en un manejo provechoso del sensacionalismo, dirigido—para mayores rendimientos—a lo afectivo, a lo más conmovedor de las gentes.

Empieza su celebridad en "Aula de señoritas"—con Simone Simon—en un papel brevísimos. Y le ayuda tanto la propaganda, que se le asigna el cometido de protagonista en "Lloyd de Londres", con Madeleine Carroll.

## ARTISTAS QUE LE AMARON EN SUS PELICULAS

Buscad siempre en el triunfo de cualquier galán las artistas que formaron pareja con él en sus interpretaciones. Y sus diferentes bellezas os explicarán esos éxitos.

Ningún actor ha cumplido mejor esta práctica fórmula que Charles Boyer. Fiel en su vida privada a una sola mujer—Ruth Chatterton—, ha trabajado en el cine con el más variado y atractivo muestrario femenino: Greta Garbo, Ingrid Bergman, Rita Hayworth, Joan Fontaine, Irene Dunne, Jean Arthur, Lauren Bacall...

He aquí algunas de las principales artistas amadas por Tyrone Power en sus películas: Norma Shearer, "Maria Antonieta"; Myrna Loy, "Vinieron las lluvias"; Loretta Young, "Café Metrópoli"; y "Suez"—en ésta, con Annabella de tercera en discordia—; Alice Faye, "Chicago"; y "Es mi hombre"; Linda Darnell, "El signo del zorro"; y "Tejados de vidrio"; Rita Hayworth, "Sangre y arena"; Gene Tierney, "El hijo de la furia".

## LAS MUJERES QUE LE AMARON EN LA REALIDAD

Integrante de la celebridad hollywoodense, una parte demasiado explotada por un periodismo de murmuración, de cotilleo, toda figura del engranaje de ese cine ha de someterse a esta jaceta de la propaganda.

Su primer matrimonio con Annabella, la bonita actriz francesa, vencedora en la pantalla de su país, en la de Hollywood y en la española—en "Don Juan", dirigida por José Luis Sáenz de Heredia—, tuvo una discreta publicidad. Y se acogió con simpatía.

El segundo, con la guapísima mejicana Linda Christian, motivó incontables crónicas y reportajes de los más diversos tonos. Y hasta fué captada la ceremonia nupcial en una película que se proyectó en el mundo entero con un éxito de curiosidad.

Y el tercero y último, con Debbie Anne Minardos. Un profundo

sentimiento cristiano acalla toda comentario que no sea una expresión de condolencia.

## VISITAS A ESPAÑA

Elegido por su tipo moreno, meridional, «español», para interpretar papeles de torero, descuellan en su labor dos películas de este tema: "Sangre y arena"—según esta novela de Vicente Blasco Ibáñez—y "Fiesta", de esta novela de Ernest Hemingway.

Realizó su primer viaje a nuestra Patria en julio de 1948. Y efectuó el obligado itinerario turístico: Madrid—con excursiones a Toledo y El Escorial—y Andalucía, con particularísima atención a Sevilla y Granada.

Conversó con los periodistas en su habitual tono de cordialidad (nadie le recordó la película "El capitán de Castilla"). Y coincidencia, estaba aquellos días en Madrid el diestro mejicano Armillita—su «doble» en las escenas de torero en "Sangre y arena", y al enterarse uno y otro se retrataron juntos.

Actor universalizado por Hollywood, se pasaba últimamente largas temporadas en Europa. Y entusiasta Linda Christian de todo lo español, aprovechaban cortas vacaciones para venir a nuestro país.

Era ahora vecino circunstancial de nuestra ciudad. Y le complacía la denominación de «vecino».

Interprete con Gina Lollobrigida de "Salomón y la reina de Saba"—dirigida por King Vidor—, había organizado muy bien su vida. Alternaba el trabajo con los compromisos sociales. Y así le resultó sencillo asistir al estreno de su película "Testigo de cargo", efectuado en el cine Avenida la noche del jueves 13.

## EL MEJOR "OSCAR"

Preguntado en una entrevista periodística—no en una «rueda» de Prensa—su opinión sobre el "Oscar", el premio que concede la Academia de Artes y Ciencias Cinematográficas de Hollywood, dijo:

—Es un preciado galardón. Pero hay, según mi parecer, otro «Oscar» mejor.

Y puntualizó risueñamente:

—El que otorga el público.

Para evitar nuevos interrogantes aclaratorios, terminó jovialmente:

—Ya es sabido que el público comete a veces injusticias, pero mi deber es estarle muy agradecido.

## RESUMEN BIOGRAFICO

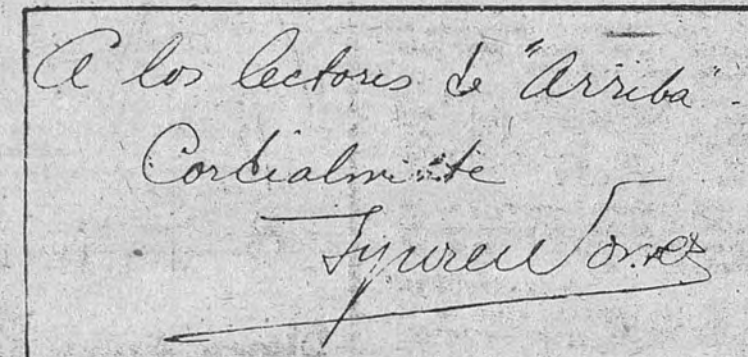
Power (Tyrone).—Actor cinematográfico. Nacido en Cincinnati (Ohio, Estados Unidos) el 5 de mayo de 1913. Muerto en Madrid (España) el 15 de noviembre de 1958 durante el rodaje de la película "Salomón y la reina de Saba", que dirigía King Vidor. Hijo de artistas, antes de ser captado por Hollywood trabajó en el teatro. Interpretó muchísimas películas. Y cultivó todos los géneros: comedias amables y bromistas—"Café Metrópoli"; "Amor y perdonismo"; relatos del Oeste—"Jesse James"; "La última flecha"; cineversiones de novelas famosas—"El filo de la navaja"; "Vinieron las lluvias"; evocaciones históricas—"Suez"; "Chicago"—y temas ambientados en la segunda guerra mundial—"Sé fiel a ti mismo" y "Un americano en la R. A. F."

## RESUMEN CRITICO

Un típico galán del cine de Hollywood. Disciplinado para encarnar papeles adecuados a su tipo y a sus condiciones, a su «fotogenia». Fácilmente adaptable, en consecuencia, a papeles muy del gusto de extensísimos núcleos de público.

Continuador inteligente, leal, exacto, de las normas establecidas por los productores estadounidenses de entender y cumplir el cine como un espectáculo de fusión habilitada de especialidades técnicas y artísticas, en la que es importante elemento la celebridad—que se precisa cuidar—de sus intérpretes principales.

Luis GOMEZ MESA



Reproducción del autógrafo que Tyrone Power dedicó a nuestros lectores en julio de 1948

N  
den  
bian  
vien  
carg  
mue  
co,  
la  
tan  
No  
pens  
con  
Rub  
pers  
mon  
trad  
sami  
Ce  
rañó  
En  
tia  
irrer  
—  
estu  
—  
Gr  
abog  
tist.  
gran  
habie  
te. S  
la de  
como  
desgr  
—  
ciera  
neces  
últim  
Ce  
to de  
—  
S  
los n  
en la  
cuerp  
randi  
nadie  
deses  
La  
de cr  
trata  
—  
A  
Migu  
nilla.  
jos.  
Un  
dand  
el act  
Ent  
tiente  
grupo  
los s  
tremo  
esmer  
gida  
ta bla  
Pas  
non,  
Morán  
po col  
ludos.  
tonas.  
Gre;  
Ruano  
—  
—  
Lo  
Sin  
mero  
el peq  
Era re  
cuerpo  
sobre  
tapado  
sobre  
atrave  
ma qu  
negros  
del en  
primer  
ta. Al  
Manol  
cimos  
hipnot  
pecta  
nia la  
Ban  
Extrav  
número  
les 35.00  
a favor  
Madrid.  
determin  
Reglame  
clamación  
tablecim  
MES d  
anuncio,  
toda res  
Madrid  
El Secret



## ULTIMA VISITA A TYRONE POWER

No queríamos creer la evidencia de este triste suceso. Habíamos estado el día anterior viéndole actuar en "Testigo de cargo" y creíamos que sería una muerte cinematográfica, un truco, todo antes que rendirnos a la evidencia. Esta vez, no obstante, tuvimos que creerlo.

No había mucho tiempo para pensarlo. Tomamos un bocadillo y con rapidez nos trasladamos al Ruber. Un grupo numeroso de personas trataban de forzar la puerta del edificio. Dos guardias montaban centinela ante la entrada evitando la avalancha. Pasamos como pudimos.

César González-Ruano y Marañón hablaban en el vestíbulo. En Gregorio Marañón se advertía como una tristeza grande, irremediable.

—¿Murió, efectivamente, en los estudios?

—Sí, cuando estaba rodando.

Gregorio Marañón Moya es abogado asesor de la United Artists. Abogado de Tyrone Power y gran amigo de él. Su muerte le había conmovido profundamente. Su amabilidad y gentileza era la de siempre, pero le encontré como abrumado, dolido, por esta desgracia. Esperaba al juez.

—He conseguido que no le hicieran la autopsia. Me parece innecesario. Es como profanar intilmente el cuerpo.

César asintió con un movimiento de cabeza.

—Se está tratando por todos los medios que no entre nadie en la habitación donde está el cuerpo. Su mujer nos pidió llorando que no dejásemos entrar a nadie. Daba lástima verla en su desesperación.

La gente, junto a las puertas de cristal, seguía aumentando y tratando de forzarlas.

—Acaban de marcharse Luis Miguel y la condesa de Quintanilla. Eran grandes amigos suyos.

Un gendarme abrió la puerta, dando paso al juez, otro señor y el actor español Manolo Morán.

Entramos por unas puertas batientes a un pasillo donde un grupo de periodistas y fotógrafos se hallaban apiñados al extremo de una puerta de cristal esmerilado entreabierta y protegida por dos enfermeros con bata blanca.

### EL CADAVER, EN EL QUIROFANO

Pasamos en cuantagotas Marañón, González-Ruano, Manolo Morán y yo a un segundo cuerpo con puertas de madera a los lados. Detrás, protestas e intenciones para pasar.

Gregorio se dirigió a González-Ruano:

—¿No te impresionará?

—Lo veré desde la puerta.

Sin embargo, al abrir el enfermero la puerta nos adelantamos el pequeño grupo hacia dentro. Era realmente impresionante. El cuerpo de Tyrone Power estaba sobre una mesa de quirófano y tapado con una sábana. La mesa sobre la que reposaba estaba atravesada en diagonal, de forma que la cabeza, cuyos cabellos negros en desorden sobresalían del embozo de la sábana, era lo primero con que tropezaba la vista. Alguien destapó el rostro. Manolo Morán se santiguó. Hicimos lo mismo. Estábamos como hipnotizados ante el trágico espectáculo. La cara de Tyrone tenía la expresión serena, como si

nada hubiera pasado. Los ojos, cerrados. Cubría el mentón y la cara una barba espesa. Se la había dejado para representar el papel de Salomón. La túnica de rey la habían desprendido de los hombros. El brazo izquierdo lo tenía vendado. Supimos después que fue para inyectarle. Una franja ancha de vendas le cubría la parte izquierda del pecho. Se había intentado salvarle aplicándole los inyectables directamente en el corazón. Todo fue inútil. Llegó muerto al hospital. Los pies asomaban al extremo de la sábana, desnudos, grandes. Salimos sin hacer ruido. Era impresionante ver a aquel Salomón yacente, muerto, con una serenidad trágica y solemne en su aspecto tranquilo.

Pasé con Gregorio y González-Ruano a una salita contigua a la cámara del muerto.

—A todos nos parece mentira. Es increíble. Estaba representando la escena en que Tyrone, en el papel de Rey Salomón, lucha contra el hermano traidor George Sanders. Ya antes de empezar la escena se había quejado a Richmond, que es coproductor con él y su mejor amigo, de que le dolía mucho el brazo izquierdo. Durante la escena se cayó, pero sin daños de ninguna importancia. En un momento de la secuencia le dijo a Richmond que el brazo le dolía con violencia. Allí Richmond le dio una copa de coñac creyendo que su trastorno se debía a la baja temperatura. Al iniciarse el rodaje en la escena en que Gina Lollobrigida entra en acción, Tyrone Power cayó fulminado al suelo. Llamaron inmediatamente a una ambulancia, y se le trasladó aquí, pero ya sin vida. Así lo dictaminó el doctor Torroba, confirmando después Olagüibel.

### CIEN MILLONES DE PERDIDA

Lo trágico de la circunstancia nos hace callar, sin atrevernos a preguntarle nada. Sin embargo, por salir del embarazoso silencio, le digo:

—Naturalmente, esto es un doble desastre para vosotros.

—Esto es doblemente desastroso. La pérdida de este gran actor y admirador de España, por un lado, y el desastre económico que su muerte implica para la productora. Sabéis que en la actualidad no se filman las películas por orden riguroso de escenas, sino que se ruedan secuencias del final saltadas en orden argumental. Estaba realizada gran parte de la misma, pero faltaban escenas del principio y del centro de la cinta. Eso hace que no pueda continuarse, y con la consecuencia de ello la firma pierde unos cien millones de pesetas, si no más.

Gregorio se queda callado.

—¿Cómo era el, qué vida había?

—En los últimos días le vi poco. El trabajo en los estudios es agotador. El vivía en el Hilton. Le gustaba España de verdad. Iba al Duende a ver a Pastora y oír cante y baile flamencos. Como sabéis, ya estuvo en nuestra Patria en el 48. Entonces era prometido de Linda Christian. En la actualidad estaba casado con una chica ajena al mundo del cine.

—¿Qué proyectos tenía para el futuro; mejor dicho, para esta tarde, para mañana?

—Tenía que rodar durante el día y pensaba ir mañana con Richmond y un grupo de amigos a Toledo, para ver la Exposición de Carlos V.

Nos quedamos sobrecogidos de cómo se pueden truncar en un instante los proyectos de un ser humano.

### EL PASAPORTE

En ese momento entró en la habitación un amigo de Gregorio.

—¿Sí?

—Estoy en comunicación con la T. W. A. para que nos pongan el avión. Este es su pasaporte.

Nos abalanzamos materialmente sobre el pasaporte. Era quizá la evidencia de que había algo que vivía de Tyrone Power, algo sobre lo que se podían poner sellos y visados de entradas y salidas de países. Como a un ciudadano cualquiera que viviese, que viajase. Pero ¡qué viaje, Dios mío! ¡Qué cruel e irónico viaje! Era de cartulina verde. Nacido en Cincinnati (Ohio). Nacido el 5 de mayo del 14. Eso era todo.

—Torroba se encargará de embalsamarlo.

Nos fuimos de allí. Los reporteros seguían protestando en la entrada del pasillo. La gente acumulada en la calle pugnaba por entrar. Pero en la habitación donde dormía para siempre el genial intérprete de "El filo de la navaja" no salía ni un latido.

Pedro GARMENDIA

### CHARLES LAUGHTON Y ANNABELLA, HONDAMENTE APENADOS POR LA MUERTE DE TYRONE POWER

LONDRES. — El actor Charles Laughton está muy afectado por la muerte de Tyrone Power, que fue uno de sus amigos más íntimos.

Laughton, que interpreta actualmente la película "The Party", acudió junto a Tyrone Power en la representación en Broadway de "John Brown's Body" y le dirigió en Nueva York en su "Don Juan" de Shaw. (Efe.)

\*\*\*

PARIS. — La primera esposa de Tyrone Power, Annabella, se encuentra profundamente afectada por la súbita muerte de éste, al que considera el hombre más maravilloso del mundo.

Annabella, que todavía se hace llamar madame Power, se encuentra en su residencia campestre de St. Pée-sur-Nivelle, en el Departamento de los Bajos Pirineos, cerca de la frontera española.

«Estoy muy apenas —manifestó—. Durante los últimos veinte años fue mi mejor amigo. Le vi por última vez en Madrid, la semana pasada. Hace sólo cinco días que cené con él y con su esposa, una joven encantadora. Ellos me visitaron el mes pasado, y eran muy felices porque esperaban un hijo para enero.

Annabella, cuyo verdadero nombre es Anna Carpentier, vive sola en un apartamento cerca del Arco del Triunfo. Ha manifestado que irá a Madrid si los funerales se celebran allí, pero cree que es probable que se celebren en Estados Unidos. (Efe.)

## Estreno de "Irma, la Dulce" en el Maravillas

"Irma, la Dulce", comedia musical de A. Breffort y M. Monnot, vertida al español por Miguel Mihura, con ilustraciones musicales del maestro Eugenio Marco, interpretada por Virginia de Matos, Conchita Giménez, Juan Carlos Thorry, Pastor Serrador, Erasmo Pascual, Emilio Espinosa, Pablo Muñoz, Antonio Martínez, Mariano Muñoz, Luis D. Luna, José Peromingo y abundantes chicas de "ballet", modelos, cantantes y bailarines. Decorados de Emilio Burgos; figurines, de Leo Anchoriz; coreografía, de Juan Tena; dirección musical, de Eugenio Marco, y dirección escénica, de Juan Carlos Thorry.

Reconozco mis escasas dotes para juzgar el estreno de "Irma la Dulce". Llevo tantos años defendiendo los valores positivos, y todo eso, que me siento embarrado por mis propias ideas. Y no es que en "Irma la Dulce" no los haya. Los hay en buena medida; como que la comedia termina bien, termina moralmente, con doble paternidad, triunfo del amor y matrimonio legal, que es lo que gusta a los americanos, tan morales ellos, como se sabe, y a los que no son americanos, pero por motivos sentimentales, que nada tienen que ver con la moral. La razón de mi titubeo estriba en que lo bueno de Irma va, como si dijéramos, por debajo de lo que hemos convenido en tener por malo, y, claro, o se pone uno a destruir la convención, lo que sería bastante largo y un tanto peligroso para mí, o concluye evidenciando la pericia de César González-Ruano para navegar por mares más o menos balearianos. Personalmente, debo confesar, sin embargo, que "Irma la Dulce" me ha gustado mucho.

Tiene una grata melancolía, maneja irónicamente unos tópicos que, aunque lo sean, no molestan, sino que más bien agradan al provinciano que lleva uno dentro, y está muy bien hecha. No sé la parte que habrá tenido Mihura, ni lo que habrá añadido de su cosecha al texto original, ni lo que le habrá quitado. No importa gran cosa, porque sospecho que el original no es el "Hamlet", y sea lo que sea, el texto de Mihura está bien, y la esencia se conserva, y hasta se consigue que uno se interese humanamente por Irma y por sus amores. Hay, además, algunos aditamentos muy afortunados, como los números de baile —un can-can excelente, entre ellos—, algunas canciones, los conjuntos corales, etcétera, etc. Y me gustó también la música; muy moderna, y tocada por una orquesta moderna, a la que el público no con-

cedió la debida importancia. Como Virginia de Matos está monísima, como Thorry y Serrador son dos actores estupendos, como entre los intérpretes secundarios los hay que trabajan con tanta fortuna como Erasmo Pascual, Emilio Espinosa, Pablo Muñoz, Antonio Martínez, Luis Luna y José Peromingo; como el "ballet" es bueno, y las modelos bonitas, y los decorados de Burgos son un acierto, creo que mi opinión está justificada. Faltó al estreno la debida rapidez de mutaciones, pero no la dirección certera.

El público me pareció un tanto extraño. Aplaudió con entusiasmo tres o cuatro números, que se repitieron y al final de los actos con menos calor. Me pregunto por qué, y no sé si atribuirlo a la novedad de la obra, o a que nos resulta raro en el teatro lo que nos gusta en casa? Lo curioso es que, interrogados uno a uno, todos responderían que les había gustado.

"Irma la Dulce", comedia musical sin apoteosis, puede servir de modelo a la apetecida y desesperada renovación de nuestro teatro musical. Es mi opinión, pero me temo que sea sólo mía.

TORRENTE

## HOTELES MULTADOS

Por la Dirección General de Turismo han sido impuestas las siguientes sanciones por los motivos que se exponen.

Multa de 2.000 pesetas al Mesón Pirineos, de Port-Bou (Girona), por percepción de precios superiores a los legales.

Multa de 1.500 pesetas al hotel Calamayor, de Palma de Mallorca, por igual motivo.

Multa de 1.500 pesetas al Gran Hotel Bahía, de Santander, por igual motivo.

Multa de 500 pesetas al hotel Lizaso, de Irún (Guipúzcoa), por igual motivo.

Multa de 5.000 pesetas al hotel Bristol, de Barcelona, por exigir precios superiores a los autorizados.

Multa de 2.000 pesetas al hotel Araxa, de Palma de Mallorca, por falta de carteles indicadores de precios en las habitaciones.

Multa de 1.500 pesetas al hotel Club Náutico, de Palma de Mallorca, por igual motivo.

Multa de 500 pesetas al hotel Bella Costa, de Palma de Mallorca, por igual motivo.

Multa de 3.000 pesetas al hotel Marconi, de Benidorm (Alicante), por deficiencias en los servicios del mismo.

Multa de 500 pesetas al hotel Londres, de Palma de Mallorca, por igual motivo.

Multa de 500 pesetas al hotel Espuchet, de Palma de Mallorca, por igual motivo.

Multa de 2.000 pesetas al hotel Capítol, de Palma de Mallorca, por infracción de disposiciones vigentes en materia de hostelería.

Multa de 1.500 pesetas al hotel Kursaal, de Palma de Mallorca, por igual motivo.

Multa de 1.000 pesetas al hotel Edén Roc, de Palma de Mallorca, por igual motivo.

Multa de 1.000 pesetas al hotel Ciudad Jardín, de Palma de Mallorca, por igual motivo.

Multa de 1.000 pesetas al hotel Buenos Aires, de Palma de Mallorca, por igual motivo.

UNIVERSITARIO: En todos los Distritos Universitarios hay un cuadro médico de especialistas para practicar las intervenciones quirúrgicas que necesiten. Pueden, no obstante, designar un cirujano que no forme parte de él, respondiendo sólo la Mutualidad del importe de la intervención conforme a tarifa. Infórmate en el Instituto Nacional de Previsión.



# LANAS Y PAÑOS

Gran surtido en los tejidos de actualidad, con una extensa gama en colores de última novedad

## SECCION DE COSTURA

Gran variedad en abrigos y trajes confeccionados, creaciones de las mejores firmas de la moda

# Almacenes Medrano

FUENCARRAL, 90 (esquina a Apodaca)

## Banco de España

MADRID

Ref. A 184.674

Extraviado resguardo de depósito número 119.759, de pesetas nominales 35.000, en Amortizable 3 por 100, a favor de Ayuntamiento de Batres, Madrid, se expedirá duplicado, según determinan los artículos 4.º y 42 del Reglamento de este Banco, salvo reclamación de tercero notificada al establecimiento dentro del plazo de UN MES desde la publicación de este anuncio, quedando el Banco exento de toda responsabilidad.

Madrid, 11 de noviembre de 1958.—El Secretario General, M. Sebastián.



## LABERINTO

## OPERACION COMBINADA

LAS DIPLOMATICAS palabras del conde de Mayalde a los periodistas en la última conferencia de Prensa de la Casa de la Villa no pueden ocultar que, a la corta o a la larga, la operación combinada «Galerías de servicios-Canal del Oeste» supone o, mejor dicho, promueve la desaparición del andén central de los bulevares.

Las declaraciones del Alcalde no suman, por otra parte, ninguna novedad sorprendente en la debida consideración del problema de los bulevares. La inexorabilidad de la reforma, inexorabilidad más o menos inexorable, valga la frase, es algo que ya se ha admitido comunmente; «desgraciadamente», según el propio Alcalde.

En el planteamiento y desarrollo de la reforma debe intervenir principalmente, como tantas veces he procurado explicar, una cuestión de oportunidad y graduación. Es decir, conviene tanto no incurrir en precipitaciones como evitar una radicalización de las soluciones que seguramente admiten ciertas fases intermedias.

Insisto y seguiré insistiendo en que los conflictos de circulación—una de las claves del asunto—están provocados por el tránsito—travariado en una medida similar a la que se registra, por ejemplo, en la calle de Goya, que no tiene andén central y en la que se producen las mismas interrupciones e incomodidades.

De cualquier manera, tampoco podemos hacer de este viejo pleito una cuestión de gabinete. Los motivos de su nueva presencia son mucho más importantes. Tanto la reanudación del plan «Galerías de servicios» como el Canal del Oeste son operaciones de mayor alcance que la reforma de los bulevares. No nos confundamos.

AGUINAGA

## "SEMBLANZA DE JOSE ANTONIO, JOVEN"

SOBRE ESTE TEMA DISSERTARA EN EL CIRCULO "MEDINA" RAMON SERRANO SUNER

El próximo miércoles, día 19, a las siete y media de la tarde, el ex Ministro don Ramón Serrano Súñer pronunciará una conferencia en el Círculo Cultural «Medina» sobre el tema «Semblanza de José Antonio, joven». La disertación de Serrano Súñer inaugurará las tareas culturales del Círculo «Medina» en este curso.

## EL DIA 20. ROSARIO POR JOSE ANTONIO EN EL DISTRITO DE BUENAVISTA

Con motivo del XXII aniversario de la muerte de José Antonio, la Sección Femenina de F. E. T. y de las J. O. N. S. de Buenavista, bajo el patrocinio de la Jefatura Política, celebrará el próximo jueves, día 20, a las ocho y cuarenta de la noche, en el local de la calle de Serrano, número 60, un rosario que será aplicado por el eterno descanso del Fundador.

## EXPOSICION DE LA INDUSTRIA NACIONAL

HOY, ULTIMO DIA

DESDE LAS DIEZ MAÑANA A NUEVE NOCHE

Servicio de tranvías y autobuses desde Argüelles hasta el mismo recinto de la Exposición

Entrada: 5 PESETAS

NUEVAS TASAS PARA LAS BULAS  
QUEDARAN EXENTOS DE ELLA QUIENES  
PERCIBAN MENOS DE 15.000 PESETAS  
ANUALES

En la diócesis de Madrid-Alcalá, como en algunas otras de España, la publicación de la Bula tiene lugar al comienzo del Adviento, como en las restantes se hace al comenzar la Cuaresma.

## Misioneras españolas al Congo Belga

Con destino al Congo Belga ha salido de España una expedición de misioneras pertenecientes al Instituto de Misioneras Seculares. Este equipo, integrado por cuatro miembros, trabajará en Kimbunya (Congo Belga), en una Misión regentada por los padres jesuitas. Las misioneras seculares se harán cargo de una casa de ejercicios para nativos evolucionados y de un dispensario. Para el trabajo en este último centro las misioneras han obtenido en Bélgica el diploma de enfermeras tropicales.

Por ello y dado su indudable actualidad e interés, hacemos públicas a continuación las reformas introducidas en cuanto a limosnas o tasas.

Próximamente será publicada la santa Bula valedera para el año próximo, que será reformada en cuanto a limosnas o tasas lo que no ocurría desde hace treinta años.

Las nuevas tasas quedan así establecidas:

De 15.001 pesetas a 20.000 de ingresos al año, Bula de una peseta; de 20.001 a 30.000, cinco pesetas; de 30.001 a 50.000, 10 pesetas; de 50.001 a 75.000, 25 pesetas; de 75.001 a 100.000, 50 pesetas; de 100.000 en adelante, cien pesetas.

Aquellos cuyos ingresos sean inferiores a 15.000 pesetas están dispensados de tomar la santa Bula para el ayuno y abstinencia, aunque deberán tomar la de cruzada si quieren gozar de los demás privilegios. Los hijos sin ingresos propios deberán tomar la Bula de una peseta, si los padres adquieren algunas de las de cinco a 100 pesetas, inclusive; pero si los padres toman la de una peseta, los hijos sin ingresos propios no necesitan Bula de ninguna clase para el ayuno y abstinencia.

Las Bulas afectadas por los nuevos tipos son el sumario general de cruzada y de indulto de la ley de ayuno y abstinencia. Las de oratorio, difunto y composición quedan como antes.

## CASAS REGIONALES

HOMENAJE DEL CENTRO  
SEGOVIANO A DON  
PASCUAL MARIN

Celebró ayer el Centro Segoviano la primera Comida Castellana del ciclo 1958-59, en honor del que fue durante más de ocho años Gobernador Civil de aquella provincia, don Pascual Marín Pérez. Con el homenajeado ocuparon la presidencia el Subjefe Provincial de Segovia, camarada Montoya; el Alcalde de la ciudad, don Angel Sanz Arangue; el vicepresidente de la Diputación, don Maximiliano Fernández García; el presidente del Centro Segoviano, don Juan Rico Martín, y otras personalidades ligadas a dicha provincia.

El vicesecretario y delegado de Cultura del Centro, don Gerardo Martín Sacristán, leyó las adhesiones, entre las que figuraba la Casa Civil de Su Excelencia el Jefe del Estado, Radio Segovia, la Unión Territorial de Cooperativas del Campo de la provincia, y otras.

Seguidamente hicieron uso de la palabra el presidente del Centro, que ofreció el homenaje; el doctor Hernando, en nombre del Consejo Asesor del mismo; el Alcalde de Segovia y, por último, el señor Marín Pérez, que dió las gracias, ofreciéndose una vez más al servicio de los intereses de la provincia que regentó, y de la que tan entrañables recuerdos guarda.

## FESTIVAL ARTISTICO EN LA MESA DE BURGOS



Dentro de los actos que la Mesa de Burgos está organizando con motivo de su VIII aniversario, en la tarde de ayer se celebró, en los locales de la entidad, un festival artístico. Abrió el acto el señor Valero, con unas palabras de presentación.

A continuación, el presidente de la Mesa pronunció un breve discurso y se hizo el nombramiento de las personalidades que integran la Comisión de Honor, contestando don Luis García Lorenzo con unas palabras de agradecimiento en nombre de los señores que han sido objeto de este honor.

## AGENDA

DIA 16 NOVIEMBRE 1958

DOMINGO

El sol sale a las 7.1.  
Se pone a las 16.58.

## SIN NOVEDAD

El tiempo continúa estabilizado. Ayer oscilaron las temperaturas extremas de Madrid entre los 12.3 grados y los 4, respectivamente. El resto de las observaciones corresponden a la una, siete, trece y dieciocho horas:

Presión: 705.4, 705.8, 705.4, 705.4.  
Temperatura: 6.3, 4.0, 11.6, 8.9.  
Humedad: 69, 75, 51, 48.  
Nubosidad: Sin datos, nublado, nuboso, despejado.  
Visibilidad: Sin datos, 12, 20, 30 kilómetros.  
Viento: ENE-2, calma, calma, E-2.

## INDICE DEL DIA

## PARA EL LUNES

A las 13 horas.—Biblioteca Nacional.—Inauguración de la Exposición bibliográfica sobre el tema «La mujer y el niño ucranianos».

A las 19.—Sociedad Española de Estudios Clásicos (Duque de Medinaceli, 4, 4.º).—Sesión científica, con intervención de don Pedro Lafin, que hablará sobre el tema «La curación por el ensalmo en la antigüedad clásica», y de don Antonio G. Bellido, que hablará de «El sarcófago romano figurado de Córdoba».

A las 19.15.—Instituto Francés.—Conferencia a cargo de M. Laplace sobre el tema «Marcel Pagnol: un nuevo Alphonse Daudet».

A las 19.30.—Salón de actos de la Asociación de la Prensa.—Conferencia de don Julio Gómez Salazar sobre el tema «Un viaje a Mallorca», organizada por la Asociación Española de Escritores de Turismo.

A las 19.30.—Instituto de Cultura Hispánica.—Recital de poesía hispanopuertorriqueña como homenaje a Juan Ramón Jiménez, por José Ramón Centenero.

A las 19.30.—Instituto de Química «Alonso Barba» (Serrano, 119). Coloquio inaugural de la Sección de Corrosión y Protección de Materiales de la Asociación Nacional de Químicos de España.

"DE PIO XII A JUAN XXIII".  
PROXIMA CONFERENCIA  
EN LA CASA DE ZAMORA

En el salón de actos de la Casa de Zamora (Atocha, 42), el próximo martes, a las ocho de la tarde, disertará el escritor y periodista Gerardo Rodríguez, corresponsal de nuestro diario, sobre el tema «De Pio XII a Juan XXIII (impresiones de un enviado especial a Roma)».

HOY, CUESTACION DE  
AUXILIO SOCIAL

Hoy, domingo, día 16, Auxilio Social celebrará en el Estadio Santiago Bernabéu su acostumbrada cuestación, con el emblema alegórico «Valencia».

La presentación de éste será obligatoria para la entrada en el mencionado campo.

## COLONIAS INFANTILES

El día 20 de noviembre, a las ocho de la mañana, regresará del preventivo de La Sabinosa (Tarañón) la 220 expedición, que partió de esta capital el día 25 del pasado agosto.

Se ruega a los familiares de los niños acudan al Patronato Nacional Antituberculoso a las nueve de la mañana para recibir a los pequeños.

El día 24 de noviembre, y en el tren expreso de Barcelona, partirá la 225 expedición, compuesta de noventa y ocho niños, que van a ocupar las vacantes que han dejado los anteriores.

Cupón de los Ciegos  
NUMERO PREMIADO AYER  
995

Al mismo tiempo  
que trabaja,

se divierte o descansa, puede aspirar OZONOPINO RUY-RAM, que mezclado con agua y lanzado a la atmósfera en pulverización, le dejará un ambiente limpio y sano, con delicioso perfume de bosques. LABORATORIO RUY-RAM. Madrid.

DI  
Ge

DIREC  
Domingo  
de Epif  
Misa pr  
Santa G

MISAS  
A las  
Señora  
Aragón  
ceso

A las  
de Nues  
(San B)

A las  
zón de l  
esquina  
Caldeiro  
número  
que e

(General  
nianos)

A las  
de Santa  
Domingo  
cos. Cla  
Nacional  
de Espi  
Marcos.

qués de  
San Gin  
nio (Bra  
de la M  
des, 45).

A las  
tra Seño  
números  
Sagrado  
de Hoye  
tra Seño  
colegio c

(Martín  
de padr  
iglesia d  
mercedar  
Gayetano  
(Ardema

A las  
Sagrado  
de Borj  
quila de  
parroquia  
capuchin  
y santua

Llame  
CENTIN

## FARMA

Bolívar  
Tena, 9  
mosa, 19  
número

Pelayo  
Casero  
Goya, 13  
la plaza  
fiavler, 8  
lá, 157;

General  
ro, núme  
Diego de  
de Ago  
Francisco

tral); C  
bo, 23; F  
Cerezo, 1  
de Hoyos  
Hortalez  
guel Ang  
Reina V

Reina V  
falgar, 1  
Santa B  
Fuencarr  
tonio, 12  
número

Rodríguez  
Cortés, 8  
qués de  
da, 7 (fr  
tera de  
Segovia,

número 1  
bajadores  
de Emba  
(esquina  
ximo Ca

López, 11  
las Pava  
(Colonia  
al merca  
(C. Alto)

Ezequiel  
número 1  
nos Gar  
San Blas  
(Ciudad

tes, Nues  
tuán); N  
número 1  
Alemania

plaza de  
tin); av  
(Puente  
pa, 70 (F  
ciso, 3

cas); ave  
tes Ruiz  
llecas);  
de la C  
cinos, 3



# AGENDA

**DIA 16 NOVIEMBRE 1958**  
**DOMINGO**  
**SANTORAL.** — Santa Gertrudes, virgen.

## CULTOS

**DIRECTORIO DE LA MISA.** — Domingo XXV de Pentecostés, VI de Epifanía. Doble. Color verde. Misa propia. Segunda oración, de Santa Gertrudis.

## MISAS VESPERTINAS PARA HOY

A las seis: Parroquia de Nuestra Señora de Fátima (carretera de Aragón, 84) e Iglesia del Buen Suceso.

A las seis y media: Parroquia de Nuestra Señora de los Dolores (San Bernardo, 103).

A las siete: Santuario del Corazón de María (Marqués de Urquijo esquina Ferraz), colegio Fundación Caldeiro (avenida de los Toreros, número 45), parroquia de San Roque e Iglesia de Santa Mónica (General Mola, 87) y Padres Antonianos (Duque de Sesto).

A las siete y media: Parroquia de Santa Bárbara, Iglesia de Santo Domingo el Real (padres dominicos, Claudio Coello, 12). Templo Nacional de Santa Teresa (plaza de España); parroquias de San Marcos, San Andrés Apóstol (Marqués de Comillas) San Agustín y San Ginés, santuario de San Antonio (Bravo Murillo, 150) y basílica de la Milagrosa (García de Paredes, 45).

A las ocho: Parroquia de Nuestra Señora de la Paz (Valderrivas, números 36 y 37), parroquia del Sagrado Corazón de Jesús (López de Hoyos, 77), parroquia de Nuestra Señora del Carmen y San Luis, colegio de los Sagrados Corazones (Martín de los Heros, 91), Iglesia de padres carmelitas (Ayala, 37), Iglesia de la Buena Dicha (padres mercedarios, Silva), Iglesia de San Cayetano, de los Padres Teatinos (Ardemans, 26).

A las ocho y media: Iglesia del Sagrado Corazón y San Francisco de Borja (Maldonado, 1), parroquia de Santa Cruz (Atocha, 6), parroquia de San Martín, padres capuchinos de Jesús de Medinaceli y santuario del Perpetuo Socorro.

Llame al teléfono 56 88 75  
CENTINELAS de la NOCHE  
SINALCO

## FARMACIAS DE GUARDIA

### TURNO 9.º

Bolívar, 6; glorieta de Luca de Tena, 9; Méndez Alvaro, 25; Argu-mosa, 19; plaza de Antón Martín, número 46; avenida de Méndez Pelayo, 45; Narváez, 12; Antonio Casero, 12; Juan de Urbista, 34; Goya, 131; Colomer, 9 (detrás de la plaza de Toros); Conde de Peñalver, 80 (antes, Torrijos); Alcalá, 157; Velázquez, 20; Serrano, 38; General Mola, 27; Matías Montero, número 14 (Nuevos Ministerios); Diego de León, 25; Héroes del Díez de Agosto, 18 (antes, Olózaga); Francisco Ramiro, 6 (Barrio del Pinar); Cartagena, 134; Gabriel Lobo, 23; Francisco Silveira, 75; Pedro Cerezo, 8 (Ciudad Jardín); López de Hoyos, 282 (antes, carretera de Hortaleza); Padre Damián, 43; Miguel Ángel, 20; Juan de Oñate, 2; Reina Victoria, 3; García Morato, número 85; Alonso Cano, 71; Trafalgar, 11; Carranza, 9; plaza de Santa Bárbara, 9; Gravina, 13; Fuencarral, 36; avenida de José Antonio, 12; Puerta del Sol, 14; Pex, número 25; San Bernardino, 11; Rodríguez San Pedro, 35; Donoso Cortés, 86; Vallehermoso, 63; Marqués de Urquijo, 15; Pedro Barreda, 7 (frente Almansa, 43); Carretera de El Pardo, 15; Mayor, 59; Segovia, 45; paseo de Extremadura, número 129; Embajadores, 152; Embajadores, 18; Toledo, 46; glorieta de Embajadores, 5; Valladares, 2 (esquina Antonio López, 134); Máximo Carazo, 1 (Usera); Antonio López, 15; Toboso, 13 (Arroyo de las Pavas, C. Bajo); Pelicano, 25 (Colonia San Vicente de Paul, junto al mercado); plaza Emperatriz, 10 (C. Alto); carretera de Aragón, 81; Ezequiel Solana, 54; Los Misterios, número 10 (Pueblo Nuevo); Hermanos García Nobles, 100 (Barrio San Blas); General Kirkpatrick, 11 (Ciudad Lineal); Azucenas, 26 (antes, Nuestra Señora del Pilar, Tetuán); Nuestra Señora del Carmen, número 14 (final Tablada, Tetuán); Alemania, 7 (Ventilla, Tetuán); plaza de Chamartín, 2 (Chamartín); avenida Monte Iguel, 31 (Puente Valcázar); Picos de Europa, 70 (Puente Valcázar); San Narciso, 3 (Palomeras, Puente Valcázar); avenida Peña Prieta, 39 (antes Ruiz de Alda, Puente de Valcázar); Virgen del Val, 20 (Barrio de la Concepción); Sánchez Preciados, 34, y Juan Tornero, 42.

# VIDA SOCIAL

## BODAS

En la iglesia de San Fermín de los Navarros han contraído matrimonio don Carmelo Brezmes y Martínez Olivares con la bellísima señorita María Esperanza Martínez de Villarreal y Fernández-Hermosa. Fueron apadrinados por la madre del novio, doña Carmen Martínez Valdés, y por el hermano de la novia, don José Antonio Martínez de Villarreal y Fernández-Hermosa. Bendijo la sagrada unión Su Excelencia reverendísima padre Juan R. de Legisima, gran prior del Capítulo Noble de Castilla y León de la Orden Militar del Santo Sepulcro de Jerusalén. Actuó de juez el secretario de la Inspección de Tribunales, don Gaspar Dávila. Firmaron el acta como testigos, por parte del novio: don José Castán Tobeña, presidente del Tribunal Supremo; don Jesús Plaza, presidente de la Sala Primera del Tribunal Supremo; don Saturnino López Peces, presidente de la Sala Segunda del mismo Tribunal; don Celestino Aranguren, general Gobernador Militar de Madrid; general don Fidel de Lacuerda;

marqués de Bergés; don Agapito Brezmes Valdés, padre del novio, y el doctor don Dalmacio Sánchez Brezmes, primo del novio. Y por la desposada: don Félix Alfaro Fournier, don Fabián Clemente de Diego, fiscal del Tribunal Supremo; don Enrique Larroque, secretario de Embajada; don Antonio Torres-Dulce, magistrado; don José Pérez Calin, catedrático; doctor don Ruperto Baena; don Amador de Laguardia, abogado, y don José Martínez de Villarreal y Espiga, tío de la novia.

El nuevo matrimonio ha salido en viaje de bodas por varios países del extranjero.

En la capilla de la Escuela del Estado Mayor del Ejército ha tenido lugar el enlace matrimonial de la señorita María del Carmen Hernández-Cañizares y Pereira-Borrajó con el teniente de Navío, don Francisco Javier Álvarez Prieto. Apadrinaron a los contrayentes la madre del novio, doña Eulogia Prieto Noriega, viuda de Álvarez, y el padre de la desposada, capitán de Navío, don Luis Hernández Cañizares.

Bendijo la sagrada unión el reverendo padre carmelita Joaquín Guarch. Firmaron el acta como testigos, por parte de la desposada: su abuelo, don Enrique Pereira Borrajó; su hermano político, don Cristóbal Martín García, y su tío político, don Ciro Domínguez García, y por parte del novio: su hermano, don Luis Álvarez Prieto; don Fausto de Castro, don Luis Monereo, teniente de Navío, y don Ricardo Zulueta Pobes.

**UNIVERSITARIO:** En todos los Distritos Universitarios hay un cuadro médico de especialistas para practicar las intervenciones quirúrgicas que necesiten. Pueden, no obstante, designar un cirujano que no forme parte de él, respondiendo sólo la Mutualidad del importe de la intervención conforme a tarifa. Infórmate en el Instituto Nacional de Previsión.

## Prosiguen en El Escorial las tareas de la reunión de Jefes Locales

### EL GOBERNADOR CIVIL PRESIDIO LA JUNTA DE MANDOS Y EL MARQUES DE LA VALDAVIA INFORMO SOBRE TEMAS RELACIONADOS CON LA PROVINCIA

Ha continuado sus tareas el cursillo de Orientación Política, organizado por la Jefatura Provincial del Movimiento, y al que asisten, en régimen de internado, la totalidad de Alcaldes y Jefes Locales de Falange de la Provincia de Madrid.

Primeramente se reunieron las Juntas de Mandos Provinciales, presididos por el Jefe Provincial del Movimiento, camarada Aram-

buru. A continuación se celebró una reunión previa de Jefes Locales de los diferentes partidos judiciales con sus respectivos diputados y Consejeros Provinciales, y luego el Presidente de la Diputación, marqués de la Valdavia, habló sobre temas relacionados con la provincia. Hizo resaltar las sumas que se han invertido en mejoras, tales como las de alumbrado, teléfono, saneamiento, traida de aguas, casas para maestros, lavaderos, etcétera.

A continuación en la sala de cine fueron proyectadas películas sobre temas de historia y arqueología dentro de la provincia, destacando las referentes a El Escorial, Aranjuez y Alcalá de Henares.

## Homenaje de los alicantinos al maestro Spiteri

Al mediodía de ayer los alicantinos residentes en nuestra capital ofrecieron la comida que celebran mensualmente a su ilustre paisano el maestro Spiteri, por su nombramiento de director de la Sinfónica de Madrid y sus éxitos artísticos en los Festivales de España.

Después de hacer los honores a la clásica paella, en nombre de los reunidos hizo el ofrecimiento del homenaje don Rafael Campos España, y el maestro Spiteri agradeció la atención de sus amigos y paisanos.

## FIESTA DE LA BANDERITA

CIENTO VEINTICINCO MIL PESETAS RECAUDARON LOS NIÑOS Y FUNCIONARIOS NORTEAMERICANOS EN MADRID

Los niños norteamericanos que asisten al Colegio de las Fuerzas Aéreas de los Estados Unidos en Madrid, aunarón sus esfuerzos este año para ayudar a la gran labor que desempeña la Cruz Roja Española. Por sus propios esfuerzos y recurriendo a sus alcancías, imitaron con entusiasmo a sus padres y aportaron cuanto pudieron —más de 15.000 pesetas— a la campaña de este año. Conscientes de la labor que lleva a cabo su propia Cruz Roja norteamericana, demostraron verdadero interés en la campaña española desde su comienzo.

Por su parte, las esposas de los funcionarios de la Embajada de los Estados Unidos recaudaron por sus esfuerzos entre los norteamericanos 107.000 pesetas. El interés demostrado por estas damas y por cuantos entregaron a ellas sus contribuciones es indicio de la amistad sincera que sienten hacia el pueblo español.

## El martes, clausura de la Exposición Trapero Sánchez-Real

Pasado mañana, martes, será clausurada la Exposición de pintura y dibujo que ofrece en el Círculo de la Unión Mercantil el ilustre artista Pedro M. Trapero Sánchez-Real, que fué inaugurada por el embajador de Filipinas, don Manuel Nieto, y que tan grande éxito está obteniendo por la calidad de la obra presentada.

## Elecciones en el Colegio de Abogados

En marcha ya las elecciones para renovar cargos de la Junta de gobierno del Ilustre Colegio de Abogados de Madrid, se ha formado la siguiente candidatura:

Diputado segundo, don José María Gutiérrez Ballesteros; diputado noveno, don Eduardo Crespo Gálvez, bibliotecario don Isidoro Sánchez Toves; tesorero, don José Luis del Valle Iturriaga; contador, don Jenaro Navarro y López, secretario, don Tomás Gistau Mazzantini.

La candidatura ha sido acogida gratamente por un gran sector de colegiados, dada la profesionalidad que ha presidido su confección.

# Departamento PRENATAL



Todo cuanto necesiten está científicamente estudiado.

El Corte Inglés

DONDE LA CALIDAD SUPERA AL PRECIO



# OTRA SEMANA EN LA BOLSA DE DUROS REAJUSTES

Continuamos en pleno dominio del péndulo. Una semana sube la Bolsa. Otra baja. No hay forma de encontrar una sana estabilidad. Y como es la especulación la que actúa, esto quiere decir que el dinero bueno, el dinero pastueño, el de inversión, ése no acudió todavía o si acudió no tuvo fuerza para absorber al papel que volvía a lanzar al mercado la especulación, en otra etapa de realización de beneficios.

Sigue, pues, la Bolsa sin acabar de estabilizarse y un tanto a merced de la especulación, como lo prueban las profundas oscilaciones que se han producido nuevamente esta semana en los cambios, con un volumen de negocio más bien reducido, dado el elevado número de valores que diariamente han sido tratados. La masa operatoria, la generalidad del público bursátil, está dándose impresionar por las maniobras de los elementos más avanzados del mercado y operan en un sentido o en otro, de acuerdo con la tendencia que marcan los especuladores. Así tenemos que habiéndose decidido éstos, después de la primera semana del mes, tan alista, por la realización al final de la semana anterior, la gente se lanzó a vender con apresuramiento y el martes del ciclo que ahora resumimos había tal cantidad de órdenes de venta acumuladas que la caída de los cambios fue vertical. Se produjeron descensos muy profundos y las realizaciones afectaron a todos los sectores.

Hasta mediada la semana no se equilibraron las contrapartidas, y entonces se contuvo la sangría, surgiendo, incluso, una ráfaga recuperativa que, no obstante, en la mayoría de los casos no ha bastado para enjugar las profundas pérdidas iniciales y las más moderadas del final. Y es que el dinero, un tanto escarmentado, no operó en los últimos días con demasiada decisión. Por el contrario, se mostró cauteloso, y conviene señalar que si ha llegado a ejercer un dominio de relativa intensidad se ha debido a la notable disminución del volumen de papel en algunos momentos.

Es general el deseo de que el mercado encuentre pronto el camino de la estabilidad, pues los bruscos vaivenes de estos días desorientan y aburren al dinero de inversión, que termina por decidir su alejamiento de la Bol-

sa, ya que en la preferencia de liquidez encuentra una seguridad y una tranquilidad que le niega la inversión. En las pasadas fechas han sido muchos los compradores que se han abstenido de operar, y sería muy lamentable que se extendiera esta norma, cuando parece existir la posibilidad de una alteración del tono del mercado después de casi dos años de atonía y debilitamiento.

Se espera con impaciencia y curiosidad el contenido de las disposiciones que está poniendo a punto el Ministerio de Hacienda y que ya han sido aprobadas en Consejo de Ministros, dando lugar a la euforia de hace dos semanas. Hay que esperar a conocer a fondo esas medidas para saber la influencia real que pueden tener en el ambiente bursátil, pero creemos oportuno decir que, así como el optimismo que provocaron al saberse que su puesta en marcha estaba próxima, era excesivo, también es exagerada toda decepción que pueda surgir al irse filtrando detalles de las referidas medidas. Creemos que hay que esperar a que surjan en el «Boletín Oficial del Estado».

La disposición más desfavorable nuevamente del mercado al final de la semana nos hace considerar también la influencia de las ampliaciones de capital, que aunque limitada sólo a unos cuantos valores tiene en las reducciones de los cambios su importancia. En el resumen de la semana se ve que los valores en trance o en realización de ampliación han perdido estos días, Moncabril, 18 duros; Telefónica, 39; Urbis, 38; Material y Construcciones, 22. Estas purgas en los cambios agrandan la expectativa con que se aguardan las ampliaciones de capital para estos días anunciadas.

Aunque la reacción de las jornadas intermedias frenó y redujo los descensos, al resumirse la semana el cuadro de diferencias ofrece todavía una inmensa mayoría de bajas que en gran número son profundas, siendo la de Telefónica la más importante. En el resto del mercado predominan también las cesiones, que en la mayoría de los casos son de cuantía considerable.

Por último, en el mercado de derechos de suscripción no ha habido alteraciones notables, como puede verse en el siguiente cuadro:

	Máximo	Mínimo	Cierre
Aluminio Ibérico ... ..	130	125	125
H. Moncabril ... ..	5	2,25	2,25
Banloque ... ..	90	90	90
I. Hispania ... ..	28	27	27
I. Urbis ... ..	78	75	78

## Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles

### AMORTIZACION DE OBLIGACIONES

Se pone en conocimiento de los poseedores de obligaciones 4 por 100 de esta Red Nacional que durante los días que se indican a continuación, a partir de las nueve treinta de la mañana, se verificarán, ante Notario, y con carácter público, los correspondientes sorteos para amortizar los siguientes títulos:

#### DÍA 1.º DE DICIEMBRE DE 1958

De la emisión de 1.º de enero de 1948.—1.400 de la serie A, 336 de la serie B y 112 de la serie C.  
De la emisión de 1.º de enero de 1949.—2.300 de la serie A.  
De la emisión de 1.º de enero de 1950.—2.450 de la serie A, 980 de la serie B y 490 de la serie C.  
De la emisión de 1.º de enero de 1951.—1.600 de la serie A, 480 de la serie B y 240 de la serie C.

#### DÍA 3 DE DICIEMBRE DE 1958

De la emisión de 1.º de enero de 1952.—1.125 de la serie A, 450 de la serie B y 225 de la serie C.  
De la emisión de 1.º de enero de 1953.—2.800 de la serie A, 1.120 de la serie B, 560 de la serie C y 112 de la serie D.  
De la emisión de 1.º de enero de 1954.—1.400 de la serie A, 1.400 de la serie B, 1.120 de la serie C y 140 de la serie D.

#### DÍA 5 DE DICIEMBRE DE 1958

De la emisión de 1.º de enero de 1955.—365 de la serie A, 1.314 de la serie B, 1.168 de la serie C y 146 de la serie D.  
De la emisión de 1.º de enero de 1956.—700 de la serie A, 280 de la serie B, 840 de la serie C, 168 de la serie D y 84 de la serie E.  
De la emisión de 1.º de enero de 1957.—700 de la serie A, 280 de la serie B, 840 de la serie C, 168 de la serie D y 84 de la serie E.

Madrid, 12 de noviembre de 1958.

### FONDOS PUBLICOS

	Ante rior	Del día	Dife. rencias
4 % Inter. ... ..	79,95	79,95	=
4 % Ext. ... ..	97,50	97,50	=
A. 1908 4 % ... ..	95,50	96,50	+ 1,-
3 % 1928 s/l ... ..	83,-	82,-	- 1,-
4 % en s/l ... ..	99,55	99,55	=
4 % n.º. s/l ... ..	99,30	99,30	=
Am. 3.50 % AB ... ..	89,60	89,75	+ 0,15
Tros 3 % AB ... ..	100,15	»	»
Tesoros 3 % ... ..	100,20	»	»
Idem Nov. ... ..	100,20	»	»

### AYUNTAMIENTO DE MADRID

	Ante rior	Del día	Dife. rencias
Villas 1914 ... ..	83,-	»	»
» 1918 ... ..	75,-	72,-	- 3,-
Mejoras U. ... ..	80,-	»	»
Subsuelo ... ..	80,50	»	»
Vs 1929 ... ..	65,-	»	»
» 1931 Int. ... ..	76,-	76,-	=
» 1931 Ext. ... ..	76,-	76,-	=
» 1941 ... ..	69,-	68,-	- 1,-
» 1946 ... ..	75,-	75,-	=

### OTROS FONDOS

	Ante rior	Del día	Dife. rencias
I. N. Colón ... ..	94,80	94,80	=
Hidr. Ebro 6 % ... ..	93,50	»	»
» a 5 % ... ..	97,-	»	»
Rec. Nac. ... ..	98,10	98,50	+ 0,40
Renfe ... ..	95,10	95,10	=
Tánger-Fez ... ..	73,70	»	»
Marruecos 5 % ... ..	56,50	»	»
Em. Majzen ... ..	85,60	»	»
Em. Austriaco ... ..	99,-	»	»

### CEDULAS

	Ante rior	Del día	Dife. rencias
Hip. 4 % lib. ... ..	98,25	»	»
» 4 % ... ..	77,-	77,-	=
» 4,50 A % ... ..	73,50	73,-	- 0,50
» 4,50 B % ... ..	74,-	72,-	- 2,-
» 4,50 C % ... ..	75,-	72,-	- 3,-
» 4,50 ext. ... ..	99,-	99,-	=
» 5 % ext. ... ..	103,-	103,-	=
C. L. 4 % In. ... ..	96,-	95,75	- 0,25
» 4 % lot. ... ..	99,75	100,-	+ 0,25
» 4 % ... ..	107,-	107,-	=

### OBLIGACIONES

	Ante rior	Del día	Dife. rencias
H. Española 6.60 % ...	81,-	81,-	=
Chade 6 % ... ..	100,50	»	»
» 5.50 % ... ..	90,-	90,-	=
» bonos ... ..	101,-	»	»
Alberche 1951 ... ..	74,-	»	»
S. Nan. 6 % ... ..	80,-	80,-	=
C. Española ... ..	72,50	»	»
F. Mieres ... ..	73,-	73,-	=
B. Camp. 49 ... ..	96,50	96,50	=
Explosivos ... ..	89,-	89,-	=
Hornos ... ..	79,-	79,-	=
Telefónica ... ..	96,50	96,50	=
Peñarroya ... ..	94,-	94,-	=

### Bancos

	Ante rior	Del día	Dife. rencias
España ... ..	665,-	666,-	+ 1,-
Exterior ... ..	402,-	380,-	- 22,-
Id. nuev. ... ..	387,-	»	»
Hipotecario ... ..	360,-	338,-	- 22,-
Crédit. Local ... ..	420,-	»	»
Esp. Crédito ... ..	899,-	888,-	- 11,-
Hisp. Am. ... ..	595,-	580,-	- 15,-
Central ... ..	634,-	622,-	- 12,-
Rural-Mediterráneo ...	290,-	290,-	=
Cr. Ind. ... ..	222,-	199,-	- 23,-
Ibérico ... ..	465,-	462,-	- 3,-
Lóp. Quesada ... ..	720,-	720,-	=
Mer. Ind. ... ..	320,-	317,-	- 3,-
Popular E. ... ..	480,-	475,-	- 5,-
B. Gral. C. Ind. ... ..	305,-	306,-	+ 1,-
Gijón ... ..	440,-	»	»
Herrero ... ..	500,-	»	»

### ACCIONES:

	Ante rior	Del día	Dife. rencias
España ... ..	665,-	666,-	+ 1,-
Exterior ... ..	402,-	380,-	- 22,-
Id. nuev. ... ..	387,-	»	»
Hipotecario ... ..	360,-	338,-	- 22,-
Crédit. Local ... ..	420,-	»	»
Esp. Crédito ... ..	899,-	888,-	- 11,-
Hisp. Am. ... ..	595,-	580,-	- 15,-
Central ... ..	634,-	622,-	- 12,-
Rural-Mediterráneo ...	290,-	290,-	=
Cr. Ind. ... ..	222,-	199,-	- 23,-
Ibérico ... ..	465,-	462,-	- 3,-
Lóp. Quesada ... ..	720,-	720,-	=
Mer. Ind. ... ..	320,-	317,-	- 3,-
Popular E. ... ..	480,-	475,-	- 5,-
B. Gral. C. Ind. ... ..	305,-	306,-	+ 1,-
Gijón ... ..	440,-	»	»
Herrero ... ..	500,-	»	»

### ALIMENTACION

	Ante rior	Del día	Dife. rencias
Aguila ... ..	530,-	528,-	- 2,-
Azucarera ... ..	232,-	224,-	- 8,-
Id. Madrid ... ..	245,-	»	»
Ebro ... ..	600,-	600,-	=

### CEMENTOS

	Ante rior	Del día	Dife. rencias
Cementos Alba ... ..	280,-	278,-	- 2,-
Fin. Minera ... ..	570,-	»	»
P. Valderribas ... ..	460,-	458,-	- 2,-

### CONSTRUCCION

	Ante rior	Del día	Dife. rencias
Lucsa ... ..	125,-	»	»
L. Valderrivas ... ..	390,-	»	»
Hidrociivil ... ..	150,-	145,-	- 5,-
C. Gl. Esp. ... ..	106,-	101,-	- 5,-
Dragados ... ..	214,-	205,-	- 9,-

### ELECTRICIDAD

	Ante rior	Del día	Dife. rencias
Langreo ... ..	233,-	»	»
U. E. M. ... ..	215,-	207,-	- 8,-
Id. nuevas ... ..	172,50	»	»
Cooperativas ... ..	168,-	»	»
Hid. Española ... ..	331,-	329,-	- 2,-
Id. nuevas ... ..	310,-	»	»
Chorro ... ..	155,-	146,-	- 9,-
S. del Nansa ... ..	170,-	154,-	- 16,-

### ELECTRICIDAD

#### (Continuación)

	Ante rior	Del día	Dife. rencias
Sevillana ... ..	163,-	156,-	- 7,-
Iberduero ord. ... ..	322,-	309,-	- 13,-
Duero 6 % ... ..	300,-	294,-	- 6,-
O. E. A. ... ..	50,-	»	»
Chades ... ..	300,-	»	»
» E. ... ..	300,-	»	»
» E. ... ..	300,-	»	»
Telefónica ... ..	275,-	236,-	- 39,-
Fecsa ... ..	247,-	232,-	- 15,-
Fe ... ..	206,-	195,-	- 11,-
E. Leonesa ... ..	197,-	195,-	- 2,-
Ele. Viesgo ... ..	242,-	228,-	- 14,-
E. R. Zarag. ... ..	174,-	156,-	- 18,-
Gallega ... ..	172,-	»	»
H. Cantábrico ... ..	194,-	187,-	- 7,-
Id. Nuevas ... ..	253,-	»	»
Moncabril ... ..	148,-	130,-	- 18,-
S. d. ... ..	223,-	210,-	- 13,-

### INMOBILIARIAS

	Ante rior	Del día	Dife. rencias
Alcázar ... ..	110,-	101,-	- 9,-
Aspe ... ..	40,-	38,-	- 2,-
Asturiana ... ..	67,-	68,-	+ 1,-
Bami ... ..	140,-	140,-	=
Calsa ... ..	10,-	»	»
Cantabria ... ..	115,-	111,-	- 4,-
Central ... ..	134,-	»	»
Ceisa ... ..	115,-	»	»
C. Hispanico ... ..	35,-	30,-	- 5,-
El Carmen ... ..	61,-	»	»
Fisa ... ..	160,-	170,-	+ 10,-
Hispana ... ..	100,-	100,-	=
Lavetana ... ..	41,-	»	»
Metropolitana ... ..	186,-	172,-	- 14,-
Id. nuevas ... ..	176,-	167,-	- 9,-
» ... ..	145,-	147,-	+ 2,-
Urbis ... ..	200,-	162,-	- 38,-
Vacesa ... ..	125,-	125,-	=
Uresa ... ..	100,-	»	»
Urb. Met. ... ..	575,-	550,-	- 25,-
Urb. ... ..	108,-	»	»
Vallehermoso ... ..	170,-	165,-	- 5,-

### METALURGICAS

	Ante rior	Del día	Dife. rencias
Hornos ... ..	300,-	295,-	- 5,-
Id. nuevas ... ..	295,-	»	»
Auxiliar. F. C. ... ..	547,-	530,-	- 17,-
B. Nav. ... ..	100,-	100,-	=
Com. Hierros ... ..	233,-	245,-	+ 12,-
C. Metalicas ord. ... ..	154,-	154,-	=
» pref. ... ..	154,-	154,-	=
Ac. Tudor ... ..	800,-	»	»
I. A. S. Bárbara ... ..	195,-	190,-	- 5,-
M. M. Madrileñas ... ..	98,-	91,-	- 7,-
Material y Const. ... ..	222,-	200,-	- 22,-

### MINERAS

	Ante rior	Del día	Dife. rencias
Rif ... ..	730,-	707,-	- 23,-
Ponferrada ... ..	875,-	860,-	- 15,-
Felguera ... ..	306,-	293,-	- 13,-
Almagrera ... ..	57,-	»	»
Centenillo ... ..	112,-	»	»
Guindos ... ..	235,-	215,-	- 20,-

### QUIMICAS

	Ante rior	Del día	Dife. rencias
C. E. P. A. ... ..	180,-	»	»
E. I. Azucareras ... ..	214,-	203,50	- 10,50
Explosivos ... ..	341,-	327,-	- 14,-
H. Nitro ... ..	182,-	173,-	- 9,-
Llofar pref. ... ..	45,-	»	»
Gal ... ..	350,-	»	»
I. Q. Canarias ... ..	435,-	»	»
Petróleos ... ..	668,-	650,-	- 18,-
P. Q. Sint. ... ..	189,-	»	»
Unquinesa ... ..	317,-	310,-	- 7,-
Resinera ... ..	180,-	»	»

### SEGUROS

	Ante rior	Del día	Dife. rencias
Hermes ... ..	515,-	»	»
La Estrella ... ..	375,-	»	»
U. Fenix ... ..	4.550,-	4.925,-	+ 375,-

### SOCIEDADES DE CARTERA

	Ante rior	Del día	Dife. rencias
Gl. Inversiones ... ..	179,-	»	»
Insa ... ..	124,-	123,-	- 1,-
Vamosa ... ..	121,-	120,-	- 1,-

### VARIAS

Campa ... ..	215,—	208,—	— 7,—
A. Tabacos ... ..	75,—	»	»
Tabacalera ... ..	190,—	182,—	— 8,—
C. N. Almadra ... ..	2.000,—	»	»
Naval ord. ... ..	159,—	»	»
Id. pref. ... ..	160,—	»	»
N. Aznar ... ..	2.875,—	»	»
Prusa ... ..	118,—	109,—	— 9,—
Transmediterránea ... ..	200,—	200,—	=
U. N. Levante ... ..	190,—	185,—	— 5,—
Papeles Española ... ..	385,—	416,—	+ 31,—
Papeles Reunidas... ..	224,—	»	»
Metro Mad. ... ..	176,—	168,—	— 8,—
Fefasa ... ..	265,—	254,—	— 11,—
Snlace ... ..	405,—	402,—	— 3,—



# ESTA TARDE, EN CHAMARTIN, REAL MADRID-VALENCIA

En la delantera de los campeones de Europa Herrera y Kopa formarán el ala derecha

## SUMA Y SIGUE

### NUESTROS PRONOSTICOS

Osasuna-Barcelona	...	X
Español-R. Sociedad	...	1
Gijón-Oviedo	...	1
Las Palmas-Sevilla	...	1
Betis-Zaragoza	...	1
Celta-At. Madrid	...	1
Madrid-Valencia	...	1
At. Bilbao-Granada	...	1

### SEGUNDA DIVISION

#### Grupo primero

Irún-Coruña	...	1
Ferrol-Getona	...	1
Tarrasa-Sabadell	...	2
Condal-Valladolid	...	1
Indauchu-Sestao	...	X
Baracaldo-Santander	...	1
Alavés-Basconia	...	1
Rayo-Avilés	...	1

#### Grupo segundo

Extremadura-Murcia	...	1
Córdoba-Badajoz	...	1
Cádiz-San Fernando	...	X
Tenerife-Ceuta	...	1
Jaén-Plus Ultra	...	1
Levante-Elche	...	X
Hércules-Eldense	...	1
Almería-Málaga	...	X

**Pelikan**  
TINTA ESTILOGRAFICA

### Alineaciones para los restantes partidos de Primera División

#### EN SAN JUAN

OSASUNA: Elizaguirre; Pachin, González, Ciauriz; Marañón, Gloria; Recalde, Antonio, Areta, Alberto y Cerdán.

BARCELONA: Ramallets; Olivella, Rodri, Gracia; Segarra, Gensana; Martínez, Kubala, Evaristo, Suárez y Tejada.

Árbitro, Marrón.

#### EN SARRIA

ESPANOL: Vicente; Argiles, Bartoli, Faura; Recaman, Gamiz; Ruiz, Coll, Sastre, Vilches y Camps.

REAL SOCIEDAD: Arakistain; Gordejuela, Ansoa, Irulegui; Paporro, Galardi; Zubillaga, Teré, Gallastegui, Echarri y Alduiza.

Árbitro, Gardeazabal.

#### EN EL MOLINON

GIJON: Vera; Simó, Emilio, Castañer; Cerrillo, Pla, Biempica, Medina, Iborra, Ortiz y Rodríguez II.

OVIEDO: Barea; Toni, Alarcón, Marigil; Casamitjana, Hernández; Lalo, Arbalaz, Romero, Artabe y Amarilla.

Árbitro, Asensi.

#### EN EL ESTADIO INSULAR

LAS PALMAS: Pepin; Pantaleón, Beltrán, Barcial; Torres, Felo; Paquillo, Silva, Lorete de Mola, Parodi y Macario.

SEVILLA: Cobo; Santin, Campanal, Gracia; Ruiz Sosa, Herrera, Payá, Diéguez, Pepillo, Pepin y Szalay.

Árbitro, Zariquiegui.

#### EN HELIOPOLIS

BETIS: Otero; Portus, Ríos, Valderas; Isidro, Areta; Castaño, Kuzmann, Moreira, Azpeitia y Del Sol.

ZARAGOZA: Las Heras; Torres, Alustiza, Cortizo; Rubio, José Luis; Gausi, Wilson, Mauro (Domingo), Murillo y Vilá.

Árbitro, García Fernández.

#### EN SAN MAMES

AT. DE BILBAO: Carmelo; Oñe, Etxura, Canito; Mauri, Maguregui; Arceche, Torre, Areta, Uribe y Gainza.

GRANADA: Gómez; Vicente, Méndez; Larrabetti; Becerra, Pellejero; Arsenio, Vázquez, Loren, Ramoní, Ramírez.

Árbitro, Mosquera.

El partido que el Real Madrid jugará esta tarde contra el Valencia es uno de los más interesantes que podremos ver en Chamartín en esta temporada de Liga. Realmente, teniendo en cuenta la potencialidad del equipo «merengue», pocos son los enemigos que pueden hacerle sombra al Madrid en su campo; lo normal es que, uno por uno, vayan sucumbiendo o por mayor o menor margen de goles, con exhibición más o menos brillante del equipo campeón de Europa. Sin embargo, hay unos cuantos equipos de los que puede salir esa sorpresa que parece inevitable a lo largo de una competición tan larga como es la Liga; alguna vez el pez grande se confiará o le saldrán las cosas mal y el pez chico morderá al pez mayor.

El Valencia, como tantos otros equipos, vendrá a Madrid con esa ilusión, dispuesto a jugar a la contra, a resistir esforzadamente el gran alufo de la delantera blanca y a tratar de conseguir algún gol de oportunidad que le permita forzar el juego hacia un ataque infructuoso de los campeones. Naturalmente, ya sabemos todos que eso es difícil de lograr. El Madrid dispone de recursos para inclinar la balanza del partido a su favor, por muy mal que ruee la bola. Lo normal, pues, es que en el partido de esta tarde contemplemos una nueva victoria del Madrid, más o menos holgada. El pronóstico, siempre que el Madrid juegue en Chamartín, ha de ser el mismo, aunque surja en el momento más inesperado la sorpresa. Sólo dos equipos son capaces de hacer esperar un resultado adverso para el equipo casero en Chamartín; estos dos equipos son el Barcelona y el Atlético de Madrid, el uno por su gran poderío y el otro porque los partidos entre los eternos rivales siempre pueden salir por lo menos esperados. Pero ya hemos visto que el Atlético sufrió una gran derrota frente a su eterno rival, y hay que sospechar que en la segunda vuelta el Madrid quiera dedicar a sus clientes una revancha cumplida de la amplia derrota que encajó hace pocos domingos en Barcelona. Así que podría servir un pronóstico favorable al Madrid para todos los partidos que se jueguen

en Chamartín, sin necesidad de buscar argumentos o de acumular razones para abonar el adelanto de resultado.

Los valencianos forman un equipo duro y batallador, que, sin duda, no dará muchas facilidades al Madrid. No esperamos ver esta tarde un partido de esos que podemos llamar «bonitos». Más bien esperamos un partido feo, en el que los valencianos impongan o traten de imponer un juego eficaz, práctico, sin buscar demasiado la belleza, sino más bien la sistemática obstrucción, cuando no la destrucción. Cuando se tiene la vista puesta en los puntos de la apuesta y no en la belleza o recreo del juego, hay que buscar la destrucción más que la creación, si se juega en el Estadio Santiago Bernabéu y contra el Madrid. Lo contrario sería un acto de heroísmo deportivo.

### Pormenores y alineaciones del partido de hoy

CAMPO: Estadio Bernabéu.  
HORA: Cuatro de la tarde.

ÁRBITRO: Ortiz de Mendibil, colegiado vizcaíno.

#### ALINEACIONES

MADRID: Alonso; Míchel, Marquitos, Lesmes; Santisteban, Zárraga, Herrera, Kopa, De Stefano, Puskas y Gento.

VALENCIA: Goyo; Mestres, Quincoces, Sócrates; Sendra, Piquer; Fuertes, Walter, Machado, Tercero y Maño.

po sin hacer recordar al gran defensa central madridista, verdadero vallador, impresionante zaqueo, resorte de la máxima seguridad para su equipo.

Pero, con todo, el Madrid no dejará de ser el Madrid. Forzará la defensa valenciana y veremos goles caseros. El Valencia debe de perder esta tarde, aunque los valencianos, acostumbrados a jugar encuentros comprometidos con rivales de gran categoría, se defiendan bien. Aunque se defiendan como torcos panza arriba.

El Valencia es un gran equipo, pero en el encuentro de esta tarde se ofrecerá como un sumando más para la cuenta del Madrid. Por mucho Valencia que veamos esta tarde, habrá que pronosticar un encuentro de los de suma y sigue.

Jaime CAMPANY

### RAFA JUGARA DE DELANTERO CENTRO FRENTE AL CELTA DAUCIK SIGUE LAMENTADOSE DE LA MALA SUERTE QUE PERSIGUE A SU EQUIPO

VIGO.—En el expreso de ayer por la mañana llegó el equipo del Atlético de Madrid, que hoy contendrá con el Celta en Balaidos. El entrenador, Daucik, hablando con los periodistas, se lamentó de la mala suerte que tiene su equipo este año, pues ahora son bajas Peiró y Vavá y anteriormente ha tenido hasta cinco jugadores lesionados de la zaga.

Anunció que frente al Celta formarán: Pazos; Rruquieira, Callejo, Mendiondo; Chuzo, Rivilla; Miguel, Mendonça, Rafa, Adalberto y Collar.

Los jugadores célticos, concentrados desde ayer en un hotel, acudieron ayer por la mañana a Balaidos a realizar ligeros ejercicios físicos, y el entrenador, Pasarin, facilitó la alineación definitiva, que será la siguiente: Padrón; Quincho, Lasheras, Seoane; Marín, Toni; Escobar, Albino, Atienza, De la Torre y Braga, (Mencheta.)

#### SOLUCION AL «CASO» JABURU

VIGO.—Llegaron varios directivos del equipo portugués Oporto, quienes se reunieron con la Directiva del Celta para resolver el caso de Jaburu. Después de esta reunión, parece ser que existen fundadas razones que permiten abrigar una inmediata solución del caso. Es propósito de los comisionados portugueses convocar Asamblea general de socios para proponer, al parecer, la rescisión del contrato, con devolución del dinero, o ceder a otro jugador del Oporto que pudiera interesar al Club español. (Mencheta.)

### El Wismut, clasificado para los cuartos de final de la Copa de Europa

AYER, EN AUE, VENCIO AL GOETEBORG, POR 4-0

AUE (Alemania oriental).—Ante 25.000 espectadores, el equipo de Alemania oriental Wismut De Karl Marx Stadt se ha clasificado para los cuartos de final de la Copa de Europa de los Clubs de fútbol, al vencer, en encuentro de vuelta, al equipo sueco I. F. K. Goeteborg por cuatro tantos a cero. Los dos equipos habían empatado a dos tantos en el encuentro de ida.

El partido se ha disputado en un terreno resbaladizo a consecuencia de la lluvia, desarrollando un fútbol de nivel medio. Durante el primer tiempo el encuentro fué bastante igualado. Los suecos dominaron territorialmente, pero la floja actuación de sus delanteros no les permitió llevar a feliz término esta ventaja.

Los alemanes consiguieron su primer tanto a los veinticinco minutos de juego, marcado por el extremo derecha, Zink. Con uno a cero se llegó al final del primer tiempo.

En la segunda parte el dominio correspondió a los alemanes, que se anotaron tres nuevos goles, marcados, a los diez minutos, por el extremo izquierdo, S. Kaiser; a los dieciocho, por el medio izquierdo, M. Kaiser, y el cuarto, por Zink, faltándole poco para terminar. (Mencheta.)

### SEGUNDA DIVISION

Frente al Condal, el Valladolid encajó su primera derrota

LOS CATALANES REALIZARON UN BUEN PARTIDO, VENCIENTO POR 3-0

BARCELONA.—En el campo de Las Cortes se jugó el partido de Liga Condal-Valladolid, que fué ganado por el equipo catalán por tres tantos a cero.

El encuentro se jugó con luz artificial, ya que se inició a las seis de la tarde, con un lleno completo.

Los primeros minutos fueron de excelente juego y dominio del Valladolid. Después pasó a dominar el Condal, que a los trece minutos se anotó el primer gol en jugada personal de Vall. A los veintidós minutos Sampedro, en potente disparo desde lejos, marca el segundo gol. Se desconcierta el Valladolid. Con dos, cero se llegó al descanso.

El segundo tiempo fué de claro dominio local. A los treinta y cuatro minutos Florit saca una falta sobre Sampedro, que remata imparable a la red el tercer gol. Con desconcierto total de la defensa vallisoletana se llega al final. Rife Sanchiz y Sampedro sobresalieron por el Condal, y Matito y García, con Mirlo y Pereda, en el Valladolid. El árbitro, bien.

#### Alineaciones:

VALLADOLID.—Benegas; Ponti, Lesmes I, Tini; Matito, García; Pereda, Coque, Morollón, Mirlo, Peiró.

CONDAL.—Larraz; Pallás, Rife, Caso; Sanchiz, Arnás; Vall, Corsh, Florit, Sampedro, Mas. (AL. fil.)

### LOS VALLECANOS NECESITAN GANAR EN SU CAMPO

El Rayo recibe hoy en su campo de Vallecas la visita del Avilés, colista del grupo, y esta circunstancia bien puede permitirle al equipo madrileño conseguir una victoria después de una serie de jornadas en las que solamente consiguió un punto frente al Basconia. La posición del Rayo es bastante comprometida, y hoy le es indispensable llevarse los dos puntos para no verla empeorada. Asimismo el Avilés vendrá a Vallecas con la ilusión de puntuar, pues su puesto de colista es demasiado incómodo para ostentarlo mucho tiempo.

Por fortuna, algunos de los numerosos lesionados con que cuenta el Rayo se han recuperado esta semana, y así en el partido de hoy reaparecerán en el ataque vallecano Gago y Andoin, dos buenos refuerzos para el quinto delantero. Si todo sucede normalmente y los jugadores del Rayo juegan sin nervios y como son capaces de hacerlo, deben lograr la victoria, ya que el Avilés se encuentra en un mal momento y el partido se disputa en Vallecas.

Las alineaciones de los equipos no se conocen en firme, pero las probables son éstas:

RAYO.—Quintero; Bazaco, José Luis, Antón; Monedero, Nino; Boix, Ledo, Gago, Andoin y Pilli.

AVILES.—Asenjo; Valentin, Mario, Chelona; Cabal, Sport; Antonin, Vallejo, Doval, Porcel y Riondas.

### 300 PLAZAS SIN TITULO CON MAS DE 18.000 PTAS. ANUALES

en el Cuerpo de Policía Armada y de Tráfico. Sólo varones. Programa sencillísimo. Instancias, sin documentos, hasta el 22 de noviembre. Pueden tomar parte en la oposición los que no tengan carnet de conducir y los que tengan carnet de conducir. Exámenes en Madrid y otras capitales. Clases orales y por correspondencia. Pida urgentemente programa gratuito con modelo de instancia, acompañando franqueo de 0,80 pesetas, a

ACADEMIA CABALLERO — Calle Santa Bárbara, 4 (junto Fuencarral, 57) — MADRID



# Belgrado, escenario del próximo Campeonato europeo de atletismo

En la reunión inaugurada ayer en Barcelona fueron homologados 14 records continentales

LOS REPRESENTANTES DE LAS DISTINTAS FEDERACIONES NACIONALES DETERMINARÁN HOY EL CALENDARIO PARA 1959

BARCELONA.—En el local de la Federación Catalana de Fútbol se reunió ayer tarde el Comité de Europa de la Federación Internacional de Atletismo, con el fin de tratar sobre la designación del lugar donde se disputarán los Campeonatos de Europa del año 1962.

La reunión comenzó a las cuatro de la tarde y se prolongó durante tres horas, aproximadamente.

En la primera votación existió empate entre los tres candi-

datos, y se tuvo que celebrar una segunda votación, cuyo resultado fue el siguiente:

1. Belgrado, 6 votos.
2. Budapest, 2.
3. Londres, 1.

Por lo tanto, pues, ha quedado designada la ciudad de Belgrado para la celebración de los Campeonatos europeos de atletismo de 1962, siendo probable que se designe la segunda semana del mes de septiembre del citado año, si bien falta concretar las fechas. (Menche'ta.)

## RECORDS EUROPEOS HOMOLOGADOS

BARCELONA.—Después de la reunión celebrada para designar la sede de los Campeonatos de Europa de atletismo para 1962, se procedió a la aprobación y homologación de los últimos records europeos de distintas pruebas. Fueron homologadas las siguientes:

1.000 metros lisos: Weera, de Suecia, en 2 m., 18 s. 1 décima.

Salto de pértiga: Roubain, de Grecia, con 4,60 metros.

100 yardas: Hary, de Alemania, 9 segundos 5 décimas.

Relayos 4 X 100: Alemania Occidental, con 39 segundos 5 décimas.

Jabalina (femenino): Zatopkova, de Checoslovaquia, con 56,02 metros.

830 yardas: Heuson, de Gran Bretaña, 1 m., 47 s. 8 décimas.

440 yardas: Salisbury, de Gran Bretaña, con 47 s. 2 décimas.

440 yardas: Sampson, de Gran Bretaña, que batió el record anterior en 46 s. 7 décimas.

Relayos 4 X 210 yardas: Gran Bretaña, con 40 s. 9 décimas.

Relayos 4 X 110 yardas: Gran Bretaña, que mejoró la marca anterior con 40 s. 7 décimas.

Relayos 4 X 440 yardas: Gran Bretaña, con 3 m., 9 s. 6 décimas.

100 yardas (femenino): June Paul, de Gran Bretaña, con 10 segundos 7 décimas.

100 yardas (femenino): Young, de Gran Bretaña, que lo estableció también en 10 s. 7 décimas. Esta misma atleta lo mejoró después a 10 s. 6 décimas. (Alfil.)

## CALENDARIO INTERNACIONAL ESPAÑOL

BARCELONA.—La Federación Española de Atletismo, representada por su presidente, señor Tuduri, y un vicepresidente de la misma, en el Congreso de la I. A. A. F., ha dado a conocer el calendario internacional, que cuenta ya en firme con los siguientes encuentros y fechas:

11 y 12 de junio: España-Bélgica, juniors, en Bruselas.

1 y 2 de agosto: Austria-España, en Viena.

15 y 16 de agosto: España-Portugal, en San Sebastián.

22 y 23 de agosto: Portugal-España, juniors, en Lisboa.

26 y 27 de septiembre: España-Suiza, en Barcelona.

Hoy, a las doce, en el estadio municipal de Montjuich, los congresistas asistirán a una exhibición del lanzamiento de la barra española, realizada por el actual recordman nacional, Manuel Clavero.

Por la noche, el Comité Olímpico español, encabezado por el Delegado Nacional de Educación Física y Deportes, José Antonio Elola-Olaso, ofrecerá el banquete oficial a los representantes extranjeros. (Alfil.)

## CARRERAS DE CABALLOS

### HOY DOMINGO, TRES Y MEDIA TARDE

## PREMIO VEIL PICARD

AUTOBUSES: Preferencia y tribuna, Alberto Aguilera esquina Gaztambide

General (puente de San Fernando), Ministerio del Aire

## NOTAS AL MARGEN

## OPTIMISMO EN EL BALONMANO

El balonmano madrileño puede volver nuevamente al lugar de honor que supo conquistar hace unos años y que poco a poco fue perdiendo, en lenta agonía, para caer en el desánimo general de la temporada última. Madrid fue la primera capital que ofreció la espectacular modalidad del balonmano a siete, y sus equipos —Real Madrid, Atlético y San Fernando—, los primeros en conquistar brillantes laureles. Aquí se disputaron las primeras ediciones de los Campeonatos de España, y por ello Madrid actuó como centro distribuidor de esa faceta viril, emocionante, de rapidez maravillosa, que nacía a la vida del deporte hispano. Pero, tras esa función de medio centro, el balonmano madrileño fue perdiendo su hegemonía, pasando a la reserva, como el viejo soldado que, perdidas las fuerzas, ha de vivir exclusivamente del recuerdo y de la nostalgia. Primero fue un estancamiento; después, una paralización casi general de la actividad; más tarde, el grave problema de la escasez de campos, y, por último, la desaparición completa de la faceta madre, que era el balonmano a once.

Ahora vuelve de nuevo a imperar el optimismo entre la gran familia del balonmano madrileño. El enfermo grave, casi desahuciado, que era ese deporte, toma vida con la inyección que supone la creación de una nueva Federación, en la que impera la idea del servicio, de la generosidad y del entusiasmo sin límites. Todo nuevo organismo lleva implícito en sus comienzos afanes revolucionarios, mereciendo por ello la confianza general. Y de ahí que se pueda mirar hacia adelante con una fe que faltaba últimamente. José Luis Coalla, el nuevo presidente de la Federación Centro, es viejo en la actividad balonmanista y joven en el espíritu que le anima. Puede hacer muchas cosas. La principal, poner en marcha la máquina, engrasando esas piezas vitales que son los Clubs, entidades que han vivido mucho tiempo desarticuladas del organismo rector, en una lucha sorda y agotadora, que dió como consecuencia la casi total desaparición del balonmano.

La empresa es ardua y exige la colaboración de todos. Por eso, la primera reunión, celebrada ayer por el nuevo presidente, fue un acierto indiscutible, ya que sirvió para cambiar impresiones, en una especie de colocación de primera piedra, a la que asistieron los obreros precisos. Esos albañiles del balonmano han de hacer horas extraordinarias, sin acogerse a más leyes laborales que las de su propio entusiasmo. Por ese trabajo no cabe pasar factura, ni sacar a relucir viejos pleitos, ni recordar la situación ventajosa de otras épocas, ni envidiar la fácil postura de los económicamente fuertes... Sólo cabe trabajar, y cuanto más, mejor. De acuerdo con el espíritu auténticamente deportivo que animaba ayer a algunos representantes de Clubs modestísimos.

Creo, sinceramente, que José Luis Coalla, secundado por los viejos balonmanistas que aun siguen en activo, por los nuevos y por todos los aficionados que recuerdan con cariño aquellas no muy lejanas fechas del Recoletos, puede hacer el gran milagro de darle al balonmano madrileño el prestigio y los laureles que tuvo antaño. La modalidad de once, casi olvidada en el viejo arcón de los trastos inútiles, necesita mucho empuje para salir a flote; pero puede salir. La de siete, en cambio, con poco esfuerzo, con mucha ilusión y con grandes dosis de sentido común, puede convertirse en el deporte más popular entre los aficionados de Madrid. De esa categoría ya gozó a poco de su nacimiento. Hubo jornadas en que el local habitual era insuficiente. Ahora, con la Liga Nacional en marcha, incorporados a ella los dos equipos de nuestra capital, es buena ocasión para lograr ese objetivo. Pues no en vano pasarán por Madrid, como huéspedes de honor, los mejores equipos españoles. Unos equipos que aprendieron aquí a jugar y que sería triste vinieran ahora a enseñarnos.

José María LORENTE

## EL PREMIO VEIL-PICARD SE DISPUTA ESTA TARDE EN LA ZARZUELA

Esta tarde, en La Zarzuela, se celebra la penúltima jornada de la temporada de otoño, disputándose como prueba principal el premio Veil Picard (handicap, 35.000 pesetas, 1.400 m.), para potros y potrancas de dos años que no hayan ganado 40.000 pesetas.

A simple vista destaca "Bicolor" (58 kilos), que es el que mejores actuaciones tiene, pues de dos salidas cuenta con una victoria, batiendo precisamente a "Sifón" y a "Ursino", entre otros de los que esta tarde se le enfrentan. En su otra salida está

segundo, después de "Vamos", poniéndolo en un apuro y dejando tercero, a medio cuerpo, a "Gran Tarajal", aunque para éste haya la disculpa de que salió con desventaja. Como más inmediato rival de nuestro favorito vemos a "Sifón", que viene de ganar en su última salida, y está en una de ellas, como decimos anteriormente, segundo de "Bicolor". "Ursino" apuntó algo el día de su debut, y después de una carrera oscura vuelve a tener una colocación delante de "Palta II" y de su compañero de cuadrá "Ukesgoy", que hoy también corre.

"Borinquen" y "Minerva" cuentan con alguna probabilidad, especialmente la primera, que está tercera, detrás de "Gran Tarajal" y "Nilor", en el Critérium Internacional de Lasarte.

Las dos mangas del handicap desdoblado, premio Duero y Es-la, ambas sobre 1.600 m., cuentan con campos numerosos, y aunque al calidad de los participantes no es de primera fila, no dejan por ello de presentar interés.

ARCHIBALD

LA BOLSA DEL AUTOMOVIL es divulgada en toda España diariamente por LA VOZ DE MADRID y toda la cadena de emisoras de radio del Movimiento Anuncie en LA BOLSA DEL AUTOMOVIL su coche o camión Comprará o venderá mejor



## BOLSA del AUTOMOVIL

CAMIONES -:- TURISMOS -:- MOTOCICLETAS

CADA PALABRA: DOS PESETAS

### COMPRAS TURISMOS

PARA estos anuncios 47-44-89

### COMPRAS CAMIONES

PARA estos anuncios, 47-44-89

### VENTAS TURISMOS

PARA estos anuncios, 47-44-89

BAUTISTA. Renault Dauphine estrenar. BAUTISTA. Standard Vanguard precioso. BAUTISTA. Peugeot 203 toda prueba. BAUTISTA. Fiat 1.100 moderno. BAUTISTA. Versailles Regente precioso. BAUTISTA. DKW Combi I estrenar. BAUTISTA. Rover moderno impecable.

AUTOMOVILES BAUTISTA. Paseo Onésimo Redondo, 36 moderno. REMOLQUES Secorsa. Motocicletas Cofersa. Vallehermoso, 13.

FORD Zeirlane, Anglia, 1.100. Simca 1.200. Plymouth, Chevrolet, 11 normal, Rubia, Borgward, Mercedes 170. Admito cambio. 350525.

FIAT 1.100 particular motor Simca, Azcona, 27. Garaje.

TAXI Fiat 1.100 próxima renovación. 346820. TAXI viejo recién ajustado todo Ford para furgoneta o turismo. Verlo: Nicolás Usera, 86.

PROPIETARIOS Volkswagen compro su juego ruedas origen, buen estado. Doy a cambio juego nuevo nacional y tres origen, medio uso, o radio punto azul, estrenar. 350525.

PATO válvulas retira. do taxi. Hermosilla, 129. TAXI Opel Kapitán. 399899.

FURGON Balilla, bien de todo, urge venta. 553291.

PARTICULAR urge venta rubia Fiat 8 HP. 22.000. 552829.

PEUGEOT 7 HP. particular vende 24.000. 533251. Cuatro a ocho tardes.

FURGONETA Balilla 35.000. Teléf. 244695.

CAMIONETA C-4 extraordinariamente preparada, baratísima. 553291.

### PEUGEOT 7 HP. particular vende. 24.000. 533251.

OPEL Olimpia. Garaje MIR. 553636.

PARTICULAR Dina-panhard 4 HP., tercera serie. 278092.

CHEVROLET 34, barata. 553232.

FIAT 1.100 motor Simca, O'Donnell, 2 (Parque).

DKW M-80 particular a particular. General Orca, 52.

FURGONETA Citroen toda prueba. 23.000. Ibiza, 52.

FURGONETA Peugeot 48.000. Antonio Vicent, 68.

OMNIBUS 9 plazas propio academias conductores, barato. 568853.

CAMIONETA Ford cuatro cilindros, barata. Pinos Alta, 41.

CHEVROLET 4 cilindros. José María Fernández Lanseros, 5. Ventas.

PEUGEOT 7 HP. particular vende 24.000. 533251.

CITROEN normal maleta. Doctor Castelo, 20.

TAXI dado baja adjudicado Seat nuevo. Cartagena, 83.

VENDO Isotta. 576017.

PEUGEOT 7 HP. particular vende. 24.000. 533251.

PARTICULAR vende Fregate completamente nuevo. 536432.

RADIADORES Cruz completos, reparaciones, limpieza. Garantía. Rápido. Jacén, 54.

SEAT 600 estrenar. 538512.

### VENTAS CAMIONES

PARA estos anuncios, 47-44-89

CAMIONES Venta Garaje Noguera Luis Mitjans 2 396386

FORD Katuska Immejorable. Antonio Arias, 7.

CAMIONETA Ford Katuska, barata. Pinos Alta, 41.

PARTICULAR, camióneta 1.000 kilos, toda prueba. 35.000. Francisca Alonso, 11, barrio Bate-rías (final barrio Concepción).

CAMIONETA Ford Katuska, impecable. Antonio Arias, 7.

EBRO basculante. Secorsa, Vallehermoso, 13.

CAMIONETA 1.000 kilos, toda prueba, o cambio por Isomotocarro 566039.

DODGE Borreguero, basculante. Santa Leonor, 27 (Pueblo Nuevo).

MOTOR Perkins documentado Toledo, 120.

FORD Maria O, subasta, reconstruido. 558232.

VENDO Opel toda prueba. Vital Aza, 47. 566953.

PEGASO 120 estrenar. Secorsa, Vallehermoso, 13.

DOS camionetas Ford baratas. Pinos Alta, 41.

GMC Bedford, Opel ruso, Studebaker, Dodge Carnero, Bedford Perkins, camioneta Borgwars moderna. Facilita, des. cambios. Verlos: Antonio López, 166.

CAMION Thames sin matricular. Granada, 32.

PARTICULAR vende Thames. Ebro. 547071.

FORD Maria O, subasta. 558232.

PEGASO 120 estrenar. Secorsa, Vallehermoso, 13.

BEDFORD motor Leyland 90, caja cambio Al-bium, nuevo, placa verde. 352554.

CAMIONETITA Citroen. Requenas, 46.

Punto de Vallecas.

RUSO Barreiros semi-nuevo basculante y Ford Carabinero. 536853.

MOTOCICLETAS

PARA estos anuncios, 47-44-89.

COFERSA 125 y 200 cc. Secorsa, Vallehermoso, 13.

COFERSA. Muchas facilidades. Secorsa, Vallehermoso, 13.

MONTESA seminueva. 552801.

MONTESA BRIO 90. Andrés Mellado 64.

MV sport. 484211.

OSSA Immejorable. Paseo Delicias, 150.

VENDO motocarro Guzzi 5 HP. o cambio por pequeña. 553800.

ARIEL 500 impecable. 338451.

ALQUILER Vespas. 475433.

ISO CARRO ocasión. 556836.

MV sport. 484211.

SIDECAR Sanglas. 346017.

POR Vespa cine sonoro 16 americano. 237081.

HARLEY. Malasana, 15. Taberna.

VESPA ocasión, Fernando el Católico, 29. Garaje.

VESPA baratísima. 396126.

ESTOS ANUNCIOS, TELEFONOS 474415-474489



# DOMINGO LOPEZ, NUEVO CAMPEON NACIONAL DE LOS SEMIPESADOS

En un combate de escasa calidad técnica venció anoche por puntos al titular, Echevarría, en el Fiesta Alegre

La actuación de los púgiles que militan en las categorías superiores despiertan siempre un elevado interés entre los aficionados. De ahí que la presencia de los semipesados que anoche se enfrentaron en el Fiesta Alegre, en combate valdado para el título nacional, fuese acogida con un expectante silencio por el público que, una vez más, llenaba la sala del frontón madrileño. Había curiosidad por ver a estos dos púgiles; pero se respiraba también un ambiente enrarecido, porque la esperanza de presenciar una buena pelea era mínima. Todo el interés radicaba esencialmente en la trascendencia del encuentro y en el desenlace que éste pudiera tener. Y la verdad es que no hubo necesidad de esperar mucho tiempo para llegar al convencimiento de que la emoción no haría mella en los espectadores. Los púgiles no daban motivos en su acción para que los nervios se desatasen. El campeón, Echevarría, se presentaba a esta pelea, poniendo en juego su título, con los mismos defectos ya conocidos y sin ninguna virtud que añadir a su limitado repertorio pugilístico. Lento e impreciso, cifró su esperanza de conservar el título única y exclusivamente en sus facultades físicas, golpeando sin orden ni concierto a su rival, como si en sus ataques iniciales intentara sacar provecho de la ventaja que llevaba en el peso al aspirante. Echevarría subió al ring con 79 kilos, mientras el catalán Domingo López lo hacía con 73,300, lo que suponía de entrada un considerable handicap.

Los primeros asaltos fueron de iniciativa del campeón, quien por su mayor contextura física consigue amular al aspirante conectando un buen derechazo que Domingo López acusa visiblemente. López se desenvuelve en el ring con agilidad, pero su prudencia hace que esté fuera de distancia en sus contraataques, por lo que sus puños llegan inocentemente al rostro del campeón. Su falta de decisión para sacar la derecha, que tiene pegada a la cara para bloquear los golpes de Echevarría, conceden al campeón toda la ventaja y el combate transcurre en medio de la más abrumadora sosería. Hay en ambos púgiles un continuo y decepcionante forcejeo, que parece encubrir el premeditado propósito de no hacerse daño. Domingo López no supo sacar provecho de su evidente superioridad técnica, ci-

fiendo su acción a un infructuoso cambio de golpes aislados que en su mayor parte encontraban los brazos del titular. Dosificaba el esfuerzo pensando en la distancia; pero lo hacía burdamente, sin exponer lo más mínimo y amparado en su mejor juego de piernas. Sólo en contadas ocasiones dejó entrever sus posibilidades en ataques esporádicos, llegando con facilidad al destino que se proponía, con lo que quedaba demostrado que sus posibilidades de éxito eran muy superiores, si abandonaba su incomprensible prudencia.

En los últimos asaltos, aunque sin forzar demasiado el ritmo de la pelea, el aspirante logró conectar sus puños con más precisión que potencia en dos ocasiones, acusando el campeón los impactos. Y sin que variase mucho la tónica que se había seguido hasta entonces, se llegó al final del combate, con la conformidad que proporciona el transcurso de doce asaltos intrascendentes y con absoluta carencia de emotividad. La falta de decisión en el aspirante, su ausencia total de pegada y el rudimentario boxeo del campeón justificaban más tarde que la Federación Española, una vez conocido el fallo que decretaba la victoria de Domingo López a los puntos, proclamándole nuevo campeón de

España de los pesos semipesados, retuviere la bolsa de ambos boxeadores.

## DERROTA DE KID DANIEL

El combate de semifondo fue, sin duda, el más espectacular y el mejor de la velada. Y, como paradoja del pugilismo, fue derrotado el boxeador que técnicamente se había hecho acreedor al triunfo. Kid Daniel, que en el transcurso de los seis asaltos que duró la pelea realizó una verdadera exhibición del arte pugilista, fue alcanzado con un preciso «crocet» en el segundo asalto, cayendo por la cuenta de ocho. Se levantó, pero en inferioridad de condiciones físicas, recibiendo otro magnífico directo en corto que le envió de nuevo a la lona, para terminar el asalto en malas condiciones. Repuesto en su rincón, pasó a dominar por completo la situación en un alarde de técnica que le situaron en gran favorito, teniendo a su merced a Luis Folledo. Pero en el sexto asalto se repite la escena anterior y, tras dos caídas de Kid, la toalla pone fin al combate por abandono de éste.

En los combates preliminares, Raton Osuna venció por puntos a José Vicente, y Miguel Sánchez por esta misma decisión a Francisco Segura.

M. G.

## Los nadadores vizcaínos batieron varias plusmarcas regionales

### LAS PRUEBAS TUVIERON LUGAR EN LA PISCINA DEL CLUB DEPORTIVO DE BILBAO

BILBAO. — En la piscina del Club Deportivo se han celebrado varios intentos de record de natación, algunos de los cuales han sido brillantemente batidos.

En los 100 metros espalda juvenil femenino, Isabel Espinosa, en 1-39-1, ha batido el record de Vizcaya, que ostentaba Loly Fuentes, en 1-41-2, record que asimismo es de esta provincia en absoluto femenino.

La marca vasconavarra de los 200 metros libres infantil masculino, situada desde 1953 en 2-3-7 por José Antonio Jiménez, ha sido batida por el niño de trece años José Miguel Espinosa, que la ha situado en 2-42-8.

El campeón de España en mariposa demostró sus facultades polifacéticas en este deporte y ha batido la marca de 200 metros espalda vasconavarra en 2-25-0, que estaba anteriormente en poder de Lecea, en 2-54-0.

Y, por último, un equipo compuesto por las infantiles Parada (1-47-2), Fuentes (1-50-7), Gallo (1-42-3) y la juvenil Espinosa (1-27-0), en el 4 por 100 libre, que intentaban establecer el juvenil

de la distancia, y totalizan 6-47-2, no sólo han conseguido lo propuesto, sino que han rebajado en 7-11-2 el record de Vizcaya absoluto femenino. Alf. l.)

## INDICE DEPORTIVO PARA HOY

**AUTOMOVILISMO.** — Trofeo R. A. C. E. última prueba puntuable para el Campeonato nacional de conductores de «rally». Salida, por la mañana, en las inmediaciones de Torrejón.

**BALONCESTO.** — Partidos del Trofeo «Marca»: A las nueve, en Zurbano, 5, Agromán-Ate-neo; a las nueve y media, en Palos de Moguer, 36, I. N. P. Estudiantes (N.); a las doce y media, en Serrano, 127, Estudiantes (primera) - Automovilismo; a la una, en Palos de Moguer, 36, Canoe - Ramiro de Maestu; a las siete, en el frontón, Fiesta Alegre-Hesperia; a las ocho y cuarto, en el frontón, Santa María-Real Madrid.

**BOLOS.** — A las doce, en el Club Bolístico Madrileño, en la Ciudad Lineal, final s del Campeonato social.

**CARRERAS DE CABALLOS.** — A las tres y media, en el hipódromo de Zarzuela, penúltima reunión de la temporada de otoño, disputándose el Premio «Veil Picard».

**CICLISMO.** — Vuelta a Manzanares el Real, sobre una distancia de 120 kilómetros. Salida, a las nueve y media, frente a la Fundación del Amo.

**ESGRIMA.** — A las siete, en el Club Madrid, Alcalá, número 120, III Trofeo Regional a Florete.

**FUTBOL.** — Partido de Tercera División Parque Móvil - Calvo Sotelo, a las cuatro, en Carabanchel.

— A las once y cuarto, en Vallecas, encuentro de Segunda División Rayo-Avilés.

— A las cuatro, en el estadio Bernabéu, partido de Primera División Madrid-Valencia.

**FUTBOL AMERICANO.** — A las seis, en el estadio Bernabéu, encuentro entre los equipos Toul Tigers y Giebelstadt Taconeer.

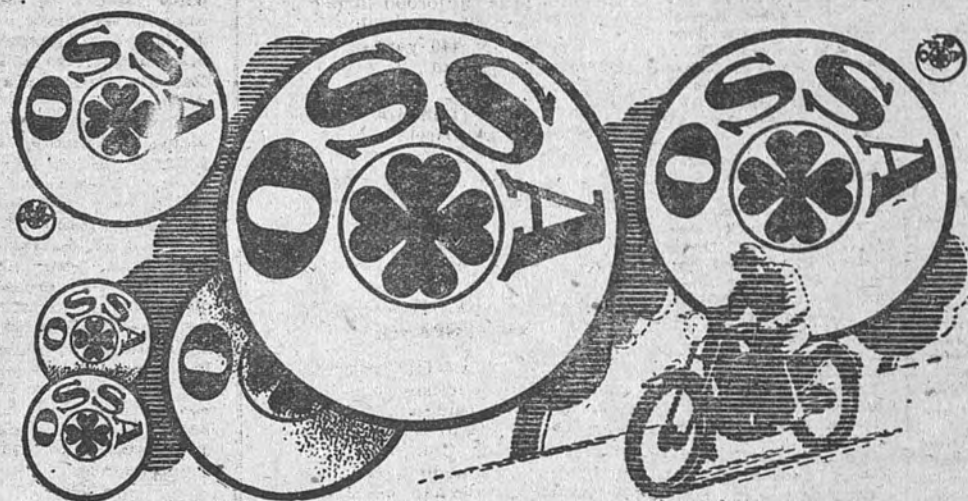
**HOCKEY SOBRE HIEBA.** — Por la mañana, en el Club de Campo, partido de la Liga Nacional Club de Campo-Gaviria.

**LEVANTAMIENTO DE PESO.** — A las once de la mañana, en el gimnasio Guzmán el Bueno, I Trofeo «Manuel Conesa».

**PELOTA.** — A las diez de la mañana, en el frontón Madrid, partidos a mano y pala corta de los Campeonatos castellanos de aficionados.

— A las once de la mañana, en el frontón Recoletos, partidos a pala y cestapunta correspondientes al Campeonato de Castilla de aficionados.

**RUGBY.** — Por la mañana, a partir de las nueve, y por la tarde, a partir de las tres, en la Ciudad Universitaria, encuentros de los Trofeos de Otoño y Provincial Universitario.



## XI TROFEO JOSE M. VALON

Barcelona, 9 de noviembre de 1958

REAL MOTO CLUB DE CATALUNA

De 23 equipos participantes, 9 clasificados  
524 kilómetros

## VENCEDOR ABSOLUTO

EQUIPO  
OSSA

CONRADO CADIRAT  
JOSE ROMEU  
ENRIQUE PALERO  
JOSE SANCHEZ

TODOS SOBRE OSSA - 150

Trofeo adjudicado en propiedad por victorias en dos años consecutivos

Fábrica: MAQUINARIA CINEMATOGRAFICA, S. A.-Barcelona

AGENCIA OFICIAL: DUQUE DE SESTO, 42 - MADRID

## El día 19 comenzará en Badalona el Campeonato nacional de billar a la banda

BADALONA.—Durante los días 19 al 22 del presente mes, esta ciudad será escenario de la disputa del Campeonato de España de billar a la banda, en primera categoría, en el cual participarán los siguientes jugadores:

José Padrós, de Cataluña, actual campeón de España.

Joaquín Domingo, de Cataluña.

Guillermo Justo, de Cataluña.

Basilio Gil, de Castilla.

Jaime Tejerina, de Castilla.

José Gálvez, de Andalucía.

José Antonio Álvarez-Osorio, de Andalucía.

Juan Butrón, de Vizcaya.

Cuidará de la organización del Campeonato el Club Billar Badalona, bajo el patrocinio del Ayuntamiento de Badalona, y los partidos tendrán lugar en su local social, por la tarde y noche de los indicados días. (Alf. l.)



# DOCUMENTAL DEPORTIVO

**BALONCESTO.**— Siete jugadores internacionales figuran en los diez expedicionarios que el equipo Barreirense enviará a Francia para disputar su eliminatoria de la Copa de Europa de baloncesto contra el Etoile, de Charleville, el día 22 de los corrientes.

La expedición, que saldrá el viernes 21, en un avión militar, con dirección a París, estará compuesta por los siguientes jugadores: Albino Macedo (internacional), José Macedo (int.), José Valente (int.), José Vicente (internacional), Climaco, Eduardo Quaresma, Eduardo Nunes (int.), Guilherme, Jorge Silva (int.) y Manuel Ferreira (int.).

El Barreirense representó a Portugal la temporada última en la Copa de Europa, pero fué eliminado fácilmente por el potente conjunto del Real Madrid. (Alfil.)

**BOXEO.**—Tony Anthony, aspirante número 1 de los pesos semipesados, ha vencido a Sonny Ray por puntos, en combate concertado a diez asaltos (Alfil.)

**CICLISMO.**—Procedente de París ha llegado a Barcelona en avión el corredor ciclista Miguel Poblet, que ha participado en la carrera de los Seis Días de París. Manifestó que está satisfecho de su actuación, aunque le hubiera gustado poder clasificarse en los primeros lugares. (Aflil.)

**CONCURSO HIPICO.** — Fritz Thiedemann (Alemania), sobre «Finale», ha triunfado en la primera prueba de saltos del Concurso Hípico Internacional de Toronto.

En la prueba participaban tres jinetes de cada una de las naciones siguientes: Canadá, México, Cuba, Alemania occidental y Estados Unidos.

La victoria de Thiedemann se registró tras dos desempates, ya que cinco jinetes salvaron el recorrido original sin falta alguna. Estos jinetes—Thiedemann (Alemania), «Finale»; Hans Winkler (Alemania), «Halla»; Hugh Wiley (Estados Unidos), «Nautically»; Tom Grayford (Canadá), «Blue Bow», y Robert Vinales (Méjico), «Malinche»—pasaron al primer desempate, en el que, a excepción de Winkler, que derribó dos obstáculos, todos derribaron uno. Se celebró otro desempate y los cuatro participantes en el mismo registraron un derribo, por lo que el triunfo se decidió por tiempo.

La clasificación quedó así:

1. Thiedemann, 42" 8/10.
2. Wiley, 44" 8/10.
3. Geyford, 51".
4. Vinals, 57" 1/10. (Afil.)

**GOLF.**—El norteamericano George Bayer, que ha realizado los 18 hoyos del segundo recorrido en un record de 64 golpes, seis bajo par, se ha puesto en cabeza del Campeonato internacional de golf de La Habana, do'ado con más de dos millones de pesetas. Bayer alcanza el primer puesto de la competición con un total de 139 golpes para las dos primeras jornadas.

Empatados para el segundo puesto, con 141 golpes, se encuentran Tommy Jacobs (Estados Unidos), que hizo en la segunda jornada un 69, y Doug Ford (Estados Unidos), que efectuó los 18 hoyos de ayer en 81.

Para el cuarto lugar se hallan empatados Billy Maxwell (Estados Unidos) y Sam Snedad (Estados Unidos), con 142. (Aifil.)

**MOTOCICLISMO.**—Han causado gran satisfacción en los medios motociclistas de Barcelona los rumores que circulan sobre la

## FLOR DE AZAHAR

SIMBOLO DE FELICIDAD

**Bodas — Banquetes — Homenajes**  
Los mejores salones

Los mejores salones  
El mejor servicio.

Cafeteria — Restaurante

# FLOR DE AZAHAR

ALCALA, 141 Presupuesto gratis

---

\_\_\_\_\_

posible elección de don Mariano Cugueró, actual presidente de Peña Motorista Barcelona, como futuro presidente de la Federación Española de Motorismo.

Por sus grandes dotes de organizador y su dinamismo Mariano Cuguero es una de las figuras más relevantes del deporte del motor en la región catalana, y se espera que, de ser cierta su elección, el deporte motorista español sufra un gran impulso que lo coloque en el primer plano internacional. (Afil.)

**NATACION.**—Sylvia Ruuska, de dieciséis años de edad, de Berke-

ley (California), ha establecido dos nuevos records femeninos mundiales de natación, para los 1.500 metros y la milla, en piscina de 50 metros.

Sylvia consiguió en los 1.500 metros un tiempo de 20' 2", mejorando la marca reconocida y establecida por Jans Koster, de Holanda, en 20' 3" 1/10.

En la milla consiguió 21' 26" 4/10, mejorando el record de 22' 5" 5/10 establecido por L. Benizs, también de Holanda.

Como es sabido, Sylvia Ruuska también ostenta las marcas de los 200 metros mariposa y 400 metros. (Alfil.)

**DIRECCIÓN GENERAL DE TRIBUTOS ESPECIALES**  
**LOTERÍA NACIONAL**

Lista de los números premiados en cada una de las cinco series correspondientes al sorteo celebrado en Madrid el día 15 de noviembre de 1958.

[illegible]

NOTA. Además de los números expresados en esta lista, han sido agraciados con el reintegro de 250 pesetas cada uno, todos los billetes que terminen en 3, a excepción del que ha obtenido el premio mayor.



**La Hermana de Doña Manolita**  
**PAGA SIEMPRE LOS "GORDOS"**  
**ESTÉ AÑO VOLVERA A DAR LOS 180.000.000 DEL "GORDO" DE NAVIDAD**  
**COMPRA HOY SUS BILLETES, MAÑANA**  
**PUEDE SER TARDE**  
**La Hermana de Doña Manolita**  
**está en la Puerta del Sol, 8, entre Mayor y Arenal**  
**REMITE A PROVINCIAS NO CONTRA REEMBOLSO**



## EL FRANCÉS FERRER VENCIO A LOS PUNTOS AL CAMPEON ESPAÑOL BOBY ROSS

CARDENAS, EN UN GRAN COMBATE, SE IMPUSO A GASPERINI

BARCELONA.—En el Palacio Municipal de los Deportes se celebró la anunciada reunión pugilística, en la que formaban como base los combates entre Cárdenas y el francés Gasperini y el de Serafín Ferrer y Bobby Ross. Abrió la velada un combate de pesos plumas entre Cayo y Bonilla, que hicieron combate nulo. Seguidamente se enfrentaron los pesos gallos Cárdenas, con 54.100 kilos, y el francés Gasperini, con 53.700.

La pelea empezó con iniciativa

de Cárdenas, pero el púgil francés actuó muy bien a la contra y con series rápidas al rostro. Ya en el primer asalto Cárdenas, a pesar de dominar a su adversario, sangró por la ceja derecha de una precisa contra.

En el cuarto, en una entrada de Gasperini, Cárdenas le recibió con una potente derecha, derribándole por la cuenta de siete.

Gasperini reaccionó en el período posterior, mostrándose totalmente recuperado y presentando batalla en todo momento, desta-

cando la rapidez de sus golpes en corto.

La pelea siguió muy disputada, con diversas alternativas, y en el octavo asalto el francés recibió dos derechazos que acusó visiblemente.

Los dos últimos asaltos fueron de clara ventaja de Cárdenas.

Dieron vencedor los jueces a Cárdenas por puntos.

Luego se enfrentaron los pesos ligeros el francés Serafín Ferrer, con 64.500, y el campeón de España, Bobby Ross, con 62.700.

Esta pelea, que como la anterior se disputó a diez asaltos, fue dirigida por el árbitro internacional señor Casanova.

Después de un primer round de tanteo, Bobby Ross inició el segundo con precisos directos de izquierda, logrando dominar a su adversario, que reaccionó en el tercero, colocando buenos golpes en corto, táctica que casi anuló la izquierda de Bobby Ross.

El período siguiente fue nivelado, a pesar de la iniciativa del francés, Serafín Ferrer, muy decidido en todo momento. En el quinto, el español intentó anular las acometidas de su adversario con su clásico punch de izquierda. Empezó el sexto con dominio de Bobby Ross, pero un preciso golpe de su adversario derribó al español por la cuenta de siete, aunque luego se levantó con nuevos bríos.

Se impuso el francés en el transcurso del séptimo asalto, mostrándose muy sereno y preciso, y el español, algo desconcertado.

El último asalto fue de gran emoción, ya que mientras el francés intentaba colocar su potente derecha, el campeón español se empleaba con rápidos cambios de golpes, pero no pudo compensar la ventaja inicial de su adversario, a pesar de la brillante reacción experimentada en los últimos minutos de la pelea, por lo que se dio vencedor a Ferrer, a los puntos, decisión que fue aprobada por el público, haciéndola patente al despedir a los boxeadores con una prolongada ovación.

### La R. E. M.

PRESENTA TODOS LOS DOMINGOS SU ESPACIO RADIOFONICO RETRANSMITIDO A TODA ESPAÑA

### "DOMINGO DEPORTIVO ESPAÑOL"

DESDE SU EMISORA CENTRAL

### La Voz de Madrid

a través de sus emisoras propias y colaboradoras

EN GALICIA: «La Voz de Vigo», «Radio Juventud de La Coruña» y «Radio Ferrol». EN ASTURIAS: «Radio Oviedo». EN CASTILLA LA VIEJA Y LEON: «Radio Cantabria» en Santander, «Radio Juventud de Torrelavega», «La Voz de Valladolid», «La Voz de León», «Radio Palencia», «Radio Avila» y «Radio Juventud de Soria». EN LAS PROVINCIAS VASCONGADAS: «Radio Juventud de Bilbao», «La Voz de Guipúzcoa» en San Sebastián y «Radio Aldya» en Vitoria. EN ARAGON: «Radio Juventud de Zaragoza» y «Radio Teruel». EN CATALUÑA: «Radio Juventud de Barcelona», «La Voz de la Costa Brava» en Palamós, «Radio Tarragona», «Radio Tárrega» y «Radio Sabadell». EN LEVANTE: «La Voz de Levante» en Valencia, «La Voz de Alicante», «Radio Manises», «Radio Monóvar» y «Radio Orihuela». EN MURCIA: «Radio Juventud de Cartagena», «Radio Juventud de Murcia» y «Radio Juventud de Albacete». EN ANDALUCIA: «La Voz de Granada», «Radio Juventud de Málaga», «Radio Juventud de Almería», «Radio Juventud de Cádiz», «Radio Córdoba» y «Radio Linares». EN EXTREMADURA: «Radio Cáceres» y «Radio Badajoz». EN CASTILLA LA NUEVA: «La Voz de Madrid» y «Radio Juventud de Guadalajara».

EN CANARIAS: «Radio Atlántico» de Las Palmas.

EN TANGER: Panamerican Radio

CONEXIONES DIRECTAS con todos los campos de Primera y Segunda División y amplia información de todos los deportes

Un despliegue profesional y técnico del Servicio de Información Deportiva de la RED DE EMISORAS DEL MOVIMIENTO

Dirigido por MATIAS PRATS, MARTIN NAVAS y PERFECTO BRIOSO, con la colaboración de ADOLFO FARRA

Varios millones de oyentes a través de la cadena radiofónica más importante de España

Para tarifas y contratación de publicidad

ADMINISTRACION DE LA REM. AYALA, 15 — MADRID

## Al reanudar sus actividades,



## la marca que nunca defrauda,

saluda cordialmente al público madrileño y le anuncia el próximo estreno de dos películas de excepcional calidad:

### Ya tenemos coche

EASTMANCOLOR

### MÁS ALLÁ DE LAS LÁGRIMAS

CINEMASCOPE  
WARNERCOLOR

# CINE

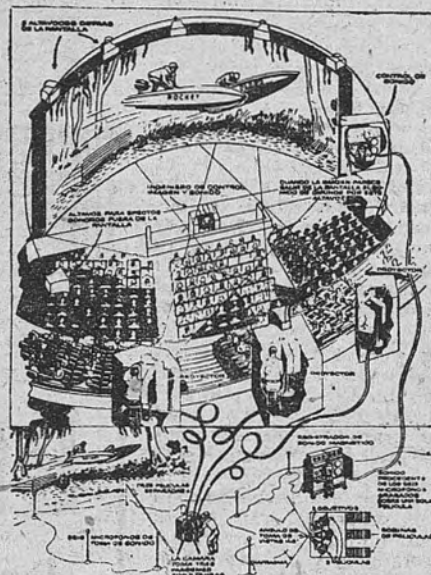
## CINERAMA

EL ESPECTACULO MAS MARAVILLOSO, MODERNO Y UNICO EN EL MUNDO, LLEGARA MUY PRONTO A ESPAÑA;

VENGA A VERLO PARA CREERLO

NUEVOS SISTEMAS DE PROYECCION SONIDO Y PANTALLA

NUNCA VISTOS HASTA LA FECHA



## ESTO ES CINERAMA

EN TECHNICOLOR

Presentado por:

LOWELL THOMAS y MERIAM C. COOPER

PROXIMAMENTE SE ANUNCIARA LUGAR, DIA DE ESTRENO Y VENTA DE LOCALIDADES

TEATRO

## ALBENIZ

Madrid

TEATRO

## NUEVO

Barcelona

ESPAÑA SOLO PODRA VERLO ESTOS DOS TEATROS

"ATRAPA A UN LADRON", GRAN ACONTECIMIENTO. MAÑANA LUNES, LOPE DE VEGA

«Atrapa a un ladrón» es la primera película que dirige el mago del suspense, Alfred Hitchcock con el nuevo procedimiento presentado por Paramount en vista-visión, la suprema fidelidad de la imagen. Son sus principales intérpretes Gary Grant y Grace Kelly. John Michael es el autor del guión, basado en la popular novela de David Dodge. «El gato ladrón».

La mayoría de las escenas de «Atrapa a un ladrón» se filmaron en la Costa Azul, donde Hitchcock y su compañía pasaron más de un mes. El hotel Carlton de Cannes y sus amplios alrededores sirvieron de escenario a muchas de las escenas, durante cuya filmación las cámaras de vistavisión captaron vistas de gran belleza.

«Atrapa a un ladrón», película



Paramount, se estrena mañana lunes en el suntuoso Lope de Vega.—A.



# CINE

## EL CINERAMA LLEGA A MADRID

Después de laboriosas conversaciones y de costosas gestiones, el cinerama se va a presentar en Madrid y en Barcelona. Siguiendo el camino marcado por Estados Unidos, Inglaterra, Francia, Italia... España se incorpora al ritmo de la novedad más interesante del momento actual: el cinerama.

¿Qué es el cinerama? ¿Un procedimiento nuevo? ¿Una visión diferente? ¿Una sensación poderosa? Es todo y nada. El cinerama puede resumirse en pocas palabras: es el único arma que encontró el cine para luchar contra la televisión. Ya conocen el momento trágico de los últimos tiempos, cuando las salas de cine se vieron amenazadas de muerte por un enemigo nuevo: la TV. Ya supieron la reacción valiente y decidida de Hollywood, que estaba dispuesto a morir antes que entregarse. Revolución de los despachos de las grandes casas: revolución entre las estrellas de contratos fabulosos, revolución entre los empresarios, que veían horrorizados la marca cruel del desastre.

Frente a la TV surgieron muchos dispuestos a dar las batallas. Las consignas corrieron de boca en boca. Se necesita hacer películas grandes, películas costosas. Películas que vengán a la pantalla pequeña. Y de pronto, cuando mayor era la barahúnda, surgió el cinerama. Un mundo nuevo, un mundo que arrastró a los espectadores y les hizo abandonar su aparato de televisión en casa. Un mundo diferente que les abría unos horizontes lejanos y maravillosos.

El cinerama brindó a los espectadores la ocasión de viajar por todo el mundo, de asomarse a los más apartados rincones de la tierra, de identificarse con los habitantes más lejanos del globo, de conocer sus costumbres, su folklore, sus músicas, sus danzas y, en casos, sus extravagancias. Viajó en avión, en barco, en ferrocarril, en auto, a pie... pero siempre a bordo del cinerama, la maravilla del siglo XX, y que ahora llega a Madrid al teatro Albeniz, y a Barcelona, al teatro Nuevo, para deleite de viejos, no viejos, niños. No hay edad, no hay tope, ni hay fecha: a todos les entusiasmará el cinerama.—A.

## UNA PELICULA UNICA



En efecto, así puede calificarse a «Ya tenemos coche», estupenda producción que Warner Bros pre-

sentará pronto en nuestra capital. Es única por el dinamismo, modernidad y gracia de su asunto, original de Angel del Castillo y Pedro Maso. Es única por la categoría de sus intérpretes, entre los que destacan Umberto Spadaro, María Martín, Juanjo Menéndez, Teresa del Río y Jaime Avellán. Es única por la magnífica fotografía en eastmancolor de Antonio Macasoli. Es única por la magistral dirección de Julio Salvador, inolvidable creador de «Apartado de Correos 1001». Es única por las bellísimas vistas de Barcelona y Madrid que nos ofrece. Es única por la perfección con que ha sido producida por Jesús María López-Patiño. Y es única, en fin, porque asistiendo a su proyección tendrá usted oportunidad de optar a un magnífico coche «Seat 600», que se sorteará entre quienes contesten acertadamente tres sencillas preguntas relacionadas con la película.

«Ya tenemos coche», extraordinaria y divertidísima producción que distribuye en España Warner Bros., contribuirá a hacer su vida más agradable, primero por el entretenimiento que le proporcionará su graciosa trama y después por la ocasión que le ofrece de convertirse en propietario motorizado. ¡No deje de verla! Es un consejo que nos agradecerá.—A

## “ANSIEDAD TRAGICA”



La acción dinámica de «Anxiety Tragic», trepidante film del Oeste que Radio Films, S. A. E., presenta en los cines Real Cinema y Paz a partir de mañana lunes, no se interrumpe un solo instante desde el comienzo hasta su final. Predominan los encuentros a tiros, las peleas a puño limpio o las rápidas cabalgadas. Todo ello captado con la habilidad y fidelidad de las mágicas cámaras de Hollywood y con el soberbio paisaje del Oeste, realizado con la

maravillosa policromía del technicolor.

En un rol como el que diera la fama a artistas hoy en la cima de la gloria, Richard Egan, protagonista de esta película, interpreta a un forajido que huye de una falsa reputación, que le tilda de cobarde y de traidor.

Completan el reparto Dorothy Malone y Cameron Mitchell al frente de un copioso grupo de extras, bajo la dirección de Charles Marquis Warren.—A.

# REAL CINEMA - CINEMA PAZ

Presentan MAÑANA LUNES la obra maestra del cine del Oeste

dorothy malone

richard egan

cameron mitchell



## ANSIEDAD TRAGICA

TECHNICOLOR

DIRECTOR

CHARLES MARQUIS WARREN

El espectador seguirá escena por escena la tremenda tensión que viven los personajes de esta emocionante película.

AUTORIZADA MAYORES DE 16 AÑOS

## BOLETIN METEOROLOGICO

### TIEMPO PROBABLE.

Tendencia general del viento a girar hacia el Este. Inestabilidad en Galicia, Cantábrico y Pirineos, con algunas nevadas en las zonas altas. Durante la noche y primeras horas matinales, nieblas en el Norte. Nubosidad abundante en la región mediterránea y zonas más inmediatas con alguna lluvia débil y tendencia a mejorar lentamente. En Canarias, norte moderado y algún chubasco. Nubosidad variable poco importante en el resto.

TEMPERATURAS EXTREMAS. — Máxima de 20 grados en Huelva y mínima de 8 bajo cero en Cuenca.

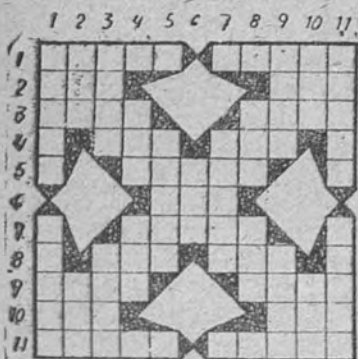
7  
FECHAS

### PRECIOS DE SUSCRIPCION

	Semestre	Año
	Ptas.	Ptas.
Provincias . . .	30,00	60,00
América ) . .	40,00	80,00
Portugal ) . .		
Extranjero . . .	50,00	100,00



## PASATIEMPOS

Por K. B. ZAS  
CRUCIGRAMA

**Horizontales.**—1. Línea. Persigo.—2. Bebida. Jefe de tribu de Abisinia.—3. Pueblo de la provincia de Zaragoza. Envite en algunos juegos de naipes.—4. Número romano. Hijo primogénito de Noé. Río de Cataluña. Punto cardinal.—5. Vocal. Ciudad de la India. Punto cardinal.—6. Al revés, apócope.—7. Punto cardinal. Viscosidad de la piel de la anguila. plural. Símbolo químico.—8. Vocal. Nota musical. plural. Río alemán. Número romano.—9. Confusión. Alegre.—10. Al revés, período de tiempo. Yunque de platero.—11. Grueso. Asiento con gradas y dospel.

**Verticales.**—1. Artificio de pólvora. Al revés, árbol de América.—2. Prenda militar. Al revés, demuestra alegría.—3. Cierta bebida. Uso.—4. Consonante. Al revés, arbusto de hojas purgantes. Cierta flor. Punto cardinal.—5. Punto cardinal. Dioses infernales que purificaban las almas. Punto cardinal.—6. Plúido.—7. Vocal. Graduar el valor de las cosas. Símbolo químico.—8. Número romano. Uno de los cinco sentidos corporales. Río de Galicia. Símbolo químico.—9. Rezar. Puro.—10. Río de Rusia. Quinto hijo de Jacob.—11. De hueso. Explico.

## SOLUCION AL CRUCIGRAMA ANTERIOR

**Horizontales.**—1. Can.—2. Sacas.—3. Tus.—4. L. Cosas. C.—5. Cesa. A. Isas.—6. Avisábaselo.—7. Lelo. A. Onas.—8. S. S. Sasan. N.—9. Sed.—10. Velas.—11. San.

**Verticales.**—1. Cal.—2. Leves. 3. Sil.—4. S. Casos. V.—5. Cato. A. Ases.—6. Acusábasela.—7. Nasa. A. Adán.—8. S. Sisón. S.—9. Son.—10. Calan.—11. Sos.

Vuelva a vivir aquellos sucesos que hace años le impresionaron, a través de los entretenidos Reportajes Retrospectivos que, ilustrados con fotografías de la época, en las páginas de

## "FOTOS"

## PROGRAMAS

## ORQUESTA NACIONAL MARIO ROSSI. MONUMENTAL CINEMA

Hoy, 11.30 mañana: «Matrimonio por engaños», Cimarosa; «Cuartas», Schubert; «Cuadros expositivos», Mussorgsky. Localidades principal, 8 pesetas.

## ORQUESTA NACIONAL PIERRE MONTEUX. PALACIO MUSICA

Viernes, 6.45 tarde: «Euryanthe», Weber; «Cuartas», Beethoven; «Nobilissima visiones», Hindemith; «Petrouchka», Stravinsky.

## PULGARCITO Y LOS PLATILLOS VOLANTES

Espera a todos los niños esta tarde en el teatro de la Comedia. ¡Últimas representaciones!

## ALCAZAR. (Revistas Ramón Clemente.) 7 y 11: Tócame, Roque (divertidísima). Último día.

**BEATRIZ.**—7.15 y 11.15: Con derecho a fantasma, de Eduardo de Filippo, versión de Jaime de Armiñán. Protagonistas: Analia Gadé, Fernando Fernán-Gómez.

**CALDERON.**—(391333.) 7 y 11: Lola Flores, con Luna y Guitarra (de Rafael de León y maestro Quiroga).

**CIRCO PRICE.**—(216319.) 4, 7 y 11: Tres gigantescas funciones. Circuitos Carcellé presenta su nueva grandiosa Compañía Internacional de Circo y Píer. Leotaris Troupe (Águilas Humanas). Teo Van Lingen con sus feroces leones. Les 7 Celles, Irmas Samaritas. Familia Denis Rosaire, Les Avelinos, Troupe Bello, Miss Carmen, Emilio Díaz and Johnny, Trio Vitals, Les Valentos, Miss Kubler con Mr. Charles y sus chimpancés inteligentes, Lerin con sus tozudos de la risa. Señorita Aida con sus 15 perritos pekineses, etcétera. Gigantesco espectáculo de gran circo. ¡Última semana!

**COMEDIA.**—Compañía de Comedia Adolfo Marsillach. María Amparo Soler Leal. 7 y 11: George & Margaret, de Gerald Savory, adaptación de Javier Regas. (Divertidísima.)

**COMEDIA.**—(Compañía «Fantasía».) 4.15: Pulgarcito y los platillos volantes, de López-Ripalda; protagonista, Josefina Rizo. ¡Últimas representaciones!

**COMICO.**—(Compañía Pepe Alfayate con Rafaela Rodríguez y Aurora Redondo).—7.11: La televisión (Especialidad en cretonas), de Fernán, dez de Sevilla y Alfayate.

**ESLAVA.**—(311964.) 7.11: Nati Mistral en Te espero en Eslava. Gran revista presentada por Tony Leblanc, con Raquel Rodrigo y la genial Pastora Imperio. Director: Luis Escobar. Los martes noche, descanso. 516 y 517 representaciones.

**ESPAÑOL.**—Compañía titular. Director José Tamayo. 7 y 11: Don Juan Tenorio, de José Zorrilla, en su versión original durante la época del Emperador Carlos V. Con Carlos Lemos, Asunción Sancho, Ana

ca», por Mario Hernández Estévez.

16.—«Domingo deportivo español», con informaciones de los encuentros de Primera y Segunda División retransmitidas desde los campos de juego.

19.30 «Los oyentes programan».

20.30 «Para bailar siempre es hora».

21.40 «Recorriendo España».

22.—Conexión con Radio Nacional de España.

22.15 «Hoy canta para ti».

2.20 «Vivir, pensar y decidir».

por Federico Bravo Morata.

22.30 «Mosaico deportivo», por Raúl Santidrián.

23.—«Music-Hall».

23.30 «Teatro en el espacio».

1.—Cierre de la emisión.

## PROGRAMAS

María Noé y la colaboración extraordinaria de Irene López Heredia.

**FUENCARRAL.**—7 y 11: Tranquilino y Esmeralda en Telemanía, con Anakaona, Agustín Irusta. ¡La revista más divertida! Localidades con tres días.

**GOYA.**—(253217.) 7 y 11: María Asquerino, José María Rodero y colaboración Carlos Casaravilla: Elena Ossorio (historia de un gran amor). Luis Escobar.

**INFANTA ISABEL.**—(214778.) 7.11: Huracán sobre el Caine. 140 representaciones. Martes 18, despedida de la compañía. Jueves, 20, inauguración temporal compañía titular. Estreno Melocotón en almíbar, de Miguel Mihura.

**LARA.**—7.11: Pedro López Lagar en Panorama desde el puente (de Arthur Miller).

**LATINA.**—(Revistas Antonio Garisa, Mari Begoña, con Paquito Cano.) 7.11: Bésame con música.

**MADRID.**—(215694.) 7.11: ¡Grandioso éxito! Los Vieneses con la superproducción de Kaps y Joham Leyendas del Danubio. (3 últimas semanas.)

**MARAVILLAS.**—7.11: Virginia de Matos en Irma la Dulce, versión española de Miguel Mihura. El espectáculo musical que triunfa en Europa.

**MARTIN.**—(Revistas Muñoz Román.) 7.11: Una jovencita de 800 años. Colosal creación de la superdiva Licia Calderón, Adrián Ortega, Lope, Heredia y toda la gran compañía. Despachanse localidades sin aumento.

**POPULAR.**—(Avenida Reina Victoria, Cuatro Caminos, Tel. 530192.) Compañía Ricardo Acero, Enrique Vivó, con la colaboración de Lina Yegros. 7 y 11: Dos hombres en la noche, de J. Mas Barlam. Gran éxito. Una comedia que también triunfa en Madrid. Precios populares.

**RECOLETOS.**—(Calvo Sotelo, 16. 269878.) 7 y 11: El fin del Paraíso, de Priestley. Compañía titular.

**RECOLETOS.**—4.30: Infantil guñol de Maese Villarejo, Gorgorito en el fondo del mar.

**REINA VICTORIA.**—(Fernando Grana, con Pastora Peña.) 7.11: Juicio contra un sinvergüenza (de Alfonso Paso).

**ZARZUELA.**—(Dirección Lola Rodríguez Aragón.) 7 tarde: Marina, (apto menores), Ana María Olaria, Rafael Lagares, Antonio Campó, Jorge Algorta y actuación Mariemina. Orquesta Sinfónica. Director, Estela Coros, director, Perera. Ballet dirección Mariemina. Dirección escénica: Luis Escobar. Noche no hay función. Hoy, último día.

## CINE

**ALBA.**—(270785.) Selecto, continua 10 mañana: Notre Dame de París, Las aeroguitas.

**ARQUELES.**—Continúa 5: María Vetsera (Christiane Wessly-Rudolf Prack). Agfacolor.

**AVENIDA.**—(217571.) 4.30, 7.11: Testigo de cargo (Tyrone Power, Marlene Dietrich, Charles Laughton).

**AYALA.**—4: Los asesinos del dominio v Violetas imperiales (tolerado).

**BARCELO.**—4.30, 7.11: María Vetsera (Christiane Wessly-Rudolf Prack). Agfacolor.

**BENLILURE.**—(Alcalá, 106, a. equi. na Fernán González. Tel. 362450.) 4.30, 7.11: Sombras acusadoras (Anne Baxter, Richard Todd).

**CALLAO.**—4.30, 7.11: Nacida en marzo (Jacqueline Sassard, Gabriel Ferzetti). 3.ª semana.

**CAPITOL.**—4, 6.45, 10.45: Al este del Edén (James Dean). Technicolor.

**CARRETERAS.**—10 mañana: Pablo y Carolina y La bella campesina.

**CARTAGO.**—(Bravo Murillo, 28. 239106. Quevedo.) 4.15, 7.11: María Vetsera (Agfacolor).

**COLISEUM.**—4.30, 7.11: La obra maestra del humor, Rufufú (I Soliti Ignoti). Vittorio Gassman, Marcello Mastroianni, Totó, Renato Salvatori, Carla Gravina, Claudia Cardinale.

**CRISTAL.**—(345107.) Confortable, continua: Tarde de toros, Cadete con faldas.

**CHUECA.**—4: El congreso se divierte (Cinemascopio-color), Acción inmediata.

**FIGARO.**—4: Mi tío Jacinto (Pablito Calvo, Antonio Vico), Llanura roja (Technicolor; Gregory Peck). Toleradas.

**GONG.**—Continúa 5: Esta chica es para mí (Elsa Martinelli, Antonio Cifariello). Ferrnaciolor.

**GRAN VIA.**—4.30, 7.11: Hoy como ayer (Technicolor; Rock Hudson, Cornel Borchers, George Sanders).

**IBIZA.**—4: El congreso se divierte (Technicolor) y Acción inmediata.

**IDEAL.**—Continúa 3: Sombras acusadoras (Anne Baxter, Richard Todd). 2.ª semana. Pases: 3, 5, 7, 9, 11.

**IMPERIAL.**—10: Acción inmediata (Barbara Laage, Henri Vidal). El congreso se divierte (Johann Matz, Rudolf Prack; Eastmancolor).

**LOPE DE VEGA.**—(472011.) 4.30, 7.11: Al otro lado del puente (Rod Steiger). Dos últimos días.

**LUCIANA.**—4.30, 7.11: Sombras acusadoras (Anne Baxter, Richard Todd).

**MAGALLANES.**—4: El congreso se divierte y Acción inmediata.

**MARVI.**—(Cartagena, 89, semiesquina avenida América.)—4.15, 7.11: Sombras acusadoras (Anne Baxter, Richard Todd).

**MONUMENTAL CINEMA.**—Continúa 3.30: La vuelta al mundo en ochenta días. (Cinemascopio, Technicolor. Tolerada.) 5.ª semana.

**MUNOZ SECA.**—(315141.) 10: La suerte de ser mujer (Sofía Loren) y Un médico en la Marina (Technicolor; Brigitte Bardot).

**ORAA.**—(250235.) 4: El congreso se divierte (technicolor), Acción inmediata.

**PALACIO DE LA MUSICA.**—4.30, 7.11: El príncipe y la corista (Laurence Olivier, Marilyn Monroe). Technicolor. 5.ª semana.

**PALACIO DE LA PRENSA.**—3.15, 6.30, 10.30 (pases película: 3.28, 6.50, 10.50). El puente sobre el río Kwai (Cinemascopio, Technicolor. Holden. Guinness, Narkins. 8 «Oscars», In-

glia, impotencia, fimosis. 9.256.)

**BIENORRAGIA.** sifilis, debilidad, impotencia, aná- lisis, operación fimosis. Duque Alba, 10. Clínica Doctor Hernández. 273564. (372.)

**GESTORIA**

PASAPORTES, carnets. Rápidamente. Díaz Arias. Montero, 26.

**HIPOTECAS**

HIPOTECAS 24 horas Me. rino. Fuencarral, 23.

**DIBUJANTES**

SE hacen dibujos publici- tarios. Viriato, 11. Telé- fono 241429. Alvarez.

**MUEBLES**

CAMAS metálicas. colcho- nes gomespuma descan.

**CONSULTAS**

CLINICA antivenera. Fuencarral, 6. Bienorra.

lista. Lagasca, 133. 364206.

**ESQUELA.** Automovilística Salmantina. Conde Pe- ñalver, 24. Tel. 354102.

**AGENCIAS**

GESTION Arenal, 1. Pasa- portes rápidos familias numerosas. penales, lega- lizaciones.

**ALQUILERES**

CASA Jiménez. Precia- dos, 52 (entre Callao y Santo Domingo). Alqui- ler velos, vestidos novia, madrina, mantillas, pel- nas, sombreros señora, trajes smoking, chaquets.

**AUTOMOVILES**

ESQUELA ESPAÑA. Al- fonso XIII, 58. Teléfono 276244.

CALLAO. Preclados. 23. Teléfono 224462

PONS. Escuela automovl-



conmensurable. Duración película, 160 minutos. Tolerada).

**PAZ.**—4.15, 7.11: Los fanáticos (Pierre Fresnay).

**PELAYO.**—(Fdez. de los Ríos, 79: 238618.) Reformado. Continúa 4: Mi tío Jacinto, Safari.

**PROGRESO.**—4.30, 7.11: Esta chica es para mí (Elsa Martinelli, Antonio Cifariello). Color.

**PROYECCIONES.**—4.30, 7.11: Esta chica es para mí (Elsa Martinelli, Antonio Cifariello). Ferrnaciolor.

**QUEVEDO.**—(231718.) Selecto, confort- able, económico: Quéreme con mú- sica, Un rey en Nueva York.

**REX.**—(Teléfono 471237.) Continúa de 11 a 4. De 4.30 a 6.30 sin nume- rar. Numerada 7 y 11: Los miste- rios de París (Frank Villard, Yvete Lebon; ferrnaciolor).

**RIALTO.**—4.30, 7.11: Los clarines del miedo (Francisco Rabal, Manuel Luna). Eastmancolor. 2.ª semana.

**SAN CARLOS.**—3.30, 6.30, 10: Kitty (Eastmancolor; Romy Schneider). La promesa (Technicolor; Cameron Mitchell). Tolerado.

**SAN MIGUEL.**—4.30, 7.11: María Vetsera (color).

**SOL.**—10 mañana: Madrugada (Luis Peña). La novia de acero (Techni- color; Alan Ladd, Virginia Mayo).

**TIVOLI.**—4.15, 7.10.45: Orgullo y pa- sión (Technicolor; Gary Grant, Frank Sinatra, Sofia Loren). Tole- rada.

**UNIVERSAL CINEMA.**—4.30, 7.11: María Vetsera (Christiane H. Wes- sely) Agfacolor.

## CINE

**CLUB BELLAS ARTES.**—Tardes festi- vos y domingos selectos bailes amenizados por orquestas.

**FRONTON RECOLETOS.**—5.15: Durán-Zarandona; Dúo-Doností. Az- cárate II-Salsamendi III; Prat II- Prat I-Alberro. Antes otro a pala.

**HIPODROMO DE MADRID.**—Hoy domingo, tres y media tarde, carre- ras de caballos. Autobuses: Alberto Aguilera, esquina Gaztambide.

**RIVER CLUB.**—Leganitos, 41 (plaza España). Exito sin precedentes de sus orquestas y atracciones con Li- na Bermejo y su espectacular ballet.

**TRYMA.**—Las mejores orquestas y atracciones con Ballet Pepita Ji- ménez y Little John.

**CLUB BELLAS ARTES.**—Tardes festi- vos y domingos selectos bailes amenizados por orquestas.

**FRONTON RECOLETOS.**—5.15: Durán-Zarandona; Dúo-Doností. Az- cárate II-Salsamendi III; Prat II- Prat I-Alberro. Antes otro a pala.

**HIPODROMO DE MADRID.**—Hoy domingo, tres y media tarde, carre- ras de caballos. Autobuses: Alberto Aguilera, esquina Gaztambide.

**RIVER CLUB.**—Leganitos, 41 (plaza España). Exito sin precedentes de sus orquestas y atracciones con Li- na Bermejo y su espectacular ballet.

**TRYMA.**—Las mejores orquestas y atracciones con Ballet Pepita Ji- ménez y Little John.

## LA VOZ DE MADRID

(LA EMISORA DE LA BUENA MUSICA)

## PRINCIPALES PROGRAMAS PARA HOY

- 8.—«Buenos días»: prólogo musical a la jornada festi- va.
- 10.—«Melodías para todos».
- 11.30 «Así canta el mundo», la expresión lírica de otros pueblos.
- 11.45 Peticiones de discos de los abonados al «Club de oyentes».
- 13.45 «¡Hola, amigos!»
- 14.10 Retransmisión de la «Última hora de la actuali- dad» y del «Diario hablan- do» de Radio Nacional.
- 14.45 «Panorámica de los depor- tes», por Eduardo Teus.
- 15.10 «Cartas desde el micrófo- no», por Rafael Torres Padial.
- 15.15 «Pantalla cinematográfi- ca», por Mario Hernán- dez Estévez.
- 16.—«Domingo deportivo espa- ñol», con informaciones de los encuentros de Pri- mera y Segunda División retransmitidas desde los campos de juego.
- 19.30 «Los oyentes programan».
- 20.30 «Para bailar siempre es hora».
- 21.40 «Recorriendo España».
- 22.—Conexión con Radio Na- cional de España.
- 22.15 «Hoy canta para ti».
- 2.20 «Vivir, pensar y decidir», por Federico Bravo Mo- rata.
- 22.30 «Mosaico deportivo», por Raúl Santidrián.
- 23.—«Music-Hall».
- 23.30 «Teatro en el espacio».
- 1.—Cierre de la emisión.

## SECCION DE ANUNCIOS TELEGRAFICOS

TARIFA: 1,50 PESETAS CADA PALABRA

## AGENCIAS

GESTION Arenal, 1. Pasa- portes rápidos familias numerosas. penales, lega- lizaciones.

CARNERO. Puerta del Sol, 11. 227623. Rápida- mente todas gestiones.

## ALQUILERES

CASA Jiménez. Precia- dos, 52 (entre Callao y Santo Domingo). Alqui- ler velos, vestidos novia, madrina, mantillas, pel- nas, sombreros señora, trajes smoking, chaquets.

## AUTOMOVILES

ESQUELA ESPAÑA. Al- fonso XIII, 58. Teléfono 276244.

CALLAO. Preclados. 23. Teléfono 224462

PONS. Escuela automovl-

lista. Lagasca, 133. 364206.

**ESQUELA.** Automovilística Salmantina. Conde Pe- ñalver, 24. Tel. 354102.

## COMPRAS

NINGUN ARTICULO USADO PODRA VEN- DERSE, SEGUN LO DISPUESTO EN LA LEGISLACION VI- GENTE, A MAYOR PRECIO DEL 80 POR 100 DEL SENALADO EN LA TASA

COMPRO toda clase de muebles, objetos, men- dendencias, libros, buhardi- llas, etc. Tel. 269574.

MUEBLES, cuadros anti- güedades, alfombras, tes- tamentarias, liquidacio- nes comerciales. Sancho, 279255.

## CONSULTAS

CLINICA antivenera. Fuencarral, 6. Bienorra.

glia, impotencia, fimosis. 9.256.)

**BIENORRAGIA.** sifilis, de- bilidad, impotencia, aná- lisis, operación fimosis. Duque Alba, 10. Clínica Doctor Hernández. 273564. (372.)

## GESTORIA

PASAPORTES, carnets. Rápidamente. Díaz Arias. Montero, 26.

## HIPOTECAS

HIPOTECAS 24 horas Me. rino. Fuencarral, 23.

## DIBUJANTES

SE hacen dibujos publici- tarios. Viriato, 11. Telé- fono 241429. Alvarez.

## MUEBLES

CAMAS metálicas. colcho- nes gomespuma descan.

so perfecto. Fábrica Bravo Murillo, 52. Luca Tena, 2.

MUEBLES seminuevos ba- ratísimos. Espritu San- to, 24.

## VARIOS

IMPOTENCIA, últimos tratamientos. «Clínica Fuencarral». Fuencarral, 88. (8.893).

## VENTAS

NINGUN ARTICULO USADO PODRA VEN- DERSE, SEGUN LO DISPUESTO EN LA LEGISLACION VI- GENTE, A MAYOR PRECIO DEL 80 POR 100 DEL SENALADO EN LA TASA

REGISTRADORAS. Com- praventa. Abonos econó- micos. Libertad, 14.



# GREGUERIAS

Soledad con medicinas, mala soledad.

Las gaviotas tienen la camisa sucia.

¡Qué mosca más pesada! Nos molesta porque quiere que seamos albañiles.

El botijo es hermafrodita.

Los tallarines son el teléfono más rápido entre el hambre y el satisfacerla.

En las zapaterías el 37 es el 38 y el 38 es el 37.

¿Por qué hay tantas palomas en Venecia? Porque son las almas de los turistas desaparecidos que han querido volver.

Las algas son los finales del té de la tarde en el fondo del mar.

Se salió la leche. Menos mal que el café no.

¿Nos comemos los sueños o los sueños nos comen a nosotros?

Napoleón sigue resucitando en jarrones.

Los ratones leen mucho.

Nubes de nácar: ruleta en el cielo.

Terrible cuando en el anuncio luminoso se apaga una letra y está encendiendo y apagando toda la noche una mala palabra.

Tenia una gripe de elefante.

Los peces no se rien nunca.

Los muebles de anticuario valen según el tiempo que tengan, pues al interés compuesto.

—Por cierto, ¿me quieres decir cuál es el revés de esta tela?

—¡Ah, yo no sé! Consulta con un médico.

Pensar en un huevo enhiesto en una huevera es un pensamiento muy elegante.

Hay que saber llevar una máquina fotográfica, porque si no padecerá que lleváis los tirantes sueltos.

Día de cortar las uñas al teclado de los pianos.

Una perla en la corbata acrecienta la lucha de clases.

La liebre tiene el color de la huida.

Si toca la radio Beethoven, no

importa que planchen en la cocina.

Sin abrir el balcón se sentía ese silencio de las estrellas cuando se ha despejado el cielo y se ha ido la lluvia.

¡Tonto! Se le cayó la flor como si se le hubiese caído el sombrero.

Entrecomillar lo de otro: la más precaria honradez de los amigos del pensamiento ajeno.

Los rotos del mantel se deben a los zarpazos del hambre.

El cierzo me enseñó el valor de la zeta frente a la ce.

No perdáis el abanico. El abanico es vuestra alma de verano.

Los hombres de ciencia son de los que se ponen la mano en la oreja para oír mejor.

El avieso mientras habla se aprieta un divieso.

Si el bizcocho naufraga en el café con leche no os ocupéis más de él, porque os puede traer una catástrofe.

El epiléptico está lleno de mariposas.

El niño perdido al que llaman los altavoces del zoológico se siente comprometido ante todos los animales, que ya sabrán su nombre para siempre.

Decid imagen, porque tropo es la metáfora en que se tropieza.

El oro era convidador; la plata, no.

El pintor de crepúsculos llega a creer que si no acaba su crepúsculo a tiempo no habrá puesta de sol.

La nieve baja a abrigar a la tierra, ignorando que la enfria más.

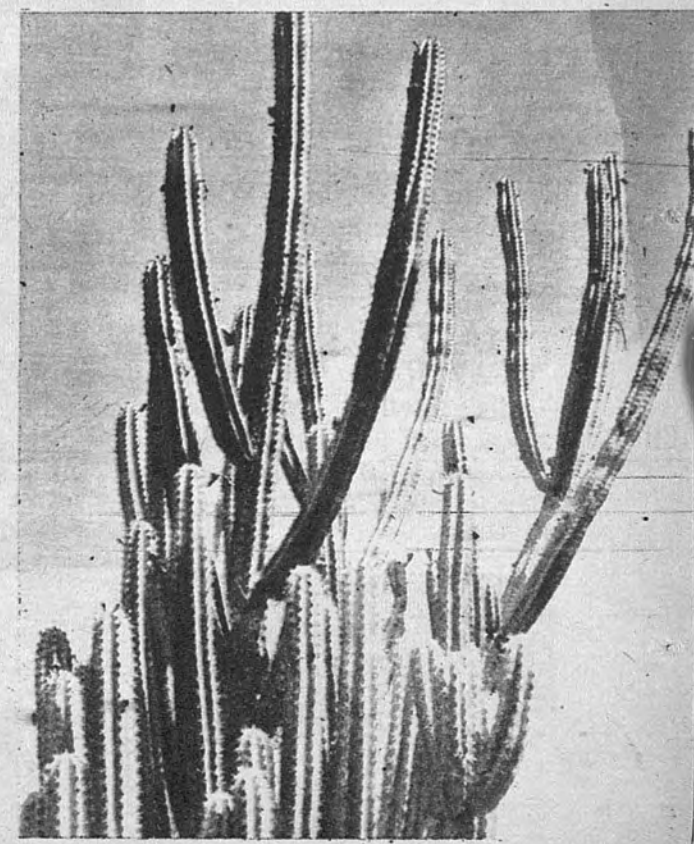
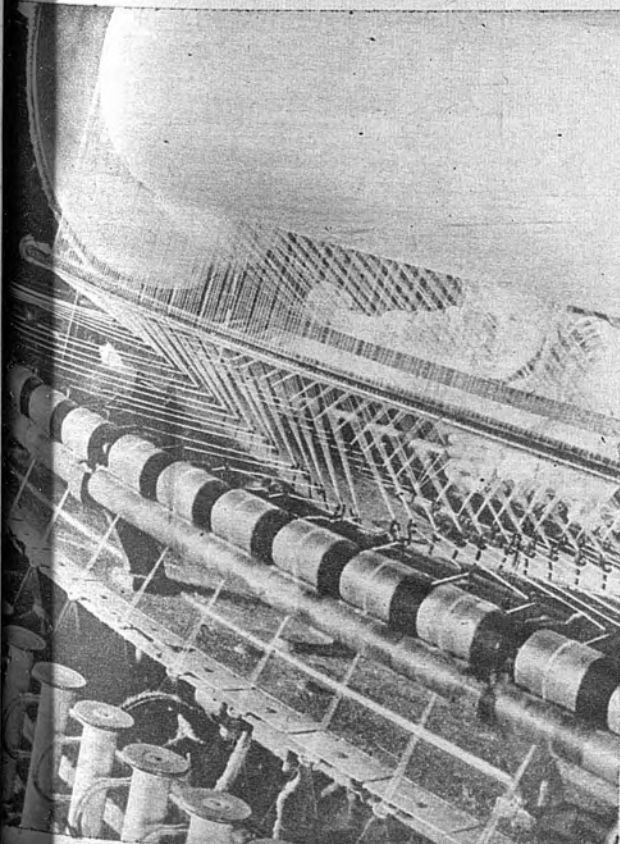
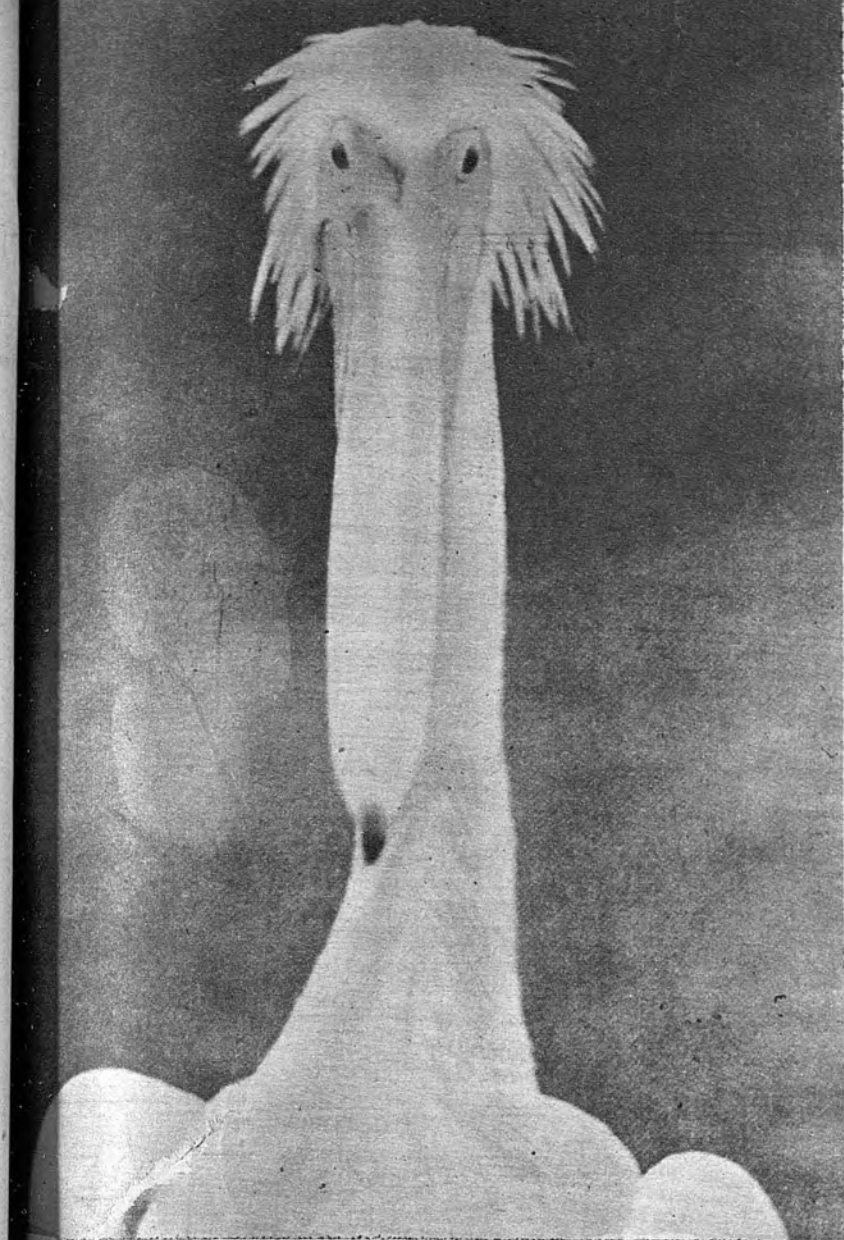
Era un desmemoriado porque bebía mucha agua.

Los guardabosques llevan la escopeta llena de miedo.

Cuando se descubra que en la Luna hay grandes yacimientos de «lunario», los hombres llegarán a la Luna.

Hay unos peces que usan calcetines a rayas.

RAMON GÓMEZ DE LA SERNA





# con toda garantía



José de Miguel Esteban

Agencia: JUAN DE URBIETA, 27  
Teléfono 28 05 71

Oficina: MELENDEZ VALDES, 65  
Teléfono 23 09 68

Madrid, 26 de octubre de 1.958.

EMPRESA NACIONAL CALVO SOTELO  
General Pardiñas, 55.  
M A D R I D



Muy Sres míos:

La presente tiene por objeto felicitarles por la magnífica calidad de sus aceites CS, que hemos empleado en nuestros camiones y coches auxiliares, tanto el tipo "Premium" para motores de gasolina, como el HD para motores Diesel.

Tenemos en funcionamiento, en estos momentos, un buen equipo de camiones que constantemente recorren las carreteras españolas - con elvadisimas cargas, subiendo todos los puertos, y tenemos la satisfacción de comunicarles que, no obstante el duro y continuado trabajo a que son sometidas todas las unidades, desde que usamos sus aceites CS, no se ha producido avería alguna de lubricación.

Es para nosotros una garantía, también, la continuidad del suministro, por tratarse de aceites netamente españoles sin estar sometidos a variadas y diversas importaciones y a cambio de calidades siempre en perjuicio de los motores.

Con nuestra satisfacción y felicitación por los motivos reseñados, reciban nuestra consideración y mas respetuoso saludo.

EMPRESA NACIONAL CALVO SOTELO  
REGISTRO GENERAL

038558 28 OCT 1958

ENTRADA

LINEA REGULAR DE TRANSPORTE DE MERCANCIAS

CIUDAD REAL  
Carlos Vázquez, 3  
Teléfono 1526

ALMAGRO  
Cano Carrazes, 3  
Teléfono 59

**TRAMER**

PUERTOLLANO  
Avda. de los Mártires, 1  
Teléfono 94

DAIMIEL  
Magdalena, 1  
Teléfono 218

Las más prestigiosas empresas de transportes también utilizan para sus camiones de gran carga los aceites españoles.

Estos lubricantes son distribuidos por CAMPSA, mediante sus agentes vendedores, sin restricción alguna, ni sujeción a cupos.

PREMIUM

CS

HEAVY DUTY

MOTOR OIL

EMPRESA NACIONAL CALVO SOTELO

COMPRUEBESE el doble precinto CS-CAMPSA